SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE. 6-7431

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain: beau
MINIMUM (cette nuit) 28
MAXIMUM (demain) 50

44e année — No 236 | OTTAWA, MERCREDI 10 OCTOBRE 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

LES "YANKEES", CHAMPIONS!

New-York écrase les "Bums" 9-0

Quatre coups de circuit

EBBETS FIELD, Brooklyn (PA) — Les puissants cogneurs des Yankees de New-York se sont moqués des artilleurs des Dodgers de Brooklyn, aujourd'hui, en frappant quatre circuits, y compris un coup de Bill Skowron avec quatre coureurs sur les buts, pour remporter une éclatante victoire de 9-0 et ainsi enlever le championnat mondial aux Dodgers.

Johnny Kucks a répété l'exploit de Johnny Podres, la saison dernière, alors que ce dernier donna le titre mondial aux Dodgers en triomphant au stadium des Yankees. Aujourd'hui, Kucks n'a alloué que deux coups sûrs pour considérablement aider son équipe. Yogi Berra a frappé deux circuits de deux points chacun et le voltigeur Elston Howard a ajouté un coup de quatre buts.

Yogi Berra a inspiré les Yankees durant les trois premières manches, en frappant des circuits de deux points à la première et à la troisième manche. Elston Howard ajouta un autre circuit à la quatrième manche. Bill Skowron aida aussi considérablement la cause des Yankees en frappant un circuit de quatre points contre le lanceur Roger Craig. Berra a établi un nouveau record dans la série mondiale en faisant compter onze points.

Une foule de 33,782 personnes a vu le pauvre Don Newcombe débuter au monticule pour les Dodgers, mais encore une fois il a été impuissant. Il fut remplacé au début de la quatrième manche après avoir donné cinq points. Don Bessent, Roger Craig et Eddie Roebuck se sont ensuite succédé au monticule.

Johnny Kucks, qui a remporté 18 victoires durant la saison régulière, a débuté au monticule pour les Yankees et il n'a accordé qu'un seul coup sûr en sept manches complètes. L'instructeur Casey Stengel a effectué des changements dans son alignement. Elston Howard a remplacé Enos Slaughter au champ gauche et Billy Martin a cogné en deuxième position.

En frappant quatre circuits, aujourdh'ui, les Yankees ont donc établi un nouveau record de circuits, soit 12 durant la présente série.

PREMIERE MANCHE

YANKEES: Après deux prises, Bauer cogne en lieu sûr par-dessus l'arrêt-court Reese. Bauer vole le deuxième sur un mauvais lancer de Campanella. Martin mord la poussière. Mantle est retiré sur trois prises. Berra frappe un circuit par-dessus la clôture du champ droit, pour permettre à Bauer de croiser le marbre et de donner une avance de 2-0 aux Yankees. Bill Skowron est retiré sur trois prises.

Deux points, deux coups sûrs, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts.

DODGERS: Gilliam est retiré au premier sur un roulant à Skowron. Reese accepte un but sur balles. Snider cogne en lieu sûr à gauche et Reese passe au

(Suite à la page 3, col. 6)



UN EXPLOIT—Yogi Berra, receveur des Yankees de New-York, est accueilli au marbre par le préposé aux bâtons après avoir frappé deux circuits consécutifs, à Ebbets Field, cet après-midi. Berra a cogné deux circuits de suite, un exploit rarement réussi dans la série mondiale.
(Téléphoto Le Droit, de la PA)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	TOTAL
Yankees (Kucks-Berra)	2	0	2	1	0	0	4	0	0	9
Dodgers (Newcombe Campanella)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

On pourra travailler, les fêtes d'obligation

La messe demeure obligatoire

Pas d'oeuvres serviles les jours de Noël et du Jour de l'An

MONTREAL (PC)—Le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a rendu public aujourd'hui un décret autorisant les oeuvres serviles à certains jours de fête de précepte sur semaine.

A OTTAWA

A l'archevêché d'Ottawa, on apprend que S. Exc. Mgr l'archevêque prépare une déclaration de même nature pour publication prochaine. Le Droit en publiera le texte dès qu'il l'aura reçu.

A ST-JEROME

A St-Jérôme, l'évêque, S. Exc. Mgr Emilien Frenette, a annoncé cette même décision à laquelle il ajoute le commentaire qui suit:

(DNC) — Aujourd'hui, on ne compte plus au Canada que six fêtes de précepte: l'Immaculée-Conception, la Nativité de Notre-Seigneur, la Circoncision, l'Epiphanie, l'Ascension et la Toussaint. Ce nombre est inférieur à celui des fêtes énumérées dans la législation générale de l'Eglise et célébrées dans plusieurs pays.

Il n'y a pas à s'étonner de ce que l'Eglise intervienne à nouveau pour adoucir certaines de ses prescriptions. Il faut reconnaître plutôt le souci qu'elle a de s'adapter aux circonstances valables de la vie des peuples, et la constante sollicitude qu'elle porte aux besoins de ses enfants. Il suffirait, pour s'en convaincre, de se rappeler les récents adoucissements apportés à la discipline en matière de jeûne eucharistique.

Il n'y a rien de changé en ce qui concerne l'assistance à la messe, qui demeure obligatoire ces jours-là et qui est d'ailleurs facilitée par de nombreuses messes célébrées au cours de la journée, même à la fin de l'après-midi et durant la soirée. Les

(Suite à la page 3, col. 7)



UN PLONGEON DE 40 PIEDS — Roland Clément, 23 ans, de Pointe-Gatineau, a eu le temps de sauter avant l'écrasement de son camion, dans un précipice de la "côte d'un mille", hier après-midi. Le bris de l'essieu avant a provoqué l'accident. Photo du haut: la "côte d'un mille", chemin de Chelsea; la croix indique où le camion a quitté la route. En bas, le véhicule démoli.
(Photos Le Droit, par Champlain Marcil)

Un accident tue une femme et son fils

Les deux sont d'Ottawa

MADOC (PC) — Deux personnes d'Ottawa ont été tuées hier et sept autres ont reçu des blessures dans une collision entre deux automobiles, route no 7, non loin de Madoc, localité située à 35 milles au nord-est de Belleville.

Les deux victimes sont Mme Kenneth Ewing, 32 ans, et son fils Ken, âgé de deux ans. Trois autres membres de la famille Ewing ont été transportés à l'hôpital de même que quatre occupants de l'autre automobile.

Joan Ewing, 2 ans, est dans un état grave, souffrant d'une fracture au crâne et aux hanches. Le père, M. Kenneth Ewing, 30 ans, qui conduisait l'auto, et une autre de ses filles, Mary Jane, 3 ans, sont dans un état satisfaisant. Les occupants de l'autre automobile étaient Mme Marie Blais, 63 ans, de Kirkland Lake; Mme Marguerite Morin, Mme Ann Richardson, 58 ans, et Mlle Hélène Morin, 55 ans, toutes de Toronto. Le conducteur de leur auto, M. Olivier Blais, n'a pas été blessé.

Une querelle prend fin tragiquement à Ottawa

Un homme accusé d'homicide involontaire à la suite de la mort de son frère

Une bataille de frères, hier soir, à l'hôtel Victoria, rue Murray, s'est terminée par la mort de l'un et l'arrestation de l'autre.



M. ALFRED MORAND
Victime d'une bataille

M. Alfred Morand, 35 ans, 479, rue Churchill, père de cinq jeunes enfants, a succombé à une fracture du crâne. Son frère, John, célibataire, 33 ans, 309, rue Bank, est accusé d'homicide involontaire.

Il a comparu ce matin, sans répondre à l'accusation.

A la demande de Me Louis Assaly, procureur de l'accusé, le magistrat Glenn Strike a accordé une remise au 17 octobre.

Selon des clients de la taverne, les deux frères, pour des raisons intimes semble-t-il, ont commencé à se chicaner après avoir pris ensemble quelques verres de bière. Ils en sont vite venus aux coups.

Puis ils sont sortis en continuant de se quereller.

Ils sont tombés sur le trottoir. Alfred y est resté étendu. Son frère a vainement tenté de le ranimer. Puis il l'a transpor-

(Suite à la page 3, col. 8)

Elizabeth II danse au son du Rock 'N' Roll

IVER (PA)—La reine Elizabeth a dansé au son du Rock N Roll jusqu'aux petites heures du matin, la nuit dernière, alors qu'elle assistait à la réception du 21e anniversaire de naissance de son cousin, le duc de Kent.

"C'était une fête royale, a affirmé l'un des invités, et on ne pourrait pas dire que la reine a véritablement dansé le Rock N Roll, mais elle a dansé avec ardeur et avec entrain".

Ce sont des "étroites d'esprit"

La Fédération des commissions scolaires de la province de Québec, dans un message télégraphique à la ville d'Ottawa, félicite le Conseil de ville d'avoir adopté le bilinguisme de ses indicateurs de la circulation.

La Fédération déplore "l'étroitesse de vue de la Fédération des femmes protestantes qui a critiqué cette décision municipale".

"La Fédération des commissions scolaires de la province de Québec, réunie en congrès annuel à Rimouski, désire vous féliciter de l'excellente initiative de vouloir employer du français dans les inscriptions des plaques de rue de votre belle ville", lit-on dans le message signé par M. Lionel Lafrance, président général.

"Nous déplorons l'étroitesse de vue de l'Association qui vous a critiqués, a-t-il ajouté. Les Canadiens d'expression française ou anglaise doivent se sentir chez eux dans toutes les parties du Canada."

Le message, adressé en français au Bureau des commissaires, a été reçu sans commentaire. Il n'a même pas été lu.

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	24-25-26
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4-5
Enfants	18
Décès	26
Hull	17-19
Sports	22-23-26
Radio	8
Littéraire	14
Téléspectacles	19
Finance	20

La CTO est influencée par la politique municipale: Nelms

Le commissaire George Nelms a accusé la Commission du transport d'Ottawa, dont le maire Charlotte Whitton est un des membres, d'être influencée par la politique municipale.

"La C.T.O. est devenu un organisme politique au lieu d'utilité publique", a dit M. Nelms, à l'issue d'une réunion conjointe de cette Commission, des représentants de la Commission des écoles publiques et du Bureau des commissaires, relative au transport des enfants des écoles.

La Commission des écoles publiques a huit autobus à son usage pour le transport de ses élèves, et le maire Charlotte Whitton, en sa qualité de membre de la C.T.O., voudrait que tout le transport en commun à Ottawa soit sous la direction de la C.T.O.

M. Roy Kennedy, porte-parole des écoles publiques, a déclaré que l'usage d'autobus était légal en vertu de la législature provinciale.

"Si nous désirons nous occuper du transport de nos élèves, a-t-il dit, c'est par mesure d'économie. Toutes les écoles de la province ont leur propre système d'autobus", a-t-il ajouté.

Le maire Charlotte Whitton a dit qu'en vertu d'une charte provinciale, la C.T.O. devait fournir tout le transport en commun dans la capitale.

Le débat assez confus a pris fin quand le commissaire Paul Tardif a demandé à la C.T.O. et à la Commission scolaire de s'entendre entre elles au sujet du transport des élèves.

"Ces deux commissions sont des corps indépendants de la politique municipale, a-t-il dit. A elles de régler la question sans entraîner le Bureau des commissaires dans une affaire qui ne le concerne pas directement".

Le commissaire Ernie Jones a accusé le maire Whitton de vouloir faire perdre du temps au Bureau des commissaires.

"Vous voulez agir en directeur et diriger toutes les commissions et comités de la ville, a dit M. Jones. La Commission scolaire est composée de membres élus par le peuple, il ne nous revient pas de vouloir nous mêler de leurs affaires".

La Commission des écoles publiques doit débourser environ $18,000 par année à la C.T.O. pour le transport de ses élèves.

"Nous donnerons un meilleur service plus économiquement", a dit M. Kennedy.

La réunion a pris fin quand les trois parties en cause n'étaient parvenues à aucune entente.

C'est la pire manifestation de typhoïde depuis 1911, croit-on

CORNWALL (PC)—Les bactéries qui ont contaminé le puits d'où un hôtel de Winchester, près de Cornwall, Ont., puisait son eau, ont communiqué la typhoïde à cinq et peut-être sept personnes.

"Il en est peut-être d'autres, a déclaré un représentant local des services d'hygiène, mais nous espérons que non."

Chacune des victimes a bu de l'eau contaminée par le liquide qui s'est échappé d'une fosse septique. Aucune n'est dans un état grave mais selon les mots mêmes du représentant des services d'hygiène, "la typhoïde est toujours grave".

C'est la première fois depuis 20 ans que la terrible maladie se manifeste dans l'est de l'Ontario; c'est aussi, croit-on, la pire situation rencontrée depuis 1911, année durant laquelle une épidémie avait frappé la ville d'Ottawa, y faisant 1,100 victimes et y causant la mort de 83 personnes.

D'autres malades

Les sept personnes actuellement atteintes de typhoïde avaient bu l'eau souillée durant un banquet qui avait réuni, à l'hôtel de Winchester, plus d'une trentaine de personnes. D'autres convives avaient fait comme eux, ce 9 septembre, et s'étaient sentis malades les jours suivants, mais leur organisme a réagi assez fortement pour que la maladie n'atteigne pas un stade avancé.

La raison pour laquelle on ne s'est aperçu que beaucoup plus tard de la présence de la typhoïde est que celle maladie ne se manifeste qu'après une période d'incubation de 21 jours.

Deux employés de Radio-Canada qui avaient assisté au banquet ont rapporté qu'ils s'étaient sentis malades durant deux semaines; l'un d'eux avait éprouvé des nausées et avait eu des crises de vomissements et de dérangement intestinal.

Lorsque la typhoïde atteint un stade plus grave, elle donne comme symptômes des éruptions de couleur rouge sur la poitrine et l'abdomen, un malaise général des organes internes et de la fièvre.

On est présentement à prendre les mesures nécessaires pour purifier l'eau du puits de l'hôtel.

A ce jour, en Ontario, 35 cas de typhoïde se sont déclarés cette année. L'an dernier, il s'en était manifesté 46.

Première neige à Ottawa

Les gens qui ont fait la grasse matinée n'ont pas eu, ce matin, la joie de voir la première chute de neige de la saison. Pendant près d'un quart d'heure, soit de 6 h. 30 à 6 h. 45, de gros flocons se sont ballades nonchalamment dans l'espace, pour disparaître en touchant le sol. Le fait a été confirmé par le Bureau de la météo de Rockcliffe.

Cette neige quelque peu hâtive ne constitue pas un record pour la région d'Ottawa, puisqu'en 1953 la neige avait fait son apparition à Ottawa le 7 octobre en quantité suffisante pour recouvrir le sol pendant au moins quelques heures.

Si les quelques flocons de neige de ce matin ont réjoui les enfants, ils ont sûrement fait réfléchir nombre d'automobilistes !

Le contrôle de Radio-Canada serait aboli

Le gouvernement fédéral "souhaite" que Radio-Canada cesse d'être l'organisme de contrôle de diffusion au pays, alors que cette entreprise d'Etat est en concurrence directe avec l'entreprise privée.

On apprend ainsi d'un informateur fort proche du cabinet fédéral que le président du Bureau des gouverneurs, M. Davidson Dunton, a rencontré, il y a quelques jours le premier ministre. Les deux hommes ont discuté ensemble de la politique d'information du gouvernement, des critiques fort acerbes de certains députés libéraux aux Communes contre le service des nouvelles de Radio-Canada, ainsi que de l'avenir de l'Office national du film que l'on voudrait graduellement fondre avec l'organisme de radio et de télévision.

C'est à la suite de cette rencontre que M. Dunton déclarait, hier, devant les commissaires royaux de l'enquête Fowler que les gouverneurs de l'entreprise gouvernementale n'insistaient plus pour conserver leur pouvoir de contrôle sur la diffusion au pays, pourvu toutefois que l'on permette à Radio-Canada de se dissocier totalement des postes commerciaux et de leur faire une concurrence directe.

D'après la Presse Canadienne, M. Dunton s'est dit d'avis que la "seule solution possible", advenant la formation d'une Commission de réglementation autonome, serait d'agrandir le champ des activités de la Société Radio-Canada qui viendrait alors en concurrence directe avec les postes privés.

Evêques libérés

PRAGUE (AFP)— Deux hauts dignitaires de l'Eglise catholique tchécoslovaque Mgr Jan Vojtassak, ancien évêque de Spis (Slovaquie) et Mgr Michal Buzalka, évêque auxiliaire de Trnava (Slovaquie) condamnés en 1951 respectivement à 25 et 18 ans de prison ont été récemment libérés, apprend-on aujourd'hui à Prague, de source officielle.

Un camion se démolit dans un précipice; le chauffeur saute

Roland Clément, 23 ans, 30, rue Michaud, Pointe-Gatineau, doit la vie à sa souplesse.

De son camion sans freins, dans la Côte d'un mille, chemin de Chelsea, il a sauté avant que le véhicule s'écrase au fond d'un précipice de 40 pieds.

Il a subi, dans sa chute, une fracture du bassin, des coupures et contusions assez graves au corps et des lésions internes. Il repose dans un état satisfaisant, à l'Hôpital général, où l'ont transporté les ambulanciers Emond, peu après l'accident survenu tôt hier après-midi.

M. Clément charroyait du gravier, pour le compte de la ville de Hull, avec un camion de M. Maurice Alary, 6, rue Leduc.

Le véhicule bien chargé descendait doucement la Côte d'un mille. Soudain, un crac! L'essieu avant se rompt. Une roue décolle. Sans freins, ni maitrise, le camion se précipite. Le chauffeur saute.

Abasourdi, il entend l'écrasement au fond du gouffre.

Le camion était en morceaux, la charge répandue sur une circonférence de cinquante verges.

Les ambulanciers Emond et l'agent Paul Ladouceur, de la Sûreté provinciale, sont arrivés presque aussitôt. Des passants ont aussi secouru le blessé.

Le camion de trois tonnes n'a plus rien qui vaille.

Le projet de M. Saint-Laurent réjouit toutes les universités

(PC) — Les universités canadiennes font savoir qu'elles se réjouissent du projet que lançait dimanche le premier ministre, M. St-Laurent. Ce jour-là, à Sherbrooke, le chef du gouvernement proposait de porter à $16,000,000 le montant annuel des octrois fédéraux aux universités, montant qui est actuellement de $3,000,000 par année.

A son retour à Ottawa, mardi, M. St-Laurent a déclaré à des reporters qu'il recommandera au Parlement de doubler les octrois aux universités pourvu que la Conférence nationale des universités canadiennes s'engage à faire la distribution de ces fonds.

En vertu du plan en vigueur actuellement, Ottawa distribue lui-même aux universités les octrois qu'il leur accorde, et cela après l'entente avec les gouvernements provinciaux. Toutes les provinces, à l'exception de Québec, participent à ce plan.

La première réaction des dirigeants universitaires, en présence du nouveau plan que suggère M. St-Laurent, c'est que la Conférence nationale des universités canadiennes sera heureuse de distribuer les fonds.

Des représentants de diverses institutions de haut savoir se réuniront à Ottawa du 12 au 14 novembre et ils discuteront vraisemblablement, à cette occasion, le nouveau plan St-Laurent.

A Québec, Mgr Alphonse-Marie Parent, recteur de l'université Laval, a déclaré que ce projet mérite d'être étudié. Et il s'est dit heureux de constater que le premier ministre du Canada tente de trouver une formule qui puisse faire disparaître les objections formulées par le gouvernement de Québec contre le système actuel.

A Ottawa, comme "Le Droit" le disait hier, le T. R. Rodrigue Normandin, O.M.I., a dit qu'il n'y a aucun doute que toutes les universités canadiennes se réjouissent de la proposition de M. St-Laurent.

De son côté, C.P. Bissell, président du Carleton College, à Ottawa, a déclaré: "Une augmentation des subsides ne réglera pas tous nos problèmes, mais elle contribuera considérablement à la régler. Et elle serait susceptible d'encourager les gouvernements provinciaux et les hommes d'affaires à nous fournir plus d'aide".

A Montréal, M. Cyril James, principal de l'université McGill, a dit ce qui suit: "Toutes les universités ont besoin de plus d'argent et la proposition de doubler les octrois à ces institutions est magnifique".

Le président de l'université de Toronto, M. Sidney Smith, a dit, pour sa part: "C'est une nouvelle très encourageante".

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mai 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	4 mois
PAR LA POSTE Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

MERCREDI 10 OCTOBRE 1956

La politique et le commerce

Notre prospérité n'est pas sans nuage. Il y a d'abord l'inflation, qui fait planer sa menace. Notre déficit commercial est énorme. L'adhésion de la Grande-Bretagne à l'union douanière européenne peut souffler sur nous le chaud et le froid. Et voici que certaines pratiques des Etats-Unis risquent, au témoignage de M. C. D. Howe, de saboter une partie de notre commerce d'exportation, celui sur lequel s'étaye la prospérité des Prairies, les céréales. Cela suffit à provoquer chez le ministre du Commerce une explosion de mauvaise humeur.

Mais celle-ci est-elle complètement justifiée? Comme le Canada, les Etats-Unis ont d'immenses surplus de céréales à vendre. Ils y réussissent par la méthode du "sacrifice", entendue au sens publicitaire du mot. Ils se débarrassent de surplus encombrants en les offrant à des conditions que le Canada ne peut (ou déclare ne pouvoir) se permettre et en liant leurs clients pour de longues années à venir.

Le Canada vend ses céréales au comptant ou à court terme et exige d'être payé en dollars. La précarité de son équilibre économique le lui commande jusqu'à un certain point. Les Etats-Unis, eux, financent leurs exportations de céréales par du crédit à long terme, se font payer en monnaie locale et lient les acheteurs pour plusieurs récoltes à venir. Le résultat le plus net, pour nous, c'est que des razzias sont pratiquées par les Américains sur des marchés que nous prétendons nôtres. Nous protestons contre le manque de scrupules de Washington que nous représentons volontiers comme l'intendant habile mais malhonnête dont la Bible a tracé le portrait.

Nous sommes, certes, jusqu'à un certain point justifiés de nous plaindre. Et l'on peut penser que, partenaires des Etats-Unis, nous avons droit de sa part à quelque considération pour notre position particulière et pour nos difficultés.

D'un autre côté, il faut penser que les Etats-Unis, qui ont la direction du monde libre, sont en partie aussi justifiés d'utiliser les méthodes dont use la Russie pour s'installer confortablement sur d'importants marchés. Il s'agit moins de savoir si les méthodes sont orthodoxes que de juger si elles auront, pour l'ensemble de la communauté occidentale, d'heureux effets.

Il est certain aussi que notre politique commerciale s'est élaborée au jour le jour. M. Howe, qui fait profession d'optimisme, a toujours manifesté son dédain pour les prophètes de malheur et les théoriciens. Tant que la machine a parfaitement été huilée, tout a tourné rond. Mais les grains de sable qu'il a laissé s'introduire dans les rouages de notre économie en ont considérablement rodé quelques-uns. Nous n'avons pas prévu de pièces de rechange. Qui est à blâmer?

Nous ne sommes pas loin d'avoir pratiqué, à l'endroit de la Grande-Bretagne, les méthodes mêmes que nous reprochons aujourd'hui aux Etats-Unis d'utiliser à notre détriment. Nous avons d'abord donné puis prêté notre numéraire à des conditions exceptionnelles pour Londres. Nous y avons acquis, pour nos produits agricoles, un marché qui, avec le temps, s'est considérablement rétréci, parce que nous avons changé notre fusil d'épaule.

Notre obstination à nous faire payer comptant en dollars, au lieu de laisser nos comptes ouverts ailleurs, a eu l'effet que l'on sait: nous avons été lentement déclassés sur certains marchés. Sans doute notre commerce d'exportation a progressé mais il s'est surtout axé sur les Etats-Unis. Ailleurs, nous risquons d'être graduellement évincés.

Nous en accusons les autres. Ils ont leur part de responsabilité. Mais ne serait-il pas temps également que nous commencions à battre notre coulpe sur notre propre poitrine? Car il est extrêmement rare en politique commerciale que la victime d'un malheur ne se le soit pas, de quelque façon, attiré.

Clément BROWN

Un non-sens manifeste

Nous ne voulons pas ajouter aux malheurs de la Ligue des femmes protestantes, section d'Ottawa, qui s'est fait rabrouer de la belle façon pour ses théories relatives à l'illégalité du français en dehors du Québec. Nous considérons l'incident clos.

Il n'est tout de même pas hors de propos de noter que les prétentions francophobes de la Ligue ont été aussi mal reçues chez les Canadiens anglais que chez les Canadiens français. C'est un heureux signe des temps. Le fanatisme meurt d'inanition au Canada.

La presse anglophone n'y est pas allée d'une main plus molle que la nôtre contre les pythonesses de préjugés raciaux. Nous pourrions citer de nombreux articles, dont ceux de nos confrères d'Ottawa. Contentons-nous de mentionner ici celui du GLOBE AND MAIL, de Toronto, cité qui avait autrefois la réputation d'être le foyer nutritif de tout ce qui était anti-français. Notre confrère qualifie les théories de la Ligue des femmes protestantes de "non-sens manifeste". Il ajoute:

"Pourquoi ne serions-nous pas tous bilingues?... Les Canadiens français, pour leur part, ont fait plus pour apprendre l'anglais que les Canadiens anglais pour apprendre le français. Ils y étaient naturellement tenus par la nécessité — mais les faits restent les faits... L'Acte de l'Amérique du nord britannique spécifie où le français peut être officiellement utilisé dans les Parlements et dans les cours de justice mais il ne rend certes pas le français illégal ailleurs. N'importe quel conseil de ville peut installer des affiches en français (ou en urdu ou en sanscrit) s'il le désire. Si ces dames sont sérieuses dans leur demande, elles doivent maintenant agiter le problème de la disparition du français sur les boîtes de céréales et boycotter les restaurants qui utilisent des menus français. En ce faisant, elles ne seraient guère plus ridicules qu'elles ne le sont actuellement".

Voilà qui est parfait et qui nous réchauffe le coeur.

Clément BROWN

L'échec était prévu

La façon dont la Grande-Bretagne et la France ont engagé les délibérations consécutives à la nationalisation du canal de Suez laissait prévoir la faillite de la politique préconisée par ces deux puissances occidentales. Mêmes les pays qui n'endossaient pas l'attitude du président Nasser ne se résignaient pas à la solution de force proposée par Londres et Paris. Les Etats-Unis mirent tellement peu d'enthousiasme à défendre leurs partenaires européens qu'ils donnèrent des gages à la partie adverse. Ils réussirent toutefois à éviter au monde un conflit qui aurait pu devenir grave.

La Conférence des seize, boudée par l'Egypte, n'a rien réglé. La création de l'Association des usagers du canal a mis les Trois Grands occidentaux en plus mauvaise posture que jamais. Personne n'a voulu légitimer cet enfant issu d'une union hybride.

Londres et Paris ont eu le tort de ne pas commencer par où ils ont fini. Ils ont voulu régler seuls un problème international. Ils ont été déjoués par l'Egypte qui a maintenant les rieurs de son côté. Nasser propose la reprise des négociations sous l'égide des Nations Unies. Les Trois Grands sont sur la défensive et leur point de vue a peu de chances de prévaloir. Ni le bloc communiste ni le bloc neutraliste ne l'appuieront. Plusieurs pays occidentaux même n'éprouvent pas le moindre désir d'éterniser une querelle dont le gagnant est connu d'avance.

L'Egypte pose comme conditions essentielles la propriété et l'administration du canal. Ce n'est pas contraire à la fin poursuivie, du moins officiellement, par les usagers: la liberté de navigation pour tous. Ce n'est pas ce que les Trois Grands réclament mais c'est un début. En pratique, c'est la seule solution à adopter pour qui ne veut pas la guerre. Les Trois Grands se sont eux-mêmes enfermés dans un dilemme.

Clément BROWN

M. Frost demeure neutre

Après avoir tenté de forcer M. Frost, premier ministre d'Ontario, à poser sa candidature devant le congrès national du parti conservateur en décembre prochain, mais sans succès, l'on cherche maintenant à le compromettre en faveur de M. Diefenbaker, député de Prince-Albert. Ceux qui ont eu recours à cette tactique, cependant, ont manqué leur coup. Le premier ministre de la province entend demeurer neutre. Cette conduite s'inspire de la sagesse.

C. L'H.

"Nous n'avons que deux ou trois fois dans la vie l'occasion d'être brave, mais nous avons à chaque instant celle de ne pas être lâche."

—René Bazin

Problème d'histoire

La fondatrice de la Congrégation Notre-Dame, Mère Marguerite Bourgeoys, sortait-elle parfois de son couvent?

Elle s'imposait toutes les peines et ses longues marches de Ville-Marie jusque dans les missions où ses religieuses se dévouaient et qu'elle visitait fréquemment lui ont valu le nom de Voyagère. Ce nom fait aussi allusion au fait que les institutrices qui faisaient partie de sa communauté devaient se transporter d'une paroisse à l'autre pour instruire les enfants. Elle entreprenait ainsi de fréquents voyages pour accompagner les membres de sa Congrégation là où on les réclamait. En 1689, alors qu'elle avait soixante-neuf ans, elle fit à pied vers la fin de l'hiver le trajet entre Montréal et Québec. Dans la neige molle, elle enfonçait parfois jusqu'aux genoux. Toute sa vie fut pour ainsi dire une marche épuisante dans le vent, la pluie ou la neige pour accourir vers les enfants qu'elle désirait instruire.

La Journée missionnaire

C'est le dimanche 21 octobre, qu'a lieu, cette année, la journée missionnaire. Le président des Oeuvres Pontificales missionnaires, S. Exc. Mgr Sigismond, secrétaire en même temps de la Congrégation de la Propagation de la Foi, a déjà adressé au Nom du Souverain Pontife, un appel pressant à tous les catholiques. Certes le Canada a fait une belle part aux missions dans ses oeuvres de charité. Il occupe un des premiers rangs par ses missionnaires — hommes et femmes de plus en plus nombreux — qui s'exilent pour porter la bonne nouvelle aux peuples privés des lumières de l'Evangile. Mais combien, qui ne peuvent pas les imiter à cause des liens qui les retiennent dans leurs foyers, pourraient les seconder par leurs prières et leurs aumônes. Qu'ils répondent avec empressement à l'appel du Souverain Pontife et confient aux organismes constitués une part, quelle qu'elle soit, de leurs épargnes. Qu'ils habituent ainsi leurs enfants à prier et même à faire quelques sacrifices pour aider nos missionnaires à accomplir leurs oeuvres bienfaisantes. Les éducateurs ont aussi un rôle important à jouer dans la formation de leurs élèves à la charité envers les missions.

—I.S.P.

Le tabac à chiquer

La production canadienne du tabac à chiquer, en 1955, a diminué sur celle de l'année précédente et a maintenu un déclin qui, en dix ans, a porté notre production de cet article de 2.8 millions de livres en 1945 à 1.3 millions de livres en 1955. Au taux actuel de réduction, l'industrie du tabac à chiquer disparaîtra d'ici à une génération. Même les joueurs de baseball autrefois réputés comme chiqueurs — perdent leur enthousiasme. Afin de conserver le souvenir de cette tradition séculaire, ce que l'on aurait de mieux à faire serait de déposer une "torquette" de tabac à chiquer dans la première pierre angulaire qui se trouvera à notre portée.

—Financial Post

Une chaîne sans fin

On accuse souvent les hommes politiques de n'être que des estampilles. Mais, en toute justice, c'est à l'électorat que l'on devrait faire les plus graves reproches. Lorsque des électeurs en sont arrivés à croire que la fonction principale de la démocratie en action est d'assurer du patronage à leur circonscription particulière, ils doivent descendre au niveau des électeurs, il est compréhensible qu'ils en viennent à suivre la politique de la moindre résistance, ne voulant plus exprimer la moindre critique à l'endroit du parti au pouvoir. Ils espèrent ainsi arracher au gouvernement des fonds publics en faveur de leur circonscription dont les électeurs, en retour, les récompenseront en les réélisant.

—St. John's Telegraph

La Bible vous parle...

Va voir la fourmi; paresseux; observe ses moeurs et deviens sage; elle qui n'a ni magistrat, ni surveillant, ni chef, durant l'été elle assure sa provende.

(Prov. 6, 6)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Le Rock'n Roll prélude d'un retour au tam-tam?

Importé d'Amérique, le "Rock 'n' Roll" (balancé-roulé) relève de l'hystérie collective. L'une de ses figures, le pont, est dansé par la cavalière sur la poitrine de son partenaire étendu sur le sol...

Les directeurs de salles et les policiers britanniques qui suivent ces curieux ébats s'inquiètent et disent: "C'est du vandalisme! On doit arrêter ces exhibitions". (...)

Je suis bien d'accord de ne pas prendre trop au tragique les turbulences ou les excentricités juvéniles, dont toutes les époques ont offert des échantillons. (...)

En soi, il n'est pas absolument réjouissant que les jeunes doivent tout casser, "en quelque endroit qu'ils se trouvent" pour se "libérer de leurs sentiments sexuels primitifs", et je suis bien certain que les jeunes de chez nous l'admettent avec moi, à de rares exceptions près.

S'il ne doit être ainsi même dans les écoles, voyez-vous quelle sorte d'éducation et d'instruction cela peut donner? Qui consentirait, dans ces conditions, à entrer dans le corps enseignant? Le recrutement est déjà bien difficile.

Et si l'on casse tout à l'école, pourra-t-on se retenir longtemps de tout casser au foyer, y compris la figure des parents? Est-il permis d'avancer ici que ces derniers ont le droit de tenir à leur physionomie tout aussi bien qu'à leur mobilier? Ne risquent-ils pas de répondre au "Rock 'n' Roll" familial par une danse de la trique et des poings? Et ce charivari domestique est-il vraiment requis pour la libération sexuelle des jeunes filles en fleur et des jeunes hommes en boutons?

Enfin, les jeunes gens d'aujourd'hui seront des parents dans dix ans. Comme la "libération" ne peut que croître et embellir, on se demande quelle sorte de traitement leurs rejetons leur réservent, et comment ils y réagiront... Ceux qui seront formés à l'école du "Rock 'n' Roll", qui n'est pas précisément une école de patience, risquent bien de tout casser sur la tête de la progéniture insurgée. Ce qui ne serait pas non plus une forme d'éducation mirobolante...

Pour se libérer des "sentiments sexuels primitifs", la jeunesse d'aujourd'hui doit-elle vraiment revenir à la magie du tam-tam nègre qui met en délire les tribus sauvages de l'Afrique?

Si vraiment nous en étions là, notre civilisation serait terriblement malade.

Elle l'est, d'ailleurs, Mais à ce point?...

Le propre d'une vraie civilisation, c'est d'assurer la maîtrise des instincts — la seule libération authentique — par l'esprit, par l'âme acceptant la loi divine. Si le matérialisme, le paganisme de notre temps nous ramenent au niveau des tribus sauvages, que font-ils d'autre que de signer leur propre faillite? (...)

Revenir au délire du tam-tam, ce peut être un exutoire, une manière de se décharger les nerfs.

S'attarder à ce vain tumulte, ce serait se résoudre à la débâcle, admettre qu'une sauvage magie peut nous tenir lieu de raisons d'être et de vivre.

L'avenir de l'humanité est dans les mains de jeunes élites qui sont capables de s'arracher à cette barbare ivresse, pour penser, prévoir, projeter la régénération urgente. Ces élites existent. Elles émergent et s'affirment dans de multiples domaines. Nous avons confiance en elles. Elles vaincront si une foi vivante et vraie les inspire — cette foi qui maintenant soulève les chrétientés martyres de l'Est et laisse entrevoir les moissons nouvelles dans le printemps des persécutions.

René Leyvraz
(Le Courrier de Genève)

Le cinéma, art international

Il n'est assurément pas d'art plus international que le cinéma. Pour passer d'un pays à l'autre la littérature le théâtre ont besoin du traducteur, les tableaux célèbres ne franchissent que difficilement les frontières, un monument ne se transporte évidemment pas, alors que les rouleaux de pellicule voyagent sans cesse. Les grandes capitales voient à peu près tous les films de valeur réalisés dans le monde et les grands festivals internationaux permettent même à des pays qui n'ont pas une production importante de montrer devant un public averti leurs meilleures tentatives. De tels échanges, il n'est pas besoin de souligner combien ils sont féconds. Le film traduit très souvent les moeurs, la vie, l'état d'esprit de la région où il a été tourné et il n'est certes pas indifférent que nous connaissions les préoccupations du pêcheur sicilien, la forme d'existence du paysan hindou, de même que notre cinéma a incontestablement permis de mieux connaître la France à des spectateurs qui n'en avaient parfois que des vues très sommaires.

Aussi longtemps que le film resta muet aucun problème ne se posa pour faire passer les films d'un pays à l'autre: il suffisait de traduire les quelques sous-titres disposés entre les images pour en faciliter la compréhension car geste et mimique des comédiens constituent un langage international. Il n'en alla plus de même quand, à partir de 1930, le cinéma parlant eut été adopté dans le monde entier. Deux subterfuges furent alors mis au point. Le premier, c'est le sous-titre surimprimé sur l'image et qui traduit les paroles que prononcent les acteurs. Le second c'est le doublage qui consiste à remplacer les dialogues originaux par d'autres prononcés par des comédiens du pays où le film doit être projeté. On a pu critiquer ces procédés, il n'en reste pas moins que c'est grâce à eux que le cinéma a pu conserver son caractère d'art international.

Mais au cours de ces dernières années, on est allé plus loin encore. Les producteurs n'ont pas manqué de remarquer que le public préférait presque toujours ses comédiens nationaux. Ceux-ci ont donc commencé à voyager, allant à l'étranger tourner dans des films qui pourraient connaître ainsi un plus grand succès quand ils seraient projetés dans leur pays. Puis ce furent des accords de coproduction, généralement négociés par l'intermédiaire des gouvernements et qui ont pris un tel développement que la physionomie du cinéma s'en trouve profondément modifiée.

Ce sont des accords entre la France et l'Italie qui ont préludé à ce vaste mouvement. Mais bien d'autres pays ont suivi et des avantages considérables sont donnés aux producteurs qui remplissent les conditions fixées.

Le Festival de Venise a fourni de nombreux exemples de cette tendance nouvelle et très importante qui pousse de plus en plus le cinéma à sortir des frontières nationales.

On ne saurait se dissimuler que cette tendance peut offrir certains dangers. Les meilleurs films sont ceux qui restent profondément enracinés dans leur pays et les films tournés à Paris, au cours de ces derniers mois par des metteurs en scène américains, ne donnaient pas toujours une image tout à fait exacte de cette ville.

Il ne saurait être question d'énumérer tous les films en cours de réalisation et tous les projets ayant un caractère largement international. Je me bornerai à citer le cas de la nouvelle vedette française Brigitte Bardot qui vient d'être invitée à tourner en Suède, à côté de comédiens anglais et mexicains dans un film dirigé par l'Américain Preston Sturges. Quant à Trapèze, c'est le réalisateur anglais Carol Reed qui l'a tourné au Cirque d'Hiver de Paris avec l'Italienne Gina Lollobrigida et l'Américain Burt Lancaster .. Mais n'est-ce pas pousser les choses un peu loin?

Georges Charensol (SIF)

Il dit avoir neutralisé le virus de la grippe

C'est un fait connu que les bactéries dont quelques espèces sont les pires ennemies de l'homme, sont elles-mêmes menacées dans leur existence par des organismes vivants extrêmement petits, les bactériophages, qui sont dons pour l'homme des agents de défense naturels. Ceux-ci sont des virus, tout comme les agents de la grippe, de la fièvre jaune, de la poliomyélite, de la rougeole, de la rage et de la varicelle.

Le bactériophage agit comme une minuscule seringue à injection. Il s'attache à une cellule et y injecte son contenu. Dès lors, la cellule n'est plus à même de se reproduire, mais produit de nouveaux bactériophages.

La cellule éclate et toute une génération de bactériophages se dissémine dans son entourage.

On s'est demandé comment le "phage" peut s'attacher à l'enveloppe de la bactérie qu'il attaque. Les cellules portent sur toute leur surface des substances chimiques capables de retenir les bactériophages, mais seulement des espèces déterminées, spécialement appropriées à l'attaque du genre de cellule en question.

Ceci n'est plus de la pure théorie. Le professeur Dr Klenk, de l'université de Cologne, vient de décrire exactement dans la revue "Angewandte Chemie" (Chimie appliquée) une usbstance adhésive de ce genre, le neuramino-acide, qui retient le virus de la grippe. En examinant cette substance, le professeur Klenk a pu établir presque avec certitude comment la cellule vivante du corps subit l'atteinte de l'agent de la grippe. Ceci nous mettra peut-être sur le bon chemin pour entamer la lutte contre un fléau qui, pendant la première guerre mondiale, a été plus meurtrier que les armes.

(Service d'information de la République fédérale).

L'expansion, condition de notre survivance

Pendant deux siècles, les Canadiens français, pour défendre leur patrimoine culturel et religieux, ont dû adopter une attitude de repliement et être constamment sur la défensive.

La survivance française au Canada constitue un exploit dans l'ordre de l'esprit et presque un défi à l'Histoire. Elle est une grande victoire sur des forces matérielles imposantes, souvent écrasantes. Il faut dire que cette épopée grandiose est due, en grande partie, à la lutte courageuse et aux efforts incessants et inlassables du clergé catholique. La Vie française a succédé à la Survivance française.

Bien sûr, cette vie n'est pas toujours ce que les défenseurs de la culture française voudraient qu'elle soit. Ils savent pourtant que toute vie comporte des risques et des imperfections. Elle est surtout ce que nous en faisons.

Nous croyons que l'attitude de repliement a fait son temps. Comme le disait l'Honorable Antoine Rivard à la séance de clôture du congrès international des journalistes de langue française: "La condition de la survivance pour les Canadiens français, c'est l'expansion."

(Bulletin du Cercle juif de langue française).

Une Foire internationale du commerce au Japon, en '57

Des hommes d'affaires des quatre coins du globe se dirigeront l'an prochain vers Tokio où, du 5 au 19 mai, se tiendra la grande Foire internationale du commerce du Japon. Encouragée par le succès de l'exposition internationale tenue l'an dernier, la commission de la Foire internationale du Commerce de Tokio se prépare actuellement à faire de cette nouvelle foire un autre événement de tout premier plan pour le commerce mondial.

La foire se tiendra aux terrains d'exposition Harumi et Otemachi et couvrira une étendue totale de 750,000 pieds carrés au coeur même de la capitale japonaise. On y trouvera 1,650 loges dont 25 p. 100 seront occupées par des exposants de l'étranger. Les demandes d'espace seront acceptées jusqu'au 30 novembre 1956.

On y trouvera une grande variété de marchandises, y compris des produits textiles, de la machinerie et des instruments, des métaux et produits métalliques, des produits chimiques, des produits de la ferme et de la mer et diverses autres marchandises.

(L'Actualité au Japon)

Une "huile" d'aluminium

Après des années de recherches, les médecins ont mis au point le "Therakos", huile d'aluminium qui s'emploie aussi bien pour combattre l'acné que pour les soins de beauté. Les médecins et les dermatologistes l'emploient aussi avec succès pour la guérison de l'eczéma. Appliqué après les piqûres de moustiques et d'insectes, le Therakos supprime en quelques secondes la douleur et les démangeaisons. Les petites blessures cessent de saigner, sont désinfectées et se referment immédiatement. Les écorchures purulentes guérissent également très vite, la douleur disparaissant dès la première application de l'huile Therakos.

—S.I.R.F.A.

BILLET

Misère d'une grande ville

Et cette ville, c'est la Rome des consuls, la Rome des empereurs. De l'an 500 au règne d'Auguste, soit à l'ère chrétienne.

Cette misère est celle de la surpopulation, sorte d'inconvénient dont nous souffrons nous-mêmes.

La guerre finissant, les soldats revenaient au pays, et surtout dans la capitale. Rome n'avait rien prévu. Comme il se vit au Canada pendant la guerre, elle se voyait tout à coup envahie de nouveaux venus. Il y avait donc surpopulation.

De plus, la ville devait être entourée d'une ceinture verte, elle aussi. Et au centre de l'énorme cité, les jardins publics et les jardins particuliers, très étendus, faisaient que les gens devaient se loger au petit bonheur dans les quartiers du centre. Les proprios, quand ils n'étaient pas démunis de sersterces, bâtissaient en hauteur, ajoutant parfois deux ou trois étages sur une bicoque. A Rome également, on voyait des maisons qui s'écroulaient, faute de fondations suffisantes. Ou bien, les mêmes propriétaires offraient à louer (très cher, évidemment) les moindres espaces. Les sans-logis de la veille acceptaient de s'entasser dans la plus déplorable promiscuité, ce dont des milliers d'Outaouais ont souffert, comme on sait.

Donc, sous les yeux de l'administration municipale, et probablement avec sa complicité, furent pris d'assaut, et des plus mal entretenus, les espaces mis à la disposition de milliers de pauvres diables. Les arrière-boutiques, les entresols, les sous-sols, les échoppes abandonnées, les hangars rapetassés, les dessous d'escaliers, les passages, les mansardes rapportaient à n'en pas douter du mille pour cent. Au point que Cicéron, l'orateur, et lui-même consul et grand propriétaire, disait qu'à Rome on ne pouvait plus respirer. Et pas plus qu'à Ottawa de 1939 à 1950, il n'y avait d'abbé Pierre pour ramasser des clochards sous les arcades des temples et des ponts.

A remarquer que Rome tenait à conserver une parure de verdure au coeur de ses quartiers riches. Quant à ceux des faubourgs, ils avaient aussi leur ceinture verte, ce qui éloignait une population d'origine plus ou moins douteuse du coeur de la cité. De plus, il y avait des bois sacrés qui ont vite fini de perdre ce caractère; tel l'ancien chemin des amoureux, sur la colline du parlement.

Et tout cela, pour rappeler qu'il n'y a rien de nouveau sous le soleil.

Victor BARRETTE

Au jour le jour

Compliment mérité

Aux membres du Conseil de la Vie française qui lui rendaient une visite d'hommage à l'Archevêché de Québec, Son Exc. le Primat du Canada a répondu en ces termes:

L'oeuvre à laquelle vous vous intéressez est indispensable. Notre glorieux passé doit se prolonger dans le présent et dans le futur. Votre langue et votre courage bien loin de diminuer doivent être plus rayonnants, plus forts et plus grands. Monseigneur l'Archevêque félicite et les membres du Conseil de la Vie française et les membres de la Société St-Jean-Baptiste. Poursuivez votre idéal, a-t-il dit. Des difficultés peut-être plus grandes vous attendent. Souvenons-nous que nos richesses léguées par nos ancêtres doivent être plus belles entre vos mains.

A retenir

D'après le P. Bouvier, S.J., les maux, les travers que déplore le conférencier sont quasi universels, et nous n'en sommes malheureusement pas exempts. Il importe que nous fassions nous aussi notre examen de conscience et que nous admettions cette vérité: On ne construit pas un édifice solide avec des matériaux détériorés. L'ordre social chrétien exige des structures nouvelles ou restaurées; celles-ci vaudront seulement dans la mesure où les hommes qui les animeront seront pénétrés de la doctrine du Christ, seront eux-mêmes animés de la grâce sanctifiante, car le monde a grand besoin de saints — Un texte à méditer, comme l'un des plus riches communiqués par la Semaine sociale de St-Jérôme.

V. B.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

10 OCTOBRE 1936

Les communications de Madrid avec l'Est de l'Espagne ont été coupées par les forces insurgées du général Franco.

Des troupes françaises et allemandes se massent le long des frontières de l'Alsace-Lorraine.

Les vieillards du Québec toucheront le 1er novembre leurs premiers chèques d'allocations.

Le gouvernement autrichien ordonne la dissolution des milices privées.

Les chefs arabes approuvent la signature d'une trêve en Palestine.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, MERCREDI 10 OCTOBRE 1956

Les Canadiens sont déçus de la politique tarifaire américaine

MONTREAL (PC)—La politique tarifaire que pratiquent les Etats-Unis à l'endroit du Canada déçoit les Canadiens, écrit D.B. Gillespie, président de l'Association des exportateurs canadiens.

M. Gillespie exprime cette vue dans une lettre qu'il a adressée à Hale Boggs, président d'un sous-comité du Congrès des Etats-Unis, celui des tarifs douaniers.

Chaque année, écrit-il, le déficit que subit le Canada dans ses relations commerciales avec les Etats-Unis est vraiment énorme, et le déficit de cette année sera encore plus élevé que celui de 1955.

Il est vrai, ajoute M. Gillespie, que les capitaux américains entrant au Canada contrebalancent largement ce déficit, mais, dit-il, ils constituent une méthode "précaire" de règlement de ce problème.

La lettre de M. Gillespie suit d'une journée une protestation du gouvernement canadien contre la façon dont les Etats-Unis disposent de leur blé sur le marché international.

Le ministre du Commerce, M. C. D. Howe, a déclaré mardi qu'il a bon espoir que le gouvernement des Etats-Unis cessera de fermer aux exportateurs canadiens le marché de divers pays, en ce qui a trait au blé. Et cela, a ajouté M. Howe, par suite d'une protestation que le gouvernement d'Ottawa a envoyée à celui de Washington.

Par ailleurs, une dépêche de Washington fait entendre un son de cloche différent. Elle dit que les Etats-Unis ont rejeté la protestation canadienne. Et une autre dépêche de Washington rapporte que les dirigeants de l'ambassade canadienne dans cette ville considèrent comme infructueuse la protestation de notre pays.

En présence de ces deux dépêches de la capitale des Etats-Unis, des porte-parole du gouvernement d'Ottawa soulignent le point suivant: le gouvernement américain n'a pas encore répondu officiellement à la note canadienne.

Permis accordés selon le mérite, dit M. Dunton

Les gouverneurs de Radio-Canada accordent au mérite les permis de postes privés, déclarait ce matin le président de l'organisme gouvernemental de contrôle de la diffusion, M. Davidson Dunton, devant les enquêteurs royaux.

Non seulement, explique-t-il, on ne rejette pas les demandes des directeurs d'un journal, mais on les considère, au contraire, comme mieux qualifiés que tout autre pour faire du bon travail dans ce domaine.

Reste que cette politique est soumise aux règlements généraux de la diffusion chez nous, d'après lesquels on ne permet pas encore à un poste privé de télévision d'opérer là où existe un poste de Radio-Canada et vice versa.

Le Congrès du Travail du Canada avait, à deux reprises, demandé, au cours de témoignages devant les commissaires royaux de l'enquête Fowler que l'on n'accorde aucun nouveau permis d'opérer, ni un poste de radio ni un poste de télévision, aux entreprises commerciales qui possèdent un journal. On recommandait même que l'on enlève les permis déjà accordés d'après la politique actuelle. Mais le président du bureau des gouverneurs de la Société gouvernementale n'abonde pas du tous dans le sens de cette recommandation des travailleurs organisés du pays.

La séance de ce matin de la Commission Fowler fut presqu'entièrement consacrée à la discussion du rôle du bureau des gouverneurs et aux réformes possibles de cet organisme. M. Dunton a répété, ainsi qu'il l'avait dit hier, que Radio-Canada ne tenait pas tellement à exercer le contrôle de la diffusion au pays et que ceux qui dirigent cette entreprise d'Etat étaient prêts à recevoir des ordres d'un organisme qui serait au-dessus d'eux et au-dessus des postes privés.

M. St-Laurent à la Conférence des universités

(PC) — Le premier ministre, M. Saint-Laurent, prendra la parole au congrès qui a été convoqué pour le mois prochain, à Ottawa, par la Conférence des universités canadiennes.

Des industriels, des hommes d'affaires et des universitaires doivent assister à ces assises qui se dérouleront du 12 au 14 novembre et porteront sur les problèmes de nos universités au cours des 10 prochaines années.

M. St-Laurent a déjà annoncé qu'il est prêt à demander à son gouvernement de doubler à $16,000,000 par année les octrois du fédéral aux universités canadiennes, pourvu que la Conférence accepte de distribuer elle-même ces fonds.

Le président de cet organisme, M. G. Edward Hall, de l'université Western Ontario, a révélé aujourd'hui que des séances spéciales des directeurs et du comité des finances de la Conférence auront lieu, lors du prochain congrès, afin d'étudier la proposition de M. St-Laurent.

Les dirigeants des 35 universités canadiennes, ainsi que des ministres provinciaux et fédéraux doivent assister à ces importantes assises.

Prévention des incendies

Conférences, exercices de sauvetage

La campagne de prévention des incendies semble porter des fruits. On n'a noté aucun incendie grave, dans les villes-soeurs, ces jours derniers.

A Ottawa, notamment, l'activité de la campagne bat son plein. Le programme qu'avait tracé l'inspecteur Phil Larkin, directeur intérimaire du Bureau de prévention, se réalise rondement.

Conférences, films et démonstrations se déroulent presque sans interruption.

Hier, l'inspecteur Florent Vachon s'adressait aux instituteurs réunis à l'Académie De-la-Salle; le lieutenant Roy Duncan, aux élèves d'écoles secondaires; le chef d'arrondissement Lorne MacRostie et le lieutenant Mel Tucker, aux clubs sociaux, l'inspecteur Roméo Savary, aux élèves des écoles Guigues et Garneau, enfin, hier soir, l'inspecteur Phil Larkin, directeur intérimaire du Bureau de prévention, s'est adressé aux soldats.

Des exercices de sauvetage aux écoles Guigues et Garneau ont eu lieu avec un réel succès. De nombreux enfants aux cris des sirènes, ont sauté dans des filets, ou sont descendus dans des échelles.

Permis accordés selon le mérite, dit M. Dunton

Les gouverneurs de Radio-Canada accordent au mérite les permis de postes privés, déclarait ce matin le président de l'organisme gouvernemental de contrôle de la diffusion, M. Davidson Dunton, devant les enquêteurs royaux.

Non seulement, explique-t-il, on ne rejette pas les demandes des directeurs d'un journal, mais on les considère, au contraire, comme mieux qualifiés que tout autre pour faire du bon travail dans ce domaine.

Reste que cette politique est soumise aux règlements généraux de la diffusion chez nous, d'après lesquels on ne permet pas encore à un poste privé de télévision d'opérer là où existe un poste de Radio-Canada et vice versa.

Le Congrès du Travail du Canada avait, à deux reprises, demandé, au cours de témoignages devant les commissaires royaux de l'enquête Fowler que l'on n'accorde aucun nouveau permis d'opérer, ni un poste de radio ni un poste de télévision, aux entreprises commerciales qui possèdent un journal. On recommandait même que l'on enlève les permis déjà accordés d'après la politique actuelle. Mais le président du bureau des gouverneurs de la Société gouvernementale n'abonde pas du tous dans le sens de cette recommandation des travailleurs organisés du pays.

La séance de ce matin de la Commission Fowler fut presqu'entièrement consacrée à la discussion du rôle du bureau des gouverneurs et aux réformes possibles de cet organisme. M. Dunton a répété, ainsi qu'il l'avait dit hier, que Radio-Canada ne tenait pas tellement à exercer le contrôle de la diffusion au pays et que ceux qui dirigent cette entreprise d'Etat étaient prêts à recevoir des ordres d'un organisme qui serait au-dessus d'eux et au-dessus des postes privés.

Nouvel exécutif au conseil de Sainte-Famille

M. Charles Bruyère a été réélu président du Conseil paroissial Ste-Famille lors d'une réunion des représentants des divers organismes paroissiaux, mardi soir, à la salle paroissiale.

Les autres membres du comité exécutif ont aussi été réélus. Ce sont MM. Adrien Poyet, vice-président; Jean-Louis Allard, secrétaire; Alexandre Castagne, trésorier; Paul Antoine, vérificateur.

Ont été nommés conseillers: MM. Louis Charbonneau, René Chênevert, Jacques L'Heureux, Georges Gauthier, André Gaulin, E.-J. Bruyère et Mme Ludger Granger.

M. l'abbé Jean-Paul Poirier, curé, a présidé les élections.

M. l'abbé Poirier a annoncé que la construction de la future église Ste-Famille commencera dès le printemps prochain sur le nouvel emplacement, angle Glenora et Herridge.

Une adolescente est blessée par un motocycliste

Une jeune fille de 17 ans, Norma Thomson, est dans un état grave à l'hôpital municipal, souffrant d'une fracture possible au crâne et à une jambe et de coupures multiples à la figure. La victime, fille de M. et Mme George S. Thomson, a été renversée vers 8h.30 ce matin par une motocyclette conduite par Roland Béland, 18 ans, demeurant au 368 de la rue Dalhousie.

La police a déclaré que l'adolescente se rendait à l'école en compagnie de sa soeur et de deux autres amies quand elle fut violemment heurtée par la motocyclette, puis projetée sur le pavé à l'intersection des rues Carling et Broadview. Ses compagnes s'en sont toutefois tirées indemnes.

La victime a été transportée à l'hôpital dans une ambulance de la maison Exclusive. Son état est considéré comme très grave par les autorités médicales.

Harris et les fonctionnaires

Dans son allocution à la Fédération libérale de l'est de l'Ontario, le ministre des Finances, M. Walter Harris, a dit que le gouvernement fédéral désire maintenir les meilleures relations qui soient avec ses fonctionnaires.

"Comme bon employeur, dit-il, nous voulons améliorer les salaires et traitements, les conditions de travail, la formation et l'avancement de nos fonctionnaires. La récente revision générale des salaires et traitements en est la preuve."

Une dépense de $12,000 approuvée malgré le maire

Le Bureau des commissaires, sauf le maire Charlotte Whitton, a approuvé une dépense de $12,000 comme mesure de précaution contre les innondations à Elmvale Acres.

Mlle Charlotte Whitton s'est opposée à cette dépense en invoquant le principe que "la responsabilité retombait sur l'entrepreneur de cette subdivision de 600 maisons, la compagnie Robert Campeau".

La compagnie Campeau avait offert à la ville d'exécuter certains travaux d'égouttement en épargnant plus de $5,000 à la ville. La rigole naturelle qui traverse Elmvale Acres a été obstruée par la construction de la route Saunderson Drive, et à moins de diriger les eaux le long de cette route, les quelque 600 maisons de ce "petit village Campeau" seraient menacées quand viendra le printemps.

Si le Conseil de ville approuve cette dépense, à son assemblée régulière de lundi prochain, l'entrepreneur Campeau commencera les travaux le lendemain. Il devra élargir la rigole actuelle et la creuser; installer des ponceaux plus grands où la rigole traverse le boulevard Saint-Laurent, au chemin Walkley.

Le directeur des travaux publics, M. L. W. Pillar, a déclaré que "des travaux d'une valeur de $12,000 constitueraient une prévention raisonnable si le printemps prochain ressemblait à celui de 1955".

Le commissaire Paul Tardif a signalé que la dépense de $12,000 réglerait une situation temporaire et qu'il faudra éventuellement installer dans cette région un vaste réseau d'égouts de surface.

Le commissaire George Nelms, de qui relève le service municipal des travaux publics, a dit qu'il fallait "songer aux familles qui habitent les 600 maisons de Elmvale Acres."

Les étudiants réclameront plus de bourses

MONTREAL (PC) — La Fédération nationale des étudiants des universités canadiennes réclamera plus de bourses d'étude et une exemption d'impôt pour les étudiants "afin de soulager la grande injustice sociale dont sont victimes les étudiants canadiens".

Cette décision a été annoncée par M. Peter G. Martin, président de la Fédération, alors que la fédération a commencé à siéger au Sir George Williams College, hier, en préparation à une conférence plénière de deux jours plus tard cette semaine.

400 recruteurs de l'ASCO sont à l'oeuvre dans seize zones

Au lendemain d'un enthousiaste ralliement tenu à la salle des congrès, par Lansdowne, quelque 400 représentants de l'Association du service civil d'Ottawa se sont mis à l'oeuvre aujourd'hui sous la direction de quatre organisateurs dans l'espoir de recruter de 1,500 à 2,000 nouveaux membres au cours des prochaines quatre semaines.

Le président Doug Love de l'ASCO déclare avec optimisme que les effectifs, actuellement de 11,000, atteindront au moins 13,000 avant la fête du Souvenir. "Fort des nombreuses et utiles réalisations de l'ASCO depuis sa fondation, dit-il, je n'hésiste pas à prédire que nous compterons 13,000 membres dans la région d'Ottawa-Hull en vue d'appuyer nos nouvelles revendications en faveur de tous les fonctionnaires fédéraux."

L'ASCO préconise une contribution de 50 p. 100 par l'Etat à la caisse des indemnités médicales et hospitalières des fonctionnaires, des augmentations normales et régulières des traitements et salaires sur des normes acceptées.

Les commissaires Roy Donaldson et Ernie Jones ont voté en faveur de cette mesure temporaire réclamée par le public de cette nouvelle subdivision.

tées, des procédures plus à la carte dans les relations entre employeurs et employés et l'unification de toutes les associations de fonctionnaires.

La campagne de recrutement sous la présidence de M. J. P. Bradley, premier vice-président, et la direction du secrétaire-administrateur Clifford Sly, bat son plein dans les 16 zones de la région Ottawa-Hull. MM. Norman Bird, adjoint de M. Sly, Hubert Taylor et George Macleod sont les principaux lieutenants de MM. Bradley et Sly.

Les travaux coûteront donc $7,000 de plus

A cause d'un sous-sol marécageux, les travaux de construction du chemin Alta Vista, entre Riverview et l'église catholique récemment construite, coûteront quelque $7,000 de plus.

Le service municipal des travaux publics a découvert la présence de sol marécageux, sur une profondeur de 25 pieds et sur une longueur de 350 pieds, Alta Vista Drive. Les entrepreneurs H.J. McFarland, qui ont accepté le contrat de travail pour la somme de $65,000, prévoient une dépense additionnelle de $6,500 à $7,000 à cause de l'état particulier du sous-sol.

Le Bureau des commissaires a accepté de payer cette dépense excédentaire parce que le sondage préliminaire à l'exécution des travaux n'avait pas signalé la présence de ce sous-sol marécageux.

Saisie d'écoles retardée en C.-B.

PORT COQUITLAM, C.B. (PC)—Le conseil municipal de Coquitlam a décidé hier de retarder au 22 octobre la saisie de trois écoles catholiques pour défaut de paiement des taxes.

Le conseil de cette municipalité sise à 22 milles de Vancouver a averti la Commission des écoles catholiques qu'il saisirait les écoles parce que la commission doit $10,000 en taxes.

Les écoles, qui reçoivent 800 élèves, sont les écoles élémentaire et supérieure Notre-Dame-de-Lourdes et l'école élémentaire Notre-Dame-deFatima.

M. R.C. MacDonald, ancien ministre du cabinet provincial, a offert d'acheter les trois immeubles pour $15,000. Ils sont évalués à $300,000. M. MacDonald se dit opposé aux écoles séparées mais a refusé de préciser ce qu'il ferait avec les écoles si son offre était acceptée.

Un autre chef de la Pologne est congédié

VIENNE (PA) — Le vice-premier ministre de la Pologne, Hilary Minc, a perdu son poste mardi alors que les congédiements provoqués par les émeutes de Poznan ont atteint le niveau gouvernemental.

Radio-Varsovie a annoncé que Minc avait démissionné comme vice-premier ministre et comme membre du politburo du parti communiste "pour raisons de santé". Jusqu'à récemment Minc était considéré comme le principal économiste de Pologne, responsable du premier plan sexennal du pays.

Plus tôt, la radio de Varsovie avait annoncé que 4 secrétaires adjoints au ministère polonais de l'Industrie mécanique avaient été congédiés. Ces démissions portent à près d'une vingtaine le nombre des officiels polonais qui ont perdu leur poste depuis les émeutes de Poznan, en juin dernier.

Ces décisions indiquent que le premier ministre Josef Cyrankiewicz entreprend une campagne de libéralisation et de déstalinisation en Pologne.

Une rumeur veut aussi que Wladyslaw Gomulka, titoïste récemment réhabilité, soit nommé à un poste administratif. Il se serait joint au mouvement de libéralisation.

200 employés de H. Hayley sont en grève

Quelque 200 employés de Harry Hayley and Sons, entrepreneurs en matériaux de construction de Hurdman's Bridge, sont entrés en grève à 6 h. 30, ce matin. Membres de la "Teamsters' International Union", ils réclament depuis le mois de mars la retenue des cotisations syndicales et autres dispositions dans les conditions de travail.

Nous n'avons pu rejoindre M. Jack A. Kellythorne, 146, rue Jeanne d'Arc, Wrightville, organisateur général de l'Union, dont le siège social est à 272, avenue Somerset-ouest.

"Nous ne voulons pas retenir les cotisations syndicales", a dit pour sa part M. Harry Hayley, président général de la compagnie. "Les camionneurs font la grève, mais les autres employés sont au poste. Je n'ai pas d'autres renseignements à vous donner pour le moment."

D'autre part, un employé nous a aussi révélé qu'il s'agit aussi de hausse de salaires.

New-York . . .

(Suite de la première page)

deuxième but. Robinson cogne à Kucks, qui lance à Martin pour retirer Snider et Martin remet à Skowron pour compléter le double-jeu.

Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts.

DEUXIEME MANCHE

YANKEES: Reese retire Howard au premier but. Gilliam saisit le faible ballon de McDougald. Carey accepte un but sur balles. Kucks frappe à Reese au deuxième et il retire Carey sur ce jeu.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts.

DODGERS: Carey retire Hodges au premier but. Amoros est retiré au premier sur un roulant de Martin. Furillo meurt au premier sur un roulant à Martin.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts.

TROISIEME MANCHE

YANKEES: Bauer est retiré sur un coup retenu à Gilliam. Martin frappe en lieu sûr au champ centre. Mickey Mantle mord la poussière pour une deuxième fois. Berra cogne un long circuit au champ centre et Martin croise le marbre. Les Yankees mènent par 4-0. Gilliam saisit le haut ballon de Skowron.

Deux points, deux coups sûrs, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts.

DODGERS: Martin retire Campanella au premier but. Newcombe est retiré de Kucks à Skowron. Howard saisit le long ballon de Gilliam à gauche.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts.

QUATRIEME MANCHE

YANKEES: Howard expédie un lancer de Newcombe par-dessus la clôture de droite pour le cinquième point des Yankees. Don Bessent remplace maintenant Newcombe au monticule et McDougald est retiré sur un ballon à Gilliam. Reese commet une erreur sur le roulant de Carey, qui est sauf au premier but. Kucks se sacrifie en étant retiré de Hodges à Gilliam au premier. Bauer est retiré de Gilliam à Hodges.

Un point, un coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts.

DODGERS: Reese accepte quatre balles consécutives. Skowron saisit le roulant de Snider pour retirer Reese au 2e but et Snider est sauf au premier but. Kucks saisit le ballon de Robinson qui avait tenté un coup retenu. Hodges est retiré de Martin à Snowron.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts.

CINQUIEME MANCHE

YANKEES: Martin est retiré de Robinson à Hodges. Mantle cogne un double au centre. Berra reçoit un but sur balles intentionnel. Gilliam saisit le ballon de Skowron au deuxième but. Hodges attrape le roulant de Howard pour retirer Berra au deuxième but.

Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts.

DODGERS: Howard accepte le haut ballon de Amoros pour le premier retrait. Carey saisit superbement le solide roulant de Furillo pour le retirer au premier but. Campanella est retiré au premier de McDougald à Skowron.

Aucun point, aucune erreur, aucun coup sûr, aucun homme laissé sur les buts.

SIXIEME MANCHE

YANKEES: McDougald cogne en lieu sûr à gauche. Hodges saisit superbement le lancer de Reese pour retirer Andy Carey. Kucks mord la poussière. Hodges saisit le haut ballon de Bauer à droite du premier but pour le dernier retrait.

Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts.

DODGERS: Mitchell frappe en relève pour Don Bessent. Mitchell est retiré de McDougald à Skowron. Martin saisit le "liner" de Gilliam. McDougald saisit le haut ballon de Reese.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, aucun homme laissé sur les buts.

SEPTIEME MANCHE

YANKEES: Roger Craig lance maintenant pour les Dodgers. Martin cogne un simple par-dessus Reese et au champ gauche. Mantle passe au premier sur quatre balles. Un mauvais lancer permet à Martin de passer au troisième et Mantle au deuxième. Berra accepte alors un but sur balles intentionnel. Bill Skowron expédie le premier lancer de Craig par-dessus la clôture de gauche pour quatre points et les Yankees mènent par 9-0. Howard cogne un double au centre. Eddie Roebuck remplace alors Roger Craig. McDougald est retiré par Hodges. Carey mord la poussière. Kucks est retiré de Reese à Hodges.

Quatre points, trois coups sûrs, aucune erreur, un homme laissé sur les buts.

DODGERS: Carey saisit le ballon de Snider. Robinson reçoit un but sur balles. Hodges frappe un solide coup directement à McDougald, qui lance à Skowron au premier pour retirer Robinson sur un double jeu.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, personne sur les buts.

HUITIEME MANCHE

YANKEES: — Snider retire Bauer. Martin est retiré sur trois prises. Mantle est lui aussi retiré sur trois prises.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, personne sur les buts.

DODGERS: Skowron retire Amoros. Furillo frappe un simple au centre, pour le deuxième coup sûr des Dodgers. Campanella frappe un haut ballon à Carey. Rube Walker remplace Roy Campanella. Walker est retiré de Bauer à Martin qui envoie à Skowron pour le retrait.

Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, un homme laissé sur les buts.

NEUVIEME MANCHE

YANKEES: Erskine est au monticule pour les Dodgers. Gilliam saute haut pour retirer Berra. Skowron est retiré, Reese à Hodges. Howard est retiré de la même façon que Skowron.

Aucun point, aucun coup sûr, aucune erreur, personne sur les buts.

DODGERS: Skowron retire Gilliam au premier. Reese essaie un coup retenu, mais Berra le retire. Snider frappe un dur coup qui manque Kucks de justesse. C'est seulement le 3e coup sûr des Dodgers contre Kucks. Berra échappe une troisième prise contre Robinson, mais lance à Skowron au premier pour le dernier retrait de la série.

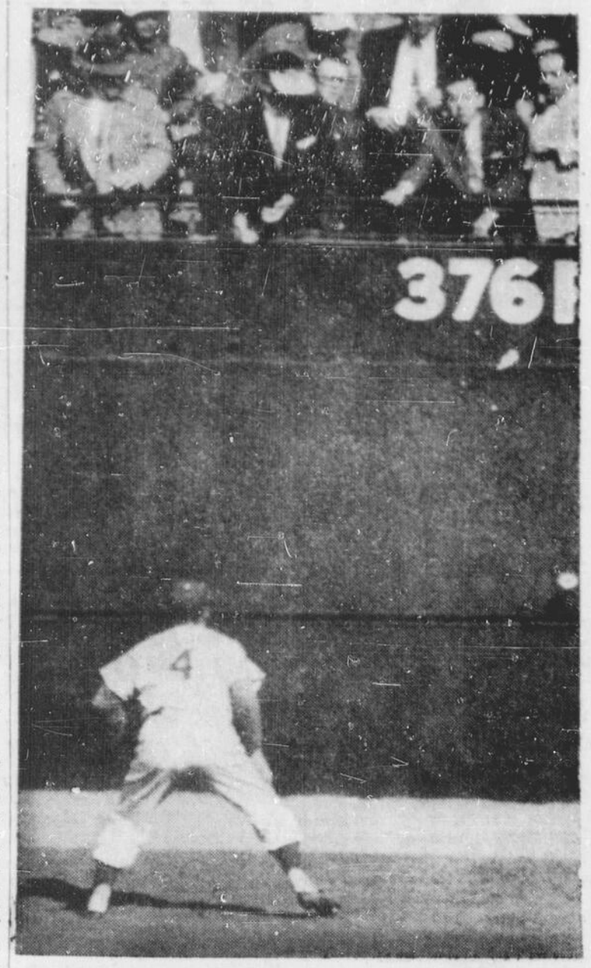
Aucun point, un coup sûr, aucune erreur, un homme laissé.

ALIGNEMENTS

NEW-YORK: Bauer, c.d.; Martin, 2e but; Mantle, c.c.; Berra, rec.; Skowron, 1er but; Howard, c.d.; McDougald, a.c.; Carey, 3e but; Kucks, lanc.

BROOKLYN: Gilliam, 2e but; Reese, a.c.; Snider, c.c.; Robinson, 3e but; Hodges, 1er but; Amoros, c.g.; Furillo, c.d.; Campanella, rec.; Newcombe, lanc.

ARBITRES: Boggess, (LN), au marbre; Napp, (LA), au premier but; Pinelli, (LN), au deuxième but; Soar, (LA), au troisième but; Gorman, (LN), au champ gauche et Runge, (LA), au champ droit.



UN DOUBLE POUR MICKEY — Duke Snider, champ centre des Dodgers de Brooklyn, s'apprête à cueillir la balle que Mickey Mantle vient de frapper sur la clôture pour un double, à la cinquième manche de la dernière partie de la série mondiale, à Ebbets Field. Mantle avait frappé la balle à 376 pieds du marbre.

(Téléphoto "Le Droit", de la PA)

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)



Demain

beau

MINIMUM (cette nuit) 28

MAXIMUM (demain) 50

Sommaire — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses; gel durant la nuit. Jeudi: beau, un peu moins froid. Vent léger.

La messe . . .

(Suite de la première page)

employeurs se rappelleront donc l'obligation qu'ils ont de faire en sorte, qu'en ces quatre jours, leurs employés puissent assister à la messe.

Ce qui est changé concerne l'abstention des oeuvres serviles. Déjà, en certains endroits, des coutumes approuvées par l'autorité légitime, permettent de travailler durant ces quatre jours de fête. Mais dorénavant il est permis, les jours de l'Immaculée-Conception, de l'Epiphanie, de l'Ascension et de la Toussaint (à moins que ces jours de fête ne coïncident avec un dimanche), de vaquer en toute tranquilité de conscience à ses travaux journaliers (industrie, commerce, travaux des champs, etc).

En apportant un adoucissement à l'observance de certaines fêtes de précepte, l'autorité ecclésiastique n'entend pas changer en quoi que ce soit la discipline de l'Eglise en ce qui concerne l'observance du dimanche. Elle tient au contraire à profiter de l'occasion pour rappeler aux fidèles le contenu de cette discipline, et ainsi les inciter à y conformer davantage leur conduite.

Le précepte de l'observance du dimanche comporte deux obligations. Il exige l'observance du repos dominical et l'assistance à la Sainte Messe.

Oeuvres serviles

Les fidèles pourront désormais vaquer à leurs travaux journaliers comme durant les autres jours de semaine les jours de l'Immaculée-Conception, 8 décembre, de l'Epiphanie, 6 janvier, de l'Ascension et de la Toussaint, 1er novembre. Ils devront toutefois assister à la messe.

Cette nouvelle discipline n'affecte en rien les fêtes de Noël, 25 décembre, et de la Circoncision, 1er janvier, non plus que les dimanches, qui demeurent des jours où les fidèles doivent non seulement assister à la messe, mais également s'abstenir des oeuvres serviles.

C'est à la demande de l'épiscopat que le Saint-Siège a concédé aux Ordinaires du Canada la faculté d'apporter un adoucissement à l'observance de certaines fêtes religieuses de précepte. Les nouvelles dispositions entreront en vigueur le 1er novembre prochain, jour de la Toussaint.

Le cardinal Léger a expliqué que le changement vise à résoudre les difficultés que posaient pour les catholiques l'observance de quatre des six fêtes de précepte.

Une querelle . . .

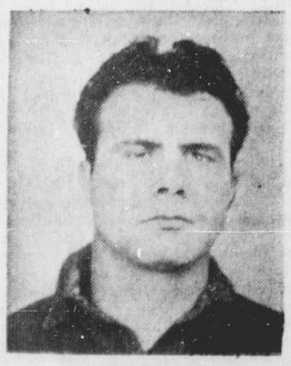
(Suite de la première page)

té à l'Hôpital général, dans une auto-taxi de "Sandy Hill", conduite par M. Eugène René, 13, rue Fortier, Hull.

L'inspecteur Borden Hobbs a arrêté John à l'hôpital.

On venait de constater la mort de son frère.

Le policier Russell Taber se trouvait dans les environs de l'hôtel au moment du drame. Il a communiqué avec le poste.



John Morand

Peu après, l'inspecteur Borden Hobbs, directeur adjoint du service des détectives, entreprenait une enquête sur les lieux.

Il était assisté des détectives Kenneth Duncan, Dean Halliday, Louis Ullrich et du policier Taber.

L'incident, survenu vers 5 h. 30, a causé un émoi assez vif dans les environs. De nombreux curieux se sont rassemblés devant l'hôtel.

Ancien garçon de table

Après avoir été garçon de table dans plusieurs hôtels, M. Alfred Morand était depuis quelque temps commis de magasin. Il était bien connu et avait de nombreux amis.

Il laisse sa femme, née Irène Fortin; cinq enfants: Gail, 11 ans, Cherryl, dix ans, Richard, sept ans, Garry, 14 mois, et Caron, 3 mois; sa mère, Mme Vve Ernest Morand (Irène Lauzor), d'Ottawa; deux frères: John, d'Ottawa, et Patrick, de Cobourg.

La dépouille repose aux salons McEvoy. Le service aura lieu samedi, à Sainte-Jeanne d'Arc de Westboro.

Espoir d'un règlement

NATIONS UNIES (PC) — La réunion qui rassemble aujourd'hui, dans les bureaux du secrétaire général des Nations Unies, M. Hammarskjold, la Grande-Bretagne, la France et l'Egypte, renouvelle l'espoir que la question du canal de Suez ait un règlement prochain.

Les représentants des trois pays ont convenu hier soir, durant une séance à huis clos du Conseil de sécurité qui a cette intention ne renouera son activité que demain, de tenter de négocier privément un accord.

Les trois jours de débat qui ont précédé n'ont donné lieu à aucun rapprochement.

Un vaste sourire aux lèvres, le ministre aux Affaires étrangères de l'Union soviétique, M. Shepilov, s'est déclaré "optimiste" hier soir à l'issue des entretiens secrets. Les autres délégués n'ont fait aucun commentaire.

Le long débat des jours précédents n'a pas le moins du monde amélioré la situation. La Grande-Bretagne et la France ont persisté à réclamer l'internationalisation de la régie du canal cependant que l'Egypte, forte de l'appui de la Russie, repoussait toute autre formule d'accord que celle qui lui conservera l'administration de la voie navigable.

Le secrétaire d'Etat américain, M. Dulles, a réussi à ramener le problème à des proportions moins considérables en déclarant que l'essentiel de la question est de soustraire la régie du canal à l'influence d'une politique nationale.

Ce principe accepté, a-t-il dit, les problèmes collatéraux se régleront facilement. Dans le cas contraire, le recours à un organisme de négociation est parfaitement inutile.

Shepilov a peu après accueilli cette déclaration en la qualifiant de tentative camouflée d'internationalisation.

L'émission "Leçon de français" reprendra très bientôt à CKCH

La reprise de la série d'émissions "Leçon de français" verra une modification; les élèves des dixièmes années seront maintenant admis à concourir avec ceux des onzièmes et douzièmes années.

Au cours de sa réunion mensuelle, le conseil central de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa a adopté une proposition en ce sens. M. Grégoire Farrell, président de la commission d'action culturelle, a profité de la circonstance pour annoncer que les émissions reprendront à CKCH à la fin d'octobre ou la première semaine de novembre.

Caisse de bienfaisance

Le conseil central de la Saint-Jean-Baptiste a voté hier une somme de $50 à la caisse de bienfaisance d'Ottawa et il invite les diverses sections de la ville à faire parvenir leur don particulier directement à la caisse de bienfaisance.

Fête nationale

La célébration de notre fête nationale a été cette année un véritable succès, a déclaré M. Jean Gélinas, président du comité des fêtes. M. Gélinas a tenu à remercier de nouveau ses collaborateurs immédiats de même que tous ceux qui ont contribué au succès de la fête et, de façon toute particulière, la compagnie "International Harvester" qui a fourni gratuitement les tracteurs qui ont servi au défilé.

Les membres du conseil central ont eu l'occasion, en fin de réunion, de voir le film qu'ont tourné et monté MM. Jean-Louis Pelletier et Léopold Demers, d'Eastview. Le président de la société Saint-Jean-Baptiste, M. Emile Boucher, invite toutes les sections à montrer ce film à leurs membres.

Recrutement

Chacune des sections de la société Saint-Jean-Baptiste est priée de former, le plus tôt possible, son comité de recrutement pour 1957. Les présidents des comités seront invités à assister à la prochaine réunion du conseil central.

Enfants retardés

Le comité de la Saint-Jean-Baptiste formé en vue de l'établissement de classes pour certains groupes d'enfants retardés poursuit son travail et M. Boucher annonce que des classes ouvriront en décembre.

Elections chez les policiers de la Capitale

Lofficier Jim Flahven, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a été élu, hier, président de l'Association des policiers d'Ottawa. Le nouveau président succède au détective Carl Norton, président sortant de charge.

Les autres membres du bureau de direction de l'association sont: les agents Albert McConnell, 1er vice-président; Donald McDonald, 2e vice-président; et le sgt Roland Beauchamp, trésorier. Le sergent René Lacroix conserve pour une autre année le poste de secrétaire.

Nommés au Conseil médical du Canada

(PC)—Le Conseil médical du Canada annonce qu'il compte trois nouveaux membres: le Dr Léon Gérin-Lajoie, de Montréal, obstétricien et gynécologue; le Dr Neil Macdonald, de l'Hôtel-Dieu, de Windsor, Ont., et le Dr Joseph E. Josephson, de Saint-Jean, T.-N.

Un train déraille à la gare Union

La locomotive et les trois premiers wagons du train "super-trancontinental" du National-Canadien ont quitté les rails, vers 6h. hier soir, sous le pont Laurier, à quelque 1,500 pieds seulement de la gare Union.

C'est la seconde fois qu'un déraillement semblable se produit à cet endroit en moins de quelques mois.

Il n'y a pas eu de panique mais un certain effroi quand même parmi les quelque cent voyageurs, en provenance de Montréal pour la plupart, qui avaient pris place dans les trois premiers wagons.

Personne n'a été blessé et l'administration du National-Canadien estime les dommages assez peu considérables.

Le principal porte-parole de cette compagnie, que nous avons pu interroger sur les lieux, a déclaré ignorer la cause exacte du déraillement.

Bousculés quelques minutes, les voyageurs ont ensuite quitté paisiblement leurs places.

Il a fallu cinq heures aux techniciens pour remettre la locomotive et les trois wagons sur les rails.

19 morts, 22 blessés

CARACAS (AFP) — Dix-neuf personnes ont été tuées et 22 autres blessées, dont plusieurs grièvement, dans un accident d'autobus. Le véhicule est tombé d'une hauteur de 360 pieds dans un ravin entre Valera et Trujillo, dans l'Etat de Trujillo.



COMITE FEMININ DU BAL DE LA FACULTE DE DROIT — On voit ici, assises, de gauche à droite: Mme Harold Maloney, Mme Jacques Boucher, Mme Rodrigue Farley et Mlle Huguette-Marie Charette, représentante des étudiants de la faculté de Droit; en arrière-plan, et dans le même ordre: Mmes Kenneth Fogarty, Avila Labelle, Michael Devine, Jacques Thériault et Roger Séguin. Etaient absentes au moment de cette photo, Mmes Bernard Alexander, Raoul Mercier, Philippe Foran et Jacques Bertrand.

Carnet mondain

Toute nouvelle sociale peut être insérée dans le Carnet mondain du "Droit". Vous nous la communiquer, vous n'avez qu'à composer CE. 6-7431 (local 20).

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Italie et Mme Fenoaltea donnaient, vendredi dernier, une réception au Château Laurier, en l'honneur du chef d'état-major de la défense italienne et de Mme Mancinelli.

* * *

Déplacements

M. et Mme Robert Milton James, ainsi que Mlle Isabelle visitaient, en fin de semaine, Toronto et Niagara Falls.

* * *

M. Jean-Paul Côté, de Hull, était de passage à Maniwaki, en fin de semaine, l'invité de M. J. Desforges.

* * *

M. et Mme Euclide Ladouceur, leurs filles, Michèle et Nicole, ainsi que M. Roger Fortin et M. Maurice Desjardins, tous d'Ottawa, se sont rendus au Témiscamingue, en fin de semaine, pour assister au mariage Ladouceur-April qui avait lieu samedi dernier.

* * *

Mme J.-E. Larivière, accompagnée de ses deux filles, Claudette et Louise, se rendait à Val d'Or, récemment, pour assister au mariage de son fils, Jacques, à Mlle Monique Bouchard. Mme Larivière a aussi visité Amos.

* * *

M. et Mme Hervé Thériault, de Québec, ont passé la fin de semaine dernière à Ottawa, les invités de M. et Mme Joseph Dalpé.

* * *

Mlle Louise Russell est en voyage, à New-York et à Atlantic City.

* * *

Le R.P. Auguste Morisset était de passage à Québec, en fin de semaine dernière, où il assistait au congrès des bibliothécaires de langue française.

* * *

Mlle Madeleine Dion-Lortie, de Huli et d'Aylmer, s'est rendue dans les Laurentides et à Montréal, en fin de semaine.

* * *

Femmes universitaires

Mme Serge Slobodian, présidente de l'Association des femmes universitaires d'Ottawa-Hull, invite toutes les graduées d'universités à un vin d'inscription qui aura lieu au collège Bruyère, 200, rue Rideau, jeudi, de huit heures à dix heures du soir.

* * *

Club Rotary Ann de Hull

Les membres du club Rotary Ann de Hull se réunissaient récemment pour le déjeuner chez Burger. A cette occasion on procéda aux élections. Le comité exécutif pour la prochaine année se compose comme suit: présidente, Mme Lucien Guertin, vice-présidente, Mme Rodrigue Farley, secrétaire-trésorière, Mme Gilles Brunet, et conseillères, Mme Melgund Bouchard, Mme Léon Granger, Mme Yves Bernier, Mme Raymond Daoust et Mme Nap. Legris.

* * *

Cours d'économie domestique

Mme Suzanne Riendeau, d'Ottawa, est la conférencière invitée au cours d'économie domestique au Centre catholique, vendredi soir à 8 heures. Le sujet de sa causerie sera: La gardienne du logis.

* * *

Association des épouses des ingénieurs

L'assemblée du comité exécutif de l'Association des épouses des ingénieurs avait lieu, hier, à la demeure de Mme York.

* * *

Naissances

M. et Mme Lucien Marleau (Fernande Pilon), de Montréal, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, André, le samedi 6 octobre, à l'Hôpital général d'Ottawa.

* * *

Le Dr et Mme Jean-Paul Bugeaud (Liette Gaudreau) sont heureux de faire part, à leurs parents et amis, de la naissance de leur fils, Pierre-Paul, à l'hôpital Sainte-Croix de Spirit-River, Alberta, le 22 septembre. Un petit frère pour Mac et Danielle.

L'horoscope

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

Jeudi, le 11 octobre 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Votre imagination et votre clairvoyance vous rendent aujourd'hui de grands services. Affaires et fonctions sociales sont un succès. Danger de disputes amoureuses et familiales.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Des influences astrales vous favorisent au cours de cette journée et vous permettent de réaliser de grandes choses. Ne craignez ni la critique, ni les reproches.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Il importe que vous suiviez les conseils de votre partenaire ou de toute autre personne autorisée. Marchez droit au but que vous vous proposez. Votre coeur tressaille.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vos démarches n'obtiennent pas tout le succès désiré. Vous recevez des nouvelles qui vous laissent perplexe; ne cherchez pas de complications.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous devrez faire preuve d'indulgence et de compréhension pour conserver l'estime et l'affection d'une personne chère. Ne tentez pas d'expériences hasardeuses.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Défaite absolue d'ennemis qui avaient comploté contre vous. Une exception confirme la règle. Vous ne manquez pas d'encouragement.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Usez de diplomatie et de toute votre influence pour faire le lien entre vous et vos amis. Tâchez de prendre votre bien où vous le trouvez.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Si vous considérez le côté pratique en tout, quelqu'un viendra à votre rencontre. Vous serez bientôt admis dans un cercle privé.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous semblez avoir un destin différent des autres. Votre tempérament audacieux et enthousiaste vous fera réaliser de grandes choses; d'un autre côté, votre imprévoyance vous fera rater de belles occasions. Vous éprouvez de nobles sentiments et votre vie amoureuse sortira de l'ordinaire. Vous réussirez à rencontrer l'idéal et le bonheur sera votre partage.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) On vous fait une offre alléchante; hésitez avant de l'accepter. Les conseils d'un de vos proches devraient vous aider à prendre une décision.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un penchant a tendance à se manifester trop ouvertement; le temps n'est pas encore arrivé de faire connaître vos sentiments. Agissez avec discrétion.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous tentez vainement de vous débarrasser d'un importun. Une chance inespérée se présente et ne reviendra plus; saisissez l'occasion au passage.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une obligation comporte des démarches et un dérangement de vos habitudes. Le temps travaille pour vous. Il n'y a plus à douter de l'issue d'une affaire compliquée.

Feuilleton du "Droit"

L'Ephémère tendresse

par Louis DERTHAL

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

1 —

I

Mlle Claire Genevray se leva, tenant de la main droite un compotier que surmontait une pyramide de noix et d'amandes, et de la main gauche une petite corbeille en vannerie fine remplie à déborder d'admirables pommes du plus beau jaune. Elle tourna précipitamment sur elle-même, puis se dirigea vers le buffet de la salle à manger pour y déposer le compotier et la corbeille. Au milieu de cette salle, sur une table ovale recouverte d'une toile cirée blanche, des pommes de rainette et des feuilles de vigne s'éparpillaient çà et là entre quelques autres compotiers, remplis de petits gâteaux secs.

Mlle Genevray était une femme de cinquante-six ans, de taille moyenne, ni maigre ni grasse, bien proportionnée dans son ensemble et douée de cette facilité de mouvements, de cette aisance de gestes que donne une vie très active. Sans être jolie, elle avait dû être agréable et elle était fort bien conservée.

Une autre femme, une paysanne, celle-là, fit son entrée dans la salle, tenant d'une main une superbe galette feuilletée, brillante et dorée à point, et de l'autre, quelques tiges de lilas de Perse qu'elle déposa sur la table. En passant devant Mlle Genevray elle haussa vigoureusement les épaules, puis levant les yeux au plafond, elle laissa glisser entre ses dents:

—Oh! là! là! mon Dieu!

—Dis donc, Céline, lança immédiatement Mlle Claire, tu pourrais, sans doute, te montrer un peu moins irrévérencieuse.

Soeur de lait de Mlle Genevray, Céline ne se troubla point sous la remarque de sa maîtresse. Très vite elle riposta:

—Quelle mouche vous pique, mademoiselle? Ma réflexion n'est point déplaisante.

—C'est ton opinion et non la mienne. Pourquoi hausses-tu les épaules avec des airs de martyre?

—Voyez-vous, mademoiselle, devant tant de préparatifs, qu'on croirait que vous allez recevoir le chef de l'Etat, je ne peux pas m'empêcher de soupirer.

—Ah! vraiment! Et pourquoi tous ces soupirs, s'il te plaît?

—Allez, mademoiselle, je vous vois si bien venir...

—Comment cela?

—Vous allez les gâter ces Parisiens...

—Ils ne le méritent pas, peut-être?

—Euh!... Pour ce qu'ils se sont occupés de vous, jadis!

—Mais ils n'avaient pas à s'occuper de moi. Du jour qu'Albert a été marié et établi à Paris, avait-il besoin de venir au Prieuré tous les quatre matins.

—Je pense bien! La dernière visite qu'ils vous ont faite remonte à plus de dix ans. La demoiselle Claudette n'était guère plus qu'un bébé.

—C'est vrai, je ne vais plus la reconnaître, cette chère petite, murmura Mlle Genevray soudainement pensive.

—Aujourd'hui qu'ils ont besoin de vous, continua Céline avec entêtement, ils savent bien se souvenir du Prieuré!

"Autrefois ça ne voulait pas venir ici, parce que la campagne était trop triste. Ça préférait passer les vacances à Deauville, à Cannes, à Biarritz... Mais, fini ce beau temps-là!"

—Et tu te vantes d'être une bonne chrétienne, fit doucement remarquer Mlle Genevray.

Mais le ton qu'elle avait pris était si triste, si désolé, qu'interdite, Céline rougit jusqu'à la racine des cheveux, et, pendant quelques secondes, resta muette, l'air profondément contrit. Néanmoins, au bout d'un instant, elle reprit d'une voix exempte de raillerie.

—Mais que vient donc faire ici ma religion, mademoiselle?

—Tu me le demandes?... Pauvre Céline! tu manques totalement de charité, voilà tout!

—Je manque de charité, moi?

—Certainement, et même de coeur.

Suffoquée, la servante garda le silence.

—Ainsi, continua Mlle Genevray imperturbable, tu trouves que je fais trop de préparatifs culinaires pour recevoir mon neveu, sa femme et sa fille? Bonnes gens! Tu penses sans doute qu'ils n'ont pas encore assez enduré de misères et de privations? Pourtant, Céline, depuis cette maudite guerre tu plains les gens des villes. Quand tu rentres de la ferme avec ton grand pot de lait crémeux ou que tu reviens du poulailler avec une corbeille pleine d'oeufs frais, dis-moi, ne penses-tu pas à tous ceux qui souffrent?

Céline, remuée par les paroles fort justes de sa maîtresse, ne répondit pas. Elle se contentait de pincer les lèvres avec, sur sa physionomie, une expression de mécontentement et de contrariété.

—Hein! tu ne dis rien, reprit Mlle Claire d'un air goguenard.

—C'est pas que je pense qu'il ne faut pas les faire profiter de votre aisance, mademoiselle, riposta la servante. Pour sûr, ici, au Prieuré, on a de "l'abonde", mais convenez-en, si M. Albert en est arrivé à vous prier de lui donner le gîte et le couvert, c'est bien un peu sa faute.

—Tu veux dire la faute de la guerre, rectifia paisiblement Mlle Genevray. Pendant vingt ans n'a-t-il pas possédé une belle situation, un charmant petit hôtel avenue Friedland? Des salons toujours pleins d'un monde élégant, un personnel nombreux, trois voitures, etc... Ah! si tu avais pu voir ce train de maison, tu aurais été...

—De grâce, mademoiselle, n'en jetez plus! interrompit vivement Céline.

(A suivre)

Votre Monde, Mesdames



Sous les armoiries nationales du Pavillon canadien au Comptoir Suisse à Lausanne, cette jeune demoiselle vérifie l'heure. Sa fine broche est autant pratique que jolie, et encercle une montre à ancre empierrée laquelle mesure le temps avec précision. Elle porte une jaquette de castor canadien de dernier cri. Le Canada était le seul exposant étranger au Comptoir Suisse cette automne. Chaque année, les Suisses invitent un pays différent à l'occasion de leur exposition nationale.

Mme J. Boucher fonde le comité des Dames de la faculté de Droit

L'enthousiasme et l'intérêt soulevés par l'organisation du bal de la faculté de Droit se sont manifestés, ces jours derniers, par la formation du Comité des dames, par Mme Jacques Boucher, de Hull.

A cette assemblée d'épouses des hommes de loi de la région, la première du genre à exister dans notre milieu juridique, nous remarquons la présence de Mme Bernard Alexander, partageant avec Mme Jacques Boucher la présidence de ce Comité. Mme Rodrigue Farley, de Hull, en est secrétaire.

Voilà donc, pour le droit international une circonstance inédite, où le Barreau d'Ontario rejoint celui du Québec et exprime avec lui un enthousiasme conjoint et solidaire à l'endroit de ce premier bal de la facuté de Droit à Ottawa.

Les premières dames à prêter leur concours à ce comité qu'elles viennent de former sont: Mmes Harold Maloney, Raoul Mercier, Avila Labelle, Philippe Foran, Jacques Bertrand, Kenneth Fogarty, Roger Séguin, Mitchael Devine et Jacques Thériault.

L'aide précieuse apportée par le Comité des dames de la faculté de Droit de l'université d'Ottawa rehaussera davantage le caractère de ce grand bal du 25 octobre, auquel l'hon. Jean Lesage et Mme Lesage ont bien voulu accorder leur patronage.



Voici deux modèles nouveaux pour vos jupes d'automne. Le patron même de la jupe torsolong peut servir à l'exécution d'une crinoline. Le style princesse de la jupe à huit panneaux est amenuisant et peut s'exécuter dans une variété de tissus. Le patron 4633, se vend dans les points 24, 25, 26, 28, 30 et 32. Le point 28 du premier modèle requiert 1¾ verge de tissu à 54 pouces et l'autre patron demande 3 verge.

Envoyez 35 cents (en argent). Imprimez vos nom et adresse, le numéro du patron. Veuillez spécifier si vous voulez les instructions en français en adressant le tout à ANN ADAMS, "Le Droit", 60, rue Front-ouest, Toronto, Ont.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

Qui est-elle, d'où vient-elle, que fait-elle?

TROIS-RIVIERES (PC) — Une brunette attrayante qui souffre d'amnésie et dont les "manières sont fort raffinées", a été conduite mardi d'un hôpital de Trois-Rivières à une clinique de la ville de Québec.

Il s'agit d'une jeune fille de 18 19 ans qui déclara avoir son foyer au Venezuela. Cette jeune fille arriva à Trois-Rivières par autobus jeudi dernier; elle y monta dans un taxi et demanda au chauffeur de la conduire à l'hôpital.

Le chef de police de Trois-Rivières, J.-E. Létourneau, déclare qu'elle parle l'anglais et l'espagnol et qu'elle dit "quelques mots en français".

Il ajoute: "Elle souffre de violents maux de tête et elle a des idées sombres. Elle a tenté plusieurs fois de se suicider. Ses manières sont fort raffinées. Elle vient certainement d'une belle famille".

Le chef de police dit qu'elle a été conduite à Québec pour y recevoir de meilleurs soins médicaux.

LA SAUCE HP REND LE POISSON PLUS APPETISSANT!
F41M



— Le club Lady Laurier, de l'est d'Ottawa, recevait hier, en fin d'après-midi, en l'honneur de Mme A. L. Caldwell, présidente de la Fédération nationale des femmes libérales du Canada, Mme W. G. Hale, présidente de l'Association des femmes libérales d'Ontario, Mme Frank Oliver, épouse du leader libéral d'Ontario, à l'occasion de la réunion annuelle de l'Association libérale de l'est de l'Ontario et l'Association libérale des femmes de l'est de l'Ontario. Sur la photo, de gauche à droite: M. J. C. Allen, président provincial, Mme W. T. O'Regan, présidente du club qui recevait les invités, Mme Edward Hebert, Mme A. L. Caldwell, Mme W. G. Hale, Mlle Alma Grondin, secrétaire du club Lady Laurier. Ont présidé aux tables de thé: Mmes Jean-T. Richard, George Mellraith, E. Hebert et J. C. Allen, assistées de Mmes Horace Racine, Pierre Marchand, Mlle Alma Grondin.
(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

Mariage Latrémouille - Viau célébré à Hull

Lundi matin, à 10 h. 30, en l'église Notre-Dame-de-Grâces de Hull, le R. P. Robert Latrémouille, O.M.I., du scolasticat Saint-Joseph d'Ottawa, bénissait le mariage de son frère Gaston, à Mlle Thérèse Viau, fille de M. Arthur Viau, décédé, et de Mme Viau, de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme Aristide Latrémouille, également de Hull.

M. Henri Viau accompagnait sa soeur et M. Aristide Latrémouille était le témoin de son fils.

La mariée portait une robe de dentelle Chantilly avec encolure perlée, jupe très bouffante et manches longues. Son voile était court et couronné de fleurs naturelles. Elle tenait un bouquet colonial de stéphanotis piqué d'orchidées blanches.

Mme Viau, mère de la mariée, avait choisi un costume gris perle avec chapeau en velours, accessoires bleu indigo et un corsage de roses rouges. La mère du marié, Mme Latrémouille, portait pour l'occasion une robe de dentelle d'Alençon gris acier, un feutre velours rose cendrée et une jaquette de taupe agrémentée de roses roses.

L'église était décorée de fleurs de la saison et les drapeaux du cercle Lacordaire Notre-Dame de Hull et du Phare littéraire de Hull étaient largement déployés, à droite, dans le choeur.

MM. Emile, Lucien et Rhéal Latrémouille, frères du marié, et M. Jean-Claude Legault, beau-frère de la mariée, plaçaient les invités. Durant la messe, Mlle Jeanne Renaud interpréta un programme de chant et M. Roméo St-Pierre touchait l'orgue.

La réception, après la cérémonie religieuse, était donnée à l'auberge "Koronet". M. l'abbé Edouard Ladouceur, aumônier diocésain de l'Association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc d'Ottawa, proposa la santé de la mariée; M. Jean-Raymond St-Cyr, président du Phare littéraire de Hull, agissait comme maître de cérémonies.

A leur retour de voyage, aux Etats-Unis, M. et Mme Gaston Latrémouille éliront domicile au 49, rue Brady, Hull. Pour voyager, Mme Latrémouille avait revêtu un costume de cashmere beige parsemé de petites fleurs de velours, une jaquette d'écureuil canadien, un chapeau mélusine beige et rouille, des accessoires bruns et un corsage de pompons bronzes.

Les invités de l'extérieur étaient: le R. P. Henri Ladrière, O.M.I.; M. et Mme Emile Beaudry ainsi que M. et Mme Raymond-J. Bériault, de Montréal; M. et Mme Jean Latrémouille, de Sainte-Rose-de-Laval; M. et Mme Jean-Louis Blais, de Lachute, et Mlle Jeanne Renaud, de Laval-des-Rapides.

VENEZ VOIR LA NOUVELLE COLLECTION de Manteaux chez Myers
4 FAÇONS D'ACHETER
• comptant • budget
• crédit • mise de côté
Myer's OTTAWA LIMITED
124, rue Rideau (voisin d'Ogilvy)



Vous aussi chanterez les louanges du GAZ Pyrofax
Voyez-nous pour des poêles de la meilleure qualité, chauffe-eau et autres appareils au gaz propane aux plus bas prix.
CONDITIONS FACILES
Blair Equipment Ltd.
50, rue FLEET CE. 3-1101
Ottawa, Ontario

Les dames les plus exigeantes achètent en toute confiance des FOURRURES de qualité chez Renfrew Furs Limited
CE 2-4207
156, rue Rideau
Ouvert tous les jours, 9 a.m. à 6 p.m.

Tout Autour de Bébé



Suggestions Colligées par Mme Dan Gerber (Mère de 5 enfants)

"Les bébés s'accommodent-ils tous d'une routine inflexible pendant leur première année?" demande une jeune maman. D'après une enquête récemment consacrée aux nourrissons, ces derniers encore tout petits, tiennent "farouchement" à imposer leur personnalité et refusent net d'être "enrégimentés" dans un mode de vie uniforme. La variété de leurs réactions est même si vaste qu'il est à peine possible de comparer.

* * *



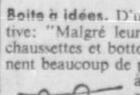
N'est-ce pas là une bonne occasion de se souvenir "qu'il n'est pas juste de comparer". Cette coutume, trop commune entre voisiner, de comparer les prouesses des petits peut être nuisible aux bébés et mamans. Vous aimez votre enfant tel qu'il est, parce qu'il est vôtre; sachez répondre à ses tendances personnelles ... il s'épanouira équilibre et heureux!

* * *

Un rafraichissement sans limite. C'est bien ce qu'apporte le Dessert aux Fruits Gerber en Purée. Mélange exquis de gros abricots juteux, de jus d'orange et de jus d'ananas auquel un soupçon de tapioca donne une consistance parfaite. Dessert idéal et pas trop sucré, comme d'ailleurs tous les bons Desserts Gerber en Purée.

* * *

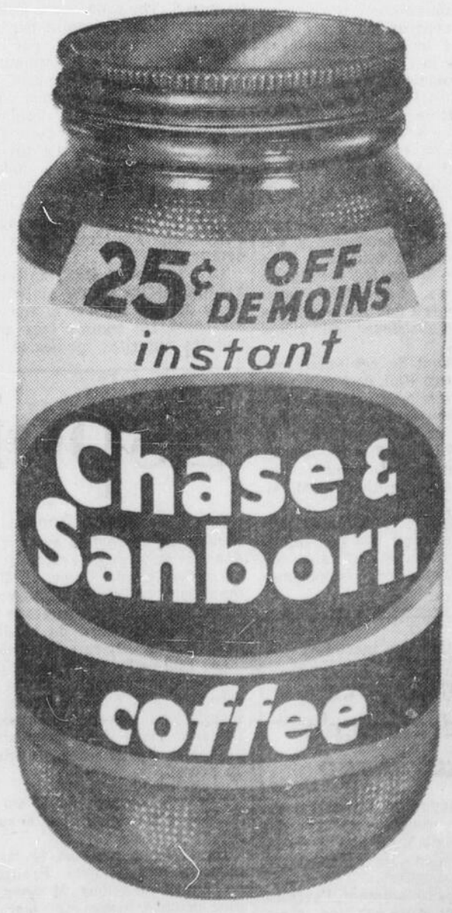
Boîte à idées. D'une maman inventive: "Malgré leur petite taille, les chaussettes et bottons de bébé prennent beaucoup de place sur la corde à linge. J'en attache donc simplement six ou huit paires sur un porte-manteau que je pends sur la corde."



* * *

Cric, crac, croc! Bébé souffre-t-il de sa dentition? Voici ce quoi soulager rapidement les petites gencives sensibles. Les Biscuits Gerber pour la Dentition, de surface lisse, sont extra-durs pour permettre à bébé de "croquer" à coeur joie. Composés d'ingrédients sains, faciles à tenir et à peine sucrés pour ne couper les petits appétits. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

OFFRE SPÉCIALE!



Aujourd'hui chez votre épicier!
25¢ de moins sur le pot de 6 oz.
10¢ de moins sur le pot de 2 oz.
Essayez le café qui fait les gens heureux!
NOUVEAU Chase & Sanborn Instantané



Mariés récemment — M. et Mme EMILE BEAUDIN, photographiés à l'issue de leur mariage, célébré en l'église Sainte-Bernadette de Hull. La mariée, Pauline Hamel, est la fille de M. et Mme Henri Hamel, et le marié est le fils de M. William Beaudin, et de Mme Beaudin, décédée, tous de Hull.

(Cliché "Le Droit")

STURGEON FALLS FETE LA FFCF AVEC ECLAT

Mardi dernier était célébré avec éclat, à Sturgeon Falls, le 25e anniversaire de la Fédération des femmes canadiennes-françaises en cette région. Cette journée mémorable, qui faisait suite au congrès régional de Timmins, réunissait aussi un grand nombre de délégués et fut marquée par le caractère à la fois religieux et social de ses fêtes.

Voici le programme du congrès:

A 10 heures, en l'église du Sacré-Coeur, messe solennelle, célébrée par M. l'abbé J.-Emile Martin, aumônier général d'Ottawa, assisté de M. l'abbé Georges Vachon, curé de Matachewan, diacre, et de M. l'abbé André Hunault, vicaire au Sacré-Coeur de Timmins, comme sous-diacre. Le programme de chant avait été confié aux élèves du couvent Notre-Dame de Lourdes, dirigé par les Filles de la Sagesse. Mme Lorenzo Michaud rendit un "Ave Maria"; à l'orgue, M. Rémi Majeau. Déjeuner au sous-sol de l'église.

Déposition d'une couronne au cénotaphe, par Mme Wilfrid Rochon, qui a perdu un fils, Laurent, tué à Ortona, Italie, en 1942. Visite de l'usine à papier, Abitibi Paper Mill.

Les délégués ont vivement apprécié leur visite de l'Ecole secondaire de Sturgeon Falls, qu'ils ont qualifiée de magnifique. Les dames de la Fédération ont particulièrement admiré la bibliothèque et les salles de classe, ainsi que le superbe gymnase. Les classes vont jusqu'à la 13e année; leurs fenêtres portent draperies, les tableaux en sont verts et les pupitres de chaque année se distinguent par une couleur différente. On a également fait la visite des cuisines pour enseignement des arts ménagers et des ateliers de couture bien équipés. Enfin, on a pu également admirer le couvent Notre-Dame de Lourdes, dirigé par les Filles de la Sagesse.

Un banquet solennel a marqué la fin de cette journée de congrès. Ce banquet, par suite d'une heureuse coopération des dames de Sturgeon Falls, avait été préparé et fut servi par les dames du Catholic Women's League. Mme Ernestine Allard agissait comme maitresse de cérémonies.

A l'issue du banquet, elle adressa un mot de bienvenue à l'assemblée et en fut remerciée par Mme Béatrice Lavoie. Le rapport de la section de Sturgeon Falls fut ensuite donné par la secrétaire, Mme Hélène Vachon, laquelle fut remerciée par Mme Raoul Lecompte. M. l'abbé Martin prit ensuite la parole et fut remercié par Mme John Boult, d'Ottawa. Quelques mots furent aussi adressés par la présidente nationale, Mme Charles Bruyère, d'Ottawa, et elle fut remerciée par Mme Aimé Côté, de Sudbury. A son tour, la conférencière, Mme Béatrice Lavoie, fut présentée par M. l'abbé Gabriel Forest, de Sudbury, et remerciée par Mme Charles Goudreau.

Il y eut chant en groupe. Mme Jean-Pierre Boileau donna aussi deux pièces de chant, accompagnée au piano, par M. l'abbé André Hunault. Une autre pièce de chant fut rendue par Mme Lorenzo Michaud, qu'accompagnait M. Rémi Majeau. Accompagnatrice des chants en groupe: Mme Ernestine Allar

Voici les noms figurant à la table d'honneur: Mme Charles Bruyère, présidente nationale, d'Ottawa, M. l'abbé J.-Emile Martin, aumônier général d'Ottawa, Mme Ernestine Allard, présidente régionale, Mme Aimé Côté de Sudbury, MM. les abbés André Hunault, Gabriel Forest, Gérard Vachon, le R.P. D'Allaire, S.J., Mlle Wilhelmine Desrosiers, trésorière générale, d'Ottawa, Mme Raoul Lecompte et Mme Paul Lamarre, 1ère et 2e vice-présidentes, de Sturgeon Falls, Mme Eddy Lévesque, trésorière, Mme Wilfrid Emond, vice-présidente de la région de Pembroke, Mme John F. Boult, section Notre-Dame, Ottawa, Mme H. Boucher, section Saint-François d'Assise, d'Ottawa, Mme Thomas Lauzon, section Saint-Jean-Baptiste, d'Ottawa, Mme Hector Malouin, section Notre-Dame du Saint-Esprit, d'Eastview, Mme F. Brown et Mme Côté, de Timmins, Mme Aimé Côté, de Sudbury, Mme Ouellette, de Kapuskasing, Mmes J.-B. Leach, Rémi Majeau, B. Lavoie, Hélène Vachon, de Sturgeon Falls.

Jeune chasseur blessé gravement

HAILEYBURY (DNC) — Un jeune homme de Schumaker, A. Robertson, 22 ans, a été admis à l'hôpital de la Miséricorde de Haileybury, à la suite d'un accident de chasse.

Le malheureux accident qui aurait pu avoir des suites tragiques, s'est produit au moment où M. Robertson, à l'emploi de l'Hydro-Ontario, à Cobalt, quittait sa voiture avec son fusil. Celui-ci s'est soudainement déchargé et a blessé M. Robertson au bras.

Mandé sur les lieux, le Dr Dunning ordonna le transport du blessé à l'hôpital où on a dû procéder à l'amputation du bras de l'accidenté. Selon les autorités de l'institution, l'état du blessé est considéré comme étant des plus satisfaisant.

Tué par un arbre

HAILEYBURY (DNC) — Un citoyen de Larder Lake, M. Bernard Dufresne, a trouvé une mort tragique, lorsqu'un arbre est tombé sur la "Jeep" qu'il conduisait. M. Dufresne a été tué instantanément dans cet accident. Son corps a été transporté à l'hôpital local où les médecins constatèrent son décès.

Rockland, Ont.

Naissances

ROCKLAND (DNC) — M. et Mme Albert Lemay (Rollande Brunet) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort et baptisée sous les prénoms de Marie Claire Michelle Denise. Parrain, M. Jean-Marie Labrèche, cousin de l'enfant; marraine: Mlle Marie-Claire Lemay soeur de l'enfant; porteuse: Mlle Michelle Lemay soeur du nouveau-né.

M. et Mme Paul Guy Lalonde (Huguette Allard) ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Diane, Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Allard grand-parents maternels. Porteuse, Mme Anthime Lalonde, grand'mère paternelle.

Va-et-vient

Mme Marcel Wolfe, Maurice Dalrymple, Jacques Lemay, Georges Martin sont revenus d'un voyage en Gaspésie.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Mme Casgrain représentera le CCF à Bombay

(PC) — Mme Thérèse Casgrain, de Montréal, vice-présidente nationale du parti CCF et chef provincial de ce parti dans le Québec, représentera le CCF à la deuxième conférence socialiste asiatique qui aura lieu à Bombay du 1er au 10 novembre, a-t-on annoncé hier. Elle visitera aussi les centrales des partis socialistes en France, en Italie, en Birmanie et au Japon.

Montcerf, Qué.

Accident

MONTCERF (DNC) — Le petit Yves Richard, âgé de 7 ans, enfant de M. et Mme Alden Richard (Aurore Lafontaine), s'est fracturé un bras. Il a été transporté à l'Hôpital général d'Ottawa, où il est sous les soins du Dr Rossignol.

Va-et-vient

M. Algoma Rozon, de Larder Lake, Ont., passe une huitaine chez ses parents, M. et Mme Abraham Rozon. Il est accompagné de son épouse et ses deux enfants.

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI - 9 AM À 6 PM - CHEZ CAPLAN

JOURS à 88¢

CAPLAN REDUIT LES PRIX — 4 ETAGES DE GRANDES EPARGNES!

88c - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS

GANTS POUR DAMES — 88c
VAL. JUSQU'A 1.98 ! Gants tout laine en teintes pastelles et foncées. Pointures désassorties. Caplan, au rez-de-chaussée. LA PAIRE

VENTE DE LINGERIE — 88c
VAL. JUSQU'A 2.98 ! Pyjamas Baby Doll, jupons, robes de nuit; teintes pastelles. Tailles désassorties. Caplan, rez-de-chaussée. LE MORCEAU

VENTE ! CRINOLINES — 88c
REG. 2.98 ! Crinolines de coton blanc glacé et pimpant, dans les tailles petites, moyennes et fortes. Caplan, rez-de-chaussée. CHACUNE

ECHARPES POUR DAMES — 88c
REG. $1 CHACUNE! Carrés de couleurs gaies, en soie et rayonne, avec bord roulé. Caplan, rez-de-chaussée — 2 POUR

VENTE ! BOUCLES D'OREILLES — 88c
REG. 1.50 LA PAIRE! Boucles d'oreilles en métal jaune et blanc en élégants modèles pour l'automne et l'hiver. Caplan, rez-de-chaussée — 2 PAIRES

VENTE ! BIJOUX — 88c
VAL. REG. 1.50 LE MORCEAU! Un splendide assortiment d'épingles, bracelets, etc., à un alléchant bas prix Caplan. Caplan, rez-de-chaussée. LE MORCEAU

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES — 88c
SPECIAL! Coton blanc, satin, nylon; 30 à 38 adolescentes, junior, coupe moyenne. Caplan,rez-de-chaussée

FOULARDS POUR DAMES — 88c
REG. 1.98 ! Carrés de satin rayonne de belle qualité, bord roulé à la main. Imprimés fleuris. Caplan, rez-de-chaussée.

CHAUSSURES POUR DAMES — 88c
VAL. JUSQU'A $4 ! Table d'aubaines de couvre-chaussures en plastic pantoufles mules, souliers de circonstances. Caplan, rez-de-chaussée

CHAUSSURES POUR HOMMES — 88c
VAL. JUSQU'A $3 ! Tables d'aubaines en pantoufles, souliers de course. Pointures désassorties. Caplan, rez-de-chaussée.

CHEVILLETTES pour hommes — 88c
VAL. JUSQU'A 1.50 ! Bas extensibles en laine, laine et nylon aussi, teintes unies dans le groupe. Caplan, rez-de-chaussée. LA PAIRE

CRAVATES POUR HOMMES — 88c
VAL. JUSQU'A 1.50 ! Un vaste choix de couleurs, dessins et tissus. Caplan, deuxième étage

CHAUSSURES pour ENFANTS — 88c
VAL. JUSQU'A $3 ! Table d'auaines en couvre-chaussures de plastic, pantoufles, souliers de course, etc. Pointures désassorties. Caplan, deuxième étage

BAS POUR TOUT-PETITS — 88c
REG. 59c LA PAIRE! Coton, longueur ¾. Rouge, marine, 6½ à 9½. Sous-types. Caplan, deuxième étage

CHINOS POUR FILLETTES — 88c
REG. 1.98 ! Chinos tan et jeans bleus genre boxer 7 à 12. Caplan, rez-de-chaussée.

BARBOTEUSES POUR BEBES — 88c
REG. 1.98 ! Coton, nylon; bleu, blanc, mais. 6 mois à 2 ans. Caplan, 2e étage.

ROBES POUR BEBES — 88c
REG. JUSQU'A 2.98 ! Broadcloth, nylon, terylene; rose, blanc, mais, bleu. 6 mois à 2 ans Caplan, deuxième étage

CARDIGANS pour TOUT-PETITS — 88c
REG. 1.69 ! Tricot de coton; manches longues. Bleu, nil, rose, bleu. 1 à 3. Caplan, deuxième étage

COUVERTURES POUR BEBES — 88c
REG. 1.69 ! Couvertures d'édredon pour carrosses de bébés, bord ourlé. 30" x 36". Caplan, deuxième étage

BLOUSES POUR FILLETTES — 88c
REG. 1.89! Cotonnades à motif, manches courtes. Teintes: marine, rouge. 2 à 6. Caplan, deuxième étage

BAS COURTS POUR ENFANTS — 88c
REG. 59c LA PAIRE! Nylon extensible de teintes pastelles, 4 à 6½. Caplan, deuxième étage — 3 PAIRES

BAS POUR FILLETTES — 88c
REG. 69c LA PAIRE! Bas de coton, longs, renforcés, à côtes. Teinte beige. 7½ à 9½. Caplan, deuxième étage — 2 PAIRES

CULOTTES POUR FILLETTES — 88c
REG. 59c CHACUNE! Rayonne soyeuse blanche avec garniture de couleur. 2 à 6. Caplan, deuxième étage — 4 POUR

CULOTTES (briefs) pour fillettes — 88c
SPECIAL! Briefs de tricot de coton blanc, idéales pour tous les jours. 2 à 6. Caplan, deuxième étage — 4 POUR

JUPONS POUR FILLETTES — 88c
SPECIAL — Jupon de coton à jupe ample, garniture de dentelle. Grandeurs 2 à 6. Caplan, deuxième étage

CHEMISES "T" pour garçonnets — 88c
REG. 1.69! Tricot de coton, manches longues, quelques-unes avec collet. Vin, rouge, bleu. 2 à 6. Caplan deuxième étage.

CHEMISES pour garçonnets — 88c
REG. 1.69! Flanellette plaid, rouge, vert ou bleu. Grandeurs 2 à 4 seulement. Caplan, deuxième étage

JEANS BLEUS pour garçons — 88c
REG. 1.98! Jeans bleu et pantalon chino kaki, devant à glissière. 3 à 6. Caplan, deuxième étage

CALOTTES pour garçonnets — 88c
REG. 1.69 ! Tricot tout laine; rouge, brun, bleu, marine, vert. Caplan, deuxième étage

PULL-OVERS pour garçonnets — 88c
REG. 1.69 ! Manches longues, encolures marine, en coton, dessins variés. P.M.F. dans le groupe. Caplan, deuxième étage.

CHEMISES POUR GARÇONS — 88c
VAL. JUSQU'A 1.98 ! Chemises sport et de toilette en teintes variées. 8 à 14 ans. Caplan, deuxième étage

ARTICLES POUR GARÇONS — 88c
REG. 1.79 ! Table d'aubaines en caleçons et camisoles, gants de laine et mitaines pour garçonnets. Caplan, deuxième étage.

BAS POUR GARÇONS — 88c
REG. 89c LA PAIRE! Laine, coton, nylon; bas golf avec haut de fantaisie, chevillettes à rayures. 6 à 14 ans. Caplan, deuxième étage — 2 PAIRES

CASQUETTES POUR GARÇONS — 88c
REG. 1.59 ! Calottes de laine et casquettes de gabardine. Teintes variées. Caplan, deuxième étage

ENSEMBLES DE BOLS DE 4 MORCEAUX — 88c
SPECIAL! De chacun, bols à mélanger en verre, de 6", 7", 8" et 1 bol à pâte de 3½ chopines. Caplan, au sous-sol

Ensemble de REFRIGERATEUR DE 3 MORCEAUX — 88c
SPECIAL! Ensemble résistant à la chaleur — ivoire avec couvercle diaphane, 2 pots de 4" x 4", 1 de 4" x 8". Caplan, au sous-sol

CASSEROLES A GATEAU ROND — 88c
REG. 55c CHACUNE! Format 8" par Fire-King; garantie de 2 ans ne pas casser dans le fourneau. Caplan, au sous-sol — 2 POUR

VENTE ! CASSEROLES — 88c
REG. 1.10 ! Casserole "Fire-King", en verre, contenance 64 oz, avec couvercle. Caplan, au sous-sol. CHACUNE

ASSIETTES PROFONDES A TARTES DE 9" — 88c
REG. 55c CHACUNE! Assiettes à tartes en verre "Free-King" "pour conserver la saveur". Caplan, au sous-sol — 2 POUR

VERRES A EAU — 88c
REG. 2 POUR 25! Attrayants verres de dessin "auriers" de contenance à peu près 9 oz. Caplan, au sous-sol — 10 POUR

BOLS A CAFE — 88c
REG. 2 POUR 35c! Bols à café résistant à la chaleur, format 8 oz en lustré pêche, turquoise. Caplan, au sous-sol — 6 POUR

TASSES ET SOUCOUPES — 88c
VAL. JUSQU'A 1.50 ! Tasses et soucoupes de porcelaine d'os anglaise en attrayants dessins. Caplan ,au sous-sol

USTENSILES DE CUISINE — 88c
SPECIAL! Pots à biscuits, hache-légumes, porte-couteaux, nécessaire pour la graisse, etc. Au sous-sol

88c - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS

COTON — 88c
VAL. JUSQU'A 69c LA VERGE! Cotonnades unies et imprimées fleuri pour robes, tabliers, etc. 36" de largeur. Caplan, au sous-sol — 3 VERGES

ENSEMBLES DE NAPPES — 88c
REG. 1.29 ! Nappe de coton et rayonne, 4 serviettes. Dans boîte pour cadeau. Caplan, au sous-sol. L'ENSEMBLE

SERVIETTES D'EPINGLE — 88c
Serviettes rayées et imprimées fleuri de première qualité, variété de teintes. 22" x 42", 20" x 40". REG. 1.25. Au sous-sol. CHACUNE

ESSUIE-VAISSELLE — 88c
REG. 25c CHACUN! Coton blanc de qualité parfaite, bordures de couleur ou à motifs. Caplan, au sous-sol — 6 POUR

TABLIERS DE PLASTIC — 88c
REG. 29c CHACUN! Dessins variés — faciles à nettoyer, vous épargnent du temps. Caplan, au sous-sol — 4 POUR

CONGOLEUM — 88c
REG. 95c LA VERGE CARREE! "Gold Seal", de qualité parfaite, bel assortiment des dessins. 2 et 3 verges de largeur. Caplan, au sous-sol. LA VERGE CARREE

$1.88 - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS

VENTE ! LINGERIE — 1.88
VAL. JUSQU'A 4.98 ! Pyjamas Baby Doll et pleine longueur, jupons, demi-jupons, gilets de lit, robes de nuit. Caplan, rez-de-chaussée

VENTE ! CRINOLINES — 1.88
VAL. JUSQU'A 4.98 ! Voile de coton et nylon; noir et blanc seulement. Tailles PMF. Caplan, rez-de-chaussée

CORSETS — 1.88
GAINES AUSSI! VAL. JUSQU'A 4.98 ! Corsets genre fourreau, gaines à pan élastique inséré. Tailles désassorties. Caplan, rez-de-chaussée

JUPES POUR DAMES — 1.88
VAL. JUSQU'A 5.98 ! Gabardines de rayonne en tailles et teintes désassorties. 28 seulement. Caplan, rez-de-chaussée

PULL-OVERS POUR DAMES — 1.88
VAL. JUSQU'A 4.98 ! Tout laine, classiques ou de fantaisie, manches courtes. Teintes pâles et foncées. Caplan, rez-de-chaussée

CHAUSSURES POUR DAMES — 1.88
VAL. JUSQU'A $5 ! Souliers, pantoufles et mocassins de séries désassorties. Choix de modèles et teintes. Caplan, rez-de-chaussée

CHAUSSURES POUR HOMMES — 1.88
VAL. JUSQU'A $4 ! Table d'aubaines de pantoufles, sandales, souliers de course, en pointures désassorties. Caplan, rez-de-chaussée

SOUS-VETEMENTS pour hommes — 1.88
SPECIAL! Coton crème à côtes; manches courtes, longueur à la cheville. Tailles 36 à 44 dans le groupe. Caplan, rez-de-chaussée

POLOJAMAS POUR HOMMES — 1.88
SPECIAL ! Quelques-uns souillés au comptoir, tailles désassorties en maille de coton. Teintes variées. Caplan, rez-de-chaussée

MOUCHOIRS POUR HOMMES — 1.88
SPECIAL! Mouchoirs blancs et bonne qualité. Dimensions 16½" x 16½", avec bordure ¼". Caplan, rez-de-chaussée. LA DOUZAINE

CHAUSSURES POUR ENFANTS — 1.88
VAL. JUSQU'A $4 ! Souliers et pantoufles dans un bon choix de teintes et modèles. Pointures désassorties. Caplan, deuxième étage

ROBES POUR FILLETTES — 1.88
JUMPERS, AUSSI! REG. JUSQU'A 2.98 ! Mélange de laine et rayonne, bon choix de teintes. Tailles 7 à 12. Caplan, deuxième étage

JUPES POUR FILLETTES — 1.88
SPECIAL! Jupes amples en feutre, à bretelles. Rouge et bleu. Tailles 3 à 6X. Caplan, deuxième étage

CHANDAILS pour GARÇONNETS — 1.88
VAL. JUSQU'A 3.98 ! Pull-overs et cardigans. Tout laine ou laine et coton. Teintes variées. Grandeurs 8 à 14 ans dans le groupe. Caplan, deuxième étage.

JEANS POUR GARÇONNETS — 1.88
REG. 2.98 ! Denim bleu "Sanforized" de 9 oz, glissière, rivets aux points d'usure. Grandeurs 8 à 16 ans. Caplan, deuxième étage

RIDEAUX COTTAGE — 1.88
REG. 2.49 ! Quadrillé blanc avec garniture de couleurs variées. Dimensions régulières. Caplan, sous-sol

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques, postales ou C.R. (C.O.D.) sur les item du jour à 88c—magasinez en personne.

$2.88 - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS

ROBES POUR DAMES — 2.88
VALEURS JUSQU'A 7.95 ! Velours [illegible], rayonnes, cotonnades toutes saisons. Tailles 11 à 20 dans l'assortiment. Caplan, deuxième étage

PARAPLUIES POUR DAMES — 2.88
VALEURS JUSQU'A 5.98 ! Acétate de rayonne; 10 et 16 tiges. Divers motifs. Caplan, rez-de-chaussée

CHAPEAUX POUR DAMES — 2.88
VALEURS JUSQU'A $5 ! Petits chapeaux d'automne; feutres et velours de teintes vives. Caplan, rez-de-chaussée

SOULIERS POUR DAMES — 2.88
VALEURS JUSQU'A 6.50 ! Modèles d'apparat et de circonstances! Excellent choix de teintes et de cuirs! Pointures désassorties. Caplan, rez-de-chaussée

PANTOUFLES pour hommes — 2.88
VALEURS JUSQU'A $5 ! Cuir d'élan brun ou beige, garnitures de bourrelets ou de toison. Pointures 6 à 11 dans l'assortiment. Caplan, rez-de-chaussée.

CHEMISES pour hommes — 2.88
VALEURS JUSQU'A 5.95 ! Chemises sport et de toilette en teintes unies et motifs de fantaisie. Encolures désassorties. Caplan, rez-de-chaussée

SOULIERS POUR ENFANTS — 2.88
VALEURS JUSQU'A 4.95 ! Bottines et oxfords en un choix de modèles et de couleurs. Pointures désassorties. Caplan, deuxième étage

COUPE-VENT pour garçonnets — 2.88
REG. 3.98 ! De gabardine de nylon, devant à glissière, doublure de kasha et rayonne. Modèles deux nuances. 8 à 14 ans. Caplan, deuxième étage.

COUVERTURES D'AUTO — 2.88
REG. 3.98 ! Mélange laine et coton, en tartans rouges ou verts. Bords frangés. 54" x 67", Caplan, magasin du sous-sol

POUBELLES — 2.88
VALEUR DE 3.75 ! Grandes poubelles d'acier galvanisé, contenant environ 11 gallons. Diam. 17", hauteur 20½". Caplan, magasin du sous-sol.

AUTRES AUBAINES DU JOUR A 88c

ROBES POUR DAMES — 3.88
VAL. JUSQU'A 12.95 ! Taffetas, crêpes, velveras, worsteds de rayonne! 9 à 16 dans le groupe. Quantité limitée. Caplan, rez-de-chaussée

VETEMENTS sport pour dames — 3.88
VAL. JUSQU'A 7.98 ! Jupes de tweed nouveauté et slacks de gabardine de rayonne. Tailles désassorties. Caplan, rez-de-chaussée

PULL-OVERS pour hommes — 3.88
VAL. JUSQU'A 6.95 ! Tout laine, sans manches, quelques-uns à devant boutonné. Câbles, unis. Grandeurs désassorties. Caplan, rez-de-chaussée.

BREEKS pour garçonnets — 3.88
VAL. JUSQU'A 5.95 ! Pantalons et slacks de ski dans le groupe aussi! 6 à 16 ans! Caplan, deuxième étage.

SOULIERS POUR DAMES — 4.88
VAL. JUSQU'A $12 ! Séries désassorties de souliers de haut ton: escarpins, sandales. Beau choix de modèles. Caplan, rez-de-chaussée

SOULIERS POUR HOMMES — 4.88
VAL. JUSQU'A 9.95 ! Variété de modèles Oxfords, couleurs et cuirs. Pointures désassorties. Caplan, rez-de-chaussée

BROADLOOM AXMINSTER — 5.88
VENTE! Balance de l'assortiment, rouge ton sur ton, vert ton sur ton, 9' de largeur. Caplan, au sous-sol. LA VERGE CARREE

PALETOTS pour garçonnets — 5.88
VAL. JUSQU'A 9.95 ! Aussi, paletots d'auto! Gabardines de teintes variées. 2 à 16 ans. Caplan, deuxième étage.

SLACKS sport pour hommes — 7.88
VAL. JUSQU'A 14.95 ! Bon choix de tissus et teintes. Séries désassorties. Quantité limitée. Caplan, rez-de-chaussée

TABLES DE BOUT — 8.88
VAL. JUSQU'A 19.95 ! Tables de bout et à café en finis noyer ou chêne. Avec tablettes! Caplan, troisième étage.

LAMPES DE TABLE — 8.88
VAL. JUSQU'A 19.95 ! Abat-jour simples ou à 2 rangs: bleu, noir, rose, limon, blanc. Chics bases! Caplan, troisième étage

SOMMIERS A LAMELLES — 12.88
VAL. 16.95 ! Sommiers à lamelles acier, grandeurs 3'3", 4' et 4'6". Caplan, troisième étage

TABLES D'ANGLE — 18.88
REG. JUSQU'A 39.95 ! Tables d'angle au fini chêne ou noyer en chics dessins modernes. Caplan, troisième étage

VENTE DE MATELAS — 18.88
REG. JUSQU'A 39.95 ! Matelas à ressorts avec feutre de couleurs nouvelles et matelassé sisal

Caplan, 3e étage

STATIONNEZ GRATUITEMENT pendant que vous magasinez à notre magasin
servez-vous de notre terrain de stationnement à l'entrée de la rue George.

VENTE DE JOUETS

Valant jusqu'à 1.98 chacun

DES DOUZAINES DE JOUETS POUR FILLETTES ET GARÇONNETS ACHETEZ MAINTENANT POUR DONNER A NOEL!

- Nécessaires à thé
- Coutellerie
- Jouets rembourrés
- Trousses de couture
- Boîtes à chapeau
- Oursons
- Téléphones jouets
- Ensemble de magie
- Harmonicas
- Jeux de lancer d'anneaux
- Jeux de fléchettes
- Malaxeur, jr. de cuisine
- Jeux de carillon
- Camions en métal
- Tableaux noirs
- Banjos
- Roly-Poly
- Jeux de pêche
- Ensembles de cartes de couture
- Jeux de golf
- Nécessaires à dessin

88c

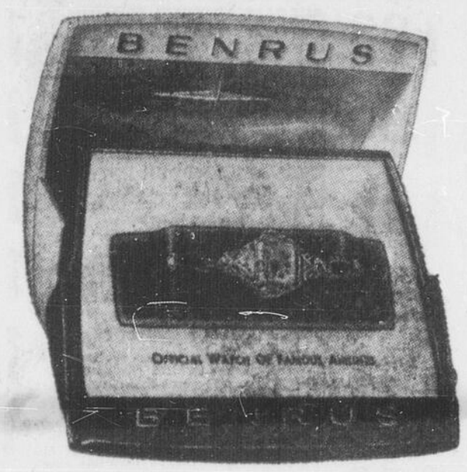
Caplan, au sous-sol



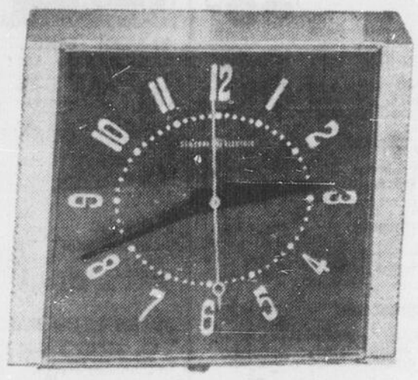
C. CAPLAN LIMITED . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU . . . TELEPHONE: CE. 5-3381

IGA les PREMIERS MAGASINS DE LA REGION D'OTTAWA A VOUS OFFRIR DES cadeaux GRATIS avec les timbres GOLD BOND

Le mode de timbres Gold Bond vous offre un choix de plus de 300 primes gratuites



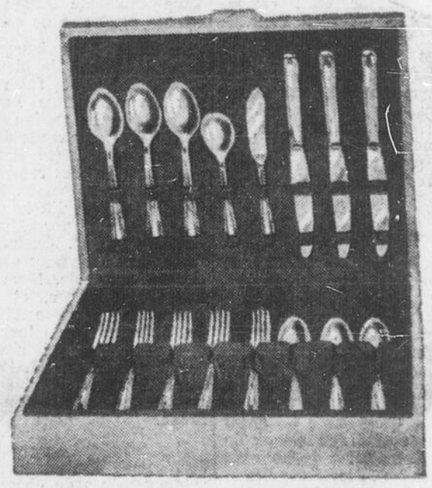
BRACELETS-MONTRES BENRUS



HORLOGES GENERAL ELECTRIC

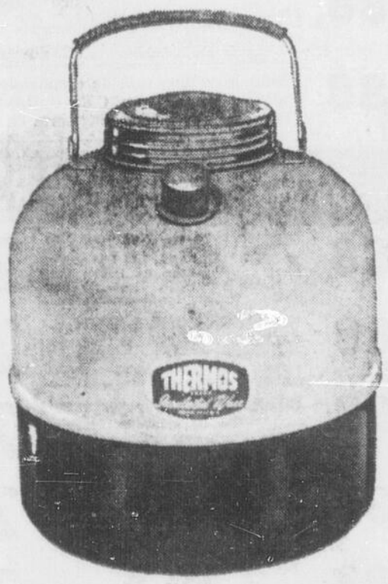


RASOIRS ELECTRIQUES SCHICK

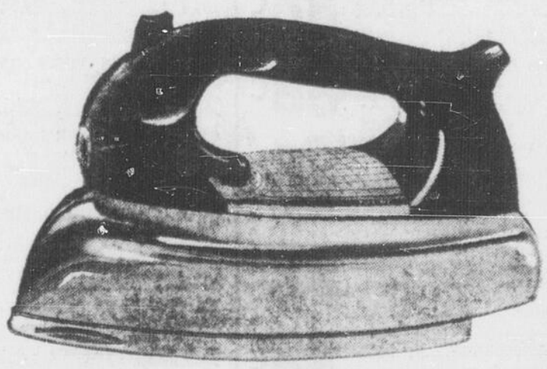


COUTELLERIES ROGERS 1847

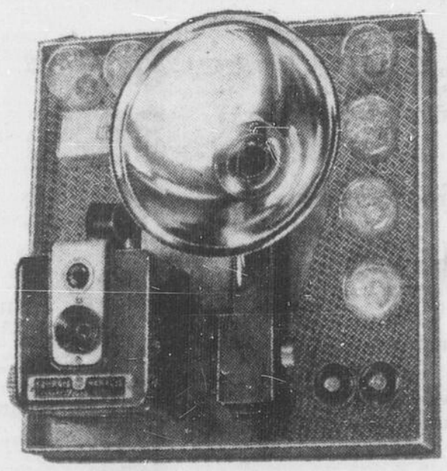
Jamais auparavant n'a-t-on vu une façon si rapide et si facile de se procurer de nombreuses primes de choix, de réputation nationale, GRATUITEMENT. Les timbres Gold Bond sont offerts gratuitement avec tout achat à n'importe lequel des magasins I.G.A. Un timbre avec chaque achat de 10c.



ARTICLES THERMOS



APPAREILS GENERAL ELECTRIC



APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES KODAK

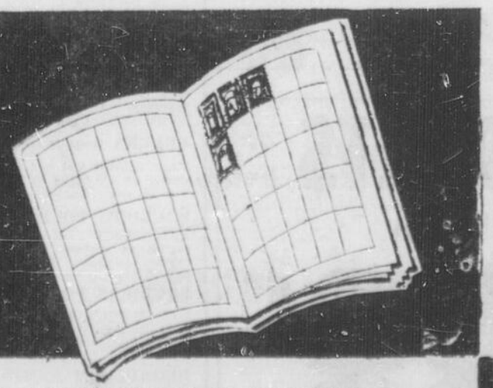


APPAREILS WESTINGHOUSE

Voici comment vous procurer des primes gratuites avec les timbres Gold Bond



1. LES TIMBRES GOLD BOND sont offerts gratuitement avec tout achat I.G.A. — soit un timbre pour chaque achat de 10c. Point n'est besoin de les demander — vous les obtiendrez aux caisses de vérification.



2. CARNET DE TIMBRES GOLD BOND. Apposez vos timbres Gold Bond sur les pages de ce carnet. Vous complétez rapidement votre carnet en achetant vos aliments chaque semaine aux magasins I.G.A.



3. CATALOGUE DES TIMBRES GOLD BOND. Demandez à votre épicier I.G.A. votre exemplaire gratuit du gros catalogue de primes des timbres Gold Bond. Vous y trouverez plus de 300 articles de marques de renom, offerts gratuitement en échange des timbres Gold Bond.



4. OBTENEZ VOS PRIMES AUX I.G.A. Lorsque vous aurez accumulé suffisamment de timbres Gold Bond pour vous procurer votre première prime, apportez vos carnets à votre magasin I.G.A., et échangez-les contre l'article que vous désirez. Les timbres Gold Bond sont échangeables en tout temps, mais seulement au magasin où vous vous les êtes procurés.

IGA

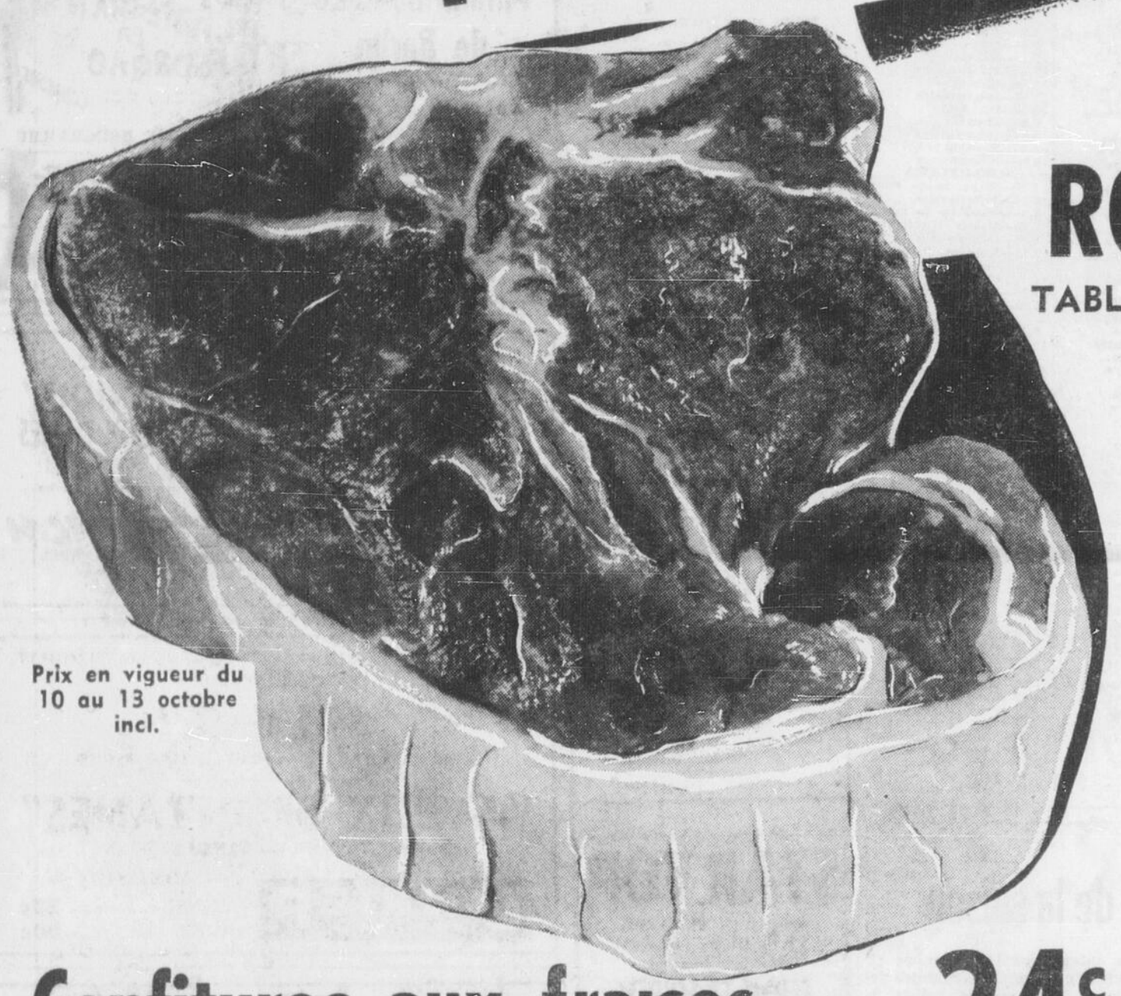
Boeuf de marque rouge ou bleue — le meilleur au Canada!

STEAKS SURLONGE PORTERHOUSE TABLERITE

UNE QUALITÉ CONSTANTE EST NOTRE RESPONSABILITÉ

Il faut qu'il soit parfait... si c'est un Tablerite à prix économiques et prêt à cuire

LB 79c



Prix en vigueur du 10 au 13 octobre incl.

IGA Voici votre... TableRite ★ CACHET D'APPROBATION 100% GARANTI

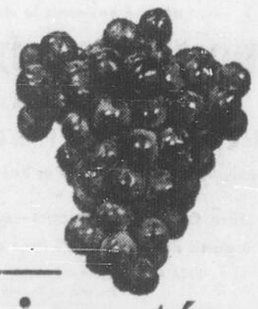
ROTI MARMITE
TABLERITE DESOSSE
lb. 39c

Boeuf haché
TABLERITE
lb. 29c

Boeuf à bouillir Tablerite lb. 43c

Wieners Maple Leaf genre Kosher, pqt cello 1 lb. 39c

RAISIN CONCORD
D'ONTARIO
Panier de 6 pintes 69c



Pommes McIntosh rouges, de fantaisie de l'Ontario — panier 6 pintes 75c

Epinards importés DE FANTAISIE — 2 pqts cello 10 oz. 29c

Confitures aux fraises 24c
Aylmer nouvelle conserve, pot 12 oz.

Votre club de bienfaisance peut se mériter des "DOLLARS POUR DESSUS DE BOITES" de

Mélanges à Gâteaux 2 pqts 20 oz. 59c
Betty Crocker, blanc ou miel aux épices

SAUMON COHOE rouge bte ½ 35c
Paramount, de faitaisie

MARGARINE 2 pqts 1 lb. 65c
Margene,

Shortening Domestic 2 pqts 1 lb. 53c
Le meilleur au Canada,

CIRE A PLANCHERS 39c
Hawes, en pâte, empaquetage spécial, bte 1 lb.

Fromage Ingersoll Spread 31c
empaquetage spécial, bte ½ lb.

TOUT A FAIT NOUVEAU

Remplissage de tartes 2 pqts 29c
au citron Royal Instant,

Réputés produits de poisson Connor

CHICKEN HADDIES Bte 14 oz 25¢

KIPPERED SNACKS 2 btes 19¢

HARENG dans sauce aux tomates. Bte 13 oz 21¢

Aliments pour bébés Aylmer — 2 btes 5 oz 19c

Détersif liquide Maple Leaf — empaquetage spécial. Bte 12 oz 36c

ALIMENTS A CHIENS PARD 2 btes 15 oz 25c

Boulettes de viande PURITAN, dans sauce. Bte 10 oz 25c

Holà les petits —

Inscrivez-vous au concours "CHOISISSEZ UN PRIX" de la margarine MONARCH

Margarine Monarch. Pqt 1 lb 34¢
Couleur rapide

Mélange à gâteau choc. Malt. Pqt 20 oz 35¢
Betty Crocker

Mélange à gâteau. Pqt 20 oz 35¢
Betty Crocker "Peanut Delight"

Café Empaquetage spécial. Bte 1 lb $1.25
Red Rose

Fromage Château. Borden. Pqt ½ lb. 31¢

Pâte de tomates. 2 btes 6 oz 29¢
E. D. Smith

Ivory Snow Gros pqt 41¢
Votre meilleur savon pur

Pink Camay Format bain 15¢
Nouveau savon rose avec cold cream
Le nettoyeur parfait

Spic & Span Gros format 33¢

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

PRECISION

Les mains aux possibilités très limitées sont peut-être celles qui demandent une plus grande précision. Alors qu'une main présente une possibilité de douze ou treize levées, les joueurs peuvent avoir bien des variétés d'enchères à leur disposition, tous les chemins conduisent à Rome. Mais si la possibilité se limite à un contrat d'un tric ou deux, il y a bien des dangers d'outrepasser l'objectif. Alors que suivant le système Roth-Stone les exigences d'une ouverture des enchères sont élevées, certains joueurs faisaient remarquer qu'il y avait là risque d'ignorer certaines marques partielles. A ceci Roth réplique: "Il est possible que sous le système Roth-Stone certaines marques partielles soient ignorées, mais sous bien des systèmes avec ces mains les posibilités seront dépassées et il vaut mieux marquer un tous passent qu'un moins."

Si alors que le jeu est à points cumulatifs, les chelems jouent le grand rôle, à points de match ce rôle revient souvent aux faibles mains, une suprématie (clear top) est souvent obtenue par la réalisation d'un contrat d'un tric ou deux.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ R-7 ♥ V-7-4-3 ♦ D-10-5-2 ♣ V-9-3 N	
♠ D-9-6-2 ♥ R-10-5 ♦ 8-4-3 ♣ A-8-5	O	E ♠ V-10-8-3 ♥ A-9-8 ♦ 9-7-6 ♣ R-10-4
	S ♠ A-5-4 ♥ D-6-2 ♦ A-R-V ♣ D-7-6-2	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-S-A	passe	passe (1)	passe

(1) Voici une main où bien des joueurs en N-S subiraient une chute en outrepassant le palier d'un tric. Alors que la main Nord ne compte que sept points et ne comprend aucun as, sans crainte le joueur peut laisser tomber les enchères.

Si les joueurs en N-S jouent le faible sans-atout, Sud ne peut alors ouvrir les enchères à 1-S-A, ou si encore Sud choisit une autre enchère d'ouverture que 1-S-A, il y a certains dangers que ce contrat soit dépassé et déjà pour bien des joueurs la réalisation de ce contrat serait un problème.

Entame: deux de pique.

Si les mains N-S présentent six levées immédiates, ce n'est que par une belle application de la technique que la septième sera obtenue. Pour attaquer, il faut être plus puissant que l'adversaire. Si le déclarant ne peut attaquer avec succès à trèfle ou coeur, il doit donc contraindre les adversaires à attaquer à une ou l'autre de ces suites. Par l'entame du deux de pique, Ouest indiquant une simple suite de quatre cartes, avec assurance le déclarant peut limiter ses pertes à deux piques, deux coeurs et deux trèfles.

Le Mort fait la première levée du roi de pique et alors que les quatre levées de carreau seront encaissées, le déclarant fera suivre l'as de pique puis le dernier. L'une des mains Nord-Sud conservera trois coeurs et l'autre trois trèfles. Après le jeu du dernier pique, l'un des adversaires devra s'attaquer aux coeurs ou aux trèfles, et avec facilité N-S obtiendront soit une levée de coeur ou une levée de trèfle, le contrat étant réalisé de justesse et grâce à la collaboration forcée des adversaires.

NOEL DUCHESNE.

DU NOUVEAU EN CONFORT POUR VOS EMPLETTES!
CENTRE d'ACHATS Westgate
AVENUE CARLING Tél. PA. 2-3433

La Liaison Française
offre à ses amis le choix de
2 CROISIÈRES AUX ANTILLES
pour l'hiver prochain, à bord de
l'EMPRESS OF SCOTLAND
paquebot de 26,300 tonneaux du Pacifique Canadien
1ère CROISIÈRE 16 jours—du 14 au 30 janvier.
PRIX à partir de $500, TOUS frais compris, de Montréal
ESCALES: Porto Rico—Curaçao—Venezuela—Panama et Havane
2ième CROISIÈRE 21 jours—du 30 janvier au 20 février.
PRIX à partir de $650, TOUS frais compris, de Montréal
ESCALES: Porto Rico — St. Thomas — Trinidad — Venezuela — Curaçao — Panama — Jamaique — Haiti — Havane
Pour dépliant et plus amples renseignements s'adresser aux agents du Pacifique Canadien,—no 201 ouest, rue St. Jacques, Montréal—à M. P. E. Gingras, gare Windsor, Montréal, téléphone Plateau 2211, Local 2454—à M. Philippe St. Hilaire, gare du Palais, Québec, ou à
LA LIAISON FRANÇAISE
No 75, rue d'Auteuil Téléphone 2-2601
QUÉBEC

Voyagez par train et épargnez
BILLETS À PRIX D'AUBAINE EN VOITURE ORDINAIRE
DÉPART MARDI ET MERCREDI
16 et 17 OCTOBRE

Entre Ottawa et	ALLER-RETOUR	VOUS ÉPARGNEZ
MONTRÉAL	$4.30	$2.70
TORONTO	10.00	6.30

RETOUR DANS LES 7 JOURS

- Ces billets à prix d'aubaine sont valables également entre les villes indiquées ci-dessus et les gares situées entre ces endroits, et vice-versa.
- Enfants de 5 ans et de moins de 12 ans, demi-place—moins de 5 ans, gratis.
- Jusqu'à 150 livres de bagages, transport gratuit.

Profitez également des billets "voiture ordinaire" à prix d'aubaine, départ les 6 et 7 novembre.



N-143F
PACIFIQUE CANADIEN - CANADIEN NATIONAL

Radio-Cinéma-Musique

L'AJC réclame l'interdiction du "Rock N Roll"

MONTREAL (PC) — Le président de l'Association de la jeunesse canadienne - française a réclamé mardi l'interdiction des "manifestations" de "Rock N Roll" dans la province de Québec.

La demande a été faite par M. Jacques Lévesque au nom des 1,000 membres de l'AJC.

Dans une déclaration, M. Lévesque demande aux autorités d'interdire les manifestations de "Rock N Roll". Il demande aux associations qui s'occupent de questions nationales, sociales et religieuses d'encourager leurs membres à combattre le "Rock N Roll". Il a demandé qu'on encourage financièrement toutes les associations qui s'occupent des jeunes.

M. Lévesque a déclaré qu'il désire demander aux principaux médiums de publicité, presse, radio, télévision et autres, d'instruire la population des dangers que présente le "Rock N Roll".

Massey à Haileybury

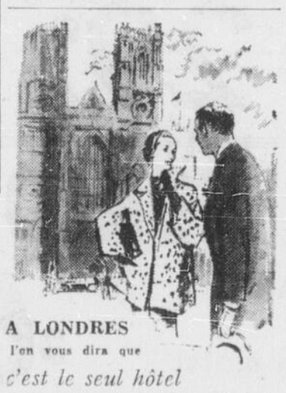
S. Exc. le gouverneur général du Canada, M. Vincent Massey, visite aujourd'hui la ville de Haileybury et la région. A son arrivée à Haileybury, le représentant de la reine au Canada a été reçu par S. H. le maire Arthur Cooke et Mme Cooke, M. O. E. Walli, principal de l'Institut provincial des mines, et Mme Walli, S. H. le juge J. B. Robinson, et Mme Robinson, le brigadier George L. Cassidy, et plusieurs autres personnalités.

Le programme de la visite de Son Excellence comprend également la visite de l'Institut provincial des mines, une cérémonie qui se déroulera au cénotaphe, une visite de la ville.

M. Massey est accompagné de son secrétaire, M. Lionel Massey, et Mme Massey, de M. Edmond Butler, secrétaire adjoint, de l'inspecteur William Dick, de la Gendarmerie royale du Canada, aide de camp honoraire, du lieutenant d'aviation Ian MacMillan, aide de camp.

Automobiliste blessé

HAILEYBURY (DNC) — Un citoyen de New-Liskeard, M. J. Mills, s'en est tiré avec des blessures relativement légères, lorsque son automobile a capoté sur la route de Cobalt, après avoir frappé un poteau. Dans cet accident de la route, M. Mills s'est fracturé quelques côtes et a subi des coupures à une jambe. Il a été transporté à l'hôpital de la Miséricorde.



A LONDRES
l'on vous dira que
c'est le seul hôtel vraiment continental à New-York
Unique sous tous rapports, le magnifique St. Moritz, surplombe le Parc central. Chambres à décoration moderne et téléviseurs. Tout près du nouveau Colisée. Dépliant "T" en couleurs sur demande.
Site du "Rumpelmayer's" et du "Café de la Paix", de renommée mondiale.
ST. MORITZ ON-THE-PARK
50 Central Park So.
Charles G. Taylor
President

Programmes à la Radio

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Le journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Clinique du coeur
7.30 à 10.00—Troilus et Cressida
10.00—Revue de l'Actualité
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Cocktail musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Chant des hommes
7.30—Les virtuoses
7.45—Confidentiel
8.00—Concours de chanson canadienne
8.30—Sur toutes les scènes du monde
10.00—Radio-journal, la Revue de l'actualité et commentaires

CE SOIR

10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Lorne Greene Show
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Morgan Manor
8.00—Limelight
8.30—One Night Stand
9.00—Informations
9.05—Baseball Scoreboard
10.30—Lean Back & Listen
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00, 6.00—Informations

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom

JEUDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Informations
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du volageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Bulletin d'informations
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.25—Quiz President Electric
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Informations et météo
12.07—En dinant
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A chaque refrain, son histoire
1.45—Rythmes et chansons
2.00—La Marjolaine
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—Entre nous, Mesdames
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Informations
4.30—Nos Vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

7.00—Radio-journal
7.05—L'opéra de quat' sous
7.30—Radio-journal
7.35—L'opéra de quat' sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—D'un jour à l'autre
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Sur les quais de Paris
10.15—Psychologie de la vie
10.30—Entre nous, Mesdames
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Vies de femmes
11.30—Joyeux Troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Rue Principale
12.30—Quelles nouvelles
12.59—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A chaque refrain son histoire
1.45—Face à la vie
2.00—Maman Jeanne
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Les visages de l'amour
2.45—Ritournelles
3.00—Comptoir du disque
3.30—Radio-journal
3.33—Rythmes et chansons
4.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
5.00—Détente musicale
5.30—Pinocchio
5.45—Sur nos ondes

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Nouvelles autour du monde
12.40—Sports
12.45—CKOY Party Line
1.00—Informations
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
7.50—Perry Como
7.45—Dinah Shore
8.00—Assignment
9.00—Candian Music Hall
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Canada at Work
9.45—Talk of the Town
10.00—Informations
10.05—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportsline
10.50—Talk of the Town
11.00—Informations
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CBO-OTTAWA

6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Dinner Music
7.00—Rawhide
7.15—Roving reporter
7.30—Introduction de Wed. Night
7.40—Interview
8.00—Old Vic Story
9.00—Musique
10.00—Nouvelles
10.30—Orgue
11.00—Music of Beethoven
12.00—Informations
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Junction
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—Quiz
10.30—Top Tune Time
10.45—Tony Martin
11.00—Informations
11.05—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Quiz
2.10—Showbill
2.55—Informations
3.00—Showbill
3.55—Informations
4.00—Dr. Paul
4.15—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—Continental Carousel
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Ontario School
10.15—Kindergarten of the air
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Sweet Hour of Prayer
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Streets
11.30—Dramatic Show
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Aunt Lucy
12.30—Que. & Ont. Farm Bdct.
12.59—Dom. Obs. time signal
1.00—Informations
1.15—Happy Gang
1.45—Old and New
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Search for Tomorrow
3.15—When a Girl Marries
3.30—Musical Program
4.00—Encores
4.30—Informations
4.35—Movie Scene
5.00—Pictures in Music
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Along Olympic Road
5.45—Song of the Sea

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE MERCREDI 10 OCTOBRE

9.00—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Film
5.30—Film
6.00—Histoires du Canada
6.30—Emission Plume rouge
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi
8.00—Fil d'Ariane
8.30—14, rue de Galais
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Théâtre des étoiles
10.00—Téléthéâtre
11.45—Téléjournal
11.55—Nouvelles sportives

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE MERCREDI 10 OCTOBRE

3.45—Mire
3.50—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Films pour enfants
5.30—Rin Tin Tin
6.00—Ozzie and Harriett
6.30—Disneyland
7.30—Téléjournal
7.45—Semaine de prévention
8.00—Théâtre Kraft
9.00—Cross-Canada Hit Parade
9.30—Tabloid
10.00—Bank of Canada Program
11.00—Téléjournal
11.15—Film:

LE JEUDI 11 OCTOBRE

11.45—Série mondiale
3.50—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Maggie Muggins
5.15—Mr. "O"
5.30—The Lone Ranger
6.00—Robin Hood
6.30—Frankie Laine
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Climax
8.30—Jackie Rae Show
9.00—Fireside Theatre
9.30—Let's Talk Fishing
10.00—Concert Hour
10.30—Celebrity Playhouse
11.00—Téléjournal
11.15—Sportscap
11.30—Long métrage:
"Is Everybody Happy"

Construction record

SUDBURY (DNC) — La construction dans le canton de Neelon-Garson a atteint, au cours des neuf premiers mois de l'année, un nouveau sommet. En effet, le 30 septembre dernier, les autorités du canton ont annoncé que des permis de construction au montant de $3,034,750 avaient été émis. Il s'agit d'une hausse de $18,000 sur la valeur record des permis émis en 1955.

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
"VIOLENT MEN"
(En cinémascope)
Glenn Ford - Barbara Stanwyck
"RANSOM"
(couleur)
Glenn Ford - Donna Reed

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
FERME CE SOIR ET JEUDI SOIR, OUVRIRA VENDREDI LE 12 OCT.
COMMENÇANT DEMAIN


Les Jeunesses musicales

Début prochain de la saison

La saison des Jeunesses musicales d'Ottawa, Hull et Eastview débutera le 26 octobre prochain, à la salle académique de l'université d'Ottawa.

Deux artistes présenteront conjointement ce concert, Christian Larde, flûtiste, et Marie-Claire Jamet, harpiste.

Les autres concerts seront les suivants: le 23 novembre, le quatuor Parrinin; le 14 décembre, Michèle Bonhomme, soprano, et Bernard Pinsonneault au piano; le 18 janvier 1957, Ronald Turini, pianiste; le 8 février, Clemens Quataker, violoniste, et Frans Brouw, pianiste; le 8 mars, Anne-Marie Globenski, pianiste. Le film intitulé "Jeunesses musicales" ainsi que les gagnants du Festival de Musique d'Ottawa seront, de plus, présentés à des dates qui seront publiées plus tard.

Les artistes

Marie-Claire Jamet, harpiste, a gagné le premier prix du Conservatoire de Paris en 1948. Elle a été soliste des Concerts Pas de loup et de la Radiodiffusion et télévision française. Elle a donné quantité de concerts à Paris et en province. Elle a, de plus, été soliste à Strasbourg, Nancy, Mulhouse, Amsterdam, Reims, Rouen, Le Havre, Marseille, Nice, Cannes, Monte-Carlo, Nantes, Poitiers et dans d'autres villes d'Europe. C'est sa première tournée au Canada.

Christian Larde, flûtiste, grand prix international de Genève et premier prix du Conservatoire de Paris, a joué comme soliste à Berlin, Londres, Vienne, Amsterdam, Bruxelles, Dublin, Belgrade, Paris, Casablanca, Oran, Alger, Tunis, et ailleurs, de même qu'aux radios française, belge, hollandaise, anglaise, luxembourgeoise, yougoslave et irlandaise.

Michèle Bonhomme, soprano, a étudié à Montréal avec Pauline Donalda. En 1948, elle a gagné la bourse Sarah Fisher; en 1949, la bourse du "Ladies Musical Club"; en 1950, celle du Club social. Elle a ensuite poursuivi de brillantes études à Londres et a étudié le répertoire du lied allemand avec Elena Gerhardt et le répertoire français et opératique avec Maggie Teyte.

Ronald Turini, pianiste, premier prix du Conservatoire de la province de Québec, a été soliste aux Matinées symphoniques aux concerts d'été de l'orchestre symphonique de Montréal. Il a aussi poursuivi des études à New-York, avec Isabelle Vengerova et, depuis le décès de cette dernière, continue avec Olga Stroumillo. Il a, de plus, été boursier de la Société royale du Canada.

Clemens Quataker, violoniste, premier prix du Conservatoire royal de Gand et lauréat du concours international de la reine Elizabeth de Belgique. Il est, de plus, un premier prix du Conservatoire royal de musique de Bruxelles. Il est déjà venu au Canada, en 1953, sous les auspices de Jeunesses musicales. Il a, depuis, été applaudi en France, en Allemagne, en Hollande, au Luxembourg, en Belgique et au Congo belge.

Anne-Marie Globenski, a obtenu sa maîtrise à l'école Vincent d'Indy d'Outremont et a, de plus, remporté le prix d'Europe en 1951. Après une année au Conservatoire de musique de Paris, elle a reçu le diplôme accordé aux étrangers et s'est rendue à Vienne où elle étudie, depuis, sous la direction de Bruno Seidlhofer. En 1954, elle a reçu un diplôme d'honneur pour le concours d'exécution musicale de Genève et, en 1955, elle a été la première Canadienne à être admise au concours international Frédéric Chopin, à Varsovie.

COMBATTEZ ACIDITÉ ET CONSTIPATION
PRENEZ DU LAIT DE MAGNÉSIE PHILLIPS' CE SOIR
RÉVEILLEZ-VOUS PLEIN DE VIE

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
* Médiocre
*** Très bon
** Bon
* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

Horaire des Cinémas

CAPITOL—"The Best Things in Life are Free (7)
CARTIER — "The Conqueror" (2R) 12.30-2.45-5.11-9.34. "Post Mark for Danger" (2) 1.24-4.47-8.10.
CINEMA DE PARIS—"Suivez cet homme" 1.46-4.56-8.11. "Château en Espagne" (2R) 3.10-8.26-9.42.
CENTRE — "The Maverick Queen" (1) 1.15-4.10-7.05-10.15, et "When Gangland Strikes" (2) 12.00-2.55-5.50-8.45.
ELGIN—"Bandido" (2R)
ELMDALE—"Tennessee's Partner" (1) 1.10-4.50-8.32 et "Benny Goodman Story" (1) 2.35-6.15-9.55.
FRANÇAIS — "Poisson d'avril" (2) 1.00-4.32-8.04 et "Printemps sur glace" (1) 2.49-8.21-10.00.
GLEBE — "The Green Scarf" (7) 6.30-10.05 et "The Quiet Man" (2) 8.00.
LAURIER — "Aveux spontanés" (7) 1.17-4.44-8.11. "Salomé" (2) 2.56-6.19-9.46.
LINDEN—"Violent Men" (3) 1.15-4.20-8.10; "Ransom" (2) 2.15-6.00-9.45.
LITTLE ELGIN — "La Strada" (2) 1.00-3.05-5.15-7.20-9.15.
MAYFAIR — "Hot Blood" (2R) 2.18-6.35-10.00 et "Treasure of Pancho Villa" (1) 1.42-5.00-8.24.
MONTCALM—"Ransom" (2) 6.30-10.14; "Hit the Deck" (3) 8.24.
NELSON — "Toy Tiger" (1) 6.30-9.55 et "Great Day in the Morning" (2) 8.20.
ODEON — "Reach for the Sky" (7) 12.00-2.00-4.25-6.50-9.15.
REGENT — "High Society" (3) 12.36-2.49-5.02-7.15-9.28.
RIALTO—"Last Command" (1); "Prisoner of Devil Island" (1) et "Laramie Mountains" (1).
RIDEAU—"Seven Men from Now" (2) et "Fighting Trouble" (1).
SOMERSET — "Court Jester" (1) 1.00-3.56-6.54-10.17 et "Tall Man Riding" (2) 2.06-5.24-8.47.

Le contrôle ouvre demain matin, 11 h.
AU CAPITOL
(A gauche, Foyer Intérieur)
pour le concert de MARDI prochain par
L'Orchestre Philharmonique de Berlin
106 — Musiciens — 106
HERBERT von KARAJAN
DIRECTEUR
Contrôle ouvert de 11 à 6 (FERME SAMEDI)
Bonnes places à tous les prix: $2.00-$2.50-$3.00-$4.00-$4.50.
Téléphone du Contrôle
Aux heures données seulement.
CE. 2-2800



VAISSELLE "LADY MARION" GRATUITEMENT AUX DAMES
TOUTE CETTE SEMAINE!
Commencez votre service aujourd'hui
MONTCALM
PR. 1-4491 HULL
SUR NOTRE ECRAN — Glenn Ford dans "RANSOM"
Jane Powell — Tony Martin dans "HIT THE DECK"

A L'AFFICHE CE SOIR—DEUX VERSIONS EN FRANÇAIS EN TECHNICOLOR
"SALOME"
RITA HAYWORTH — STEWART GRANGER
"AVEUX SPONTANES"
DANA ANDREWS — MARTHA TOREN
LAURIER
— ADMISSION —
MATINEE ..... 35¢
SOIREE ..... 50¢

COMMENÇANT à 1 heure p.m.
PLAY THE MOVIE GAME
$26,000.00 IN PRIZES OFFERED EVERY WEEK
TOUS LES JOURS


LES DEVOTS DE LA RAMPE
présentent leur premier spectacle,
VENDREDI et SAMEDI, à 8 H. 45 P.M.
19 ET 20 OCTOBRE 1956
LA MAISON DU PRINTEMPS
comédie en trois actes de FERNAND MILLAUD
au
Ottawa Little Theatre
Billets, $1.00 Billets de saison, $2.00
En vente. Librairie Dussault, 387, rue Rideau, Ottawa;
Ottawa Little Theatre, 400, ave King Edward, Ottawa.
Cartier Mignault, 138, rue Principale, Hull
Restaurant Thériault, 115, rue Hôtel-de-Ville, Hull
OU RETENEZ-LES EN APPELANT PR. 1-3680

CARTIER
"THE CONQUEROR"
Cinémascope
John Wayne — Susan Hayward
POSTMARK FOR DANGER
Terry Moore — Robert Beatty

KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
B 12
N 36

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
BASELINE RD PRESCOTT H'y
PHONE PR 2-2653
"WHITE WITCH DOCTOR"
Susan Hayward
Robert Mitchum
"RED SKIES OF MONTANA"
Richard Widmark
ALWAYS A COLOR CARTOON

CINÉMA de PARIS
Jusqu'à vendredi inclus.
Danielle DARRIEUX dans "Chateaux en Espagne" en COULEURS
avec PEPIN MARTIN VASQUEZ SUZANNE DEMELLY
AU MEME PROGRAMME
SUIVEZ CET HOMME
avec BERNARD BLIER et SUZY PRIM
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1 h.
Dimanche, midi; autres jours, 4h. 45

38e ANNIVERSAIRE DE SLOVER

LA VENTE EXTRAORDINAIRE DE L'ANNEE DEMAIN (JEUDI) — VENEZ TOT!

LAINAGES... CROISÉS... TWEED



LES **3** SPECIAUX

MENTIONNES CI-DESSOUS POUR SEULEMENT **$105**

Voici une grande occasion d'obtenir un ensemble complet à grands rabais! Les trois vêtements ci-haut: COMPLET A 2 PANTALONS, LES PALETOTS D'AUTOMNE ET D'HIVER. Nous vous suggérons de profiter de ce spécial d'anniversaire demain.

SEULEMENT **$10 A COMPTE**

SOLDE SELON UN PRATIQUE PLAN BUDGETAIRE SLOVER

Complets à 2 pantalons

Rég. 59.95 — **39.95**

Voici le complet que vous cherchiez. Vêtement magnifique mettant en vedette le NOUVEAU CROISE ROB ROY SUR ORIGINAL DUBLIN, CROISE DE LAINE PURE. Tailles 35 à 50. COURTS — REGULIERS — GRANDS — CORPULENTS. Spécial d'anniversaire, jeudi,

4.95 à compte — 7 mois pour payer

PALETOTS AVEC DOUBLURE A GLISSIERE

TWEED TOUT LAINE

Prix rég. 49.50 — **29.95**

Paletots de tweed tout laine avec doublure à glissière vous offrant deux paletots en un :enlevez la doublure pour jours doux et remettez-là pour les jours froids, crus. Modèles à devant droit en un vaste choix de couleurs. Tailles 35 à 42. Spécial d'anniversaire, jeudi .....

2.95 à compte livreront votre paletot

PALETOTS AYERS

DE LAINE ET CACHEMIRE

Rég. 55.00 — **39.95**

Légers et confortables. Chics modèles à devant droit avec poches plaquées. Choix de gris nuance goudron, bleu sarcelle, brun et fauve. Spécial d'anniversaire, jeudi .....

4.95 à compte — 7 mois pour payer



Gratuit: Briquet automatique avec tout achat d'un complet à 39.95

Un excellent briquet et à vous sur l'achat d'un complet. Obtenez-en un demain lorsque vous achèterez ce COMPLET 2 PANTALONS AUBAINE DE LA SAISON.

Table d'aubaines pour dames

• VESTONS DE MATERNITE • JUPES MATERNITE • TABLIERS GENRE CORDONNIER • FINS DE SERIES DE VETEMENTS POUR DAMES compris dans ce groupe; articles légèrement souillés au comptoir et échantillons ainsi que séries discontinuées.

Solde jeudi tant qu'il y en aura ch. — **99c**



MANTEAUX

d'automne et d'hiver

POUR DAMES

Prix spécial d'anniversaire — **22.95**

Voici votre nouveau manteau d'automne et hiver à GRANDES épargnes. Manteaux de style magnifique et de belle coupe d'un excellent tissu de qualité pure laine, doublés pour plus de confort, doublure de milium. Votre choix de modèles à empiècement ou dos unis, en plus chics nuances de la saison. Pas exactement tels qu'illustrés, mais en plusieurs chics modèles pour vous enchanter. Tailles 10 à 20 et 38 à 46.

ACHETEZ MAINTENANT SELON LE PLAN BUDGETAIRE SLOVER



Gratuit: Briquet automatique

AVEC L'ACHAT DE CE MANTEAU



Solde spécial du fabricant

Robes de maison et smocks

pour dames

Un achat spécial rend ce prix possible. Smocks, robes et pare-poussière en une grande variété de modèles, couleurs et marques. Séries discontinuées cotées pour écouler. Tant qu'il y en aura, seulement .....

1.39



SOULIERS ECHANTILLONS

POUR DAMES ET ENFANTS

Escarpins et sandales, talons hauts ou cubains, cuir vernis noir, brun, cuir noir suède et bleu. Occasion. Enfants, pointures 10 et 13 seulement.

Régulier 7.95 à 9.95. — **2.99**

PANTOUFLES

POUR DAMES ET DEMOISELLES

Pantoufles mocassin de cuir souple avec garniture de fourrure. Idéales pour le confort à la maison. Bel assortiment de couleurs. 11 à 2 et 4 à 8.

1.29

MOCASSINS

POUR ENFANTS

Pantoufles style mocassin avec garniture de fourrure, tiges de cuir souple. Bel assortiment de couleurs. Pointures 6 à 10.

99c

Jupons et robes de nuit pour dames

Un autre spécial pour les acheteuses matinales. Jupons et robes de nuit à grands rabais. Venez tôt pour ce spécial. Tant qu'il y en aura, jeudi, chacun **99c**

Sacs à main

Vous verrez rarement une telle valeur! Sacs à main d'automne pour dames, en plastic. Toutes les nouvelles teintes d'automne. Plusieurs genres.

Spécial chacun **1.00**





SOLDE SPECIAL DE

LINGERIE

- JUPONS ET DEMI JUPONS
- GILETS DE LIT
- ROBES DE NUIT

SPECIAL ch. **1.98**

Un autre achat spécial permet ce bas prix pour de la magnifique lingerie. Votre choix de TRICOT DE NYLON, CREPE, COTON ET JERSEY. Tous joliment garnis de dentelle et de modèles gais. Vaste choix de teintes pastelles et blanc. Tailles 32 à 48 dans le groupe.



MANTEAUX

DE BELLE COUPE POUR FILLETTES

9.98

Voici une occasion d'acheter pour la petite demoiselle un manteau vraiment bien, un manteau qui sera habillé et donnera le maximum de confort et à une épargne appréciable. Chics modèles amples et semi-ajustés en un vaste assortiment de magnifiques teintes. Pas exactement tels que le cliché. Collets garnis de simili-fourrure. Grandeurs 7 à 12.

Salopettes de velours côtelé

99c

de bonne qualité pour enfants

Quantité limitée, donc, venez de bonne heure. Voici une réelle épargne pour des salopettes de velours côtelé de qualité supérieure. Velours à côtes fines et devant à bavette! Ouverture sur le côté avec bouton. Teintes variées. Tailles 2 à 6.



Costumes à neige

d'une pièce pour enfants

Gabardine de coton, doublure piquée, chevilles et poignets tricotés et une glissière au devant. Capuchon garni de fourrure blanche (lapin teint). Achetez-en un maintenant, c'est une aubaine. Grandeurs 2 à 4.

4.99



Chemises de flanelle

POUR HOMMES ET GARÇONNETS



Chemises sport en flanelle de coton de bonne qualité en un bel assortiment de chics quadrillés. Deux poches à la poitrine. Tailles p.m.f. pour hommes et 6 à 16 pour garçonnets.

Spécial pour hommes **1.98**

Spécial pour garçonnets Rég. 1.98 **1.29**

Pantalons sport

POUR HOMMES



Val. jusqu'à 14.95 — **6.95**

Pantalons de flanelle et gabardine de belle qualité et laine de fantaisie avec plis au devant, glissière et passants à ceinture. Tailles 28 à 44 dans le groupe. Une aubaine magnifique.

Table d'aubaines pour enfants

• CHANDAILS, PULL-OVERS • CARDIGANS • BARBOTEUSES • SALOPETTES • JEANS • PANTALONS BOXEUR • COUVERTURES POUR BEBES. Etc. etc ... Pour écouler jeudi, tant qu'il y en aura. Ch. — **99c**

POLOJAMAS

2 pièces pour enfants — **99c**

Tailles 2 à 6 spécial

Polojamas 2 pièces avec poignets tricotés, manches et pantalons. Rose, bleu et maïs. Grandeurs 2 à 6.



Congoleum

6 et 9 pi. de largeur. La verge carrée — **79c**

33 couleurs décoratives et surfaces émaillées 18 couches pour couvrir les planchers. Nouveaux dessins de séquins, carrés et tuiles Jaspe dans le groupe. Quelques sous-types compris.

GOLD SEAL

4 motifs seulement

12 pi. de large Rég. 1.25 — **99c**

Spécial! COUVERTURES

Une occasion rare d'obtenir une provision de confortables et chaudes couvertures de qualité à prix d'épargne. Cotées à très bas prix, à, chacune, jeudi **99c**

DOUILLETTES DE SATIN



Douillettes de satin de belle confection, et généreusement remplies de coton souple. Bel assortiment de dessus imprimés. A peu près 60 x 72. Spécial à .....

4.95

LAINE

Une aubaine de laine à tricoter pour la saison. Laine d'excellente qualité à prix de grandes épargnes. Magasinez de bonne heure. Spécial

4 balles **99c**

SPECIAL

Flanellette blanche

Douce et duveteuse flanellette blanche. Juste ce qu'il faut pour les couches et robes de nuit. Achetez-en une bonne provision. Largeur 27 pouces.

Spécial, la verge **29c**

Rails à tentures

Robuste et solide, complets avec rouleaux, etc. Une occasion superbe pour acheter ces rails à tentures à prix d'épargne. Longueurs de 16 pieds coupées à la longueur désirée. Magasinez de bonne heure.

Rég. .69 spécial le pied **25c**

F. SLOVER, LIMITED — YORK, WILLIAM, CLARENCE STREETS — OTTAWA

Pierre Simard, de Rimouski, en Indochine

(PC) — Le lieutenant-commander Pierre-E.-G. Simard, de Rimouski, a été nommé membre de la section militaire de la délégation canadienne auprès de la Commission de surveillance de l'armistice indochinois, au Vietnam, a-t-on annoncé aujourd'hui.

Le lieutenant Simard, qui est âgé de 32 ans, remplacera le lieutenant-commander Ian Butters, de Fort Williams, Ont., qui ralliera le croiseur Ontario. Butters occupait le poste depuis juillet 1955, cependant que son successeur était officier à bord de la frégate New Glascow au moment de sa nomination.

Meilleur pilote

(PC) — Donald D. Carmichael, de Vernon, C.-B., a gagné le trophée de la Ligue des cadets de l'air du Canada. Ce trophée est décerné annuellement au meilleur pilote de ce groupement.

La Reine de la Radio et de la Télévision en 1954, nous explique comment elle évite les succédanés quand elle demande ASPIRIN

DENYSE ST. PIERRE

dit:

*"La boîte que j'achète doit porter le nom BAYER imprimé en forme de croix. De cette façon, je sais que j'obtiens *ASPIRIN et rien d'autre."*



Un produit BAYER

* MARQUE DÉPOSÉE

PRENEZ ASPIRIN POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE DES MAUX DE TÊTE ET DES MALAISES DUS AU RHUME, À LA NÉVRITE, À LA NÉVRALGIE ET AU RHUMATISME.

Obsèques de M. H.H. McElroy

Une foule de personnalités outaouaises rendaient un dernier témoignage de leur estime à feu M. H. H. McElroy, lors de ses funérailles, hier après-midi, en l'église St. James.

Gérant général de l'Exposition du Canada Central depuis 1928, M. McElroy avait donné sa démission il y a un mois pour cause de santé: il est décédé vendredi soir à l'âge de 69 ans, à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Né à Richmond, Ont., il était le fils de David McElroy et de Josephine Hood, décédés. Il commença sa carrière au ministère du Revenu national, et fut l'un des premiers à servir en France et en Belgique pendant la première guerre mondiale. Il était commissaire de la ville d'Ottawa lorsqu'il devint gérant de l'Exposition du Canada Central, dont il fit l'une des plus importantes du pays. Il laissera le souvenir d'un citoyen éminent et intègre, d'un travailleur infatigable et d'un administrateur émérite.

Il laisse dans le deuil: sa femme, née Katharine Bearman; une fille, Mme Donald Adamson (Joan); une soeur, Mme M. B. McAmmond, de Toronto; et deux frères, Verner McElroy, d'Edmonton, et Norman McElroy, d'Ottawa.

Aux funérailles on remarquait la présence du maire, Mlle Charlotte Whitton, de MM. Paul Tardif, George Nelms, Roy Donaldson et Ernie Jones, commissaires municipaux; Mme May Nickson et MM. Pat Doherty, R. J. Groves, Clément Aubin, Jules Morin, député d'Ottawa-Est, Charles Saint-Germain, Don. B. Reid, Robert E. Robinson, James A. Donaldson, Noel J. Ogilvie, Wilbert Hamilton, James McAuley, H. H. Bradley, Roland Wall, Richard C. Barber, A. E. Campbell, Howard E. Henry et Frank Boyce, échevins; MM. Ronald Stewart, président de l'Exposition du Canada Central, Jack Clarke, gérant général et E. Friel, administrateur; MM. Charles Bruyère, directeur de l'information et Aurèle Gratton, administrateur général du journal "Le Droit"; MM. Charles Ogilvie, Gerald Geldert, Masty Watson, de la Canada Packers, Vernon Lawson, Lon Campbell, Roland Wall, Frank Ryan, Thomas Argue, Jim Ledgerwood, J. H. P. MacLeod, le commissaire Nicholson, de la Gendarmerie royale, M. T. Ashe et Charles Hulse.

Le Rév. Robert McLaughlin, de l'église Unie St. James a chanté le service. L'inhumation a été faite au cimetière uni de Richmond.

Fête en l'honneur du R.P. Mailhot

SUDBURY (DNC) — Les paroissiens de Sainte-Anne, paroisse dirigée par les Pères Jésuites, ont acclamé leur curé, le R.P. Louis Mailhot, S.J., à l'occasion du cinquantenaire de son entrée dans la Compagnie des Jésuites de la province française du Canada et dans ses trente-quatre ans de prêtrise.

Cette fête débuta par une S.J. M. l'abbé Joffre Touripar le jubilaire, en l'église Ste-Anne, assisté des RR.PP. Aimé Dupras, S.J., et A. Charbonneau, S.J. M. l'abbé JJoffre Tourigny, curé de la paroisse Saint-Louis-de-France, d'Espanola, assistait au choeur. Un choeur de 50 voix interpréta la messe à quatre voix de Brune, sous la direction du maître de chapelle, M. Maurice Gravelle.

Durant la soirée, un grand banquet fut servi à la salle Sainte-Anne. Plusieurs membres du clergé du diocèse du Sault-Sainte-Marie participaient à cette fête.

Le R.P. Louis Mailhot, S.J., naquit au Fort Garry, près de Saint-Boniface, Man., en 1885, et fit ses études classiques au Collège Saint-Bonifafce.

En août 1906, le jeune étudiant entrait dans la Compagnie de Jésus et devint professeur au collège des Jésuites à Edmonton, de 1914 à 1918. En 1924, il était nommé vicaire à la paroisse Ste-Anne de Sudbury, et fut élevé au poste de recteur au collège du Sacré-Coeur, de Sudbury, en 1930, poste qu'il occupa jusqu'en 1936, alors qu'il fut nommé procureur au collège de Saint-Bonifface. En 1939, il retournait à Montréal pour diriger la paroisse de l'Immaculée-Conception pendant 4 ans. On le revoit au Collège de Saint-Bonifafce comme administrateur et procureur. Il fut transféré à Mont-Laurier, Montréal, avec le titre de recteur, poste qu'il occupa jusqu'à son deuxième stage à Sudbury comme curé de la paroisse Ste-Anne.

Steinberg's bat la marche en aubaines!

VOICI LE NOUVEAU



Bte 16 oz. 49c
Bte 32 oz. 97c
Bte 64 oz. 1.93

MERVEILLE LIQUIDE POUR TOUTE LA LESSIVE DE FAMILLE

Il se glace de lui-même! *Une recette inédite à base de*

mélange à gâteau blanc Monarch



CARRÉ MERINGUÉ AU CITRON

Température du four: 350°F. Durée de cuisson: 50 min.
Ustensile: moule carré de 8" x 8" x 2".

1 boîte de mélange à gâteau blanc MONARCH
½ c. à thé de poudre à pâte
½ tasse de raisins secs sans pépins, finement hachés
Le zeste d'un citron

Vider le contenu de la boîte Monarch dans un bol à mélanger, ajouter la poudre à pâte et suivre les instructions données sur la boîte. Incorporer en dernier lieu les raisins farinés (on peut utiliser à cet effet 1 c. à soupe de mélange à gâteau) et le zeste de citron. Verser dans le moule à gâteau.

Faire une meringue en battant un blanc d'oeuf jusqu'à ce qu'il devienne ferme, mais non "sec", et en ajoutant graduellement ⅔ de tasse de cassonade et ½ c. à thé de vanille. Incorporer ½ tasse de noix concassées. A l'aide d'une cuiller, placer la meringue sur le dessus de la pâte. Mettre au four pendant 50 min. à la température de 350° F. Laisser refroidir dans le moule.



Choisissez la L-O-N-G-U-E boîte jaune

Ce délicieux gâteau sort du four avec son glaçage et prêt à servir! Avec le mélange à gâteau Monarch, cette recette ne peut être qu'une réussite: vous obtiendrez à coup sûr un gâteau léger, tendre, bien levé, d'une saveur fraîche et fondante—preuve qu'il est fait avec les meilleurs ingrédients. Chaque fois, vous serez sûre de votre succès!

Des épreuves quotidiennes démontrent que les mélanges Monarch sont sans rivaux

Les mélanges Monarch sont continuellement mis à l'épreuve et comparés aux autres mélanges du même genre dans les cuisines Monarch. Aucun mélange Monarch n'est accepté tant que les épreuves n'ont pas démontré qu'il est sans rival!

Sans rivaux!

Mélanges Monarch

UN GÂTEAU FACILE À FAIRE ET DONT VOUS SEREZ FIÈRE! ET LE MÉLANGE MONARCH CONTIENT DÉJÀ LES OEUFS!

Mélanges à gâteaux • Poudings-éponge
Tarte "Ice Box" • Tea-Bisk • Mélange de pâte à tarte

SEULEMENT chez Steinberg's

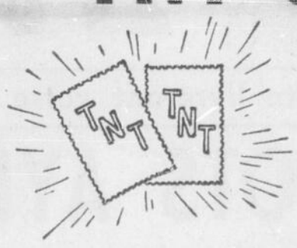
ÉPARGNEZ les TIMBRES TNT POUR DES CADEAUX GRATIS

Disponible aux trois magasins Steinberg à Ottawa



CHAQUE LUNDI, MARDI ET MERCREDI SONT DES

Jours doubles de timbres TNT chez Steinberg



Vous obtenez deux timbres avec chaque achat de 10c

Les jeudis, vendredis et samedis, vous obtenez un TIMBRE TNT GRATUIT avec chaque achat de 10c, 10 TIMBRES TNT GRATUITS avec chaque achat de $1.00, et ainsi de suite.

Vous recevrez sous peu un catalogue intéressant illustrant toute la marchandise de choix que vous pouvez vous procurer GRATUITEMENT en échangeant vos TIMBRES TNT.

VOYEZ CES PRIMES, EN MONTRE MAINTENANT, A VOTRE MAGASIN STEINBERG.

Il n'y a aucun délai avec les TIMBRES TNT. Dès que vous en avez la quantité requise, échangez-les au magasin Steinberg où vous les avez obtenus, et apportez IMMEDIATEMENT la magnifique prime.

A TITRE DE BONI INITIAL

Obtenez 50 timbres TNT gratuits

avec votre commande d'aliments

TOUTE CETTE SEMAINE, SEULEMENT!

CHOISISSEZ PARMI DES CENTAINES DE PRIMES DE MARQUES NATIONALES DE RENOM, MAINTENANT EN MONTRE!

"C'est la manière BONNIE qui vous permet d'épargner!"



Steinberg's LIMITED



Epargnez 8c lorsque vous achetez le

CAFE

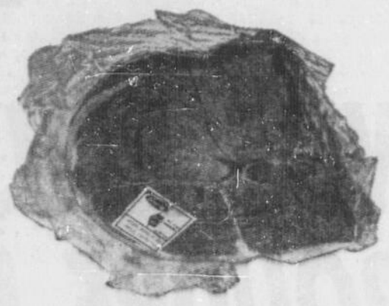
Instantané Cream-O

pot 5 oz. format de famille, seulement **$1.25**

Prix régulier $1.33

CAFE 100% PUR
EN UN INSTANT

Lorsque votre menu dépend de la viande, vous pouvez compter sur Steinberg



Bifteck de ronde

désossé, coupe-sans-perte et mûri à point

lb **79c**



RICHE MOISSON D'ÉCONOMIES

QUALITE, VARIETE ET BAS PRIX

Mélange à soupes DE LIPTON, POULET ET NOUILLES	3 pqts seulement	35c
Fèves au lard CLARK Dans sauce aux tomates,	2 btes 15 oz.	29c
Prunes pruneaux MARQUE HENLEY, de choix,	2 btes 15 oz.	25c
Pois verts NON CLASSES, De choix Orchard King,	2 btes 20 oz.	33c
Jus de tomates Hunt qualité de fantaisie, grosse bte 48 oz.		29c
Blé-d'Inde Niblets grain entier, Niblets, qualité de fantaisie,	2 btes 14 oz.	33c

Rôti de croupe

Boeuf marque rouge mûri à point. Coupe-sans-perte! Lb. **79c**

Boeuf haché

Haché toutes les heures de boeuf de qualité. Lb. **29c**

BACON DE DOS

"PEAMEAL"

A bas prix! La lb. **69c**

Hygrade, d'abord la qualité.
SALAMI
TOUT BOEUF
Prêt à servir! Lb. **59c**

Hygrade ou Premium Swift
FRANKS
Menus rapides! Lb. **33c**

VEDETTES DE LA BOULANGERIE "BIG CITY"

EPARGNEZ 4c.

ROULES A LA GELEE ET NOIX DE COCO

frais du même jour (prix rég. 33c)
En vedette cette semaine! **29c**

Epargnez 4c (prix régulier 33c)
Anneau danois **29c**
CETTE SEMAINE

Epargnez 4c (prix régulier 49c)
Fudge Brownies **45c**
CETTE SEMAINE

QUALITE ! Le mot qui dit l'histoire de Steinberg à lui seul !

Tartes fraîches Big City

Pommes ou cerises chacune	Raisins	Bleuets la tarte de la semaine
49c	39c	49c

Plus — des timbres TNT pour des Cadeaux gratuits

CARAMEL 37c
Saveurs variées en paquets de 14 oz.
Faits par Kraft, à la vanille, pqt 7 oz. 19c.

Flocons de maïs 23c
(Corn Flakes) pqt de 12 oz. de Kellogg.

STEINBERG'S BAT LA MARCHE EN VALEURS D'ALIMENTS A CONGELATION RAPIDE

Patates frites
de fantaisie Snow Flake
2 pqts 9 oz. 25c

Economisez 32c
Pâtés à la viande Swift
poulet, dinde ou boeuf
(prix rég. 3 pqts 95c)
4 pqts 8 oz. 95c

POMMES rouges McIntosh

cultivées dans le Québec, de fantaisie, tous usages

sac 5 lbs **43c** sac 10 lbs **79c**

panier ½ minot – 20 lb. 1.49

RAISIN **59c**
panier 6 pintes
de l'Ontario, cat. no 1
Variété Blue Concord
Pour gelée, jus et TOUS AUTRES usages!

Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

Octobre est le mois du festival du fromage!

Fromage Kraft **49c**
procédé, canadien, roulé de 1 lb. seulement

Fromage canadien **85c**
pasteurisé Fields O'Clover, pain format de 2 lb.

CHEEZ-WHIZ
Fait par Kraft
Fromage plusieurs usages
Pot de 8 oz. 33c
Pot de 16 oz. 55c

VELVEETA
Savoureux, de Kraft ordinaire ou pimenté.
Pqt ½ lb. seulement 31c

DU RAYON NON ALIMENTAIRE CHEZ STEINBERG

Une aubaine opportune

JUSTE A TEMPS POUR LA FROIDE SAISON

Tapis de porte en caoutchouc

SEULEMENT CHACUN **1.19**

En vente au 1321 ave Carling et au 555 ch. de Montréal

OFFRE EXCEPTIONNELLE — Steinberg vous offre

L'Encyclopédie

Faites-le vous-même du Mécanique Populaire

Tome 3 maintenant disponible moyennant seulement **99c**

Un volume par semaine durant 12 semaines.

L'Encyclopédie est disponible en FRANÇAIS aussi.

Steinberg's
LIMITED - OTTAWA
Freiman's RUE RIDEAU
au CENTRE D'ACHATS WESTGATE 1321, ave CARLING
555, ROUTE de MONTRÉAL près de MANOR PARK

La Merveille Liquide pour la lessive de famille!

REND LE LINGE PLUS PROPRE, PLUS BLANC QUE TOUTE POUDRE FABRIQUÉE JUSQU'À DATE

--- C'est le nouveau liquide bleu **Wisk**





ÉCONOMIQUE!

Il suffit de 1/3 de tasse de WISK pour rendre votre linge plus propre, plus blanc que toute poudre fabriquée jusqu'à date.

Le contenu d'un bidon de WISK lave 5 fois autant de linge que la même quantité de poudre.



La puissance concentrée de lavage de WISK, le nouveau liquide bleu, enlève les taches rebelles que les poudres ne peuvent même pas atténuer un tant soit peu



LA MERVEILLE LIQUIDE! WISK rend le linge plus blanc que toute poudre fabriquée jusqu'à date! Sans bleu ni javel, il rend le linge blanc jusqu'à trois fois plus blanc dès la première lessive!



LA MERVEILLE LIQUIDE! WISK enlève plus de taches que toute poudre fabriquée jusqu'à date! Mouillez la tache avec de l'eau. Appliquez du WISK sur la tache même, puis mettez dans la lessiveuse avec le reste du linge. WISK rend tout tellement propre!



LA MERVEILLE LIQUIDE! WISK est plus sûr, beaucoup plus sûr que toute poudre fabriquée jusqu'à date! WISK est sûr comme seul un liquide peut l'être. Sûr pour les étoffes délicates, ainsi que pour les couleurs lavables. Sûr pour vos mains, aussi!

Vous n'avez jamais rien essayé de semblable à WISK, le nouveau liquide bleu, parce que WISK est un liquide concentré que vous versez dans votre machine à laver. Il lave réellement cinq fois autant de linge que la même quantité de poudre. Et grâce à sa puissance concentrée de lavage et de blanchissage, il rendra votre linge blanc jusqu'à trois fois plus blanc dès la première lessive.

WISK, *concentré*, pénètre à fond dans les fibres de l'étoffe comme nulle poudre ne peut le faire. Les taches de graisse, de jus de viande et même de rouge à lèvres disparaissent complètement. Il rend *toute* votre lessive propre. Et il est tellement sûr, tellement plus sûr que toute poudre, sûr pour tout ce qui est lavable.

WISK est merveilleux pour tout! Il lave la vaisselle en un clin d'oeil. Un léger frottage suffit pour faire disparaître la graisse des poêles et des murs de la cuisine. Vos armoires de cuisine jaunies redeviennent blanches en un rien de temps. C'est en effet le premier détersif au monde qui soit réellement conçu pour tout usage.

Commencez donc aujourd'hui même à employer WISK. Il se vend maintenant, chez votre épicier, en Grand Format, en Format Géant et en Format de Famille! Si vous ne convenez pas que WISK est le *meilleur* détersif que vous ayez jamais employé, Lever Brothers vous en remboursera le prix d'achat en entier, plus les frais de poste.

Pour rendre le linge immaculé . . .
il faut le nouveau Wisk

Guaranteed by Good Housekeeping

Découverte d'un nouveau procédé de greffe de peau

SAN FRANCISCO (PA) — Deux chirurgiens ont fait part d'un nouveau procédé de greffe de tissus qui permet de recouvrir des brûlures de 10 pouces carrés avec un morceau de peau d'un pouce carré.

Il s'agit de couper un morceau de peau saine qu'on laisse reposer dans une solution d'eau salée. Il ne reste plus qu'à fouetter cette solution pendant 10 minutes à l'aide d'un simple malaxeur d'usage domestique. Le morceau de peau se sépare bientôt en petites particules contenant de 10 à 100 cellules et le tout ressemble à du lait de beurre.

On verse ensuite le mélange sur de la gaze afin d'en retirer l'eau. Une fois cette opération accomplie, il faut appliquer la gaze sur la plaie.

Si on enlève le pansement deux semaines plus tard, on constate que des îlots de peau ont déjà commencé à se former. Moins d'une semaine plus tard, la plaie est complètement recouverte.

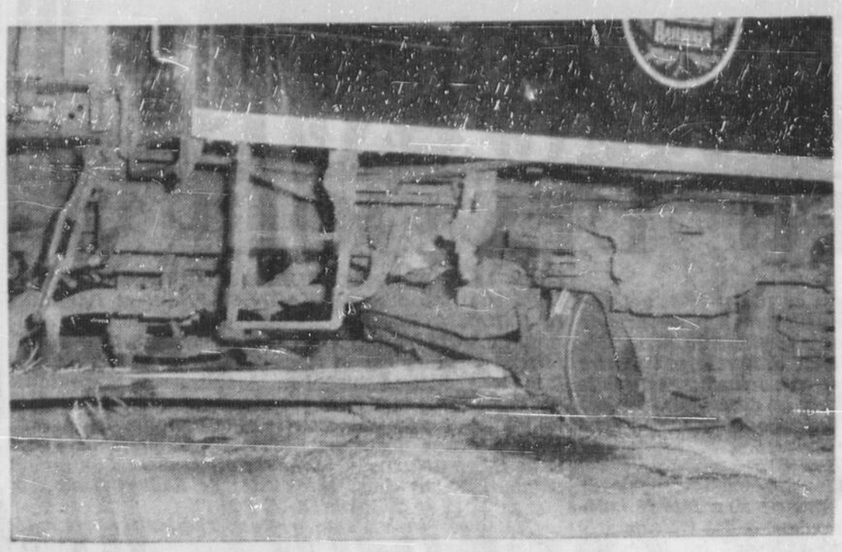
Funérailles de Mme Joseph Simard

D'imposantes obsèques ont été faites, en l'église du Christ-Roi, à Mme Joseph Simard, née Anna Charron, domiciliée à 70, rue Florence. La défunte avait épousé, en premières noces, feu M. Edouard Lacombe.

A l'église, M. le chanoine Calixte Landry a fait la levée du corps. Le service funèbre a été chanté par M. le chanoine Delphis Rollin.

Au départ de la maison Gauthier, 259, rue St-Patrice, le deuil était conduit par l'époux de la défunte, M. Joseph Simard; ses deux filles: Mme Auguste Dinelle, née Solange, de Deschênes, et Mme Ernest Pilon, née Gracia, d'Ottawa, et une soeur, Mme Stanislas Cloutier, d'Ottawa.

L'inhumation de la dépouille s'est faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa où M. le chanoine Landry a récité les dernières prières.



DERAILLEMENT — A son entrée en gare, hier soir, le train "Supertranscontinental" du National-Canadien a quitté les rails, sous le pont Laurier, à Ottawa. Il n'y a eu aucun blessé. On enquête sur la cause.
(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

"Le Sacré-Coeur, c'est ma vie"; visite des ligues

La visite des Ligues du Sacré-Coeur par le comité diocésain et par les officiers supérieurs des comités régionaux, en cette année centenaire de l'extension universelle de la fête du Sacré-Coeur, s'avère un très vif succès. Les Ligues déjà visitées se sont montrées très enthousiastes et très vivantes.

Au cours de ces journées de Ligues, les ligueurs se partagent en plusieurs cercles d'études, pour étudier les points les plus importants de la doctrine du Sacré-Coeur, la vie eucharistique dans la vie d'un ligueur, et la manière la plus pratique pour faire vivre une ligue du Sacré-Coeur. Après les différents rapports de ces commissions d'études, des résolutions pratiques sont émises pour intensifier davantage la connaissance de la doctrine du Sacré-Coeur, pour stimuler les membres à la communion réparatrice fréquente et pour stimuler la Ligue à un plus grand rendement de vie apostolique.

Ces visites des Ligues du Sacré-Coeur dans le diocèse sont organisées par trois comités spéciaux sous l'égide du comité diocésain. Le premier comité, pour les Ligues rurales, se compose du directeur adjoint, M. l'abbé J.-P. Cousineau, du président diocésain, M. V. Barrette, d'un officier diocésain, M. R. Brossard, et des présidents régionaux des Ligues dont ils sont responsables.

Le deuxième comité pour les Ligues de la région d'Ottawa, se compose du directeur régional, M. l'abbé A. Farmer, de M. le curé A. Boyer, du président régional, M. A. Paquette, et du vice-président régional, M. E. Demers.

Le troisième comité pour les Ligues de la région de Hull, se compose du directeur régional, le R. P. V. Isabelle, O.M.I., d'un officier diocésain, M. C. Brown, du président régional, M. [illegible] Charette et du vice-président régional, M. L. Denis.

Toutes ces visites se poursuivent sous la consigne suivante: "Le Sacré-Coeur, c'est ma vie".



RED & WHITE FOOD STORES

offre exclusive de bienveillance!

VAISSELLERIE anglaise importée

de WEDGWOOD & CO. LTD.
Etablie en 1833 par Enoch Wedgwood

A MOITIE PRIX!



les 5 pour $1.99
morceaux seulement
avec achat de $5.00

- tasse et soucoupe
- assiette à fruits
- assiettes à pain et beurre
- assiette à dîner

Meilleures valeurs

POIS VERTS — Birds Eye, tendres, congélation rapide. Pqt 12 oz — 2 pour 37c

COMMENCEZ LA JOURNEE avec
Corn Flakes Quaker — Pqt géant 12 oz — 22c

Corned Beef Hereford — Pour sandwiches, repas froids, etc. Bte 12 oz — 37c

Tissus Face-elle — Pqt de 200 — 2 pour 33c

Aliments congelés marque Birds Eye

Jus d'orange 2 btes 6 oz 37¢ — Meilleure — De Floride

Filets de perche de la mer. Pqt 16 oz 35¢

Pacanes Pqt cello 3 onces 39¢

Glo-Coat Bte 1 pte $1.09 — Poli-dur de JOHNSON

Farine Sac 5 lbs 39¢ — Five Roses — Tous usages

Margarine Pqt 1 lb 31¢ — Marque Rose, magasins de l'Ontario seulement.

VIANDE DE QUALITE

Roulé de veau désossé — Nourri au lait. Lb — 39c



FRANKFURTERS — Maple Leaf ou Swift Premium. Pqt 1 lb — 35c

BACON TRANCHE — Sans couenne, marques Eversweet ou Devon. Pqt ½ lb — 35c

Biscuits Pqt 22¢ — CAPRI de Weston.

Thon Chair pâle, solide. Bte 7 oz 39¢ — Marque Clover Leaf

Papier Toilette 2 roul. 25¢ — Red & White —

Cire en pâte Bte 1 lb 47¢ — HAWES. 6c de rabais sur

VEDETTE — Pour lavage de famille
Nouveau détersif Wisk — Grosse boite 49¢ — Boite géante 97¢

Détersif 5c de rabais sur grosse bte 38¢ — 10c de rabais sur bte géante 71¢ — Liquide Lux

Procurez-vous votre formule d'inscription au
CONCOURS DISNEYLAND de $18,000
vous pouvez employer l'étiquette de tout produit Swift pour l'inscription.

Réputés produits Clark

Fèves au lard — 2 btes 20 oz 39¢
Mincemeat — Bte 20 oz 35¢
Sauce Governor — Bout. 8 oz 21¢
Poulet en sauce — Bte 15 oz 33¢

VEDETTE — NOUVEAU
Mélange à gâteau et glaçage — De Betty Crocker, 3 variétés. Pqt 17 oz — 37c

VEDETTE
PAPIER TOILETTE DELSEY — En teintes pastelles tendres et harmonisantes — 2 roul. 31c

VEDETTE
ALIMENTS A CHIENS — CHAMPION du Dr Ballard. Bte 15 oz — 3 pour 35c

CONFITURE AUX FRAISES — Aylmer. Pot 24 oz — 41c

VEDETTE
SALTINES DE WALKER — Délicieux avec soupe. Pqt 16 oz — 27c

SODAS PREMIUM — de Christie. Pqt 6 oz — 2 pour 33c

PAIN BLANC TRANCHE — Aunt Mary's. Miche 24 oz — 16c

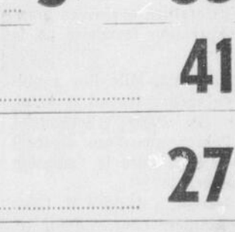
BLANCHISSEUR LIQUIDE JAVEX — concentré. Bout. 32 oz — 25c

VENTE à 1c
SAVON DE BEAUTE — WOODBURY, format de bain — 3 pqts 31c

TAMPONS DE SAVON — SUN BEAM — 2 pour 25c

Fruits et légumes frais

POMMES — McINTOSH — Qualité de fantaisie — Sac poly. — 3 lbs 37c



ORANGES VALENCIA — de Californie, Sac poly. — 5 lbs 57¢

OIGNONS JAUNES No 1 — de l'Ontario. Sac maillé — 5 lbs 47¢

Red & White réduisent le coût des aliments tous les jours



"La corvée que je détestais le plus"
écrit Mme H.

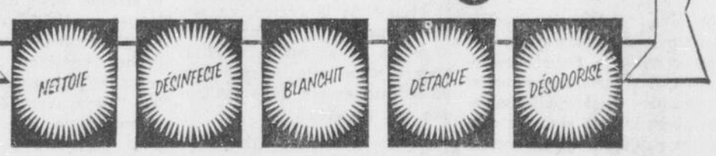
. . . "était le nettoyage de la salle de bain. Maintenant, je laisse à Javex, l'eau de javel concentrée, le soin de détacher l'évier et la baignoire; et un peu de Javex maintient les cabinets parfaitement propres, sans besoin de frotter.

"Javex fait nombres d'autres besognes aussi bien. C'est certainement le produit de nettoyage à tous usages dont je ne peux me passer!"

SEC OU LIQUIDE
à votre choix



l'action multiple 5 dans 1 de Javex



Oui! Liquide ou sec, quelle que soit votre préférence
il n'y a rien comme **Javex!**

Quel autre produit de nettoyage a tant d'usages *et coûte cependant si peu?*

Il n'y a rien comme Javex. Incomparable dans votre buanderie, Javex rend également la porcelaine étincelante sans l'érafler, blanchit et désodorise les cabinets, désinfecte les éviers et accomplit nombre d'autres besognes rapidement, aisément et complètement. Essayez une boîte du nouveau Javex sous forme SÈCHE. Pour certains usages, vous préférerez la boîte; pour d'autres, vous préférerez la bouteille habituelle.

LES MÉNAGÈRES AVISÉES ACHÈTENT TROIS JAVEX À LA FOIS

vous éviterez un va-et-vient continuel en gardant toujours Javex à portée de la main dans la cuisine, la salle de bain et la buanderie.



JLD-456FR

LA SOCIÉTÉ D'ÉTUDE ET DE CONFÉRENCES

La Société d'étude et de conférences, qui va nous faire entendre le chanoine Pierre Sage le 19 octobre, au Château Laurier, existe à Ottawa depuis 1946 comme groupe distinct. Fondée à Montréal en 1933 sous les auspices de la faculté de philosophie de l'université de Montréal, cette société a rayonné à travers le Québec et l'est de l'Ontario et compte aujourd'hui trois centres autonomes: Montréal, Ottawa et Chicoutimi. Le centre de Montréal, qui est évidemment le plus considérable, a des cercles affiliés à Rouyn, Noranda, Arvida, Jonquière, Québec, Victoriaville, Granby, Sorel, Valleyfield, Trois-Rivières, Sherbrooke et Amos. La Société compte en tout près de deux mille membres.

Au début de la guerre, deux groupes d'Ottawa décidèrent de fonder deux cercles, affiliés à Montréal. En 1946, à la suite de la fondation de nouveaux cercles, région Ottawa-Hull, Montréal autorisa l'existence d'un Comité exécutif régional. Depuis 1949, date ou la formule générale de la Société fut modifiée, un Bureau de Direction dont le siège social permanent est à Montréal, préside aux activités de trois groupes distincts: Montréal, Chicoutimi et Ottawa. La section d'Ottawa compte aujourd'hui un peu plus de trois cents membres.

Ces membres sont de deux sortes. Il y a les membres actifs et les membres associés.

Les membres actifs sont seux qui font partie des divers cercles. Chaque cercle compte de huit à vingt membres, et chacun de ces membres doit présenter un travail personnel au cours de l'année. Le nombre des réunions de chaque cercle varie donc selon le nombre de ses membres. Ce travail obscur, sans publicité, accompli au sein de chaque cercle constitue la vie intime, la raison d'être de la société. Chaque cercle établit lui-même son programme pour l'année. Certains cercles consacrent toute une année à étudier un sujet, chaque membre l'abordant d'un point de vue différent. D'autres cercles laissent chaque membre libre de traiter d'un sujet de son choix, ou même de faire lecture d'un travail d'imagination: poésie, conte, nouvelle, fantaisie, etc. Le but de la société est de permettre à chacun de ses membres de se cultiver, de s'habituer à exprimer sa pensée et de la soumettre à la critique des autres membres, car les travaux présentés sont discutés au sein même du cercle. A la fin de chaque année, les meilleurs travaux sont soumis à un jury et peuvent ainsi obtenir un prix à leur auteur.

En plus des membres actifs qui participent aux travaux des divers cercles, la Société compte aussi des membres associés. Ces derniers sont tout simplement abonnés à la série de conférences publiques que la société présente chaque année. Alors que les membres actifs sont tous des femmes, les membres associés peuvent être de l'un ou l'autre sexe.

La vie de la société est multiple. En plus de ces conférences, privées au sein des cercles, ou publiques, elle organise des concours littéraires, octroie des bourses d'études, dont deux aux écoles normales de Hull et d'Ottawa, organise des expositions, publie des brochures et une revue. En relativement peu d'années, elle a beaucoup accompli, et compte faire encore davantage, surtout pour la diffusion de la culture dans les milieux féminins.

La Société d'étude et de conférences d'Ottawa, dont le directeur spirituel est le R.P. Clément Lachance, O.P., est administrée par un conseil de huit membres qui coordonne l'activité des divers cercles, organise les manifestations publiques et fait le lien entre la société d'Ottawa et celle de Montréal. En plus de jouer un rôle important dans la vie culturelle de la capitale, la société fait partie d'un vaste mouvement d'éducation des adultes qui complète le travail des maisons d'enseignements et, ainsi, contribue au développement du Canada français.

En plus du travail personnel des membres, qui reste la pierre angulaire de la société, les conférences publiques permettent aux membres associés comme aux membres actifs d'entendre des personnalités éminentes, tant étrangères que canadiennes. Entre beaucoup d'autres, la société a fait entendre à Ottawa des conférenciers comme Gabriel Marcel, l'abbé Dlewellyn, Jacques Gréber, Mgr Bruno de Solages, Auguste Viatte, Jean Mouton, Roger Lemelin, André Giroux, Cécile Chabot, Jean-Marie Laurence, Robert LaPalme, Léon Mayrand, Gérard Pelletier, Charles Stein, etc. Cette année, en plus du chanoine Sage et M. Gauvreau, elle fera entendre Pierre Ricour, André Laurendeau, Adrienne Choquette, Marcel Lefebvre et un grand conférencier français avant Pâques. De plus, elle présentera un spectacle de marionnettes de Micheline Legendre; un "match" opposant deux équipes dirigées, l'une par le docteur Paul de Bellefeuille, l'autre par Raymond Robichaud. La société espère également présenter cette année une pièce de théâtre créée récemment à Montréal par une troupe de qualité.

Comme on peut le constater par ce simple résumé de son activité, la société joue un rôle important dans la vie culturelle et sociale de la région, en même temps qu'elle permet à ses membres de se mieux cultiver. Encore jeune, elle devrait avoir un avenir encore plus brillant que son passé.

Françoise Sylvestre



AU FIL DES JOURS

CARNETS DU VERTIGE

A partir des notes accumulées au fil des jours par Lachenal, guide qui a péri tragiquement dans une crevasse de la Vallée Blanche, Gérard Herzog a composé un livre exaltant, intitulé CARNETS DU VERTIGE. Herzog sait décrire avec une précision hallucinante; en particulier, ses récits des souffrances que doivent endurer les deux alpinistes lors de greffes cutanées constituent des pages d'anthologie dont le souffle d'idéal rappelle Saint-Exupéry.

VIE DE REMBRANDT

Vers 1946, Marcel Brion a publié une biographie de Rembrandt aux Editions Albin Michel; d'un intérêt indéniable, l'ouvrage s'adressait cependant à des lecteurs très sérieux, habitués aux méditations devant les toiles des maîtres. Pour faire comprendre le peintre de Saskia, au public moyen, il fallait un livre plus simple, plus vivant; Jan Mens, écrivain hollandais, vient de le publier aux Editions Horay: LA VIE PASSIONNEE DE REMBRANDT. Le bulletin des INFORMATIONS LITTERAIRES nous assure que "l'Europe entière fête actuellement" cet ouvrage. J'ai comparé le chapitre de Brion et celui de Mens sur "la Leçon d'anatomie du professeur Tulp"; si Brion l'emporte par son objectivité, par la hauteur de ses considérations, Mens se révèle supérieur par la vie intense qui anime son récit. Brion est un savant professeur d'esthétique, Mens un romancier aux dons éclatants.

POUR CINQ SOUS D'AMOUR

Deux auteurs canadiens-français reviennent sur les écrans de nos téléviseurs; "Télethéâtre" annonce en effet pour demain soir une pièce écrite en collaboration par Louis-Georges Carrier et Marcel Dubé: POUR CINQ SOUS D'AMOUR. Ils ont déjà connu de vifs succès: Dubé avec ZONE, LE BARRAGE, CHAMBRE A LOUER, LA NUIT SE LEVE; Carrier, avec LE MARTEAU-PILON et PAPALON LE DYNAMIQUE.

POUR CINQ SOUS D'AMOUR ne manquera pas d'intéresser les jeunes par sa reconstitution du milieu où évoluent les "vestes de cuir"; bon connaisseur de la mentalité des adolescents inadaptés qui cherchent une évasion dans les randonnées en motocyclette et la brutalité des moeurs, Dubé a campé d'une main très sûre le profil de Pierre et de Gerry notamment. Drame d'atmosphère d'un intérêt prenant, déclarent les spécialistes de Radio-Canada.

MARTIN LE POETE

La pièce en un acte qu'Yves Thériault a présentée dimanche soir aux "Nouveautés dramatiques", MARTIN LE POETE, approfondit avec beaucoup de sens la question de savoir si les poètes ont leur place dans un pays racorni par le taylorisme et ses épigones; c'est une brève enquête dont l'objet dépasse pourtant nos frontières et qui nous aide à faire le point sur la situation de la poésie dans le monde moderne. Thériault donne le beau rôle au bohème qui se livre frénétiquement à l'indiscipline, à la manière de Villon, de Rimbaud et de Verlaine. Martin paraît la victime des esprits bourgeois qui prisent par-dessus tout une vie rangée, un horaire établi en fonction du rendement et de l'efficacité palpables. La qualité tragique du conte ne fait pas de doute, mais on peut se demander si Thériault n'y a pas institué un procès fort partial; n'en déplaise à notre talentueux dramaturge, des milliers d'auditeurs continuent de juger que la déraison est plus marquée du côté des Martins que chez les fervents de la vie organisée.

Jean-Marc POLIQUIN

Profil de Jean Dutourd

Jean Dutourd s'est révélé, au lendemain de la guerre, écrivain de qualité, en même temps que moraliste, avec son **Complexe de César** dans lequel il analysait avec beaucoup de pénétration cette forme d'hypertrophie du moi qu'est l'ambition démesurée. Plus tard, ses romans ont démontré que ce moraliste était aussi un humoriste — l'humour est d'ailleurs une arme singulièrement efficace aux mains du moraliste — et des livres comme **Une tête de chien** et **Au bon beurre** lui ont valu, grâce aux traductions, un public international. Jean Dutourd n'a pas encore quarante ans, mais il est déjà un écrivain arrivé. Il me semble être un des quinze ou vingt écrivains de sa génération qui ont quelque chose à dire et qui savent le dire. Son dernier livre, **Les taxis de la Marne** (Gallimard), est d'un ton plus grave que ses romans, et je ne jurerais pas qu'il connaîtra le même succès populaire. Ce pamphlet violent contre la France d'aujourd'hui froissera maints lecteurs, surtout en France, à moins que, confirmant ainsi une des thèses de l'auteur, il ne trouve chez beaucoup de Français un succès de connivence.

Jean Dutourd nous parle, en effet, de la mystique de l'échec et il affirme qu'on "pourrait développer une théorie complète de la France actuelle sous le titre: De l'échec considéré comme une réussite." Il rappelle le proverbe: "Mieux vaut être un chien vivant qu'un lion mort", et il nous parle du peuple français "qui fut grand", de "nation femelle", de "bouddhisme de café-bar". Toutes ces considérations générales sont accompagnées de souvenirs personnels, et son livre est une suite de méditations sur des expériences vécues au cours d'années pénibles. C'est sans nul doute un des réquisitoires les plus cruels qui aient été prononcés contre le pays de l'auteur par un de ses habitants, mais c'est simultanément le livre d'un Français qui aime la France, et qui souffre par elle; c'est même le livre d'un homme chauvin qui n'aime que la France et qui ose écrire: "Une seule chose me tient à coeur, une seule chose colle à mon âme comme ma peau à mes muscles, c'est cette idée de la France à laquelle plus personne ne croit. Je suis vraiment l'homme d'un autre âge: non seulement je ne conçois pas le monde de la France, mais encore je ne conçois pas que le monde puisse être mené par une autre nation." Vain espoir! Qu'on le veuille ou non, l'hégémonie du monde est un virus qui voyage comme le complexe de César est une maladie contagieuse. D'autres en sont aujourd'hui atteints. Et Valéry aimait nous rappeler que les civilisations sont mortelles. De toute manière, le pamphlet de Jean Dutourd n'est pas un livre haineux, c'est le cri de douleur d'un homme qui souffre.

Une des thèses les plus valables et les plus fécondes de Jean Dutourd est que l'intelligence ne donne pas nécessairement la vertu et que, plus que d'un accroissement de culture, la France a aujourd'hui besoin de redécouvrir des vertus aussi simples que le courage, la fidélité et l'honneur. "La politique requiert autre chose qu'un esprit délié, écrit-il. Elle requiert une vue ample des événements et de la force de caractère, deux matières que l'on n'apprend pas à la Faculté de Droit ou à l'Ecole Normale." Et il ajoute: "Les grandes âmes seules font les grandes choses." Faut-il rappeler que Bergson réclamait, pour faire face aux graves difficultés que le monde doit vaincre s'il veut survivre, "un supplément d'âme"? Le monde le trouvera-t-il? Il faut l'espérer, et il faut y travailler, chacun dans la mesure de ses moyens, petits ou grands. Mais Jean Dutourd est, lui, pessimiste, et l'image qui lui apparaît de l'avenir n'est pas celle d'une liberté accrue, mais d'une police de plus en plus tentaculaire.

Il y a dans le livre de Jean Dutourd maints passages qui méritent une longue réflexion; il y en a d'autres qui sont bouleversants. Les souvenirs qu'il raconte de sa vie de soldat en déroute, puis de prisonnier, sont une sorte de confession d'un enfant du nouveau siècle qui n'a rien des vagues aspirations d'un René, mais au contraire un douloureux désir de voir grandir une nouvelle race d'hommes capables de répéter le miracle des taxis de la Marne, qu'il considère comme l'action la plus glorieuse du siècle, et nullement miraculeuse.

Ce qui est aussi émouvant et invite à la réflexion, c'est l'itinéraire moral de cet homme jeune qui en est venu à renverser complètement son échelle des valeurs et à chérir ce qu'il a détesté et à haïr ce qu'il a adoré. L'histoire de Jean Dutourd est celle de l'anticonformiste devenu conformiste parce que l'anarchie règne partout, et qui estime que l'esprit de contradiction est devenu une nécessité dans un monde en proie à son propre désordre. Cet homme est amené à écrire: "La France est-elle une cause perdue? Si elle l'est, l'esprit de contradiction qui marque le réveil de l'honneur, commande de s'y dévouer. Une cause perdue, c'est sacré. Quand on l'abandonne, on est le dernier des lâches. On est le dernier des hommes. On est un chien." Et, plus loin, ceci: "Qu'on ne croie pas que j'écrive tout cela sans douleur, ou avec cette sorte de volupté haïssable des pessimistes justifiés! Non, tout au contraire, quand j'écris: "La France se meurt, la France est morte!" J'ai le sentiment de l'écrire avec mon sang; j'ai le sentiment d'entériner ma propre mort et de me transformer en un fantôme errant dans l'Occident désert."

Tout le monde espère, avec l'auteur, qu'il se trompe et que la France retrouvera non pas nécessairement cette sorte de grandeur qui a fait naguère d'elle la première nation d'Europe, mais cette grandeur qui est celle du peuple. Ce qui compte vraiment, ce n'est pas que la France — ou toute autre nation soit grande — mais que le peuple français — ou tout autre peuple — soit grand. Un petit peuple peut être grand.

Guy Sylvestre
de la Société royale du Canada

La littérature orale en Gaspésie

L'honorable Jean Lesage, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, annonce la parution d'une étude de Mlle Carmen Roy, "La Littérature orale en Gaspésie". Ce volume fait partie de la série anthropologique du Musée national du Canada.

Depuis 1948, Mlle Roy est à l'emploi du Musée national pendant le 6 derniers mois de chaque années. Elle a fait des enquêtes sur place dans toute la Gaspésie et son ouvrage porte sur la littérature orale des groupes d'expression française de la région.

En juin 1952, Mlle Roy a présenté ce même travail à l'Université de Paris (Sorbonne) pour l'obtention d'un doctorat qu'elle a reçu avec la "mention très honorable".

"Le lecteur, a déclaré M. Lesage, remarquera chez l'auteur un souci d'interprétation consciencieuse et honnête des matériaux qu'elle a recueillis. La vie sociale et culturelle des gens de la Gaspésie se trouve décrite par le truchement des dires, des contes, des chansons et des moeurs, tous teintés de couleurs vivaces".

La publication et la distribution du volume ont été confiées à l'Imprimeur de la Reine à Ottawa.

PERPLEXITÉS D'ARTISTE

L'autre jour, aux débats du jury du Cercle du Livre de France, comme je faisais remarquer que je m'opposais à l'un des manuscrits que je jugeais immoral, l'un des membres du jury me lança cette apostrophe: "Est-ce un prix de morale ou un prix de littérature que nous donnons?"

Il aurait fallu un temps considérable pour répondre à la question, et mes paroles se perdirent dans la fumée et le bruit des discussions.

Je voudrais donner ici aux lecteurs du "Droit", ce que je crois être la solution du problème, d'un problème qui ne se résout pas d'un revers de la main, et qui comporte des nuances infinies.

DEUX OBJETS DISTINCTS

"Quand je peins des voleurs de chevaux", dit Tchékov, "il y a des gens qui voudraient aussi que je dise qu'il est mal de voler des chevaux. Mais cela n'est pas mon affaire, c'est l'affaire des tribunaux".

Il y a du vrai dans cette boutade. L'objet de l'art est le BEAU. L'objet de la morale est le bien.

Faire de l'apostolat une nécessité de l'art, est une erreur. "Rien n'oblige l'artiste", dit le R.P. Sertillanges, "plutôt qu'un autre à se mettre au service d'une idée religieuse ou morale. S'il le fait, on doit assurément l'en louer, et il est ainsi parfaitement dans son rôle; mais cette orientation vers un but supérieur n'est pas non plus essentielle à l'art qu'à toute autre occupation intellectuelle".

S'ensuit-il cependant que l'art est indépendant de la morale? Non pas. La loi de l'activité humaine oblige tout homme—et même l'artiste, parce que l'artiste reste toujours homme—à établir une relation de conformité entre ses actes et la fin de la vie humaine. Il apparaît ainsi clairement que *"la théorie de l'art indépendant ne repose que sur l'équivoque. Considéré en lui-même, l'art est indépendant en ce sens qu'il a son objet à lui, distinct de celui de la morale; en tant qu'il est exercé par un homme, il doit se soumettre à la loi de l'homme: il est tributaire de la moralité".* (Id.)

En pratique, la morale n'est pas le but de l'art, mais une régie, une limite, un conseiller bienveillant.

Perplexités d'artiste

1) En admettant le rôle de la morale ainsi conçu, d'aucuns pensent que la religion et la morale influeront nécessairement sur l'écrivain. Son oeuvre deviendra alors une pièce à thèse, quelque chose de faux du point de vue esthétique.

Nous répondons qu'un roman à thèse—ou un scénario— peut fort bien être de l'art. On ne demande au créateur que d'être vrai ou vraisemblable et de ne pas forcer les faits.

2) L'art et la morale, disent d'autres, seront toujours des ennemis irréconciliables. "Dans toute forme d'art", disait Brunetière, "il y a comme un germe secret d'immoralité".

Nous répondons que cette affirmation est exagérée. "L'art, comme toute chose humaine privée de contrôle, risque de courir à l'abus par une pente naturelle". C'est confondre possibilité et certitude.

3) Mais voici Mauriac: "Rien ne pourra faire que le péché ne soit l'élément de l'homme de lettres et les passions du coeur le pain et le vin dont chaque jour il se délecte".

Nous répondons: a) Le péché n'est pas le seul élément du drame humain. L'acte bon est aussi réel que l'acte mauvais; b) Il n'est pas interdit de parler du péché de la chair, mais il faut éviter la complaisance, les détails évocateurs, les images qui seraient pour le lecteur une provocation au plaisir illicite; c) D'ailleurs, pourquoi n'y aurait-il de grand, qu'une oeuvre construite en pleine ordure? Pourquoi vouloir à tout prix que l'homme ne soit que méprisable et misérable?

Thème troublant et perfection de la forme.

"Une oeuvre d'art peut renfermer le thème le plus troublant, si sa forme est parfaite, cette perfection même verse sur toute chose, son calme et sa sérénité", disait Katharina Kippenberg. Que penser d'une pareille affirmation?

S'il s'agit de pur plaisir esthétique, qui est essentiellement joie de l'esprit, sentiment de l'âme, jaillissant de la connaissance intellectuelle, non de l'affectivité, sentiment désintéressé, peut-être!

Mais si, comme il arrive la plupart du temps, il s'agit d'une forme qui transpose avec le plus de force suggestive et le plus d'images, la réalité explorée, non!

"Les formes attachantes dont l'art sait revêtir toutes choses", affirme le R.P. Sertillanges", "lui livrent presque sans défense notre imagination séduite. S'il exerce cette puissance au sujet du mal, il saura lui donner à nos yeux, des couleurs d'innocence. *Pour l'art, décrire le mal sans commentaire, c'est le réhabiliter".*

D'ailleurs, le bon sens est là: il est absurde de croire une oeuvre d'autant moins efficace qu'elle est mieux armée pour nous conquérir. A la fausse prétention de K. Kippenberg, nous opposons la forte déclaration du grand écrivain et du grand chrétien que fut André Bellesort: "La valeur esthétique d'une oeuvre littéraire n'en rachète jamais la malfaisance ou simplement l'insuffisance religieuse et morale. *Le génie, loin d'être une excuse, n'est qu'une circonstance aggravante".*

Paul GAY, C.S.Sp.

(à suivre)

Vient de paraître

NOURRITURES SPIRITUELLES

par les RR. PP. L. FRECHET et G. BERTRAND, c.s.c.

La première anthologie des auteurs spirituels canadiens-français, des débuts de la Nouvelle-France à nos jours.

2 volumes (464 et 424 pages) : $7.00

(par la poste: $7.25)

25 est, rue St-Jac... al

Chez FIDES

Un numero spécial de

MES FICHES

sur

LA GUERRE DE SEPT ANS (1756-1763)

Une documentation unique, avec carte géographique inédite localisant les batailles européennes de cette guerre.

$0.15 seulement

Abonnez-vous à "MES FICHES",

revue documentaire mensuelle

1 an : $1.50

FIDES 25 est, rue St-Jacques, Montréal

Vos enfants aiment la lecture?

Inscrivez-les au

CLUB DU LIVRE DES JEUNES

DE NOMBREUX AVANTAGES

pour vous:
— une certitude: il s'agit d'ouvrages irréprochables
— une économie d'argent et de temps: pour $1.00 seulement, 2 livres sélectionnés qui vous parviennent directement.
— une occasion de montrer à vos enfants que vous vous intéressez à leurs lectures.

pour vos enfants:
— un cadeau très apprécié
— des heures de lecture merveilleuses
— des ouvrages d'un grand intérêt
— une occasion unique de se constituer une bibliothèque

UNE SEULE CONDITION:

prendre 4 fois par an la sélection offerte

Pour tous renseignements, écrivez à
LE CLUB DU LIVRE DES JEUNES
25 est, rue St-Jacques, Montréal 1

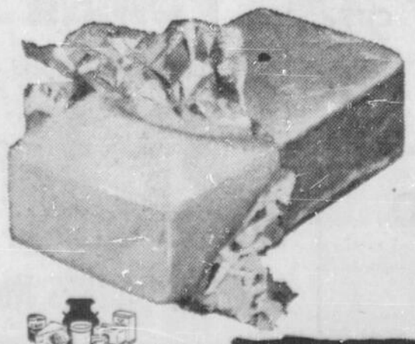


Les fromages canadiens

·Variété
·Saveur
·Economie
·Valeur nutritive

Le fromage constitue un des aliments les plus avantageux qui soient et — le saviez-vous? — on fabrique au Canada plus de 40 sortes de fromages! Octobre est le mois du "Festival du fromage". Voyez l'extraordinaire variété des fromages canadiens en vente chez votre épicier. N'oubliez pas de réserver au fromage une place de choix dans vos menus.

Sur demande, nous vous enverrons gratuitement un exemplaire du livret de recettes de Marie Fraser. Ecrivez aujourd'hui même.



SERVICE DES PRODUITS DU LAIT

FÉDÉRATION CANADIENNE DES PRODUCTEURS DE LAIT
1523 rue Drummond, Montréal, P.Q.

Commémoration de l'arrivée des SS. Grises de la Croix à Rockland

La cérémonie coïncide avec la bénédiction du nouveau pensionnat d'Youville

ROCKLAND (DNC) — La bénédiction des derniers travaux d'aménagement au pensionnat d'Youville, que dirigent les RR. SS. Grises de la Croix, fut l'occasion de commémorer l'arrivée à Rockland, des cinq religieuses fondatrices du premier couvent de la localité.

Il y a 60 ans, cinq religieuses sous la direction de Mère Saint-Placide, ouvraient le couvent à trois étages, dont cinq pièces étaient affectées aux élèves. Cette première institution, qu'avait bénite M. l'abbé Pierre-Siméon Hudon, devait dans les années successives servir de chapelle temporaire aux fidèles de Rockland, éprouvés par l'incendie de leur église paroissiale.

En 1903, le couvent possédait 7 classes, pour 350 élèves; en 1908, un nouvel agrandissement pouvait loger 459 élèves, en 1913, le personnel enseignant comptait 10 religieuses. En plus de l'académie du Sacré-Coeur (aujourd'hui l'école de Sainte-Trinité) les religieuses acceptèrent la direction de l'école Ste-Famille, de Rockland-Est, qu'elles gardèrent jusqu'en 1934, alors que l'école passe aux laïcs.

En 1916, une classe supplémentaire est ouverte à l'hôtel de ville. En 1923, les garçons des 6e, 7e et 8e années sont confiés à des institutrices laïques. Il reste 632 élèves sous la direction des religieuses.

Bientôt, il faut construire la nouvelle école. L'école Sainte-Trinité ouvre 20 classes. Les Soeurs Grises de la Croix en ont la direction, et elles se font aider par les instituteurs et institutrices laïques.

Aux côtés de l'école secondaire publique qui offrent des cours jusqu'à la 13e année, le pensionnat d'Youville reçoit cette année des élèves pour la 9e et 10e années. L'an dernier, lors de l'inauguration, les autorités religieuses avaient prédit, advenant le succès, que la 10e année serait ouverte en 1956.

Les cérémonies qui ont accompagné la célébration du 60e anniversaire de fondation, ont revêtu un éclat tout spécial, étant donné que les différentes sociétés de la paroisse ont sollicité d'un commun accord l'expansion du pensionnat d'Youville, en donnant un grand thé-offrande.

M. l'abbé René Chéné, V.F., pasteur qui a remplacé aux heures de crise économique et sociale M. l'abbé P.-S. Hudon, décédé, en 1934, présida à la bénédiction, assisté de MM. les abbés M. Bilodeau et P. Lalonde, vicaires.

M. le député J.-O. Gour s'est fait remplacer par M. Lucien Lafleur, pro-maire, de Rockland à cette bénédiction. M. J. Ayotte, maire de Rockland, M. le juge C. Marion et au-delà de 250 visiteurs, visitèrent l'établissement.

Plusieurs religieuses invitées à la bénédiction constatèrent comment le grain de blé jeté en terre, il y a 60 ans, avait levé, grandi, et cherché à croître. La R.S. Marie-du-Rédempteur, S.G.C. qui, sous la direction de la R.S. Saint-Placide avait, en 1896, ouvert les premières classes avec ses compagnes, était présente, à la bénédiction. La Révérende Soeur est aujourd'hui archiviste à la maison mère.

La R.S. Saint-Benoit-Labre, S.G.C., supérieure du couvent pendant deux mandats et professeur, la R.S. Jeanne-de-Montfort, S.G.C., actuellement supérieure et professeur, de même que des religieuses, originaires de Rockland, et actuellement en obédience à la maison mère, au pensionnat du Sacré-Coeur, de la rue Rideau, ou à l'hôpital St-Vincent, étaient présentes aux cérémonies.

La fanfare de Rockland, sous la direction de M. Sylvio Gauthier, fit les frais de la musique, durant le thé et aussi durant la bénédiction, où elle interpréta des pièces religieses.

Les dames de la "Catholic Women's League" servirent le thé de 4 à 5 heures. Versèrent: Mmes P. Mahoney, C. Marion, J. C. Ryan, H. Mattar, sous la présidence de Mme H. Tessier. De 5 à 6 heures, les Jeanne Le Ber, sous la présidence de Mme E. Brière offrirent le thé: Mme H. Tessier, Léo Lafleur, Mlle S. Gratton, Mme H. Lalonde, ont versé. De 6 à 7 heures, sous la présidence de Mme Roger Lalonde, le thé fut servi par Mmes E. Brière, A. Dutrisac, A. Boyer et H. Chénier.

Les 70 élèves de l'institution, comprenant 47 pensionnaires et 23 externes, s'occupèrent de faire visiter la maison et d'aider au service.

Soyons prudents pendant ce mois

Le mois d'octobre n'est pas si éloigné de la rentrée des classes: nombreux sont les nouveaux écoliers qui, pour la première fois de leur vie, s'aventureront seuls sur les routes de campagne ou par les rues des villes. Redoublez de prudence dès qu'un panneau indicateur vous signalera le voisinage d'une école. De leur côté, les jeunes écoliers feront bien de s'en remettre à leurs brigades de sécurité pour traverser les rues; sur les routes ils se rappelleront qu'il faut toujours circuler en sens inverse de la circulation de façon à voir venir de face les voitures les plus rapprochées.

Funérailles

M. Lucien Delley

M. Lucien Delley, époux de dame Gisèle Fournel, a été conduit à son dernier repos, lundi, en présence de nombreux parents et amis.

Le cortège, qui était précédé d'un landau de fleurs, a quitté le salon Beauchamps, à 7h. 50 pour l'église du Très-Saint-Rédempteur, où un service a été chanté à 8 heures.

M. l'abbé Rodolphe Couture, a fait la levée du corps tandis que M. l'abbé Roger Séguin, vicaire, a chanté la messe assisté des abbés Germain Chartrand et R. Couture. M. l'abbé Séguin a recité, au cimetière Notre-Dame, de Hull, les dernières prières.

Le défunt demeurait à 65b rue Morin, et était âgé de 31 ans.

M. Napoléon Brazeau

Les funérailles de M. Napoléon Brazeau, 54 ans, époux de Clarisse Pépin, décédé dernièrement à sa demeure, rue Marangère, à Hull-Sud, ont eu lieu mardi, en présence de nombreux parents et amis.

La dépouille qui avait été exposée à la maison Emond, boul. Saint-Joseph, fut conduite à l'église Saint-Raymond, où un service fut chanté. M. l'abbé Albert Lefebvre a fait la levée du corps et a chanté la messe, assisté des abbés Germain Chartrand et Jean-Paul Hupé.

Un landau de fleurs précédait le cortège qui s'est rendu après la messe de requiem au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. M. l'abbé Albert Lefebvre a récité les dernières prières.

Mme Paul-E. Boulet

Les funérailles de Mme Paul-Emile Boulet (Lucille Lacroix), 79, rue Sainte-Cécile, Eastview, ont eu lieu récemment, à Saint-Charles. De nombreux parents et amis y ont assisté.

Mgr F.-X. Barrette, curé, a fait la levée du corps. M. l'abbé J. Gagnon a officié, assisté des abbés André Farmer et Louis Verreault.

Au cimetière Notre-Dame, l'abbé Verreault a récité les dernières prières. La maison Racine et Robert, 260, Besserer, dirigeait les obsèques.

Maintenant, plusieurs portent des

DENTIERS

avec plus de confort

FASTEETH, une agréable poudre alcaline (non acide), tient les dentiers plus fermement en place. Pour manger et parler avec plus de confort, saupoudrez un peu de FASTEETH sur vos dentiers. Pas de goût gommeux, pâteux ou visqueux. Enraye l'odeur de dentiers, "haleine de denture". Procurez-vous FASTEETH à tout comptoir de produits pharmaceutiques.



Pour Vos PLANTATIONS d'AUTOMNE

Visitez notre **PALAIS DU JARDIN** et **PÉPINIÈRE** pour **semences, oignons à fleurs, arbres et arbustes** d'ornement, **plantes** pour **haies, arbres fruitiers,** accessoires pour le **gazon,** le **jardin** et la **ferme.**

Ouvert de 8 hres a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi, 5 hres p.m. les samedis, jusqu'au 20 oct.

Catalogue général ou d'oignons à fleurs GRATIS. 74

W.H.PERRON & CIE LIMITÉE

515 BOUL. LABELLE, L'ABORD A PLOUFFE, P.Q., (Montréal 9) TÉL. MU. 1-1615

Vos garnitures de tartes sont déjà cuites quand vous utilisez les desserts **Royal**



Une tarte crémeuse, pleine de saveur ... et si nourrissante!*

C'est si rapide, si propre et si facile de préparer toutes sortes de garnitures de tartes avec le Royal *pré-cuit!* Vous n'avez pas à brasser continuellement au-dessus du poêle, ni à attendre que le pouding refroidisse. Et vous ne trouverez pas non plus de grumeaux, ni de film répugnant à la surface.



* En plus des vitamines et des minéraux du lait qui entre dans sa préparation, le pouding instantané Royal est par lui-même une excellente source d'énergie alimentaire.

Royal

LES POUDINGS INSTANTANÉS QUI SE VENDENT LE MIEUX AU CANADA ET DANS LE MONDE!

RI-BRAP

LINDSAY

CE SERVICE À DÎNER, 52 MORCEAUX, GRATIS

AVEC L'ACHAT DE CHAQUE MOBILIER CHROME ACHETE DURANT CETTE VENTE!



SERVICE A DINER

COMPREND

8 soucoupes et tasses, 8 plats à viande, 8 assiettes à dessert, 8 assiettes à pain et beurre, 8 bols à soupe, 1 grand plat, 1 saladier, 1 crémier et 1 sucrier.

POINTS CULMINANTS

- Table extensible, à dessus de plastique durable.
- Quatre chaises de fabrication robuste, bien capitonnées d'aspect attrayant.
- Notez le tablier de la table en chrome cannelé.
- Variété de couleurs gaies.

Rég. $109

$89



85¢ PAR SEMAINE

Votre Choix - $1.00 PAR MOIS



REG. 21.95

BERCEUSE CHROMEE

Chaise berçante en chrome tubulaire étincelant. Appuie-bras, siège et dossier recouverts en plastique lavable.

17.95



REG. 19.95

CHAISE HAUTE CHROMEE

S'appareillera parfaitement à votre mobilier de cuisine. Bien capitonnée et recouverte de plastique lavable. Appui-pieds, ceinture de sûreté, plateau amovible. Teintes variées.

15.95

PAS DE DEPOT

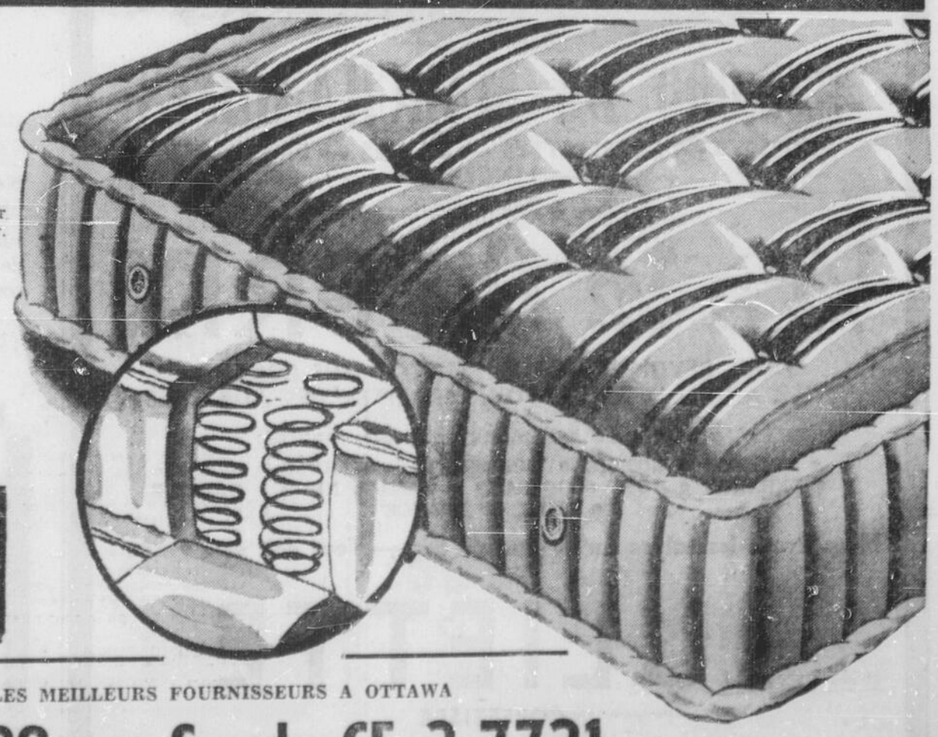
36 mois pour payer

MATELAS à ressorts

Epargnez $15 maintenant!

Prix régulier 54.95

- Capitonnage uniforme
- Robustes poignées pour faciliter la manipulation.
- Bourrelet intérieur et bord galonné.
- Orifices d'aération pour conserver la fraîcheur.
- Rebord préfabriqué double à l'épreuve de l'affaissement.
- Toutes les grandeurs régulières.



39.95

$1.00 par MOIS

LES MEILLEURS FOURNISSEURS A OTTAWA

LINDSAY'S 189, rue Sparks CE. 3-7721



"LE DROIT" NOUS PLAIT ENORMEMENT — Bien qu'ils ne soient pas encore parfaits bilingues, M. et Mme Donald Hunt, domiciliés à 319, rue Frontenac, Eastview, sont, depuis quelques mois déjà, des abonnés réguliers du journal "Le Droit" qu'ils lisent tous deux pour apprendre le français. M. Hunt suit des cours de conversation française à l'école secondaire d'Eastview deux soirs par semaine. Si c'est avec une certaine réserve que M. et Mme Hunt feuilletaient "Le Droit" au début, ils declarent avoir appris à l'aimer grâce surtout à l'objectivité de ses nouvelles et de ses articles de fond. "Nous avons la ferme conviction que le jour où nous serons bilingues, nous serons de meilleurs Canadiens", affirme ce couple charmant.

(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

Ils apprennent le français grâce au journal "Le Droit"

Un couple de langue anglaise lit régulièrement "Le Droit"

"Le Canada ne sera véritablement grand que lorsqu'il sera bilingue. En triomphant de la barrière linguistique, les Canadiens réaliseront l'unité qui fera la force de ce pays riche et prospère. C'est pourquoi nous étudions présentement le français. Nous avons la ferme conviction que le jour où nous serons bilingues nous serons aussi de meilleurs Canadiens".

Voilà ce que déclaraient dans une interview M. et Mme Donald Hunt, domiciliés au 319 de la rue Frontenac, à Eastview, qui lisent régulièrement "Le Droit" depuis quelques mois. Tout en les renseignant sur les plus récentes nouvelles tant locales et régionales que nationales et internationales, "Le Droit" leur fournit un excellent moyen d'augmenter leur vocabulaire français. M. Hunt suit des cours de français deux soirs par semaine à l'école secondaire d'Eastview. Retenue à la maison par ses deux charmants enfants, Mme Hunt étudie le français à domicile.

Journal objectif

C'est avec une certaine réserve que M. et Mme Hunt lisaient "Le Droit" au début.

"Nous nous sommes vite aperçus cependant que les nouvelles publiées dans ce journal étaient présentées d'une façon tout à fait objective qui nous a grandement plu, de dire la charmante Mme Hunt. Aussi avons-nous décidé d'un commun accord, mon mari et moi, de nous abonner exclusivement au "Droit", qui tout en nous renseignant sur les toutes dernières nouvelles nous permet d'augmenter notre vocabulaire français".

Parfois M. Hunt doit avoir recours au dictionnaire Oxford français-anglais pour connaitre le sens de tel ou tel mot, mais il peut lire tout un texte sans l'aide du dictionnaire. M. Hunt est heureux de constater qu'il a fait un progrès remarquable en lecture depuis qu'il lit le journal "Le Droit" régulièrement.

Abonnés exemplaires

Si tous nos abonnés avaient autant de cran que M. et Mme Hunt, les commerçants de la capitale leur seraient redevables.

Les Hunt furent déçus de constater que leur fournisseur régulier, un des nombreux magasins à succursales, n'annonçait pas dans "Le Droit". Lorsque M. Hunt se rendit de nouveau à ce même magasin, il insista pour voir le gérant. Il demanda à ce dernier s'il songeait, oui ou non, à augmenter son chiffre d'affaires.

"Mais bien sûr, répondit le marchand".

"Permettez-moi alors de vous donner un conseil, lui dit-il. Comme des milliers d'autres personnes ma femme et moi ne lisons que "Le Droit", dans lequel, malheureusement, vous n'annoncez pas vos produits".

Le conseil de M. Hunt n'a pas été vain.

HEURES DE BUREAU: 9 a.m. à 12 p.m. — 1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi

ULRIC SAINT-AMOUR, optométriste
EXAMEN DE LA VUE
48, rue Rideau — Ottawa — Tél. CE. 3-4505

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m.—Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2672 ou ME. 2-3624
Hawkesbury, Ont.

4 blessés dans des explosions

PORT ARTHUR (PC) — Quatre hommes ont été blessés lors d'une série d'explosions qui ont ébranlé la section No 6 des élévateurs à grain du Manitoba, mardi matin. Les dommages sont évalués à $250,000.

Au Brésil

Les journaux subversifs seront saisis

RIO-DE-JANEIRO (PA) — Le président Juscelino Kubitschek, du Brésil, a soumis hier au Congrès de son pays une loi qui donnerait aux tribunaux le pouvoir d'ordonner la saisie de journaux subversifs.

On s'attendait depuis longtemps à une mesure du genre mais le gouvernement avait fait soigneusement le secret autour du sujet.

En vertu du projet de loi, la partie exécutive du gouvernement disposera d'un pouvoir analogue mais seulement "dans des circonstances urgentes, en vue de la restauration de l'ordre".

Les termes du projet de loi ne sont pas aussi sévères que certains législateurs l'avaient réclamé peu après la saisie du journal Tribuna De Imprensa, le 24 août dernier.

La Plume rouge a déjà atteint 55 pour cent de son objectif

Les rapports présentés hier midi au déjeuner de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa, qui avait lieu au Y.M.C.A., ont révélé que les résultats de la première semaine de la campagne ont atteint 55 pour 100 de l'objectif.

M. Sol Max a comparé la campagne à une joute de football. Deux équipes, les Rouges et les Bleus, représentant chacune quatre divisions, se disputent une lutte serrée sur une base de pourcentage qui augmente leur avance vers l'objectif de $627,425.

Voici les résultats jusqu'ici: la division des employés a atteint 13 pour 100 de son objectif; la division des sociétés locales, 75 pour 100; celle des dons spéciaux anglais, 72 pour 100, et la division commerciale, 20 pour 100. Ces quatre divisions constituent l'équipe des Rouges.

L'équipe des Bleus montre que la division des services publics a atteint 83 pour 100; les sociétés nationales, 62 pour 100; les dons spéciaux français, 55 pour 100 et la division domiciliaire, 12 pour 100 de son objectif respectif.

Le déjeuner, qui groupait près de 200 personnes, était sous la présidence de M. Lloyd V. Vineberg, président de la campagne. Il a présenté M. Carter Storr, directeur de l'école intermédiaire Broadview, conférencier et caricaturiste.

Ce dernier a traité avec une pointe d'humour, des différences psychologiques des classes de souscripteurs et a montré comment obtenir les dons de ces derniers, tout en désignant la place importante qu'ils tiennent dans la campagne.

A la table d'honneur avaient pris place: M. Horace Racine, président de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa; M. l'abbé J. A. MacDonald, directeur du "Catholic Family Service" d'Ottawa; Mlle Sharon Low, appelée "Mlle Plume Rouge"; M. H. Stubbins, ancien directeur de la campagne; M. L.-P. Poirier, président de la campagne d'Eastview; M. J. Foran, Mme Ovila Charette, présidente de la division domiciliaire; Mme Gordon Medcalf, sous-directrice de la campagne; MM. A. H. Brown, G. Brady, C. H. Everett, A. Hazeland, A. D. Stackhouse, H. Currie, W. E. Loken et M. Roméo Pigeon.

Des certificats de mérite ont été décernés à MM. Glen Anderson, J. Howard St. George, Roger Tremblay, John Foran, Cameron Merkley, Clark Green, des sociétés locales; à MM. Neil Morrison et S. G. Blake, de la division des dons spéciaux anglais; à Mme G. Schingh, de la division des dons spéciaux français. La division des services publics, pour sa part, comporte 26 chefs d'équipe qui ont atteint leur objectif. Parmi ceux-ci, nommons M. Eugène Robitaille, M. B. Soucy, M. Raymond Ranger et M. R.-J. Bériault.

Voici le total de chaque division, en argent: les sociétés locales ont, durant la première semaine, contribué $72,467 sur leur objectif de $93,500; les sociétés nationales, $29,080 sur les $47,000; la division commerciale, $5,570 sur les $27,928.

M. Glen Nixon, vice-président de la campagne des dons individuels, a rapporté que la division des dons spéciaux anglais avait rapporté la somme de $56,393; la division des dons spéciaux français, la somme de $7,007 sur l'objectif de $15,500, et la division des employés, $14,077 sur $105,500.

La division domiciliaire a marqué sur l'an dernier, une augmentation durant cette première semaine de sollicitations. La somme de $7,721 a été recueillie sur les $65,500 déterminés par l'objectif. La somme totale actuelle est de $344,712 obtenue sur l'objectif de $627,425.

Tous les solliciteurs et tous les membres de l'Exécutif ont été priés de continuer leur travail avec un égal enthousiasme.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

NOUS
ABANDONNONS
LES
AFFAIRES

$20,000 DE MARCHANDISES
CORSETS — CORSELETTES — GAINES — BRASSIERES — LINGERIE
vendus à des réductions de
1/3 à 1/2 du PRIX

NOUS DEVONS EVACUER BIENTOT NOS LOCAUX.
VENEZ A BONNE HEURE POUR PROFITER DES AUBAINES !

Produits de ces manufacturiers réputés:
• FLEXEES • GOTHIC • WONDERBRA • WARNER • SARONG
• ENHANCE • ROSS • GOSSARD • CAMP • NEMO • GRENIER
• LILLY OF FRANCE

Nous avons les tailles fortes jusqu'à 50. — Tout doit être vendu !

JULIETTE
CORSETIERE
1005, rue Wellington 8-2140



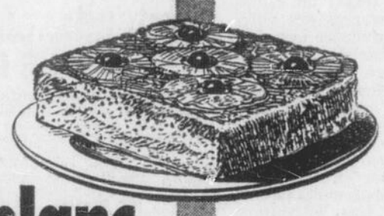
Louise Ogilvie

Ces 5 DESSERTS MERVEILLEUX sont faits avec le
Mélange à gâteau blanc
OGILVIE



PETITS GÂTEAUX

cuits dans de petits moules de papier coloré et garnis d'un succulent glaçage au fudge.



GÂTEAU RENVERSÉ AUX ANANAS

ou aux pêches, si vous préférez . . . si facile à faire, à la manière d'OGILVIE.

Faire fondre 3 cuillerées à soupe de beurre dans un moule carré de 8 pouces. Arroser le beurre d'un mélange d'une ½ tasse de sucre brun et d'un ¼ tasse de sirop provenant d'une boite d'ananas en conserve; placer dans le mélange des tranches d'ananas égouttées. Préparer la pâte comme on l'indique sur le paquet et verser avec soin par-dessus les fruits. Cuire au four modéré (350° F.) durant 40-45 minutes. Démouler et servir avec crème fouettée.



BISCUITS AUX RAISINS

délicieuses bouchées préparées avec le Mélange à gâteau blanc OGILVIE, ⅓ tasse d'eau, 1 tasse de noix de coco en filaments et 1 tasse de raisins secs. Déposer le mélange sur une tôle graissée, en vous servant d'une cuillère à thé et en ménageant assez d'espace pour chaque biscuit. Cuire au four à 350° F. durant 12 à 15 minutes.

SHORTCAKE AUX PÊCHES

avec pêches fraiches ou en conserve . . . et le Mélange à gâteau blanc OGILVIE.



POUDING CHAUMIÈRE

dont la base est le Mélange à gâteau blanc OGILVIE. Ajouter simplement une sauce succulente faite de citron, chocolat, sucre brun ou "custard" . . . un dessert vite fait et tout à fait exquis!

Ne manquez pas le "PERRY COMO SHOW" sur le réseau anglais de Radio-Canada tous les samedis soirs.

Faites-les tous... vitement et facilement avec le MÉLANGE À GÂTEAU BLANC OGILVIE

Ne l'oubliez pas . . . tout ce que vous ajoutez à un mélange à gâteau Ogilvie, c'est l'eau!

ET NE MANQUEZ PAS LES PLUS BELLES PRIMES DE L'ANNÉE!
offertes par OGILVIE à moins de la moitié du prix
Fabrication Ever-Bright of Canada! Garantie d'un an!

POÊLE À FRIRE ÉLECTRIQUE avec COUVERCLE
En aluminium coulé d'un fini lustré et en bakelite. Forme carrée ou ronde. Elément G.E. de 1,500 watts, scellé pour lavage facile. Lumière indicatrice automatique et contrôle de température.
Vous épargnez $12.00! $11.95 et 12 dessus de boites Ogilvie*

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE
Triple plaqué chrome sur acier, avec plaque munie de pentures pour nettoyage facile. Cadran-chronomètre.
Vous épargnez $10.00! $9.95 et 10 dessus de boites Ogilvie*

BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE DE 5 CHOPINES
Plaqué chrome sur cuivre solide. Elément G. E. de 1,500 watts avec fermeture automatique du courant. 4 tasses d'eau bouillent en 3 minutes.
Vous épargnez $7.00! $6.95 et 6 dessus de boites Ogilvie*

*Dessus de boites de tout mélange à gâteau ou pouding OGILVIE, ou de gruau d'avoine ou de Vita-B OGILVIE.
Envoyez dessus de boites avec mandat-poste (pas de chèques, S.V.P.) à: Ogilvie Flour Mills Co. Limited, Dept. A.
Bureaux à: Montréal, Toronto, Ft. William, Winnipeg, Medicine Hat et Vancouver.

JEUDI 11 OCTOBRE
285e jour de l'année 1956
Lev. Cou.
Soleil 6.10 5.23
Lune 1.20 10.15

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

JEUDI 11 OCTOBRE
285e jour de l'année 1956
Fête
Saint Germain, év. et conf.

Pronostics : BEAU

HULL, MERCREDI 10 OCTOBRE 1956

Dix-sept

M. le chan. Manseau parle de l'oeuvre du Service social

LACHUTE (DNC) — Le premier déjeuner-causerie de la saison des Chevaliers de Colomb a réuni une centaine de convives, alors que le conférencier invité était M. le chanoine Paul Manseau, directeur du Service social diocésain. Présenté par le Dr Marc Papineau, président de la Fédération des oeuvres de charité de Lachute, M. le chanoine fut remercié par M. Bernard Gosselin, président de la campagne de souscription, lequel profita de la circonstance pour lancer un premier appel en faveur de la FOC et souligna l'importance des services rendus par le Service social du diocèse de St-Jérôme.

Le chanoine Manseau commença par faire l'historique du Service social en établissant que le problème de l'indigence a toujours été un problème en évidence. "Si une personne souffre d'une situation embarassante dont elle n'est pas responsable, poursuivit-il, si une personne tombe malade, subit un accident ou que quelqu'un de sa famille tombe malade et que cette personne n'est pas financièrement en mesure de subvenir à tous ses besoins, ça devient l'affaire de tout le monde; la société devient responsable du bien-être de cette personne, de cette famille.

"La société, par son gouvernement, doit donc tenir compte des problèmes d'indigence en les dépistant, en les étudiant et en leur trouvant une solution adéquate...

"Le Service social est né d'un besoin d'organiser la distribution de cette assistance que le gouvernement est venu apporter aux indigents. Organisé d'abord aux Trois-Rivières, le Service social s'est ensuite répandu dans les grands diocèses comme Montréal et Québec, pour devenir par la suite une organisation officielle dans presque tous les diocèses. C'est un organisme indépendant aussi bien du gouvernement que de ceux qui en bénéficient; il sert d'intermédiaire entre les uns et les autres, les gouvernements et les indigents. Il s'efforce non pas seulement de secourir temporairement un indigent, mais aussi de trouver le meilleur moyen pour le sortir de son indigence. De sorte que ce n'est pas le Service social qui coûte cher à la municipalité, mais bien les indigents eux-mêmes.

"Le Service social de St-Jérôme distribue tout près d'un demi-million de dollars par année dans tout le diocèse. Il doit cependant trouver ses propres fonds pour s'administrer, pour subvenir à ses frais de bureaux, payer les salaires, etc. Ce sont à ces dépenses que pourvoient les Fédérations des oeuvres de charité, celle de Lachute y contribuant pour la somme de $5,000."

Me Richard Valois, N.P., président du comité d'Action catholique du conseil local de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, occupait le fauteuil présidentiel. Il était entouré, à la table d'honneur, de M. Bernard Gosselin, M. Patrice Ouellette, auxiliaire social de Lachute, Mme Valois, le Dr et Mme Marc Papineau, Me Roger Lagarde, directeur du Service social diocésain, le Dr Roger Lavigne, échevin, président du comité d'assistance publique, et M. Gérard Sauvé, président de la Ligue du Sacré-Coeur.

Parmi les invités d'honneur, mentionnons MM. les échevins Romain Desjardins, H. Stanley Church et Hormidas Mallette, M. Gustave Jeannette, président du club Richelieu, les présidents et les présidentes des mouvements paroissiaux.

MM. Easter et Roney délégués au Conseil mixte

L'Association des employés du Trésor sera représentée au Conseil national mixte du Service public du Canada, qui tiendra sa première séance de 1956-1957 mardi prochain, par MM. E.K. (Steve) Easter, son président, et J.M. Roney, son secrétaire-trésorier.

L'Association, filiale de la Fédération du service civil du Canada, représentée quelque 2,000 fonctionnaires du Trésor dans la région Ottawa-Hull, et 2,000 autres ailleurs au Canada et à Londres. Elle vient d'ouvrir son siège social à 103, rue Bank.

Avec l'acceptation de l'Association du Trésor, le Conseil national mixte compte maintenant les représentants de quatorze organismes de fonctionnaires fédéraux.

M. Easter, ci-devant de l'Ile-du-Prince-Edouard, travaille maintenant au Bureau central de la Paye. M. Roney, originaire d'Ottawa, a obtenu un congé du Contrôleur du Trésor et de la Commission du service civil pour s'acquitter de ses fonctions de secrétaire-trésorier de l'Association.

L'urbanisme pose de nombreux problèmes en ces temps modernes

Le conférencier invité à la réunion d'hier soir de l'Association canadienne d'urbanisme était M. S. H. Pickett, ancien urbaniste de la ville de St-Jean, Terre-Neuve. N'était à Ottawa que depuis deux semaines, M. Pickett exposa les problèmes généraux que doit affronter l'urbaniste.

Il fut présenté par le président de l'Association, M. R. S. Ferguson.

"Nos villes canadiennes sont en pleine crise de croissance, dit-il, c'est là le problème No 1 de l'urbanisme. En 1980 toutes les villes canadiennes auront doublé leur population."

"Le problème de notre croissance présente deux aspects: l'expansion au périmètre des villes et le redéveloppement du centre des villes, démolition des taudis et construction de nouveaux édifices."

"Les gens sont encore d'une grande naïveté en face du mirage verdoyant des banlieues: taxes très faibles, air pur, vue sur la campagne. Tous ces attraits n'existent que précisément parce qu'il n'y habite personne; à partir du moment où les gens s'y construisent, on commence à sa plaindre des rues mal pavées, des égouts inexistants, des services publics mal organisés; les taxes montent et l'on finit par réclamer à grands cris l'annexion à la ville. En attendant, on a le plus souvent défiguré une jolie campagne et personne n'est content. D'ailleurs, l'automobile grâce à laquelle la migration vers les banlieues est rendue possible devient à son tour la cause de leur ruine en congestionnant les roues qui y accèdent.

Il serait urgent de créer une commission municipale qui prévoit l'expansion au périmètre des villes, qui se développeraient ainsi selon un plan préalable rationnel.

Quant au deuxième aspect du problème, celui du redéveloppement du centre des villes, M. Pickett l'exposa par l'image, à l'aide de vues fixes sur la zone de taudis de St-Jean de Terre-Neuve.

Il mentionna à ce sujet les amendements apportés à la loi nationale sur le logement, de 1944. Cette loi sur la démolition des taudis prescrivait de les remplacer par des maisons-appartements pouvant abriter un nombre au moins égal d'occupants. Or les taudis sont en général situés dans la vieille partie des villes, où il serait bien plus convenable d'avoir des maisons de rapports et des bureaux, de plus, le prix des terrains au centre des villes est tellement exorbitant que seules des maisons commerciales pourraient affronter de pareils frais de loyers et de taxes.

De nouveaux amendements ont rendu cette loi à l'évidence: il est maintenant possible de supprimer complètement une zone de taudis, la remplacer par un quartier d'affaires, et de déménager ses habitants dans des quartiers plus résidentiels.

Le vice-président de l'Association, M. Stephen Dale, remercia le conférencier et passa la parole au président, M. R.S. Ferguson, qui dit quelques mots sur le congrès national des Associations d'urbanisme, qui se tiendra du 28 au 31 octobre prochain au Château Laurier. Les principaux invités et conférenciers à ce congrès seront: le gouverneur général du Canada, le T.Hon. Vincent Massey, le marie d'Ottawa; Mlle Charlotte Whitton, l'hon. David A. Croll, sénateur, M. Charles-Edouard Campeau, directeur de l'urbanisme de la ville de Montréal. M. Stewart Bates, président de la Société centrale d'Hypothèque et de Logement, M. Raymond Brunet, président honoraire de l'Association d'urbanisme de la région, M. Jean Issalys, architecte et membre de la Commission d'urbanisme de la ville de Hull, et M. Armand Dumas, président du comité du Sénat et de la Chambre, à la Commission du district fédéral.

M. Harris espère qu'Ottawa et les provinces s'entendront

A l'assemblée annuelle de la Fédération libérale de l'Est de l'Ontario, mardi au Château Laurier, le ministre des Finances Walter Harris a exprimé l'espoir que plus tard en octobre les provinces et le Fédéral s'entendront au sujet des ententes fiscales. A la veille des élections nationales de 1957, les délégués des circonscriptions électorales (11 au fédéral et 13 au provincial) ont entendu des messages optimistes de MM. Harris, Farquar R. Oliver, chef libéral d'Ontario, J.C. Allen d'Ottawa, président ontarien des libéraux, Albert Lavigne, député fédéral de Stormont, et de Madame Cécile Gauthier-O'Reagan, organisatrice nationale des femmes libérales.

Grâce à la prospérité nationale sans précédent, favorisée par l'administration fédérale, M. Harris dit que d'aucuns l'accusent d'avoir été pessimiste en prévoyant un surplus modéré dans le budget et on lui conseille soit de réduire la dette nationale, ou d'alléger le fardeau des impôts comme au printemps 1955, ou d'augmenter les services en regard de la hausse de la population, ou encore de financer l'assurance-santé nationale.

M. T.C. Cossitt, jeune courtier en assurances de Brockville, a été élu à la présidence à la succesSon de Me A.A. McNabb, C.R. de Renfrew. Les autres dignitaires élus sont MM. Marcel Joyal, avocat, Ottawa, 1er vice-président; Noël Berthiaume, Hawkesbury, 2e vice-président; O'Donnell O'Higgins, Prescott, 3e vice-président; Robert Fournier, avocat, Eastview, secrétaire français, et Morris Kertzer, Ottawa, secrétaire anglais. Chez les directeurs mentionnos MM. William J. Major, ancien député de Glengarry; Horace Racine et Mme O'Reagan, d'Ottawa, MM. Eléodore Larivière, Hawkesbury; Alfred Sloan, Fournier; René Séguin, Saint-Isidore; Wilfrid Beauchamp, Hurdman's Bridge, Madame Omer Gour, Casselman, Madame G. Lalonde, Rockland-Est; Mme A. Chamois, Cornwall.

Les députés Omer Gour, de Russell, Lavigne, de Stormont, et George McIlraith, d'Ottawa-Ouest, MM. William Daoust, Eastview, M. et Mme W.G. Gale, de Toronto, respectivement secrétaire provincial et présidente des ontariennes libérales, J.-C. Allen, qui a reçu un réveille-matin des dames, ont aussi porté la parole.

M. Oliver a accusé l'administration Frost d'avoir manqué dans les domaines de l'éducation et de l'assurance-santé.

La LOC observera la semaine de la famille ouvrière

Les dirigeants et dirigeantes de la LOC du diocèse d'Ottawa nous informent que la Semaine de la famille ouvrière aura lieu du 14 au 21 octobre. De nombreuses activités sont prévues pour cette semaine.

Par cette campagne annueile, la LOC présente aux familles ouvrières les divers problèmes que son enquête sociale lui a permis de découvrir. Les foyers ouvriers peuvent, à cette occasion, constater le travail accompli par ce mouvement.

Nous publierons des détails plus élaborés au cours des prochains jours.

Nouvel instrument perfectionné aux usines E.B. Eddy

Le Dr Wilfred Gallay, directeur des recherches aux usines E. B. Eddy, à Hull, vient de développer un instrument servant à déterminer et à contrôler l'humidité du papier durant sa fabrication.

La compagnie a cédé les droits exclusifs de fabrication et de distribution du nouvel instrument, désigné sous le nom d'Aquatel, à la firme Isotope Products of Canada et Isotope Products of Buffalo, division des instruments.

Plusieurs des appareils sont actuellement en usage aux moulins Eddy. Ils se sont avérés très pratiques et fiables.

Délégation de Hull à un congrès de la Croix de Lorraine

Une délégation de la section de Hull de l'Association de la Croix de Lorraine assistera à la 5e journée sociale de l'Association, qui aura lieu à Québec, le 13 octobre, et dont le thème sera: "La réadaptation, facteur important dans la lutte contre la tuberculose". Cette journée sociale, tenue sous les auspices de la section de Québec, sera sous le haut patronage de Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, et sous la présidence d'honneur du Dr Alphonse L'Espérance, président du Comité provincial de défenses contre la tuberculose.

M. Pierre Mignault, président de la section de Hull, a déclaré que tous les anciens du sanatorium Saint-Laurent ou d'autres institutions semblables, ailleurs dans la province, étaient invités à se joindre à l'Association Ceux qui ont besoin des services de la Croix de Lorraine n'ont qu'à se mettre en communication avec le secrétaire, M. Gérard Cayer, 95, rue Lois, à Hull.

Cours de solfège gratuits donnés à l'Ecole technique

On donnera des cours de solfège gratuits dans la ville de Hull, le mercredi soir, sous les auspices des Ecoles de solfège et de musique de la province de Québec. C'est ce qu'a communiqué M. Samuel Bogé, professeur et responsable de ces cours.

Le premier cours sera donné dès ce soir, à l'Ecole technique de Hull. La première période, de 7 h. 30 à 8 h. 25, sera consacrée à la première année de cours et la deuxième période, de 8 h. 30 à 9 h. 30, à la seconde année.

Le cours comprendra 25 périodes qui auront lieu à chaque mercredi soir, au même local. On pourra s'inscrire jusqu'à la fin d'octobre et ces cours sont absolument gratuits.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Accident de travail

HAILEYBURY (DNC) — Un jeune homme originaire de Notre-Dame-du-Nord,, M. Armand Pleau, 19 ans, à l'emploi de Morissette Diamond Drilling, de Haileybury, a été victime d'un accident du travail. Il s'est ébouillanté avec une chaudière de thé. Les brûlures étant graves, on a dû le conduire à l'hôpital de la Miséricorde, à Haileybury, où il est sous les soins du Dr J. S. Ledwell.

Service anniversaire

LAPRADE — Un service anniversaire sera chanté, vendredi le 12 octobre à 7 h. en l'église N.-D. de Grâces de Hull pour le repos de l'âme de Joséphine Boyer, épouse de feu Siméon Laprade. Parents et amis sont invités.

LA FAMILLE

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone : PR. 7-3543



OUVERT SAMEDI MATIN

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
72, rue Crémazie
HULL
- Charbon et coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

NOUVEAU MAGASIN
— LINGE —
NEUF — USAGE
11 RUE MOREAU
POINTE-GATINEAU
Elie St. Amour, propriétaire

"Le rendez-vous des voyageurs"
- Chambres avec bain.
- Excellente cuisine.
- Service impeccable.
- Orchestre à partir de 9h., sauf le dimanche.

Hôtel St-Louis
54, rue Montcalm, Hull
Air climatisé PR. 7-4343

OFFRE A NOS LECTEURS

Procurez-vous un superbe cartable en similicuir pour garder intact votre guide hebdomadaire Radio-Télévision.

Un magnifique cartable sera donné à tous ceux qui nous remettront une série complète de six coupons accompagnée de 25c pour frais de poste et d'administration.

N'oubliez pas que la série devra être COMPLETE, soit A, de 1 à 6 ou B, de 1 à 6, etc. Nous publierons quelques séries. Le nombre est limité. Assurez-vous d'obtenir un de ces superbes cartables.

COUPON
Série 1, No 3

NOM .....

ADRESSE .....

Ce coupon accompagné des cinq autres de la même série, plus la somme de 25c donne droit à un superbe cartable en similicuir pour protéger le guide hebdomadaire Radio-Télévision.

N.B.—La série doit être complète (de 1 à 6) et accompagnée de la somme de 25c.

L'automne 1956 suggère une allure nouvelle, toute d'aisance et de distinction



Pour vous, mesdames, les chapeaux ont grande allure et "haute forme".

Oui, les calottes gagnent en hauteur et la mode des chapeaux portés avancés se maintient... La mélusine est en vogue comme jamais dans une gamme de nuances douces et variées: blanc, beige, rose, vert lime, bleu, toast et noir.

10.95 à 15.95

Nous vous offrons des feutres velours noirs et de couleurs à compter de 6.95 seulement et des feutres de laine de très jolis modèles pour

3.95 et 4.95

Bérets de velours: 2.50 à 3.98

Nous vous présentons d'élégants modèles grâce au charme et à l'ingéniosité des détails.

MESSIEURS
choisissez le paletot d'automne qui vous fera paraître à votre avantage.
Vous trouverez au magasin Moncion, un choix de manteaux de bonne coupe et en tissu de première qualité:
— Cachemire de laine, "lamalaine" de Ayers, gris et bleu.
— Gabardine de laine, fawn, marine et noir.
"Trench Coat", en gabardine de laine et nylon, marine et noir.
Tailles: 34 à 46
22.50 à 55.00
En plus, vous trouverez au rayon des Confections pour Messieurs, le manteau trois-quarts "Suberban Coat", en nylon et en fleece tout laine, bleu et gris.
Tailles: 36 à 44
18.95 à 19.95
Pour compléter votre toilette, procurez-vous un **chapeau** de feutre-fourrure, "Stetson, Du-Roy ou Buckley". Choix de modèles et de teintes: gris bleu, charbon de bois, brun, coco et noir.
Pointures: 6½ à 7½.



5.00 à 11.95

THOMAS MONCION
Magasin à Rayons
85 rue CHAMPLAIN, HULL, P.Q.

Chaud ou froid le NOUVEAU
SPAM
est vraiment exceptionnel!

UN MÉLANGE INIMITABLE D'ÉPAULE DE PORC SUCCULENT ET DE JAMBON TENDRE

Vos petits gourmands raffoleront du nouveau SPAM! Il est si délicieusement différent, d'une saveur si inusitée. SPAM abonde en valeur nutritive pour toute la famille et il s'apprête avec une facilité tout simplement merveilleuse. Qu'il soit cuit au four, frit à la poêle ou rôti à la broche, SPAM est un plat chaud inégalable. Présenté sous forme de sandwichs ou de salades, il fera merveille!

Autres variétés célèbres de conserves de viande Burns.



Procurez-vous SPAM dans ce triple paquet si commode
"Trois fois plus pratique"



UNE BONNE NOUVELLE!
Voici d'autres lampes de table pour vous!
Valeur régulière $5.95 pour seulement $2.00



Authentique figurine en porcelaine de Devon . . . 15 pouces de hauteur, en rose, bleu ou vert, avec abat-jour assorti. Chaque lampe est expédiée moyennant deux étiquettes de conserves de viande Burns ou bandes métalliques, plus $2.00 et 25c pour frais de poste. Indiquez vos noms et adresse et la couleur choisie. Délai de deux semaines pour envoi par la poste. Postez à Burns & Co. Limited, "Lampe Figurine," Dépt. N, Calgary, Alta.

BURNS & CO. LIMITED
toujours le premier pour les conserves de viande!

FIERTÉ INITIATIVE DÉSINTÉRESSEMENT

Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

S'ÉDIFIER S'INSTRUIRE S'AMUSER

Bonne fête

10 OCTOBRE 1956

Bérubé, Richard, 4 ans, Pte-Gatineau.
Héroux, Maurice, 8 ans, Eastview.
Lacasse, Nicole, 13 ans, Hull.
Laviolette, Nicole, 10 ans, Lefaivre.
Landriault, Paulette, 12 ans, Alfred.
Moreau, Lise, 10 ans, Mattawa.
Morin, Denise, 12 ans, Rockland.
Roy, Carmen, 12 ans, Hawkesbury.
Samson Ellette, 12 ans, Hearst.

11 OCTOBRE 1956

Charette, Lise, 13 ans, Pte-Gatineau.
Clément, Lucile, 12 ans, Lachute.
Barbarie, Gérard, 9 ans, Treadwell.
Champagne, Rose, 12 ans, Ramore.
Cazeau, Viateur, 11 ans, Eastview.
Brunet, Pierre, 13 ans, Embrun.
Laprise, Réjeanne, 11 ans, Otter Lake.
Leduc, Marcel, 13 ans, Bourget.
Monderie, Louise, 19 ans, Hawkesbury.
Rondeau, Angéline, 13 ans, Ramore.
Roy, André, 14 ans, Eastview.
Secours, Guy, 3 ans, Alexandria.

12 OCTOBRE 1956

Turcotte, J.-Paul, 12 ans, Vanklerk Hill.
Benoit, Francine, 15 ans, Ottawa.
Brazeau, Lise, 13 ans, Gatineau.
Chagnon, Charles-H., 15 ans, Vaudreuil.
Chartrand, Henriette, 6 ans, Ottawa.
Gélinas, Gérard, 13 ans, Ramore.
Goyette, André, 9 ans, Carlsbad Springs.
Paquette, Marie, 3 ans, Ottawa.
Saumur, Yvon, 14 ans, Thurso.
Thériault, Raymond, 6 ans, Hull.
Picard, Julienne, 12 ans, Chelmsford.

Les quatre Henri

Un soir, comme la pluie tombait à flots, on dit qu'une vieille femme qui passait dans le pays pour sorcière, et qui habitait une pauvre cabane dans la forêt de Saint-Germain, entendit frapper à sa porte; elle ouvrit, et vit un cavalier qui lui demanda l'hospitalité. Elle mit son cheval dans une grange et le fit entrer. A la clarté d'une lampe fumeuse, elle vit que c'était un jeune gentilhomme. La personne disait la jeunesse, l'habit disait la qualité. La vieille femme alluma le feu et demanda au gentilhomme s'il désirait manger quelque chose. Un estomac de seize ans est comme un coeur du même âge, très-avide et très-peu difficile. Le jeune homme accepta une bribe de fromage et un morceau de pain sorti de la huche; c'était toute la provision de la vieille.

—Je n'ai rien de plus, dit-elle au jeune gentilhomme; voilà ce que me laissent à offrir aux pauvres voyageurs la dime, la taille, la gabelle, les aides, le souquet, l'arrière-souquet: sans compter que les manants d'alentour me disent sorcière et vouée au diable, pour me voler, en sûreté de conscience, les produits de mon champ.

—Pardieu! dit le jeune gentilhomme, si je devenais jamais roi de France, je supprimerais les impôts et ferais instruire le peuple.

—Dieu vous entende! répondit la vieille.

Le jeune gentilhomme s'approcha de la table pour manger, mais au même instant un nouveau coup frappé à la porte l'arrêta. La vieille ouvrit et vit encore un cavalier percé de pluie, et qui demanda l'hospitalité.

L'hospitalité lui fut accordée, et le cavalier étant entré, il se trouva que c'était encore un jeune homme, et encore un gentilhomme.

—C'est vous, Henri? dit l'un.

—Oui, Henri, dit l'autre.

Tous les deux s'appelaient Henri: la vieille apprit dans leur nombreuse partie de chasse menée par le roi Charles IX, et que l'orage avait dispersée.

—La vieille, dit le second venu, n'as-tu pas autre chose à me donner?

—Rien, répondit-elle.

—Alors, dit-il, nous allons partager.

Le premier Henri fit la grimace, mais, regardant l'oeil résolu et la prestance nerveuse du second Henri, il dit d'une voix chagrine:

—Partageons donc!

Il y avait, après ces paroles, cette pensée qu'il n'osa pas exprimer: "Partageons de peur qu'il ne prenne tout."

Ils s'assirent donc en face l'un de l'autre, et déjà l'un des deux allait couper le pain avec sa dague, lorsqu'un troisième coup fut frappé à la porte.

La rencontre était singulière: c'était encore un gentilhomme, encore un Henri.

La vieille se mit à les considérer avec surprise. Le premier voulut cacher le fromage et le pain, le second les replaça sur la table et mit son épée à côté.

Le troisième Henri sourit.

—Vous ne voulez donc rien me donner de votre souper, dit-il; je puis attendre, j'ai l'estomac bon.

—Le souper, dit le premier Henri, appartient de droit au premier occupant.

—Le souper, dit le second, appartient à celui qui sait mieux le défendre.

Le troisième Henri devint rouge de colère et dit fièrement:

—Peu-être appartient-il à celui qui sait mieux le conquérir.

Ces paroles furent à peine dites que le premier Henri tira son poignard, les deux autres leurs épées.

Comme ils allaient en venir aux mains, un quatrième coup est frappé, un quatrième homme, un quatrième gentilhomme, un quatrième Henri fut introduit: à l'aspect des épées nues, il tira la sienne, se met au côté le plus faible et attaque à l'étourdie.

La vieille se cache épouvantée, et les épées vont fracassant tout ce qui se trouve à leur portée. La lampe tombe, s'éteint et chacun frappe dans l'ombre.

Le bruit des épées dure quelque temps, puis s'affaiblit graduellement et finit par cesser tout à fait.

Alors la vieille se hasarde à sortir de son trou, rallume la lampe, et voit les quatre jeunes gens étendus par terre, chacun avec une blessure. Elle les examine; la fatigue les avait plutôt renversés que la perte de leur sang.

Ils se relèvent l'un après l'autre, et, honteux de ce qu'ils viennent de faire, ils se mettent à rire et se disent:

—Allons! soupons de bon accord et sans rancune.

Mais lorsqu'il fallut trouver le souper, il était par terre, foulé aux pieds, souillé de sang.

Si mince qu'il fût, on le regretta.

D'un autre côté, la cabane était dévastée, et la vieille, assise dans un coin, fixait ses yeux fauves sur les quatre jeunes gens.

—Je regarde vos destinées écrites sur vos fronts, répondit la vieille.

Le second Henri lui commanda durement de les lui révéler; les deux autres l'y engagèrent en riant.

—Comme vous êtes réunis tous quatre dans cette cabane, vous serez réunis tous quatre dans une même destinée. Comme vous avez foulé aux pieds et souillé de boue le pain que l'hospitalité vous a offert, vous foulerez aux pieds et souillerez de sang la puissance que vous pouviez partager.

"Comme vous avez dévasté et appauvri cette chaumière, vous dévasterez et appauvrirez la France; comme vous avez été blessés tous quatre dans l'ombre, vous périrez tous quatre de trahison et de mort violente."

Les quatre gentilshommes ne purent s'empêcher de rire de la prédiction de la vieille.

Les quatre gentilshommes étaient les quatre heros de la Ligue, deux comme ses chefs et deux comme ses ennemis:

Henri de Condé, empoisonné à Saint-Jean d'Angély par sa femme;

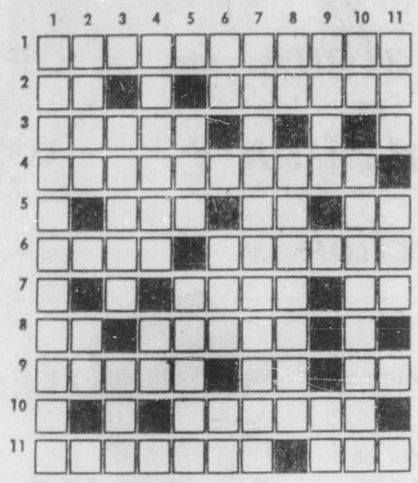
Henri de Guise, empoisonné à Blois par les quarante-cinq;

Henri de Valois (Henri III), assassiné par Jacques Clément à Saint-Cloud;

Henri de Bourbon (Henri IV), assassiné à Paris par Ravaillac.

Frédéric Soulié

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT

1 — Instrument qui sert à mesurer les températures.
2 — Possédé — Chien qui prend les rats.
3 — Poignard des Malais, contourné en zigzag.
4 — Névralgie du foie.
5 — Ville des Pays-Bas — Note de la gamme — Possessif.
6 — Partie d'une livre — Nom vulgaire de l'ache américaine.
7 — Démonstratif — Pronom personnel.
8 — Métal jaune — Première lettre de l'alphabet grec.
9 — Ville d'Italie, sur le Mincio — Particule du dialecte provençal — Le premier de tous les nombres.
10 — Eloignement de tout péril.
11 — Point culminant de l'Asie — Adresse.

VERTICALEMENT

1 — Science des arts et métiers en général.
2 — Tête coupée de sanglier — Lettre grecque.
3 — Racine vomitive — Colère.
4 — Liquide qui remplit un vase à boire jusqu'aux bords — Possessif renversé.
5 — Abréviation de sainte — Fermée.
6 — Métal jaune — Fer de prisonnier — Usages, coutumes.
7 — Alliage de zinc, cuivre et nickel, qui imite l'argent.
8 — Conjonction — Qui ressemble ou qui se rapporte au caille-lait.
9 — Gamin de Paris — Possessif.
10 — Note de la gamme — Faire ou rendre trop étroit, trop peu ample.
11 — Genre de légumineuses — Oignon d'une odeur très forte.

Solution du problème d'hier

G	O	D	A	I	L	L	E	U	S	E	
R	U	E	L	L	E	■	S	T	A	R	
A	R	E	■	E	■	R	U	■	P	I	
V	A	S	I	S	T	A	S	■	I	N	
I	■	S	U	■	A	N	■	A	N	E	
T	R	E	L	I	N	G	A	G	E	■	
A	U	■	E	S	■	E	T	E	T	E	
T	E	R	■	A	N	E	E	■	T	C	
I	■	R	A	T	E	■	L	I	E	R	
O	R	■	L	I	P	E	■	■	I		
N	■	P	E	S	E	■	S	O	I	N	

Les Bonnes Fêtes

Je reçois depuis le commencement des noms à inscrire sous les "Bonnes fêtes".

Sur ce, une remarque très importante!

L'âge à indiquer doit être celui du PROCHAIN anniversaire. Ainsi, si vous me dites que Jean L. a 12 ans le 12 juillet, c'est signe que le prochain 12 juillet, il aura un an de plus, soit 13 ans. En citant l'âge du prochain anniversaire, il ne peut y avoir d'erreur.

Je demande à ceux qui m'ont écrit à propos des Bonnes fêtes de me donner, au plus tôt, les renseignements nécessaires. Nombre d'erreurs passent ici, parce que les réponses que j'ai attendues ne sont pas venues. On comprendra qu'à distance je ne puis deviner.

Aidez-moi à vous faire plaisir.

Se fait soigner ailleurs

—Mon brave homme, dit le docteur en quittant son malade, ne soyez pas inquiet. . . Tel que vous me voyez, il y a trois ans, j'ai eu la même maladie que vous et je suis parfaitement guéri.

—Oui, mais vous n'aviez pas le même médecin.

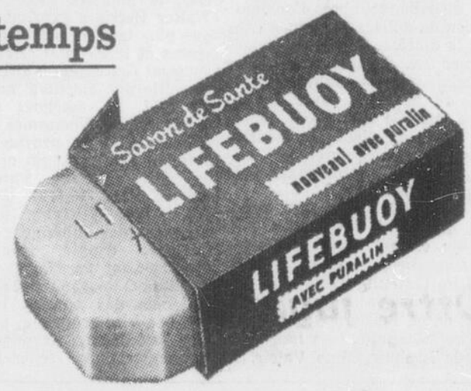


Trop pressée pour prendre un bain aujourd'hui?

Voici un savon désodorisant pour les gens affairés... tellement efficace que vous vous sentirez propre et rafraîchi beaucoup plus longtemps

Assurez-vous d'une protection durable! Pour vous donner une merveilleuse sensation de propreté et de fraîcheur, Lifebuoy est de trois à quatre fois plus efficace que n'importe quel désodorisant.

Les usagers de Lifebuoy peuvent se passer d'un bain s'il le faut (et il le faut bien de temps à autres) parce que Lifebuoy sauvegarde votre fraîcheur personnelle *beaucoup plus longtemps*. Lifebuoy, qui contient un ingrédient purifiant spécial, nettoie de trois à quatre fois plus efficacement que les savons ordinaires qui ne peuvent vous assurer cette sensation de fraîcheur et de propreté qui dure — cette merveilleuse sensation de bien-être que vous ressentez après un bain au Lifebuoy. Quelque affairé, quelque actif que vous soyez — vous avez besoin de la protection additionnelle qu'offre Lifebuoy.



Essayez **Lifebuoy** *au nouveau parfum agréable*

PHILOMENE — PAR ERNIE BUSMILLER



LE FANTOME — PAR LEE FALE ET RAY MOIRE



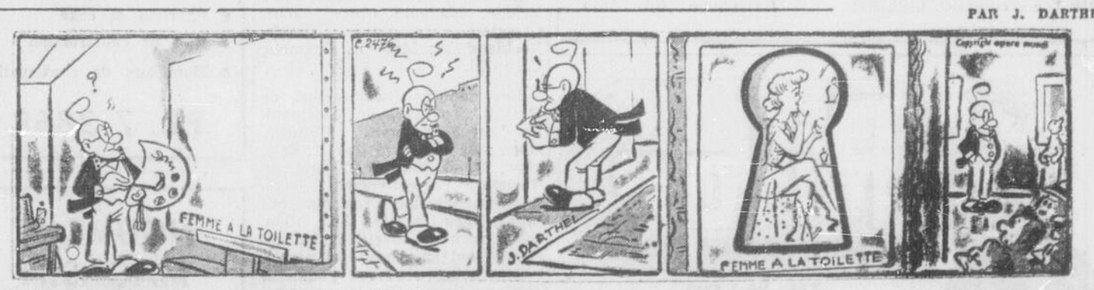
LOUISE et LOUIS — par Seez



LE SURHOMME — PAR SEES



NIMBUS — PAR J. DARTHEL



MARISE DUCLAU — PAR McEVOY ET STRIEBEL



MANDPAKE — PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY



LE CHEVALIER — PAR FRAN STRIEBER





Les Téléspectacles

Par Bernard Légaré

Extrait d'un article publié dans "La Semaine à Radio-Canada", publication officielle de Radio-Etat:

"Comme par les années passées, la Soirée du hockey sera télédiffusée le samedi soir, avec cette différence cependant qu'elle débutera à 9 heures au lieu de 9 h. 30, **comblant ainsi un voeu exprimé à maintes reprises par les téléspectateurs et les chroniqueurs de la télévision...**"

Voilà qui démontre clairement que les représentations faites par les téléspectateurs auprès de Radio-Canada — directement ou indirectement — portent fruit, en certaines occasions du moins. Il y a plus de deux ans que les amateurs du hockey à la télévision ont entrepris une campagne auprès de Radio-Canada et auprès du commanditaire Imperial Oil pour que les joutes du samedi soir débutent à 9 heures.

La principale raison, c'est que, la télédiffusion débutant à 9 h. 30, on ne pouvait voir qu'une infime partie de la deuxième période, en plus de la troisième naturellement. Les téléspectateurs voulaient suivre les deux périodes finales, et leur voeu est enfin exaucé.

* * *

Merci donc, au nom de tous ceux qui avaient fait des démarches, à Radio-Canada et au commanditaire, pour une décision qui saura sûrement plaire au public.

Notons aussi, pour dissiper les doutes — même si je risque pour cela de répéter les commentaires faits hier soir par Jean-Maurice Baily, durant la joute des étoiles — que les joutes disputés au Forum de Montréal débutent cette année à la même heure que la saison dernière, soit à 8 h. 15, et non à 8 heures, comme de nombreux lecteurs semblaient le croire au début.

Ceci veut dire que nous verrons les deux dernières périodes en entier, ou presque. Il se peut que l'on manque deux ou trois minutes de la deuxième reprise, mais c'est un détail puisque nous pourrons suivre sur nos écrans la majeure partie de la joute.

* * *

Plusieurs lecteurs ont écrit nous demandant de donner le résumé des films qui passent en fin de soirée à CBOFT. Quand la chose est possible — vous l'aurez sans doute remarqué — je donne les détails dans cette rubrique. Je n'ai pas toujours à ma disposition les renseignements demandés, cependant.

* * *

"Demain il sera trop tard" (Domani e Troppo Tardi) est un film italien réalisé en 1950 (pour adultes); avec Vittorio de Sica, Gabrielle Dorziat et Pierangeli.

Une idylle nait entre deux adolescents de quinze ans que les vacances réunissent dans une maison dirigée par une femme dure et incompréhensive. Son rigorisme maladroit accule la petite fille au désespoir malgré l'intervention d'une jeune éducatrice et d'un professeur qui s'élèvent contre les sanctions et essayent de suppléer, dans l'éducation sexuelle, à la carence de la plupart des parents.

Bâti sur un thème original et complexe, ce film, remarquablement interprété, semble cependant un peu lent et bavard. Il aborde un sujet délicat, celui du problème de l'éducation sexuelle des enfants et des dangers que son absence peut entrainer. Bien que développé avec tact, à cause de son réalisme et de l'exaltation de l'idylle entre les jeunes, le spectacle ne peut s'adresser qu'aux adultes. (Du bon et du moins bon).

Un emprunt pour l'école du chemin Smyth approuvé

Le Bureau des commissaires a autorisé un emprunt de $700,000 pour la construction d'une école publique, chemin Smyth. Cette école de 30 classes desservira le district d'Elmvale Acres et la région.

La Commission des Affaires municipales de l'Ontario sera appelée à approuver cette dépense. Les travaux de cette école devront être terminés pour le 1er septembre 1957.

Le Bureau des commissaires a demandé à la Commission des écoles publiques d'étudier la possibilité de diminuer le coût de constructoin de son édifice de l'administration dont les prévisions s'élèvent à $330,000.

Présumé chauffard appréhendé à Hull

La Sûreté municipale de Hull a appréhendé, hier après-midi, un automobiliste qu'elle croit être l'auteur du "hit-and-run" dans lequel le jeune Jean Comeau, de Pointe-Gatineau, a été grièvement blessé, vendredi soir dernier.

Le sergent Ernest Charron, du département de la circulation, a arrêté Bernardin Simard, 28 ans, 58, rue Gatineau, Hull, en rapport avec l'accident. Ce dernier a comparu devant le juge Alexandre Taché, ce matin, sous l'accusation de n'être pas demeuré sur les lieux d'un accident.

La cause a été remise à vendredi, toutefis, sans que l'inculpé n'ait à enregistrer de plaidoyer de culpabilité ou de non culpabilité.

Il semble que l'état du jeune Comeau est encore inquiétant. Il repose toujours à l'hôpital du Sacré-Coeur où il a été transporté après l'accident.

Le sergent Charron étaiti assisté de l'agent Clément Courville et du détective Roger Duquette dans cette enquête.

Corps d'un jeune garçon trouvé à Cherry Beach

TORONTO (PC) — Le corps de Gary Morris, garçon de neuf ans disparu de sa demeure depuis samedi, a été trouvé dans le secteur du port tôt aujourd'hui.

La police a révélé que le corps a été trouvé dans les joncs à Cherry Beach et on croit qu'il a succombé aux intempéries. Il s'était apparemment réfugié à cet endroit pour s'abriter.

Une autopsie sera pratiquée.

Un groupe de 30 hommes se rendit à la plage après avoir reçu une information et trouva le corps 10 minutes plus tard.

Gary était disparu depuis que sa mère lui donna la permission de se rendre au cinéma seul pour la première fois samedi.

Les recherches s'étendirent jusqu'à la Georgie, la police voulant vérifier un rapport disant que le garçon soit monté à bord d'un train de cirque parti de Toronto pour cette région.

Gary était le cinquième enfant porté disparu dans ce secteur de l'est central de Toronto depuis trois ans. Les autres ont tous été trouvés morts.

Bourse de $1,200 offerte par la Société royale

Grâce à la générosité du ministère du Bien-être social et de la Jeunesse de la province de Québec, la Société royale du Canada accordera de nouveau, en mars 1957, une bourse de $1,200 à un Canadien de langue française pour lui permettre de poursuivre, en Europe ou aux Etats-Unis, durant l'année scolaire 1957-1958, des études post-scolaires de perfectionnement en littérature, en histoire ou en sciences sociales.

Le comité du jury, composé de cinq professeurs d'université, recommande de préférence les étudiants qui sont à la veille de terminer leurs études d'université ou qui sont déjà porteurs d'un diplôme universitaire.

Les candidats sont priés de demander par écrit le formulaire d'inscription, au président du comité des bourses, M. Maurice Lebel, professeur de littérature grecque à l'université Laval, et de lui transmettre leur dossier avant le 1er janvier 1957.

Une conférence sur l'habitation s'ouvre demain

La première conférence annuelle entre l'Association nationale des constructeurs de maisons et La Société centrale d'hypothèques et de logements s'ouvre demain matin au siège social de la S. C. H. L. et réunit pendant deux jours à Ottawa plusieurs experts de la plupart des grandes villes du Canada.

M. Stewart Bates, président de la S. C. H. L., fera la revue générale sur l'habitation à la séance d'ouverture. Des travaux seront présentés par MM. J. S. Hodgson sur le renouvellement urbain, Ian Maclennan sur l'urbanisme en subdivisions, Andrew Hazeland sur les prix dans les modèles de maisons, M. A. Pickering sur les jardins paysagers et J. A. Jones sur les prêts consentis sous l'empire de la Loi sur l'Habitation.

L'Association d'Ottawa fera visiter, vendredi matin, les principales entreprises en construction domiciliaire. Dans l'après-midi, MM. R. F. Legget et W. H. Ball recevront les délégués aux laboratoires de construction du Conseil national des Recherches.

Herb Parks est retrouvé noyé

NORTH BAY — (PC) — On a retrouvé hier soir, dans le lac Nipissing, le corps de Herb Parks, lutteur et hôtelier de North Bay, qui était porté disparu depuis 9 jours.

On l'avait vu partir seul pour la chasse au canard, sur le lac; le lendemain, on retrouvait son embarcation vide, à la dérive.



MEME LES SOLDATS, dont l'entrainement doit amoindrir l'appréhension des plus cruels dangers, ne doivent pas rester indifférents à ceux de l'incendie. A l'occasion de la semaine de prévention, l'inspecteur Phil Larkin leur a donné une conférence, nier soir, au carré Cartier, et leur a donné une démonstration en compagnie d'adjoints. Ci-dessus, en avant, le signaleur J.-L. Léger et le pompier W. Rodger. En arrière: le lieutenant-colonel W. Egan, l'inspecteur Phil Larkin, directeur intérimaire du Bureau de prévention, les sergents R. J. Rainboth et C. G. Ambury

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Des difficultés dans la pratique du communisme

BELGRADE (Reuters)—La Yougoslavie a laissé entendre mardi que le président Tito a des difficultés avec l'un des pays du bloc oriental dans sa campagne pour les inviter à adopter son communisme de "style indépendant."

L'agence de presse semi-officielle de la Yougoslavie—Yougopress—a publié une deuxième version d'une entente annoncée dimanche sur la "coopération" entre les partis communistes de la Bulgarie et de la Yougoslavie.

L'agence qualifie l'entente de "facteur positif et important" dans les relations entre les deux partis qui étaient en dispute depuis que Tito a été expulsé du bloc communiste en 1948. Mais elle ajoute que lors des pourparlers entre les deux partis; "des difficultés et des mésententes se sont élevées sur diverses questions essentielles concernant la théorie et la pratique du socialisme."

Le premier ministre reçu à Toronto

TORONTO (PC) — Une réception civique sera faite samedi au premier ministre Louis Saint-Laurent lorsqu'il se rendra à Toronto pour inaugurer l'annexe du Women's College Hospital construit au coût de $2,900,000. Le comité de réception qui comprend plus de 600 personnes incluera des personnalités civiles et religieuses de même que de hauts fonctionnaires provinciaux et fédéraux.

Le gazoduc sera terminé au plus tard au printemps

(PC) — M. C. D. Howe, ministre du Commerce, croit que si le froid empêche de terminer la section des Prairies du gazoduc trans-Canada, ces travaux seront terminés au printemps prochain. Il a également déclaré lors d'une conférence de presse que la section conduisant à la tête des Grands Lacs sera terminée l'année prochaine et qu'on croit compléter en 1958 l'oléoduc devant conduire sur une distance de 1,525 milles le pétrole de l'Alberta jusqu'à Montréal. Le ministre du Commerce espère par ailleurs augmenter les exportations du Canada au Japon lors de son voyage dans ce pays.

Une vraie journée d'actions de grâces pour la famille Neville

Ce fut vraiment une journée d'actions de grâces, lundi, pour la famille Neville, de 148, rue Spadina, à Ottawa.

Le capitaine et Mme Lionel Neville (née Rhéone Lavigne, de Hull) revenaient, avec leurs enfants, Robert, 13 ans, et Lorraine, 12 ans, de West Templeton, où ils avaient passé d'agréables heures avec leurs parents, M. et Mme Louis Fortin, lorsqu'ils échappèrent par deux cheveux à une collision entre leur automobile et le train du Pacifiifqfue-Canadien rentrant à Ottawa, de Montréal. Il était environ 9h.45 du soir.

L'incident s'est produit entre Gatineau et la petite gare Talon, à un passage à niveau où la route longe la voie ferrée et d'où le phare du train apparait aux automobilistes comme les feux d'une automobile.

La famille remercie le Ciel d'avoir soupçonné à temps qu'il pouvait s'agir d'un train, car le sifflet de la locomotive ne s'est fait entendre que trop tard pour avertir de son approche.

On se souvient qu'au même passage à niveau, une collision train-auto fit cinq blessés, il y a quelques mois.

Au Pacifique-Canadien, on dit que c'est la responsabilité de la municipalité de West Templeton de faire installer des signaux avertisseurs à cet endroit.

Cérémonie des Anges de Joseph Strenkowski

La céremonie des Anges du petit Joseph Strenkowski, 2 ans et 9 mois, enfant de M. et Mme Joseph Strenkowski, qui s'est noyé mardi dans le ruisseau de la Brasserie, aura lieu jeudi, à 9 heures 30 en l'église du Très-Saint-Rédempteur.

La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent. Le cortège quittera cet endroit à 9 heures 20 jeudi.

Le défunt laisse dans le deuil, ses parents et ses deux frères, Robert et Paul.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.



Offre jugée insuffisante

PORT ALFRED (PC)—Un syndicat représentant des débardeurs en grève précise que l'offre de la compagnie qui a été rejetée ne se serait appliquée qu'à un nombre relativement restreint des employés.

Dans une déclaration écrite, M. Robert Auclair, chef du Syndicat national des débardeurs de la Baie des Ha! Ha! (CTCC), dont les membres sont en grève depuis le 28 septembre, précise que le seul groupe d'employés qui aurait bénéficié réellement de l'augmentation de 25 cents offerte par la compagnie se chiffre à environ 75. Par ailleurs, plus de 600 employés ont déclaré la grève, qui paralyse complètement les activités dans ce port du district du lac St-Jean, qui constitue un facteur vital dans l'industrie québecoise de l'aluminium.

L'ADEO présentera un mémoire au premier ministre Leslie Frost

Une délégation de l'Association du développement de l'Est de l'Ontario présentera, vendredi matin, à Toronto, un mémoire au premier ministre Leslie Frost et à son cabinet.

Elle se composera de MM. Jos. Perkins, de Perth, président; du maire Bob Simpson, d'Arnprior, de M. Ray Mucklestone, de Brockville; de M. Nick Kaneb, de Cornwall; de M. R. A. Stewart, d'Almonte; de M. J. G. Rowe, de Cornwall; de M. Harry Callan, administrateur gérant, et de M. Wallace Muir, directeur des affaires extérieures.

La formation technique dans la région et l'établissement d'industries intermédiaires seront deux points saillants du bref.

Notre-Dame-de-la-Paix

N.-D.-DE-LA-PAIX (Spéciale) —M. le curé Albert Tittley bénissait dernièrement, le mariage de M. Raymond Chabot et de Mlle Madeleine Rieux. La mariée était accompagnée de son père; M. Alfred Rieux, tandis que M. Gérard Chabot, frère du marié, lui servait de témoin. Les nouveaux époux éliront domicile à Hull.

Naissance

M. et Mme Réal Lamothe, née Rhéa Racine, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Luce-Yvette-Ghislaine. Le parrain et la marraine étaient M. Hervé Dinel et Mlle Yvette Lamothe; porteuse, Mme Denis Dinel. M. l'abbé A. Tittley, curé, a baptisé l'enfant.

Avez-vous jamais essayé des

BRAN-burgers!



Une idée ingénieuse pour une ménagère avisée. En ajoutant simplement de l'All-Bran Kellogg croustillant au boeuf haché, vous obtenez des hamburgers d'une saveur et d'une texture nouvelles. Pourquoi ne pas préparer des "Branburgers" ce soir même?

RECETTE

BRANBURGERS

1 oeuf, légèrement battu
2 c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre
2 c. à thé d'oignon haché
1 c. à table de persil haché
1 c. de lait
1 c. d'All-Bran Kellogg
1 lb. de boeuf haché

Mélanger ensemble oeuf, sel, poivre, oignon, persil, lait et All-Bran. Laisser reposer jusqu'à ce que le liquide soit presque complètement absorbé. Ajouter le boeuf et mélanger à fond. Former 12 boulettes et les aplatir. Faire cuire dans un four chaud (450° F.) env. 15 min., ou mettre sur le gril pendant 10 min. Servir avec une sauce au fromage.

ALL-BRAN Kellogg

une délicieuse céréale prête à servir; une aide à la régularité normale



PLUS BAS PRIX JAMAIS VU pour cette

SINGER

ELECTRIQUE MODELE MEUBLE

Flambant neuve, à bobine ronde



SEULEMENT

$138.90

Y COMPRIS LE FAMEUX COURS DE COUTURE SINGER

OUI... PENDANT DEUX SEMAINES SEULEMENT

vous pouvez acheter cette magnifique Singer, modèle meuble, à ce très bas prix...

Payez aussi peu que $1.40 par semaine! Après acompte minimum

Au

SINGER SEWING CENTER

le plus près de chez vous

Inscrit dans votre annuaire téléphonique sous le nom SINGER SEWING MACHINE CO.

123, rue Principale, Hull PR. 7-2971

CLOVER FARM STORES ®

De la Californie au consommateur



A CE TRES BAS PRIX

RAISINS TOKAY 9c la livre

Il n'y a qu'au magasin Clover Farm de votre voisinage que vous trouverez de si délicieux raisins Tokay de la Californie et à un bas prix aussi sensationnel.

Saltines de Walker's paquet 1 lb **25c**

Aliments à bébés Aylmer — 26 variétés 2 boites de 5 oz. **19c**

Jus de tomates Heinz de fantaisie 2 boites de 20 oz. **27c**

Fèves au lard Clark dans sauce aux tomates 2 boites de 20 oz. **31c**

Maïs "Niblets" de fantaisie en grains entiers 2 boites de 14 oz. **33c**

Spaghetti au fromage MARQUE LIBBY Boite de 20 oz. **17c**

ALL BRAN DE KELLOGG'S paquet 16 oz. **23c**

PAIN TRANCHE Tranché, enrichi de vitamines miche 24 oz. **15c**

Lait évaporé CLOVER FARM 2 boites 1 lb. **25c**

Beurre d'arachides CLOVER FARM, HOMOGENEISE pot de réfrigérateur de 16 oz. **39c**

MARGARINE

Magasins de l'Ontario, seulement — SOLO Paquet 1 lb. **31c** — GOOD LUCK Paquet 1 lb. **35c**

TIDE paquet géant **79c**

Aubaines d'épiceries en vigueur du 11 au 16 octobre, inclusivement.

Viandes de la meilleure qualité!

ROTI DE VEAU ROULE la livre **39c**

ROTI FESSE DE PORC ENTIER ou MOITIE lb. **49c** — JAMBON TRANCHE lb. **59c**

Aubaines en viande en vigueur les 11, 12 et 13 octobre.

CLOVER FARM STORES ®

Pour le magasin Clover Farm le plus près de chez vous, signalez CE. 5-4393.

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abti 350	436	35¾	36	
Abti Pr x25	2238	23¾	23⅝	
Algoma 100	11114	11⅛	11⅛	
Aluminium 555	$124¼	124	124	
Argus 190	319	19	19	
Asbestos 75	3271	37½	37½	
Argus $2.50 Pr 125	3425	42¾	42¾	
Atlas 595	$30½	30	30	
Bnk Mtl x8	3511	51½	51½	
Bnk No Scotia x15	$56½	56½	56½	
Banque Can Nationale 55	$39¾	39¾	39¾	
Bathurst B 50	839	39	39	
Bell 522	3471	46⅞	47	
Bowater Pr 225	346	46	46	
Brazil 100	378	7⅞	7⅞	
BA Oil x205	345	44½	44¾	
BC Elec 4½ Pc xl	395	95	95	
BC Forest 275	$14¼	14⅛	14¼	
BC Tel Rts 1454	125	125	125	
BC Pow x6	3411	41½	41½	
BC Tel 395	345	44¾	45	
Bldg Prod 150	3341	34¼	34¼	
Calgary Power 100	361	61	61	
Can Cement 400	330	29⅝	30	
Can Cement Pr x15	329	29	29	
Can Iron 125	3358	33⅝	33⅝	
Can Iron Pr 15	$100	100	100	
Cdn Bank C 205	$32½	52¼	52½	
Cdn Brew 91	3265	26⅝	26⅝	
Cdn Cnvrts A 100	450	450	450	
Cdn Cnvrts B x25	400	400	400	
Cdn Ind x65	318	18	18	
Cdn Oil 205	3251	25½	25½	
CPR 780	3327	32⅝	32⅝	
C Petrofina Pr x102	3281	28¼	28¼	
Cdn Vickers 150	3311	31½	31½	
Smelters 207	3295	29½	29½	
Seagrams 325	3331	33¼	33¼	
Dom Bridge x70	$21½	21½	21½	
Dom Coal Pr x2	89	9	9	
Dom Fdries 25	830	30	30	
Dom Steel 126	3217	21⅞	21⅞	
Dom Stores 50	3391	39¼	39¼	
Dom Tar 400	3145	14¼	14⅝	
Dom Tex 1450	378	7⅞	71	
Dow x12	$12	12	12	
Fam Players x10	$16½	16½	16½	
Foundation x10	3201	20½	20½	
Fraser 125	3545	54¾	55¼	
Gatineau 25	3281	28½	28½	
Gen Mtrs x25	$46⅜	46⅜	45⅝	
Great Lakes 175	$38⅜	38½	38⅜	
Gypsum 100	3321	32	32	
Home A 420	3121	12½	12½	
Home B x1	3115	11⅝	11⅝	
How Smith 100	$36	36	36	
How Smith Pr x10	$46	46	46	
Hud Bay M x90	$80	80	80	
Imp Oil 720	3561	56½	56⅝	
Imp Tob x15	$11¼	11¼	11¼	
Ind Accep 420	3271	27	27	
Inla Cement Pr x25	$17¾	17¾	17¾	
Int Nickel 335	$100½	100½	100½	
I Nickel $100 Pr 240	$125	125	125	
Int Paper 50	$113	113	113	
Int Pete x15	$34	34	34	
Interp Pipe 245	$42½	42¼	42¼	
Jamaica 259	$25	25	25	
Macmillan B 200	$33⅜	33⅜	33⅜	
Massey 365	$6⅝	6⅝	6⅝	
Massey Pr x5	$8	8	8	
McColl x5	$58¾	58¾	58¾	
Mtl Loco 125	$15⅞	15⅞	15⅞	
Nat Ddrg x25	$11½	11½	11½	
Nat Stl Car 55	$27¾	27¾	27¾	
Noranda x5	$58¾	58¾	58¾	
Penmans 180	$25	25	25	
Placer x10	$13	13	13	
Powell Riv 50	$45¾	45¾	45¾	
Que Pow 50	$26½	26½	26½	
Rolland A 150	$18	18	18	
Royal 180	$63¾	63¾	63¾	
Royalite x10	$16	16	16	
Royalite Pr x75	$29¾	29¼	29¼	
St Law C 100	$17	17	17	
St Lawr Corp 320	$70½	698	70¼	
Shwngn 530	$83	82½	82½	
Shwngn 4Pc Pr x20	344	44	44	
Shwn 4½Pc Pr 100	$49	49	49	
Simpsons 300	$22¼	22¼	22¼	
South Can F 25	$56	56	56	
Steel x10	$66½	66¼	66¼	
Tor Dom xl	$44	44	44	
Tidal Oil 500	920	920	920	
Walker G - W 28	$67¾	67⅝	67⅝	
Zellers x25	$24¼	24⅛	24⅛	

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abitca 7300	145	140	145	
Ang Nfl 715	$10⅝	10½	10⅝	
Brown z50	$18½	18½	18½	
Can Sug 185	$21⅝	21¾	21⅝	
Cd Marconi 100	405	405	405	
Cinzano A 200	360	60	60	
Cons Pap 750	$38	377⅞	38	
Dom Eng z25	$23	25	25	
Fleet 200	90	90	90	
Ford A 100	$122	121½	122	
Lambert A A z50	$12	12	12	
Lowney x5	$21½	21½	21½	
MacLarenn z5	$80	80	80	
Mica 400	270	250	250	
Minn - Ont 50	$33½	33	33	
Prem Steel 500	$6	6	6	
Prem Steel Rts 140	275	275	275	
Sangamo 100	$12	12	12	
Stowell A 55	$26	25	25	
Wainwright 1000	350	350	350	
MINES				
Anthonian 2000	36	35	35	
Bailey Sel 1100	$18¼	18¼	18¼	
Baker Tale 500	105	105	105	
Band Ore 1500	14½	14½	14½	
Bandowan 500	24	24	24	
Barvallee 1000	15½	15½	15½	
Bateman 4000	97	92	92	
Beatrice 1000	10½	10½	10½	
Bellechasse 2700	63	62	63	
Belle Chib 11500	31	31	31	
Bonnyville x100	39	39	39	
Bouzan 100	175	175	175	
Burnt Hill 100	180	180	180	
Calalta 3500	150	150	150	
Calumet Uran 9000	10	10	10	
Cdn Admiral 6500	50	48	50	
Cdn Lihtium 6800	55	51	51	
Canuba 1000	73	70	70	
Capital Uth 600	70	70	70	
Carnegie 12000	30	27	30	
Chipman Lake 2500	25	25	25	
Chib Jaculet 900	445	440	445	
Cleveland C 2000	42	40	42	
Cons Bi Ore 5000	30	30	30	
Cons Haliwell 1000	230	230	230	
C Q Yellowk 6300	83	81	81	
Cotrez 2500	17½	17	17	
Donalda 2500	53	53	53	
East Sullivan 500	540	540	540	
East Asbest 500	70	70	70	
El Pen Rey 1000	38	38	38	
Empire Oil 3000	29	29	29	
Fundsy Bay 8500	23	22	22	
Grandines 1500	33	32	32	
Gui Por 2000	10	10	10	
Haitian Cop 15500	35	33	33	
Hollinger 180	$27¼	27¼	27¼	
Hudson Rand 14500	41	39	41	
Iso 2500	21	20	21	
Jaye 2000	97	97	97	
Kerr Add 100	$17½	17½	17½	
Lingside 1000	12½	12½	12½	
Monpre 2500	75	75	75	
Mercedes 500	48	48	48	
Merrill 900	248	241	241	
Montgary 4200	239	220	250	
N Formaque 5000	45	45	45	
N Jack Lake 10000	45	44	44	
Newkirk x10	525	525	525	
New Pacific 400	150	150	150	
N Santiago 6500	12	12	12	
N Sprin Coule e11700	23	21	21	
Obalski 3000	36	35	36	
Opemisca Expl 3000	64	62	62	
Opemiska 450	$14⅞	14⅝	14⅞	
Orchan 500	17	17	17	
Pacific Pete 200	$16¼	16	16	
Pennbec 5000	58	56	56	
Permo Gs Pr 3500	215	213	215	
Phillips 200	130	130	130	
Pitt 3000	15	15	15	
Portage 6800	70	65	65	
Q Labrador 2500	16	16	16	
Que Oil 3000	08½	08½	08½	
Que Smelt 8500	90	86	86	
Red Crest 4000	24	22	22	
Soma 2000	08	08	08	
Steep Rock 400	$22¼	22	22	
Sullivan 200	425	425	425	
Tache 1000	45	45	45	
Tandem 2000	15	15	15	
Tazin 1000	13	13	13	
Trojan 3000	46	46	46	
Valor 2000	23	22	23	
Virginia 3600	202	195	202	
Weedon 500	47	47	47	
Wendell 2000	07½	07½	07½	
Westburne 6600	135	105	105	
Volume des ventes: et 258,200 n/nières.		28,600	industrielles	

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Notes:— ord: ordinaire (ordinary); new ou (or) nw: nouveau; pc: pour cent (per cent); pr: privilégié (preferred); rts ou (or) rt: droits d'autorité (rights); wts ou (or) wt: autorisation (warrants); x: lot divers (odd lot); xd: ex-dividendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants); les lignes qui n'ont pas le signe de $ dans la première colonne des cotes, sont en cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.30 a.m.
Abit 130	$36	36	36	
Agnew S 25	$7¼	7¼	7¼	
Alta Dist 200	160	160	160	
Algoma 365	$112	111	112	
Aluminium 288	$124¾	123½	124¾	
Argus 2.50 pr 125	$42½	42½	42½	
Atlas Steel 205	$30½	30¼	30½	
Auto Elec 200	$13	13	13	
Bank Mont 255	$52	52	52	
Bank NS 15	$56⅝	56½	56½	
eBatty x25	$6⅛	6⅛	6⅛	
Bell Phone 418	$47	46¾	47	
Biltmore pr 110	$13	12⅝	12⅝	
Brazil 195	$7⅜	7⅜	7⅜	
BA Oil 1890	$44⅞	44⅝	44⅝	
BCE 4pc pr x50	$80½	80½	80½	
BCE 4½pc 25	344	44	44	
BCE 4⅝ pc pr x20	$95	94½	94½	
BCE 5pc pr 30	$49	49	49	
BC Forest 150	$14⅝	14¼	14¼	
BC Pow 278	$41½	41¼	41½	
BC Phone rts 1644	$130	120	130	
Build Prod 101	$34	34	34	
Cal Pow 275	$61	60	61	
Can Cem 275	$30	29¾	29¾	
Can Malt pr x10	$24	24	24	
Can Perm 30	$87	87	87	
C Safe 4pc pr x10	$92	92	92	
C Bank Com 55	$52¼	52¼	52¼	
Cdn Brew 335	$27¼	26¾	27	
Cdn Can 80	$41⅜	41¼	41⅜	
C Chem Cell x50	$8½	8½	8½	
C Dredge x50	$19¾	19¾	19¾	
C Hydro Car 105	$10	10	10	
Cdn Oil x25	$25¾	25¾	25¾	
CPR 630	$32¾	32¾	32¾	
Cdn Petro pr 117	$28½	28⅛	28⅛	
C Vickers 60	$32	32	32	
Conf Life x5	$155	155	155	
Cockshutt x5	$6½	6½	6½	
Con Gas 85	$27½	27¼	27¼	
Cosmos 150	$13	13	13	
Crown Zell 125	$54¼	53½	53½	
Dist Seag 201	$33¼	33¼	33¼	
D Fndry x10	$30	30	30	
D Steel ord xd x10	$22	22	22	
Dom Tar x65	$14¼	14	14¼	
Excelsior 1000	85	85	85	
Fam Play x5	$16⅜	16⅜	16⅜	
Fanny F x75	$20½	20¼	20¼	
Ford 55	$59	59	59	
Ford A 55	$122	122	122	
Gatineau 50	$28½	28½	28½	
GMC x10	$46	46	45	
Gl Paper x120	$39	39	39	
Gn Gas wts x50	325	325	325	
Gypsum new 150	$32½	32¼	32¼	
H Smith 25	$36	36	36	
Hur Erie 275	$35	35	35	
Imp Bank 30	$35	35	35	
Imp Oil 610	$56½	56¼	56½	
Ind Accep 425	$27	27	27	
Inglis x25	$7⅜	7⅜	7⅜	
Inland C pr 250	$17⅜	17⅜	17⅜	
Intprov PL 487	$42⅞	42½	42⅜	
Isotope 100	150	150	150	
Kelvinator x50	$11	11	11	
Laura Sec x25	$18½	13½	18½	
Loblaw A pr 25	$29	29	29	
Loblaw A pr 25	$29	29	29	
Loblaw new B 175	$17	17	17	
Loblaw pr 145	$40⅝	40½	40⅝	
Macmill B 225	$34	33¾	34	
Mass Har 560	$6¾	6¾	6¾	
Mass Har pr 25	$88	88	88	
McColl 75	$58	58	58	
Mont Loco x25	$15½	15½	15½	
Moore 25	$49	49	49	
Nat Drug x75	$11	11	11	
N St Car 75	$28	27½	27½	
North Star 190	$14	14	14	
Oak Wood x30	9	9	9	
O Jockey 100	220	220	220	
Parker Drill x50	$7¼	6¼	6¼	
Pembina 75	$44	44	44	
Penmans x5	$25	25	25	
Powell R 85	$45½	45½	45¾	
Prm Inc 1000	$35	34	35	
Prm Debs 760	$95¾	94¾	95¾	
Royal Bank 80	$65⅝	65¾	65¾	
Russell x10	$11	11	11	
St L Cem A 300	$17¼	17¼	17¼	
St L Corp A pr 25	$97⅜	97¾	97⅜	
Sask Cem 1100	280	275	280	
Shawin 135	$83	82½	83½	
Shrf Hors 120	$10	10	10	
Simpsons x100	$22	21¼	22	
Steel Can 178	$67	66⅝	67	
S Propane x25	$7	7	7	
Suptest ord x100	$18¼	18¼	18¼	
Trans Mt 55	$76⅝	76⅝	76⅝	
Trans PPL x50	$16	16	16	
Un Gas 225	$54⅝	54⅝	54⅝	
Vanadium 100	360	360	360	
Weston A 205	$18¼	18¼	18¼	
Weston B 125	$18⅝	18⅝	18⅝	
CURB				
Anglo Nfld 110	$10⅝	10⅝	10⅝	
CD Sav 175	$9	9	9	
CG Inv 75	$50	50	50	
C Paper 465	$8	8	8	
D Bridge x50	$21½	21½	21½	
Dupont 100	$91	91	91	
Int Util 100	$46¾	46¾	46¾	
Lob Inv 25	$60	60	60	
Price Br xd x15	$60	60	60	
BUILPS				
Ajax 500	90	90	90	
Am Led 9500	93	90	90	
Amurex 3000	650	650	650	
Bail Sel A 625	$18⅜	18¼	18¼	
Bail Sel pr 200	$36½	36½	36½	
Banff 1900	305	305	305	
Britalta 200	295	295	295	
Calalta Pete 8550	150	149	149	
Cal Ed 100	$26	26	26	
C Oil Lands 400	335	325	325	
C Oil L wts 2900	200	200	200	
Cdn Ad Oil 2000	47	47	47	
Cdn Atl Oil 100	665	665	665	
Cdn Dev Pete 700	653	653	653	
C Homstd 500	210	206	210	
Cdn PL Pete 1725	350	345	350	
Canadusa 400	168	160	160	
Cent Leduc 600	495	495	495	
Chart Oil 1000	210	210	210	
C Drag 6539	89	86	89	
Con M Mac 160	490	490	490	
Cree 100	525	525	525	
Del Rio 1150	380	375	380	
Dev Leduc 700	153	150	153	
Duvex 500	28	28	28	
El Pen R 8200	39	37	39	
Fargo 500	260	260	260	
Gr Plains D 105	$41¼	41¼	41¼	
G Sweet G 600	320	315	320	
Home Oil A 726	$12½	12½	12½	
Home Oil B x55	$11	11	11	
Husky 366	$12¼	12	12	
Kroy 6800	210	206	206	
Lib Pete 200	230	225	230	
Medallion 1000	360	360	360	
Midcon 6400	125	123	123	
Mill City 3200	50	50	50	
New B Dom 500	225	225	225	
N Chamblu 2100	238	235	238	
N Gas Expl 1150	138	155	138	
N Superior 600	250	220	250	
NC Oils wts 110	300	300	300	
Northld 500	77	77	77	
Oil Sel 72000	22	19	19	
Pac Pete 650	$16¼	16	16	
Pan West 1000	28	28	28	
Peace River 300	900	900	900	
Petrol 700	120	120	120	
Phillips 500	135	135	135	
Permo Gas pr 6300	218	213	215	
Ponder 500	65	65	65	
Provo Gas 1000	190	187	187	
Reef Expl 4000	12	12	12	
Rio Palmer 4643	198	191	194	
Royalite z10	$28	28	28	
Sapphire 100	205	205	205	
Seur Rain 100	365	365	365	
Sec Free 800	380	370	375	
tSaxwell 1000	66	66	66	
Surety 500	105	105	105	
Tex Cgy 1000	68	68	68	
Trans Can 100	140	140	140	
Trans Era 2000	36	36	36	
Triad Oil 2210	930	920	920	
Un Oils 600	210	207	207	
Wainwright 100	250	250	250	
Wayne Pete 5000	66	66	66	
Wespac 500	31	31	31	
W Naco 125	125	125	125	
Yan Can 3000	20	19	20	
CURB				
Dalhousie 1000	23	23	23	
MINES				
Abbican 28098	77	71	75	
Advocate 400	470	460	470	
Akaitcho 2000	47	47	47	
Algom Deb 60	393	93	93	
Am Nephe 626	200	200	200	
Anglo Hur 125	$12	11½	11½	
Apex Res 2000	13½	13½	13½	
Arcadia 800	248	245	245	
Area 1500	37	36	36	
Arjon 4000	17	16½	17	
Ascot 3500	16½	16	16½	
Atlas Yk 10000	14	14	14	
Atlin Ruf 1000	15	15	15	
Aubelle 3000	10	10	10	
Aumacho 500	48	48	48	
Bagamac 1375	8½	8½	8½	
Base Metals 2925	74	69	71	
B Duo 2700	195	190	193	
Beleher 3220	249	245	247	
Bethlehem 200	290	290	290	
Bicroft 100	260	260	260	
Bouzan 2938	181	171	175	
Bralorne 400	525	525	525	
Broul Reef 500	131	130	130	
Brunston 3052	16½	15	16	
Buffadison 1000	11	11	11	
Bunker Hill 500	13	13	13	
Burchell 1700	43½	43	43	
Can Erin 4200	94	92	92	
Can Met 2600	162	160	160	
Can Erin 4200	94	92	92	
Can Met 2800	162	160	160	
Chem Res 600	430	430	430	
Chib Jac 425	450	445	445	
Chib Kay 1200	50	50	50	
Chimo 4800	91	87	90	
Cobalt 3323	60	60	60	
Coldstream 206931	310	272	305	
Colomac 1000	11½	11½	11½	
Conlagas 1100	240	230	240	
C Bellekeno 2000	48	48	48	
C Reta G 5000	24½	24½	24½	
C Denison 342	910	900	900	
C Discovery 200	315	305	305	
C Fenimore 442	145	143	143	
C Hallwell 47600	227	217	220	
Con M and S 485	$29⅞	29¼	29¼	
C Morrison 1200	29½	28½	29½	
C Mosher 500	68	68	68	
Con Nichol 1000	11½	11½	11½	
C Northland 1700	95	95	95	
C Red Pop 500	97	97	97	
C Rencourt 1100	103	99	99	
Con Sud 500	300	300	300	
Con Thor 500	99	95	99	
Conwest 500	295	295	295	
Cooper Cliff 570	575	575	575	
Copper Corp 6200	140	132	135	
Copperrest 2100	65	65	65	
Copper Man 2500	17	15½	15½	
Coulee 800	104	101	101	
Croinor 4000	30	28	30	
Daragon 2500	60	59	59	
De Cour 1150	50	50	50	
Detta 500	11	11	11	
Donalda 12000	55	53	54	
Duvan 2500	56	56	56	
Dyno 300	103	102	103	
East Malart 300	155	152	155	
East Sull 400	555	525	525	
East Metals 500	60	60	60	
East Mining 200	520	520	520	
Eldrich 3000	42	42	42	
El Sol 9700	31	29	29	
Eureka 500	105	105	105	
Faraday 500	120	120	120	
Fishisher 1600	385	380	385	
Geco Mines 300	$18⅛	18⅛	18⅛	
Geo Scien 1500	130	125	125	
Glenn Uran 1400	77	73	73	
Goldcrest 2000	14	14	14	
Gold Man 900	230	230	230	
Gf Uran 6500	29	23	23	
Grandines 9200	33	31	32	
Greyhawk 9100	43	40	40	
Gulch Lead 4000	14	14	14	
Gunnar x15	$19	19	19	
Gunnar Wts 2900	960	945	945	
Hard Rock 1050	13	13	13	
Har Minerals 4500	55	54	53	
H of Lakes 500	11	11	11	
Headway 100	100	100	100	
Heath 7100	20	19	19	
Hoyle 675	72	72	72	
Hud Bay 341	$80½	79½	80	
Ind Lake 103500	35	32	33	
Inspiration 900	120	115	115	
Int Nickel 295	$100½	100½	100½	
Irish Cop 900	225	225	225	
Iron Bay 600	250	250	250	
Jaye Expl 700	99	99	99	
Jellicoe 55556	37	35	36	
Joburke 2000	13	13	13	
Joliet 2000	81	80	81	
Jonsmith 1000	23	23	23	
Kirk Hud 70000	50	49	49	
Kirk Min 1100	186	185	186	
Labrador x80	$21	20¾	20¾	
Lake Cinch 1500	82	80	82	
L Dufault 6900	250	230	250	
L Shore z35	410	410	410	
Leitch 600	90	90	90	
Lencourt 1500	14	14	14	
Ll Lac 600	170	170	170	
Lomega 500	13½	13½	13½	
Lorado 2400	110	107	110	
Lyndhurst 4800	140	133	133	
Macassa x50	195	195	195	
Macfie 1000	12	12	12	
MacLeod 300	140	140	140	
Madsen 400	220	220	220	
Magnet 1000	12	12	12	
Maralgo 500	21½	21½	21½	
Maritime 4700	275	268	275	
McMarmac 2000	11	11	11	
Merrill 300	248	248	248	
Mta Uran 1500	22	22	22	
Midrim 4600	200	194	195	
Milliken 4600	134	129	125	
Min Endeav 4800	50	46	50	
Mogul 2400	305	300	300	
Moneta 2000	68	68	68	
Multi Min 100	120	120	120	
Nama Creek 2900	86	85	85	
Nat Expl 1000	47	47	47	
Nes Labine 600	115	115	115	
New Athona 4125	71	67	70	
N Fortune 2000	28	28	28	
N Highridge 1000	60	60	60	
New Jason 3000	17	16	17	
Newlund 1500	42	40	40	
N Manitoba 1000	93	93	93	
N Minda 9700	53	52	53	
New Royran 500	375	375	375	
N Senator 2000	8½	8½	8½	
New Thurb 500	13	13	15	
Nickel Rim 325	380	375	375	
Nipissing 1610	350	345	350	
Nor Acme 500	54	54	54	
Noranda 75	559	58¾	58¾	
Normetal 2000	700	685	685	
Norpax 19800	165	159	160	
Nor Inca 9000	8	7	7½	
N Rankin 34400	151	145	150	
Northspan 650	410	410	410	
Norvalle 3500	29½	28	29½	
Omnitrans 4000	9½	9	9½	
Opemiska 250	$14⅝	14⅝	14⅝	
Orenada 2000	33	30	33	
Ormsby 2000	45	45	45	
Parbec 500	9½	9½	9½	
Pater 3600	77	72	77	
Paysmaster 500	29	29	29	
Pioneer 100	155	155	155	
Placer 30	$13	13	13	
Pronto Wts 120	165	165	165	
Pros Air 1300	190	185	185	
Que Chib 2403	200	195	200	
Que Cop 1500	169	165	169	
Que Lab 1500	16	15	15	
Q Metallurg 300	285	285	285	
Queenston 4500	27	25	25	
Rainville 500	157	157	157	
Rayrock 700	149	145	145	
Rexspar 9300	50	49	49	
Rix Athab 500	62	62	62	
Rockwin 500	29	29	29	
St Michael 1500	25	24	24	
San Ant 500	73	73	73	
Shawkey 5666	12	10½	12	
Sherritt 1520	$10	800	805	
Silanco 1000	13	13	13	
Sil Miller 100	100	100	100	
Slocan Vr 500	23	23	23	
Stanleigh 1200	265	275	275	
Starratt 1000	9½	9½	9½	
Steeley 500	9½	9½	9½	
Steep Rock 650	22	21¾	21¾	
Sturgeon 4500	25	25	25	
Sud Cont 2000	14½	14½	14½	
Sullivan 220	425	425	425	
Tandem 21500	15	14	14	
Temagami 360	550	545	545	
Thom Lund 300	x160	160	160	
Tiara 1000	15	15	15	
Trans Res 1000	24	24	24	
U Mining 500	20½	20½	20½	
Un Keno 100	620	620	620	
U Montaub 7500	18	17	17	
Vandoo 1000	23	23	23	
Ventures 275	$39½	39½	39½	
Vico 3820	28	28	28	
Violamac 1000	180	180	180	
Waite Am 125	$14	14	14	
Willroy 3800	299	291	295	
Wiltsey 3500	15	13	15	
Wr Harg 1600	165	165	165	
Yellorex 5000	13	13	13	
Yk Bear 1800	205	202	202	
Z

FORTE RÉCOMPENSE

AUX ACHETEURS DE CAMIONS CHEVROLET!

VITE!

APPORTEZ-NOUS VOTRE CAMION ACTUEL

BÉNÉFICIEZ DES REPRISES LES PLUS AVANTAGEUSES

Une recompense qui vous vaudra des économies . . . si vous agissez immédiatement! Profitez de l'extraordinaire vente de camions Chevrolet 1956 chez votre dépositaire— jamais auparavant de tels avantages!

Allez vite chez le dépositaire Chevrolet car voilà la vente d'automne qu'aucun acheteur ne peut se permettre de manquer! Venez voir comme les prix sont bas, comme les occasions sont bonnes, et comme les allocations de reprise sont avantageuses dans ce tourbillon de vente fait par votre dépositaire Chevrolet pour terminer l'année en beauté!

Venez voir — l'économie réalisable est pour le moins spectaculaire! Et la récompense vous reviendra pendant bien des années, au cours desquelles votre camion Chevrolet vous fera comprendre pourquoi l'année 1956 était une si grande année! Les usagers de camions ont vite reconnu qu'ils avaient là la plus grande série de camions . . . le champion de chaque catégorie de poids! La puissance Chevrolet — la plus moderne et la plus efficace, en V8 ou 6 cylindres! Des douzaines de caractéristiques qui améliorent la performance tout en réduisant l'effort nécessaire . . . une ligne prestigieuse marquée d'élégance. Bref, les camions Chevrolet 1956 ont toutes les qualités qui en feront la série de camions la plus demandée et la plus vendue au Canada.

Et au prix actuel ils seront vite partis. Faites vite, pendant que le choix est bon!

Passez chez le dépositaire Chevrolet sans tarder!

LES CAMIONS LES PLUS MODERNES POUR VOTRE TÂCHE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

NE TARDEZ PAS... VENEZ AUJOURD'HUI!

CAMIONS CHEVROLET

durs à la tâche

CT-1156AF

MYERS MOTORS LTD.
CHEVROLET, OLDSMOBILE, CADILLAC, CHEVROLET
CAMIONS ET AUTOS USAGES PORTANT LA GARANTIE CK
260, rue SLATER (près de l'ouest de la rue Bank)
Téléphone CE. 3-8411

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC HULL, QUE.
Téléphone PR. 7-2731

BÉLISLE AUTOMOBILES
444, CHEMIN DE MONTRÉAL EASTVIEW
Téléphone SH. 9-5941

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

Du pays de Napoléon Lajoie, Clément Labine sauve Brooklyn

Il y avait de la joie dans Brooklyn hier soir, mais chez nos frères franco-américains du Rhode Island, ce fut le délire. Les vieux de la vieille parlaient de Nap. Lajoie à Woonsocket (R. I.), tandis que toute la population depuis le maire et le président général de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique, dont le siège social est dans ce château-fort de la survivance française, jusqu'aux vieux compagnons de classe de Clément Labine à l'école secondaire de l'endroit, a célébré jusqu'aux petites heures de la nuit.

On s'est plus à rappeler qu'un autre compatriote, Gus Savaria, alors instructeur athlétique à la "Woonsocket High School", avait formé Clem Labine et qu'un troisième compatriote, le fabuleux Léo Durocher, alors pilote des Dodgers, avait recommandé le jeune lanceur au célèbre Branch Rickey, qui avait fondé l'empire de baseball de Brooklyn. Comme Ovila Chapdelaine (Jack Delaney) de Springfield et Bridgeport, Jean Dubuc, de Nashua et Notre-Dame, Léo Dandurand, de Kankakee et Montréal, Lou Brouillard, de Worcester, Francis Ouimet, de Boston, et combien d'autres "Canadiens des Etats", Clem Labine fait donc honneur aux fondateurs de la Nouvelle-France, dans l'influent domaine du sport.

Il y a quelques années, l'épopée de Charles Beaudry, champion olympique du décathlon, avait réjoui tous les descendants des "vaincus des plaines d'Abraham" en faisant ses études à Laval et en établissant des records mondiaux à nos congrès de la raquette, notamment à celui de 1948 à Ottawa même. Ce qui prouve, une fois de plus, que nos athlètes canadiens-français ne le cèdent en rien aux meilleurs à la condition qu'on favorise leur formation et l'éclosion de leurs talents.

Agé de 30 ans, le héros de mardi à l'émouvante série mondiale de 1956 est un formidable lanceur doublé d'un artiste dans les modes vestimentiares. Diplômé de la "State School of Designing" du Rhode Island, Labine a taillé sur mesure le formidable champion frappeur de l'Américaine, Mickey Mantle, des Yankees, en l'obligeant à frapper d'inoffensifs roulants à trois reprises. Il y a de la magie dans le nom "Labine": au Canada, le découvreur de l'uranium dans le Grand Nord, le dur-à-cuire Léo Labine, des Bruins de Boston, et le sportsman Raoul Labine, de Fort-Coulonge, sont au nombre des Labine qui se réjouissent du nouveau succès de leur homonyme de Woonsocket. Peu importe qui gagnera la série aujourd'hui, le nom de Clément Labine restera gravé en lettres d'or dans les annales du baseball !

x x x x

La consultation annuelle Schenley dans le domaine du football canadien a été modifiée cette année. Les rédacteurs et commentateurs (TV-TSF) sportifs dans chacune des neuf villes du football majeur devront remplir trois bulletins séparés.

Dans le premier tour de scrutin qui se terminera lundi prochain, ils doivent proclamer les meilleurs joueurs de l'équipe locale. Cette première consultation sera en quelque sorte un bulletin de présentation des candidats.

Dans le deuxième tour de scrutin, dans chaque ligue, on désignera les candidats de chaque circuit aux honneurs nationaux de football. La liste finale des six joueurs représentant les vainqueurs dans chacune des trois classes sera ensuite transmise aux jurés vers le premier novembre pour le troisième et dernier tour de scrutin.

On choisira alors le "joueur canadien de l'année", "le meilleur joueur de l'année au Canada" et "le meilleur joueur sur la ligne" de 1956. Le vendredi 23 novembre, veille de la classique de la coupe Grey au Varsity Stadium de Toronto, on présentera les prix suivants aux lauréats proclamés le mardi matin (20 novembre): 1. Le meilleur joueur de football au Canada, trophée perpétuel en or d'une valeur de $3,000, plaque en ébène et or avec inscription, obligation d'épargne du Canada de $1,000 et une agrafe-football de cravate sertie d'un diamant; 2. Le meilleur joueur canadien de l'année, plaque en ébène et or avec inscription, $500 en argent et agrafe-football de cravate sertie d'une émeraude; 3. Le joueur de ligne de l'année, plaque en ébène et or avec inscription, $250 en argent, agrafe-football de cravate sertie d'une émeraude.

Si un joueur canadien mérite les honneurs suprêmes, il peut donc gagner $1,500 en plus de deux trophées et deux agrafes de cravates. Son club recevra une plaque en ébène et or avec inscription et ses compagnons d'équipe, des agrafes-football en or. Toutes ces agrafes porteront une inscription appropriée.

En 1953, lors du premier concours Schenley, Billy Vessels des Esquimaux d'Edmonton, avait reçu le seul prix offert. En 1954, Sam Etcheverry, des Alouettes de Montréal, avait été proclamé le meilleur joueur de l'année au Canada et Gerry James, des Blue Bombers de Winnipeg, le meilleur joueur canadien. L'an dernier, Pat Abbruzzi, des Alouettes, avait mérité les honneurs suprêmes; Normie Kwong, des Eskimos, ceux du meilleur joueur canadien, et Tex Coulter, des Alouettes, le premier prix comme meilleur joueur de ligne.

x x x x

MAURICE RICHARD a bien ouvert sa quinzième saison comme grand ligueur en comptant l'unique point du Canadien dans la classique annuelle entre les détenteurs de la coupe Stanley et les étoiles de la ligue Nationale de hockey. A 35 ans, l'extraordinaire "Rocket" semble aussi agile et dynamique que jamais.

Grâce à la télévision, nous avons assisté à cette émouvante joute annuelle au bénéfice de la caisse de pension des joueurs de hockey. Une foule sans précédent pour un tel spectacle, au delà de 13,000 clients qui ont versé $28,261 — a donné libre cours à sa joie délirante quand les Habitants ont couronné en beauté leur fameux jeu de puissance ! Maurice a compté l'unique point du bleu-blanc-rouge qui a ainsi annulé 1-1 avec les "All Stars". L'absence de Gordie Howe, blessé à la cheville, a été une ombre au tableau. Marilyn Bell, héroïne nationale, a révélé au vétéran Elmer Ferguson au micro que les Canadiens demeurent son équipe de prédilection ! Au fait, n'oubliez pas de souscrire généreusement à la Caisse de Bienfaisance.

A LA FAÇON DE GIL O. JULIEN:
Frères célèbres
Maurice et Henri Richard.
Capital et Intérêt.
Ottawa et Hull.

x x x x

LE BOUT D'AFFLUENCE — Du Château Lac Louise, dans les Rocheuses, Gabriel De Bané, copain de Buck Jones Luciani, nous apprend qu'il fait avec sa bonne épouse un admirable voyage qui l'a déjà conduit à Vancouver et Victoria... Coco Jarry écrit toujours de New-York pour nous dire que René LeMyre, copain de l'échevin Bob Guertin, confirme presque la primeur que nous avions jadis publiée dans cette chronique à l'effet qu'il a invité Jackie Robinson à diriger ses Royaux l'an prochain dans l'Internationale, qu'il recherche un bon lanceur gaucher et qu'il a hâte de saluer Lou LeBlond et les copains au banquet annuel des sportsmen au Château Laurier... Neal McCarl a remplacé Milt Dunnell pour le "Toronto Star" à la série... Raymond Iimoges a reçu un "billet rose" à son auto... tout le monde ira saluer Billy Reay et son club de Rochester ce soir à l'Auditorium contre nos jeunes Canadiens sous Sammy Pollock... c'est dommage tout de même que Jim McCaffrey n'a pu embaucher Bernie Flowers pour nos Riders ... ça coûte cher mais Flowers aurait pu faire la différence !... à demain.

La saison de courses sous harnais s'est terminée, lundi soir, au parc Connaught

La présente saison de courses sous harnais à la piste du parc Connaught a donc été complétée, à la suite de l'intéressant programme de lundi soir dernier. Meme si une remarquable foule était présente lors du programme de lundi soir et malgre une imposante somme enregistrée au pari-mutuel, il a été dévoilé tard hier après-midi à la suite d'une réunion des directeurs de la piste que l'on ne demanderait pas une extension pour la présente saison. Des courses sous harnais furent présentées à la piste du chemin d'Aylmer à compter du 21 juin, jusqu'au huit octobre, soit pendant une période de 75 soirées. Comme on le sait, les courses furent remises à certaines occasions à cause de la mauvaise température, mais ces épreuves ne furent remises qu'à deux occasions le samedi soir.

Ce fut donc une fructueuse saison et l'on déclare qu'une somme d'environ deux millions, cinq cent milles dollars a été pariée. Cette saison de courses a donc été des plus fructueuses et l'on ne se tromperait certainement pas en déclarant que le sport des courses sous harnais est devenu des plus populaires à Ottawa.

Ce genre de courses sera à nouveau à l'affiche la saison prochaine et l'on espère débuter cette prochaine saison vers le 24 mai et il y aura également un programme de trente soirs de courses de pur-sang. Ces dernières épreuves inaugureraient donc la saison de courses à la piste du parc Connaught.

Chances égales si Kucks lance

BROOKLYN (PA) — On n'ose établir un club favori pour la joute finale de la série mondiale de cet après-midi entre les Dodgers de Brooklyn et les Yankees de New York, si c'est Johnny Kucks qui lance pour les New-yorkais à Ebbets Field, contre Don Newcombe.

Les Yankees seront les favoris à 11 contre 10 si Whitey Ford fait face à Newcombe.

Les Canadiens font partie nulle



TOUJOURS RICHARD — Glen Hall, brillant cerbère des Red Wings de Détroit, doit se jeter rapidement à genoux pour effectuer un magnifique arrêt sur un précis lancer de Maurice Richard, lors de la joute annuelle des étoiles, disputées à Montréal, hier. Richard réussit cependant le seul but des Canadiens, qui annulèrent, 1-1, avec les Etoiles.
(Téléphoto Le Droit de la PC)

L'équipe de Toe Blake annule avec les étoiles au compte de 1-1 au Forum

Maurice Richard et Ted Lindsay, les deux seuls hommes à avoir participé à toutes les joutes étoiles, furent les compteurs — Hall, Sawchuk et Plante ont tous brillé dans leurs filets.

MONTREAL (PC) — L'équipe d'étoiles de la ligue de hockey Nationale et les Canadiens de Montréal, champions de la coupe Stanley, ont bataillé ferme au Forum, hier soir, devant une foule de 13,097 spectateurs mais n'ont pu faire mieux que d'annuler 1-1 dans la dixième joute d'étoiles de ce circuit.

Les deux buts ont été enregistrés au cours de la seconde période alors que Maurice "Rocket" Richard marqua le but des Canadiens et que Ted Lindsay, des Red Wings de Detroit, obtint celui des étoiles.

Les deux équipes jouèrent du beau jeu défensif au cours de cette joute nulle et ont semblé prêtes pour les parties d'ouverture de demain soir.

C'était la troisième fois que la partie d'étoiles se terminait par un verdict nul. Les deux autres parties nulles furent obtenues lorsque les premier et second clubs d'étoiles de la ligue se rencontraient. Par la suite, le club d'étoiles fut opposé aux champions de la ligue.

Les étoiles ont remporté la victoires cinq fois tandis que les Red Wings de Detroit, seul club de champions à avoir défait les étoiles, ont décroché deux gains.

"Rocket" Richard compta le premier but de la joute au bout de 14:58 de la seconde période tandis que George "Red" Sullivan, des Rangers de New-York, purgeait une punition pour avoir retenu. L'allier droit des Canadiens se trouvait à 25 pieds des buts lorsqu'il accepta une passe de Bert Olmstead et décocha un lancer derrière le gardien de buts Terry Sawchuk, du Boston.

Ted Lindsay égalisa les chances quatre minutes plus tard lorsque les étoiles s'approchèrent en masse du cerbère Jacques Plante, des Canadiens. L'ailier gauche du Detroit capta une passe de Gus Mortson, des Black Hawks de Chicago et Plante qui s'était un peu éloigné de ses filets, ne put y revenir à temps pour empêcher Lindsay de loger la rondelle dans ses buts.

Plante joua durant toute la partie pour le Tricolore, tandis que Glen Hall, du Detroit, et Sawchuk se partagèrent la garde des buts des étoiles. Bien protégés par une solide défense, les trois gardiens de buts affichèrent une tenue excellente dans leurs filets.

Le magnifique travail défensif effectué au cours de la joute empêcha la plupart dts meilleurs compteurs de la ligue de faire allumer la lumière rouge. Les Canadiens ont enregistré un total de 222 buts, l'hiver dernier, mais seul le "Rocket" put placer la rondelle dans les filets, hier soir. Le total combiné des joueurs des étoiles était de 316 buts, dont 38 obtenus par Gordie Howe, du Detroit, qui n'a pu participer à la joute d'hier à cause d'une blessure à la cheville.

Etoiles: Buts — Hall (Detroit), Sawchuk Boston; Défenses: Mortson (Chicago),Gadsby (New-York), Morrison (Toronto), Kelly (Detroit), Flaman (Boston), Bolton (Toronto); Avants — Delvecchio (Detroit), Labine (Boston), Lindsay (Detroit), Duff (Toronto), Armstrong (Toronto), Mickoski (Chicago), Sloan (Toronto), Wilson (Chicago), Hergesheimer (Chicago), Creighton (New-York), Sullivan (New-York).

Montréal: Buts — Plante, défenses — Harvey, St-Laurent, Turner, Talbot, Johnson; Avants — Béliveau, Geoffrion, Olmstead, Curry, Leclair, M. Richard, H. Richard, Moore, Provost, Marshall.

Première période: Aucun point.

Punitions: Flaman 1:42, Béliveau 7:44, 18:29.

Arrêts: Hall 13; Plante 12.

Deuxième période: 1. Montréal, M. Richard (Olmstead, Harvey) 14:58; 2. Etoiles, Lindsay, (Mortson) 18:48.

Punitions: Mortson 8:14, Sullivan 14:25.

Arrêts: Hall 8, Sawchuk 5, Plante 10.

Troisième période: aucun point.

Punitions: Labine 2.17, Mortson 9.42.

Swaps blessé

CAMDEN (PA)—Swaps, détenteur de cinq records aux courses de chevaux, et gagnant du Derby du Kentucky de 1955, s'est blessé à la cheville à l'entraînement à la piste de Garden State Park, hier.

Le vétérinaire George Palmer, fils, a révélé que Swaps ne pourra courir avant quatre mois, mais le co-propriétaire du cheval, Rex Ellsworth, espère que Swaps courra d'ici 60 jours.

Les Rochester Américains de Billy Reay rendent visite aux Canadiens ce soir

Billy Reay, l'ancien centre-étoile des Canadiens de la Ligue Nationale de hockey, est en ville ce soir, et il a avec lui toute une équipe qui s'appelle les Rochester Americains.

Reay, qui a passé plusieurs saisons avec les Canadiens, fut nommé instructeur des Americains, une nouvelle équipe qui fera partie de la Ligue de Hockey Américaine.

Les Americains, sous la tutelle de Reay, font face ce soir, à une équipe composée complètement de jeunes joueurs juniors, qui forment l'équipe qui est connue sous le nom de Canadiens juniors. Les Canadiens d'Ottawa seront ce soir, et pour la première fois cette saison, sous les instructions de leur gérant général, Sammy Pollock.

C'est une sorte de réunion pour Reay et Pollock. En effet Reay aidait à Pollock comme instructeur des Canadiens juniors quand ces derniers étaient domiciliés à Montréal. Cette saison-là, les Canadiens étaient parvenus en finale de l'Est du Canada dans les éliminatoires pour la coupe Memorial.

Reay présentera une équipe bien balancée ce soir. Charlie Hodge, que plusieurs considèrent comme le meilleur gardien dans les mineures, gardera les filets. Sur la défense, Reay peut compter sur Joe Lund, qui joue aussi au centre, Bob Baun et Al McNeil. Ces deux derniers faisaient partie des Marlboros juniors l'an dernier, et ils ont gagné la coupe Memorial.

Deux lignes sont déjà formées. La première est composée de Gordie Hannigan au centre, Earl Balfour à l'aile gauche et Ronnie Hurst à l'aile droite. Cette ligne a été envoyée aux Americains par les Maple Leafs de Toronto.

Du camp des Canadiens, Toe Blake a envoyé une ligne composée de Paul Masnick au centre, Glenn Cressman à droite et Alvin McDonald à gauche. On sait que les Canadiens et les Leafs s'occupent de fournir les joueurs à Billy Reay.

Dans le camp d'Ottawa, Harold Hansen sera dans les filets pour la première fois cette saison. Il a été blessé au menton la semaine dernière et il n'a joué dans les deux parties hors-concours que son club a disputé à date. Ruel, Longarini, Picard et Tardif seront sur la défense, et Pollock a décidé d'envoyer Ralph Backstrom au centre entre Claude Carroll et Robert Rousseau.

Une autre ligne aura Gerry Wilson au centre entre Dick Dumouchel et John Annable tandis que Bill Carter au centre, Claude Richard à droite et John Kowalchuk à gauche formeront l'autre ligne.

La partie débutera à 8 h. 30 précises.

Bernie Flowers ne reviendrait pas à Ottawa; Hal Ledyard souffre d'une entorse à une cheville

Les Rough Riders d'Ottawa n'embaucheront pas le joueur d'extérieur Bernie Flowers, qui vient tout juste d'être renvoyé par les Colts de Baltimore, de la ligue Nationale de football des Etats-Unis.

Flowers a été renvoyé pour permettre aux Colts de demeurer avec 33 joueurs comme le demande un règlement de la ligue Nationale. Flowers joua avec les Rough Riders en 1953, même s'il fut le deuxième choix de repêchage des Colts. On se souvient qu'après une magnifique saison à Ottawa, Flowers décidait de retourner à l'équipe américaine. Lorsqu'il se joignit aux Colts, Flowers venait tout juste de terminer un stage de deux ans dans la marine américaine.

Alors qu'il ne reste plus que quatre parties régulières dans le Big Four, la direction des Rough Riders a décidé de ne pas se procurer les services de Flowers, parce que ce dernier demanderait un salaire trop élevé. Les Rough Riders seraient alors obligé de payer un salaire sans modification, qui a déjà été garanti par les Colts de Baltimore. En embauchant Flowers, les Rough Riders seraient obligé de débourser une somme de $7,500, soit plus de $1,000 par joute pour les quatre dernières parties. On se souvient que les Rough Riders ont tenté de se procurer les services de Flowers au début de la présente saison, mais sans succès.

Ledyard est blessé

Pendant ce temps, les Rough Riders ont continué leur période d'entraînement afin de se préparer pour la joute de samedi prochain contre les Tiger-Cats de Hamilton. Pour cet engagement, les Rough Riders seront sans les services de joueur de champ-arrière Karl Hilzinger, qui se fractura la jambe lors de la joute de lundi après-midi, à Montréal.

Hilzinger, un Montréalais, et qui est reconnu comme un excellent instructeur de ski, a subi une intervention chirurgicale à la jambe, à l'Hôpital général, de Montréal, hier soir. Hilzinger aura la jambe dans le plâtre pour deux ou trois mois, mais il pourra quitter l'hôpital dans deux ou trois semaines.

Les deux joutes de la fin de semaine contre les Alouettes ont été très rudes et pourraient être coûteuses pour les Rough Riders. En effet, en plus de Hilzinger qui fut blessé gravement, le joueur d'arrière-quart Hal Ledyard a également été blessé à une cheville et il devra demeurer inactif pendant deux ou trois jours. La direction de l'équipe espère cependant que l'ancien joueur des 49ers de San-Francisco pourra être parfaitement rétabli pour l'engagement de samedi à Hamilton. Si Ledyard ne retourne pas au jeu, il sera remplacé par Chuck Harding.

Il a également été dévoilé que Milt Graham sera de retour au jeu, samedi prochain, et qu'il reprendra son poste au milieu. Cela veut donc dire que Frank Sweeney sera envoyé à l'intérieur.

Robert vs Haggerty en finale demain

Hard Boiled Haggerty, renommé comme le plus rude lutteur aujourd'hui, fera sa deuxième apparition à Ottawa, demain soir, et son adversaire sera nul autre que Yvon Robert. Ce dernier a un compte à régler avec Haggerty, car mercredi soir dernier à Montréal, Haggerty a si malmené Robert que ce dernier n'a pu revenir pour la 3e chute.

Robert a promis de gagner les deux premières chutes de son combat revanche, et de ne faire qu'une bouchée de Haggerty.

Ramon Torres, qui a créé une belle impression à chacune de ses apparitions à Ottawa, sera en semi-finale contre son plus formidable adversaire à date, le lutteur japonais The Great Kato.

En préliminaire, Billy Darnell rencontrera Angelo Savoldi tandis que Clydes Steves fera face à Frank Valois en spécial.

Le premier combat est pour 8h.45 précises.

Record d'assistance pour les Lions

VANCOUVER (PC) — Les Lions de la Colombie-Britannique n'ont qu'à attirer 35,833 spectateurs au cours de leurs deux dernières joutes locales pour devenir le premier club de football canadien à totaliser une assistance de plus de 209,000 personnes dans une saison régulière.

Les Lions ont joué devant 164,167 partisans au cours de leurs six premières joutes de la Western Interprovincial Football Union, pour une moyenne de 27,361 par partie.

Les recettes du club, en comptant aussi ses trois joutes hors-concours, s'élevent à environ $495,000.

Sam Etcheverry blessé au genou

MONTREAL (PC)—Une blessure au genou subie par le quart-arrière Sam Etcheverry, des Alouettes de Montréal, a été décrite comme "seulement une mauvaise meurtrissure", hier.

Etcheverry a subi cette blessure au cours des deux joutes contre les Rough Riders d'Ottawa en fin de semaine.

Le médecin du club a dit qu'il devra attendre à aujourd'hui ou demain pour décider si Etcheverry pourra jouer à Toronto, samedi. Etcheverry a dit qu'il avait l'intention de participer à la prochaine pratique de son club, mais reste à savoir si son genou enflé le lui permettra. Il a bon espoir de jouer contre les Argos, samedi.

On a aussi révélé que le garde étoile Pat Bisceglia, des Alouettes, qui ne jouera plus de la saison à cause d'une épaule disloquée, subira une intervention chirurgicale dans une dizaine de jours.

RÉVEILLEZ VOTRE BILE

Sans Calomel — Et Vous Sauterez du Lit le Matin Plein d'Entrain

Le foie devrait déverser environ 2 chopines de bile dans votre appareil digestif tous les jours. Si cette bile ne s'écoule pas comme il faut, vos aliments ne sont pas digérés. Ils peuvent se décomposer dans vos intestins. Des gaz gonflent alors votre estomac. Vous devenez constipé. Vous vous sentez aigri, affaibli et tout vous paraît couleur.

Il vous faut ces douces petites Pilules Carter pour le Foie pour que ces 2 chopines de bile coulent librement et que vous vous sentiez à merveille. Achetez-en un paquet aujourd'hui. Très efficaces pour faire s'écouler la bile comme il faut. Demandez les Petites Pilules Carter pour le Foie dans n'importe quelle pharmacie.

LUTTE

Le jeudi 11 octobre, 1956
4 ENLEVANTS COMBATS
Combat principal
HARD BOILED HAGGERTY
VS
YVON ROBERT
(2 chutes de 3)
Semi-finale
THE GREAT KATO
VS
RAMON TORRES
Préliminaire
BILLY DARNELL
VS
ANGELO SAVOLDI
Spécial
CLYDE STEVES
VS
FRANK VALOIS
Prix: $1.50, $1.25 et $1.00.
8h.45 p.m.
AUDITORIUM
Téléphone CE. 3-6292

2 millions de milles d'essai prouvent que la "sta-ful" Auto-Lite est la meilleure!

Des batteries scellées dans des autos d'essai fonctionnent pendant 25 mois sans panne

TOLEDO—"The Electric Auto-Lite Company" a annoncé les résultats de l'un des essais les plus intensifs jamais faits par un manufacturier de batteries.

Il y a plus de 2 ans, les ingénieurs Auto-Lite prirent des batteries "Sta-ful" Auto-Lite de la ligne de production et les installèrent dans 17 marques différentes d'autos. Les autos furent conduites sur un parcours de 2 millions de milles, soit plus de 80 fois le tour du monde, au Canada et aux Etat-Unis.

Les batteries furent soumises à des températures très chaudes d'été, à des degrés sous zéro et à des milles et des milles de chemin rugueux et rocailleux. Pourtant pas une batterie n'a manqué.

La vérification des batteries a établi ces faits!

1. 9 batteries sur 10 n'exigèrent de l'eau que 2 fois par année et aucune n'a eu besoin d'eau plus de 3 fois par année.
2. Pas une n'a manqué.
3. Plus de 95% des batteries dépassèrent les exigences du voltage initial de déchargement à froid d'une batterie neuve.

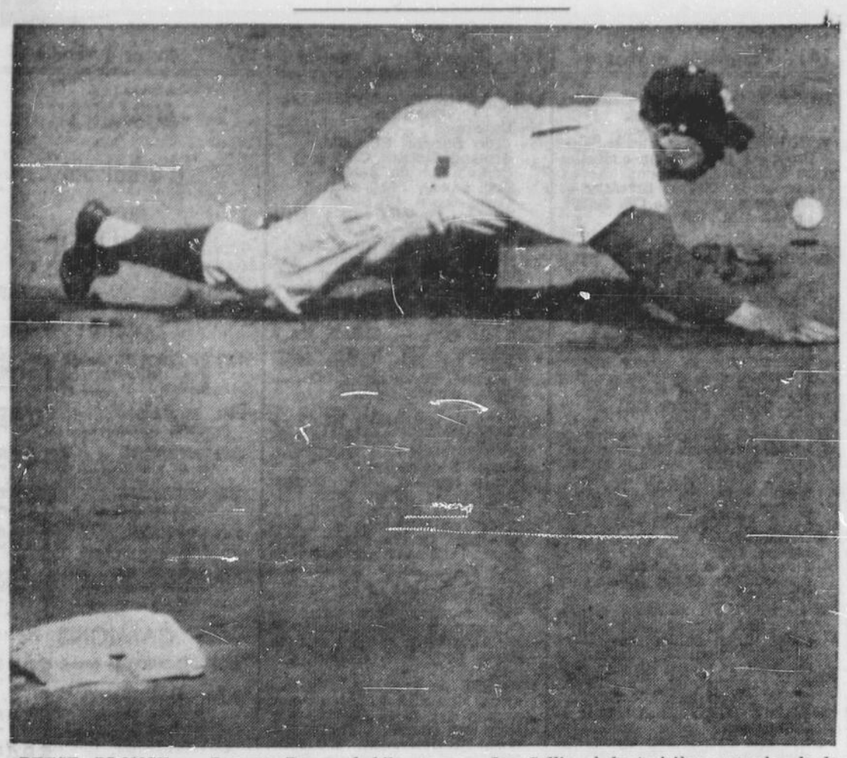


CHARGEMENT À SEC... FRAÎCHE DE L'USINE

Voyez le plus proche DÉPOSITAIRE DE BATTERIES **AUTO-LITE**

FRANK SLATER'S SERV. STN. — 1331-A, avenue Carling, Ottawa.
SYL'S SHELL SERVICE STN. — 2074, rue Scott, angle Churchill, Ottawa.
GARAGE DAY'S — 1350, avenue Carling, Ottawa.
GARAGE SHERIDAN — 845, chemin Merivale, Ottawa.
A. MATTE SERVICE STN. — 211, rue Eddy, Hull, Qué.
F. A. McLAUGHLIN LTD. — Maniwaki, Qué.
DEEKS AUTO ELECTRIC — Winchester, Ont.
SUPERTEST STATION & GARAGE — Buckingham, Qué.
GARAGE LEGAULT — Papineauville, Qué.
O'GRADY BROS. — Eganville, Ont.
GEORGES VAILLANCOURT — Sainte-Cécile-de-Masham, Qué.
GARAGE YUILL — Chelsea, Qué.
GARAGE BELANGER — 92, rue Wellington, Hull, Qué.
GAMBLE MOTORS — Carp, Ont.
WEEDMARK MOTORS — Carp, Ont.
KEN WORKMAN'S SERV. STN. — 225, chemin Richmond, Ottawa.
WM. H. WHELAN & SON — 297, rue Booth, Ottawa.
CUTTS MOTOR SALES — 1242, rue Bank, Ottawa.
ARMSTRONG'S SHELL SERV. — chemin Merivale, City View, Ont.
ST. DENIS SERVICE STN. — 1, rue Maisonneuve, Hull, Qué.
H. & H. SERVICE STATION — Aylmer, Qué.
BOWER GARAGE — Osgoode, Ont.
LACOSTE & FILS ENRG. — Saint-André-Avellin, Qué.
PRATTS AUTO SERVICE — North Gower, Ont.
McGREGOR'S GARAGE — route rurale no 1, Chalk River, Ont.
W. J. L. BOYD — Winchester, Ont.
E. E. COLE — Deep River, Ont.
GARAGE CITY VIEW — City View, Ont.
MICHELSON AUTO SERVICE — rues Daniel et Elgin, Arnprior, Ont.
WM. McCOY SERVICE STN. — Galetta, Ont.
EDDIE'S SERVICE STATION — South March, Ont.
GARAGE BLACKBURN — Cyrville, Ont.
GARAGE CARROLL — Chapeau, Qué.
GARAGE McCARTHY — Grand Remous, Qué.

Robinson donne la victoire aux Dodgers



REESE PLONGE — Peewee Reese, habile joueur d'arrêt-court des Dodgers de Brooklyn, effectue un plongeon derrière le deuxième but pour tenter de saisir un roulant qui fut cogné par Joe Collins à la troisième manche de la sixième joute de la série mondiale. Reese ne réussit pas à saisir la balle et Collins fut crédité d'un simple.

(Téléphoto Le Droit de la PA)

Il frappe un simple à la 10e manche pour faire compter le point victorieux

Clem Labine et Bob Turley se sont livré un duel excitant au monticule, et Labine fut déclaré vainqueur — La série prendra fin aujourd'hui, encore à Ebbetts Field, alors que Newcombe et Kucks seront au monticule.

BROOKLYN (PA)—Jackie Robinson a cogné un coup sûr pardessus la tête d'Enos Slaughter à la dixième manche de la joute d'hier pour donner au lanceur Clem Labine, du Brooklyn, une décision de 1-0 contre Bob Turley, des Yankees, dans la sixième joute de la série mondiale, les deux clubs étant maintenant sur un pied d'égalité avec chacun trois victoires.

Ce fut un duel épique entre Labine et sa balle glissante et Turley et ses balles excessivement rapides jusqu'à ce que Robinson se révèle le héros de la partie avec un coup qui assura une septième partie aux partisans des Dodgers à Ebbets Field, cet après-midi.

Robinson frappa une balle fausse, se vit décerner une balle, avant de claquer son simple pardessus la tête de Enos Slaughter et qui continua à rouler pendant que le rapide Junior Gilliam se dirigeait en vitesse vers le marbre pour le seul point de la partie.

Lorsque Robinson se rendit au chalet des joueurs, il fut accueilli en triomphateur par ses coéquipiers qui lui firent une ovation semblable à celle que les joueurs des Yankees offrirent à leur camarade, Don Larsen, après qu'il eut lancé une partie sans point ni coup sûr, lundi, à New York.

Aucun coureur ne se rendit au troisième but lors de cet excitant duel jusqu'à ce que Gilliam y parvienne avant de compter son point après une course qui commença au deuxième coussin.

Gilliam avait reçu un but sur balles après un ballon de Labine au commencement de la dixième manche. Pee Wee Reese tapa un coup retenu de sacrifice et Gilliam atteignit le second but pendant que Reese était difficilement retiré au premier sac par Turley.

Le gérant Casey Stengel usa de stratégie et accorda un but sur balles intentionnel au dangereux Duke Snider, le huitième frappeur des Dodgers à se rendre au premier but sur balles. Vint alors le coup catégorique de Robinson.

Tout comme l'an dernier, les deux clubs ont porté la série à sept parties. Dans la joute décisive de 1955, le jeune lanceur gaucher des Dodgers, Johnny Podres, qui est maintenant dans la Marine, dompta les cogneurs des Yankees pour assurer à son club sa première victoire en huit tentatives dans les séries mondiales.

C'est Don Newcombe (dossier de 27-7) le colossal droitier qui sera le choix de Walter Alston pour débuter au monticule pour les Dodgers, aujourd'hui. Son adversaire sera probablement le jeune droitier Johnny Kucks, (18-9).

Le Brooklyn n'a réussi que quatre coups sûrs contre Turley, qui avait porté à 18 manches et deux-tiers le nombre de manches au cours desquelles les Dodgers ne purent compter un seul point. Un des coups sûrs obtenus contre Turley fut un court ballon que Slaughter ne put gober à cause du soleil à la troisième manche. Un autre fut le double de Labine à la huitième manche sur un coup qui rebondit dans les estrades de gauche pour un deux-buts automatique.

C'était la première fois qu'une joute des classiques s'était terminée par 0-0 au bout de neuf manches depuis 1913 alors que les Giants de New York avaient réussi trois points à la dixième session pour vaincre les Athletics de Philadelphie par 3-0. C'était aussi la première joute d'une série mondiale à manche supplémentaire depuis la joute d'ouverture Giants-Cleveland en 1954.

Les Yankees ont menacé à plusieurs reprises mais ils ne purent jamais obtenir un coup sûr au moment opportun. Une seule fois, cependant, soit lorsque Hank Bauer et Joe Collins frappèrent des simples avec deux joueurs retirés à la troisième manche, ils purent cogner plus d'un coup sûr dans la même manche.

Labine, un as en relève, cette saison, n'a commencé que trois parties durant la campagne régulière et il ne termina qu'une de ces trois joutes. Il s'agissait cependant d'une partie complète bien importante contre le Pittsburgh dans la seconde partie d'un programme double du 29 septembre, partie qui plaça les Dodgers en tête de la ligue d'où ils ne furent plus délogés.

Le droitier de six pieds de Woonsocket, Rhode-Island, avait participé à 62 joutes en relève dans la longue course au championnat des Dodgers, mais il en était à ses débuts comme lanceur débutant de série mondiale. Il avait déjà pris part à huit joutes de classique en relève.

Un vent violent soufflant du champ gauche vers le champ droit compliqua le travail des frappeurs droitiers tout l'après-midi. Cependant, la balle glissante de Labine et la balle de feu de Turley arrêtèrent encore plus décisivement les frappeurs que le vent.

Les Yankees placèrent deux hommes sur les buts aux troisième et sixième manches, chaque fois avec deux joueurs retirés, mais ils furent ensuite maîtrisés par Labine. Clem força Mickey Mantle à frapper un roulant à Gil Hodges à la troisième manche, pour mettre fin au ralliement de son club, et Labine retira Billy Martin sur une chandelle à Robinson pour laisser encore deux coureurs sur les sentiers au sixième chapitre.

A la huitième, les Yankees placèrent encore deux coureurs sur les buts lorsque Collins obtint un deux-buts sur le tableau indicateur au champ droit et que Mantle reçut un but sur balles intentionnel. Il n'y avait alors qu'un joueur retiré mais Labine força tier de 26 ans qui n'accomplit pas de geste préparatoire avant de lancer tout comme son camarade Larsen, lundi, avait fait mordre la poussière à onze frappeurs à la fin de huit manches.

Turley retira Campanella trois fois sur trois prises et Carl Furillo et Labine furent deux fois ses victimes. Il fit subir le même sort une fois chacun à Gilliam, Reese, Snider et Amoros. Les seuls joueurs à ne pas s'incliner devant la vitesse de ses balles furent Hodges et Robinson.

Labine, qui donna un beau cadeau de fête à Walter O'Malley, propriétaire des Dodgers qui fêtait hier sont 53e anniversaire de naissance, fit mordre la poussière à cinq joueurs et ne permit que deux buts sur balles. Sa principale victime fut Gil McDougald qui succomba trois fois sur trois prises.

Slaughter a dit qu'il crut pouvoir attraper la balle frappée par Robinson, mais il ajouta que la balle sembla s'éloigner de lui et gagner de la vitesse au dernier moment. Stengel dit qu'il avait accordé un but sur balles à Snider à cause du vent qui soufflait alors vers le champ droit et qui aurait alors pu aider le dangereux frappeur qu'est le "Duke".

Le blanchissage de Labine fut le premier par un lanceur des Dodgers à Ebbets dans une joute de série depuis que Burleigh Grimes passa le pinceau au Cleveland dans la deuxième rencontre de la classique de 1920.

Labine n'avait pas obtenu de blanchissage depuis la série éliminatoire de 1951 contre les Giants de New-York.

On ne peut pas bafouer Jackie Robinson trop souvent, comme certains joueurs

BROOKLYN (PA)—"Vous pouvez bafouer certains joueurs la plupart du temps mais ne tentez pas d'en faire autant avec Jackie Robinson". C'est ce qu'on dit aujourd'hui en parlant du fameux frappeur opportuniste des Dodgers, dont le coup sûr à la dixième manche, a fait gagner son club par 1-0, hier, dans la sixième partie de la série mondiale contre les Yankees de New York.

Peu avant son coup décisif, Robinson avait vu Turley accorder un but sur balles intentionnel au gaucher Duke Snider, avec l'intention de retirer ensuite Jackie. La stratégie avait été bonne à la huitième manche dans une situation identique car Robinson avait frappé un faible ballon.

Jackie considéra-t-il cette manoeuvre des Yankees comme une insulte à son habileté de frappeur? "Je ne fus pas insulté," répliqua-t-il. C'était plutôt un défi. Ils ne pouvaient faire autrement. Donner un but sur balles à un dangereux frappeur gaucher pour retirer ensuite un droitier, avec un lanceur droitier au monticule, c'est le meilleur geste qu'on peut poser au baseball. Il n'y avait pas d'autre chose à faire.

Pas nerveux

"J'étais cependant heureux de voir que Turley avait donné un second but sur balles à Snider. Je savais que si j'avais une autre chance, je pourrais gagner la joute. Mes coéquipiers me croyaient capable de réussir puisqu'ils me taquinèrent à ce sujet".

Etait-il nerveux lorsqu'il se présenta au bâton à la dixième manche, sachant qu'on comptait encore sur lui dans cette impasse, surtout après qu'il eut failli à la tâche à sa présence précédente au bâton dans une situation identique?

"Non, riposta Jackie, je n'étais pas nerveux du tout. J'étais détendu. Il me fallait obtenir un coup sûr ou échouer. Si j'obtiens un simple, c'est bien. Si j'échoue, je suis choqué contre moi-même comme à la huitième manche, c'est tout".

Robinson dit que le lancer qu'il frappa et qui ne fut qu'un simple puisque Jackie ne se soucia pas d'aller plus loin qu'au premier but après qu'il eut vu Gilliam croiser le marbre, était une balle rapide à la ceinture, au milieu du marbre.

HOCKEY

Le mercredi, 10 octobre

8 h. 30 p.m.

Rochester américains

L.A.H.

vs

Canadiens d'Ottawa

Billets en vente maintenant

AUDITORIUM

CE. 3-6292

Stengel déclare que la direction du vent à décidé son mode de stratégie

BROOKLYN (PA) — La direction du vent a dicté aux Yankees un mode de stratégie qui leur fut coûteux. Ce fut là la seule excuse donnée par Casey Stengel et par le lanceur perdant Bob Turley, des Yankees, après la partie.

"Il nous falait donner un but sur balles à Snider et lancer à Robinson", déclara Stengel. Il n'y avait pas d'autre chose à faire".

Par deux fois avec des hommes sur les buts, dans les huitième et dixième manches, Turley décerna un but sur balles à Snider afin de pouvoir retirer ensuite Robinson. La première fois Robinson frappa un faible ballon au troisième but. La seconde fois, il se reprit et cogna un coup sûr au champ gauche avec deux joueurs retirés pour faire compter à Junior Gilliam le point qui donna une victoire de 1-0 aux Dodgers et porta la série mondiale à une septième et décisive joute à Ebbets Field, aujourd'hui.

Le vent

"Tout d'abord, je ne voulais pas que Turley lance à ce gaucher Snider, expliqua Stengel, mais c'est surtout le vent qui nous inquiétait. Il soufflait vers le champ droit et du champ gauche au marbre. Il nous fallait agir en conséquence".

Turley, défait en dépit d'une remarquable performance, appuya cent pour cent son pilote au sujet du vent. "Gilliam était en position de compter au second but. Je craignais que Snider ne cogne la balle sur le mur de droite pour me vaincre. Je savais que Robinson doit trouver une balle à son goût pour bien frapper. Il en obtint une cependant, et je n'ai pas d'excuse à donner. Je lui ai lancé une balle rapide juste où je la voulais. Il la pinça d'aplomb et la partie venait de se terminer".

Enos Slaughter, le vieux professionnel qui a accompli du travail prodigieux au champ gauche pour les Yankees, à l'âge de 40 ans, était désappointé de n'avoir pu gober le coup de Robinson. "Je crus que j'allais saisir la balle", dit-il. Mon gant passa à un pied de la balle mais elle augmenta de vitesse et me passa par-dessus la tête".

Stengel, qui croyait qu'il allait remporter les honneurs de sa sixième série mondiale, hier, annonça qu'il enverrait le droitier Johnny Kucks au monticule pour la joute décisive de cet après-midi. Whitey Ford et Don "Sans point ni coup sûr" Larsen se tiendront prêts à remplacer Kucks s'il faiblit.

"Ce Turley a lancé de façon magnifique, avoua Stengel. C'était la troisième fois qu'il lançait dans cette série et le point d'hier fut le seul qu'on obtint contre lui. Il fit du beau travail, mais je dois dire aussi, que son adversaire, Clem Labine, sembla s'améliorer à mesure que la joute avançait".

Le receveur Yogi Berra a dit que le lancer à Robinson qui mit fin à la joute était un peu plus bas qu'il ne l'aurait souhaité mais il ne critiqua pas la performance de Turley. "Sa balle n'a jamais été aussi rapide, affirma-t-il. Il possédait un bon contrôle et il ne se servit de sa courbe que six ou sept fois."

Turley, qui fit 11 victimes au bâton, dit que sa décision de lancer sans préparation, améliora sa tenue. "Je continuerai à lancer ainsi maintenant, avoua-t-il. Je me sens plus à l'aise quand je ne me prépare pas".

Dans la 10e

BROOKLYN (PA) — Box score officiel de la 6e joute de la série mondiale 1956:

NEW-YORK (A)	AB	P	C	R	A
Bauer CD	5	0	2	2	0
Collins 1B	5	0	2	4	1
Mantle CC	3	0	0	2	0
Berra R	4	0	2	12	0
Slaughter CG	3	0	0	1	1
Martin 2B	4	0	1	3	1
McDougald AC	4	0	0	3	0
Carey 3B	4	0	0	2	0
Turley L	4	0	0	0	2
Totaux	36	0	7	x29	5
BROOKLYN (N)	**AB**	**P**	**C**	**R**	**A**
Gilliam 2B	3	1	1	0	7
Reese AC	4	0	0	2	3
Snider CC	2	0	1	4	0
Robinson 3b	4	0	1	1	1
Hodges 1B	3	0	0	14	0
Amoros CG	3	0	0	2	0
Furillo CD	4	0	0	2	0
Campanella R	4	0	0	5	0
Labine L	4	0	1	0	3
Totaux	31	1	4	30	14

X—Deux hommes retirés à la 10e lorsque le point gagnant a été compté.

New-York (A)	000 000 000 0—0
Brooklyn (N)	000 000 000 1—1

E-Aucune. PPP - Robinson. 2b-Berra, Collins, Labine. S-Reese. DJ Gilliam, Reese et Hodges. LSB - New-York (A) 8, Brooklyn (N) 1. BB-Labine 2 (Slaughter, Mantle), Turley 8 (Hodges, Robinson, Gilliam 2, Snider 3, Amoros). RAB-Labine 5 (McDougald 3, Bauer, Turley), Turley 11 (Reese, Furillo 2, Campanella 3, Labine 2,Snider, Amoros, Gilliam). P et PM-Labine 0-0, Turley 1-1. LG-Labine. LP-Turley. ARB-Soar (A) marbre, Boggess (N) 1er but, Napp (A) 2e but, Pinelli (N) 3e but, Runge (A) CG, Gorman (N) CD. 5-2:37. A—33,224.

Statistiques de la série mondiale

(Par la Presse associée)

CLASSEMENT

	G	P	Moy.
New-York, L.A.	3	3	.500
Brooklyn, L.N.	3	3	.500

Première joute à Ebbets Field, le 3 octobre:

New-York	200	100	000	3	9 1
Brooklyn	023	100	00x	6	9 0

Ford, Kucks 4 Morgan 6 Turley 8 et Berra; Maglie et Campanella.

Deuxième joute à Ebbets Field, le 5 octobre:

New-York	150	100	001	8	12 2
Brooklyn	081	220	02x	13	12 0

Larsen, Kucks 2 Byrne 2 Morgan 3 Turley 5 McDermott 6 et Berra; Newcombe, Roebuck 2 Bessent 3 et Campanella.

Troisième joute au stadium des Yankees, le 6 octobre:

Brooklyn	010	001	100	3	8 1
New-York	010	003	01x	5	8 1

Craig, Labine 7 et Campanella; Ford et Berra.

Quatrième joute au stadium des Yankees, le 7 octobre:

Brooklyn	000	100	001	2	6 0
New-York	100	201	20x	6	7 2

Erskine, Roebuck 5 Drysdale 7 et Campanella; Sturdivant et Berra.

Cinquième joute au stadium des Yankees, le 8 octobre:

Brooklyn	000	000	000	0	0 0
New-York	000	101	00x	2	5 0

Maglie et Campanella; Larsen et Berra.

Sixième joute à Ebbets Field, le 9 octobre:

New-York	000	000	000	0	7 0
Brooklyn	000	000	000	1	4 0

Turley et Berra; Labine et Campanella.

Septième joute à Ebbets Field, le 10 octobre:

Les recettes — sixième joute

Assistance — 33,224.

Recettes brutes — $221,792.10.

Part du commissaire — $33,268.82.

Part des clubs et des ligues $188,523.28.

Recettes — six joutes

Assistance —312,121.

Recettes brutes — $1,949,425.79.

Part du commissaire — $292,413.88.

Part des joueurs (4 première joutes)— $693,561.63.

Part des clubs et des ligues — $989,950.28.

J'ai pensé que Slaughter pourrait attraper la balle, a déclaré Robinson

BROOKLYN (PA) — Durant un moment qui sembla un siècle, hier après-midi, Jackie Robinson crut que la balle qu'il frappa vers le champ gauche à la dixième manche de la sixième joute de la série mondiale allait se diriger dans le gant d'Enos Slaughter.

"Elle changea alors de vitesse et elle lui fila par-dessus la tête", déclara Robinson, en jubilant. Je ne fis que trottiner vers le premier but, car je savais que c'était un coup sûr et que nous avions gagné la partie".

"Je savais que j'avais bien frappé la balle. Le coup en long fut cogné contre une balle basse rapide".

Les autres joueurs des Dodgers donnèrent libre cours à leur enthousiasme dans leur chambre après cette dramatique victoire de 1-0 en dix manches contre les Yankees de New-York. Ce fut de beaucoup la plus bruyante démonstration de joie à date dans la série.

Eloge de Turley

Maintenant que la série est égale avec trois victoires pour chaque club, le pilote Walter Alston a dit qu'il enverra dans la mêlée le gros Don Newcombe, gagnant de 27 parties, même s'il n'a guère été chanceux à date dans la classique.

Robinson et ses coéquipiers firent l'éloge de Bob Turley, des Yankees, qui réussit un superbe blanchissage durant neuf manches. "Je crois qu'il était aussi rapide que Larsen mais il ne possédait pas une aussi bonne courbe", avoua Robinson. Il s'agit là d'un beau compliment puisqu'on sait que Larsen avait lancé une partie parfaite de 2-0 la veille.

"Nous sommes bien postés maintenant", s'exclama Robinson, radieux. Nous ne frappons pas trop bien, mais tout ce que nous demandons c'est de nous attaquer une autre fois aux Yankees. Je suis heureux pour Clem Labine, qui avait fait du beau travail toute la saison et qui méritait de gagner".

"J'aimerais demeurer à Brooklyn l'an prochain" continua Robinson, qui vient de compléter sa 10e saison dans les majeures et qui a atteint ses 37 ans".

"C'est intéressant de jouer avec les Dodgers".

Labine, le lanceur victorieux des Dodgers, fut vivement félicité. "Je sais ce que devait ressentir Larsen lundi", affirma-t-il. Mon meilleur lancer fut une courbe pardessus le bras".

Alston révéla que lorsqu'il s'approcha au monticule à la huitième manche après un double de Collins, et avec Mantle, comme frappeur, il le fit afin de conseiller à Labine de donner un but sur balles à Mantle et de lancer ensuite avec précaution à Yogi Berra et de prendre l'avance sur ce dernier". Berra frappa une chandelle à Snider au champ centre.

Alston a dit que si c'est le gaucher Whitey Ford qui lance pour les Yankees, aujourd'hui, il fera quelques changements dans son alignement. Les Dodgers sont heureux maintenant ayant l'avantage de pouvoir disputer la joute décisive sur leur terrain. Ils gagnèrent en sept parties, l'an dernier, mais durent donner le coup de grce aux Yankees sur le terrain de ces derniers au Yankee Stadium.

Les Yankees étaient faits sur mesure pour Clem Labine

BROOKLYN (PA) — Tailleur de son métier, Clem Labine, artiste de la relève au baseball, a trouvé que les frappeurs des Yankees étaient faits "sur mesure" pour lui hier.

Labine qui a défait les Yankees par 1-0 pour permettre aux Dodgers d'égaliser les chances à 3-3 dans la série mondiale, est un gaillard de 6 pieds, pesant 185 livres, dont le passe-temps favori, en dehors du baseball, est la photographie.

"C'est regrettable pour Bob Turley qui a bien lancé" a-t-il dit. "Il était très rapide".

Labine a débuté dans le baseball organisé avec le Newport News en 1944 et il fut parachutiste dans l'Armée en 1945 et 1946. Il joua ensuite de nouveau avec le Newport News, le Grenville, le Asheville, le Pueblo, le St-Paul et il se joignit aux Dodgers en 1950, retourna à St-Paul la même année et fit la navette entre les deux clubs avant de se caser définitivement à Brooklyn en 1953.

Labine a gagné 10 parties et en a perdu six, cette saison.

Du beau temps pour aujourd'hui

BROOKLYN (PA) — La joute finale de la série mondiale aura lieu à Ebbets Field sous une température plus propice pour le football, cet après-midi. "Beau et frais avec une température d'environ 60 degrés" prédisent les météorologistes.

Hockey

HIER SOIR

N.H.L. — Joute des étoiles

Les étoiles 1, Canadien 1.

Ligue de l'Ouest

Edmonton 3, Winnipeg 2.

Seattle 3, New Westminster 5.

Exhibition

Buffalo 4, New-York 2.



Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

BUGEAUD — Le Dr et Mme Jean-Paul Bugeaud, (Lilette Gaudreau) sont heureux de faire part à leurs parents et amis, de la naissance de leur fils, Pierre-Paul, à l'hôpital Sainte-Croix de Spirit-River, Alberta, le 22 septembre, 1956. Un petit frère pour Marc et Danielle. 1-236

MARLEAU — M. et Mme Lucien Marleau (née Fernande Pilon) de Montréal, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, André, le samedi 6 octobre à l'hôpital Général d'Ottawa. 1-236

McMAHON — A M. et Mme Wilfred J. McMahon (née Colette Patry), est né un fils, le lundi 8 octobre 1956, à l'hôpital Grace d'Ottawa, un petit frère pour Elaine. 1-236

SIMARD — M. et Mme Léo Simard (née Pierrette Bouchard), ont el plaisir d'annoncer la naissance d'une petite soeur pour Diane, Louise, le 2 octobre 1956, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisée le dimanche 7 octobre, en l'église du Très-Saint-Rédempteur de Hull. Parrain, M. H. Simard, grand-père, marraine, Mlle Gisèle Simard, tante. Porteuse, Mme A. Bouchard, grand-mère. 1-236

4] Perdu-trouvé

MONTRE Bulova, bracelet extensible, or, samedi, coin Papineau-Eddy, PR. 1-4030. Récompense. 4-236

PERDUE d'Ottawa à Wrightville, 5 octobre, bourse noire contenant montre, clés, enveloppe de paye, PR. 7-6255. Récompense. 4-241

6] Hommes demandés

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-255

MAIN d'oeuvre et camionneurs demandés. S'adresser en personne seulement, Florence Paper Co. Ltd. Angle des rues Boteler et Dalhousie. 6-238

ON DEMANDE

GERANT DE CREDIT

POUR COUR A BOIS AU DETAIL A SUDBURY

Bilingue de préférence. Doit avoir une bonne connaissance de la tenue de livres et être familier avec différents genres de prêts sur immeubles.

S'adresser en mentionnant expérience à

Case 4 Le Droit

6

PREPOSE D'ENTREPOT pour distribution de marchandises en gros et préparation des commandes. Tous bénéfices. CE. 5-5111. 6-236

MESSAGER pour épicerie-boucherie. S'adresser 166 Saint-Rédempteur. PR. 7-3843. 6-236

MECANICIENS expérimentés demandés. Seuls les mécaniciens attitrés peuvent faire leur demande pour cette position régulière au salaire maximum. Percy Carrière Automobiles, 44, Chemin de Montréal. 6-238

GARÇON pour livraison, possédant bicyclette. Bilingue, honnête, toute la journée. CE. 4-5022. 6-241

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(78)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(6)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emploie)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Poussins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(26A)

ON DEMANDE

GERANT DE CREDIT

POUR COUR A BOIS AU DETAIL A SUDBURY

Bilingue de préférence. Doit avoir une bonne connaissance de la tenue de livres et être familier avec différents genres de prêts sur immeubles.

S'adresser en mentionnant expérience à

Case 4 Le Droit

6

PREPOSE D'ENTREPOT pour distribution de marchandises en gros et préparation des commandes. Tous bénéfices. CE. 5-5111. 6-236

MESSAGER pour épicerie-boucherie. S'adresser 166 Saint-Rédempteur. PR. 7-3843. 6-236

MECANICIENS expérimentés demandés. Seuls les mécaniciens attitrés peuvent faire leur demande pour cette position régulière au salaire maximum. Percy Carrière Automobiles, 44, Chemin de Montréal. 6-238

GARÇON pour livraison, possédant bicyclette. Bilingue, honnête, toute la journée. CE. 4-5022. 6-241

RICHE occasion pour hommes ambitieux. Vendez chemises "Stetson" faites sur mesure directement aux clients. Facile à gagner $10 à 15 par jour. Ecrivez Stetson Shirt Company, Casier postal "C" Montreal. 6-

MESSAGERS fiables, avec bicyclette, pour livraison de télégrammes. S'adresser Télégraphe Pacifique Canadien, 83, rue Sparks. 6-241

CHAUFFEUR connaissant parfaitement son métier et en plus prêter ses services dans la maison et en été au jardin. Appelez CE. 2-0255. 6-241

HOMME pour entretien de parc d'autos, expérience dans le lavage et le polissage d'autos, etc; bon salaire, emploi régulier. Percy Carrière Automobiles, 44, Chemin de Montréal. 6-238

CHANCE D'AVENIR JEUNE HOMME BILINGUE

ambitieux, avec expérience de la vente et service sur machines à coudre.

Produit universellement annonce

S'ADRESSER EN PERSONNE A

M. H. POMEROY

4ième étage,

FREIMAN'S

RUE RIDEAU

6

JEUNE homme avec expérience, pour épicerie ou boucherie. S'adresser 166 Saint-Rédempteur. PR. 7-3843. 6-236

CHASSEUR (bell boy) demandé. S'adresser Hôtel Windsor, Hull, après 4 heures. 6-236

BELLE occasion d'augmenter votre revenu en vendant à vos amis. Gros profits. Plein temps ou partiel. Bons districts vacants. Pour entrevue, communiquez avec moi. W. G. Agard, Hôtel Alexandra, CE. 2-3761. 6-237

HOMME avec automobile propre modèle 1954 ou 1955 pour partir en affaires. Téléphonez le soir après 6 heures PR. 7-5601. 6-238

CHAUFFEUR, domestique, désiré par Mission diplomatique. Tél: CE. 2-2402. 6-236

TRADUCTEUR

(homme)

ANGLAIS-FRANÇAIS

EXPERIMENTE

SITUATION PERMANENTE A OTTAWA

GENEREUSE ASSURANCE-VIE ET MALADIE;

RENTE DE RETRAITE.

BELLE CARRIERE EN PERSPECTIVE

Prière de joindre l'historique de vos études et de votre expérience en adressant votre demande à

CASE 3 "LE DROIT"

7

7] Femmes demandées

CUISINIERE

DEMANDEE

Expérimentée, semaine de 6 jours. Dimanche libre et un repas par jour. Doit exceller dans la préparation de coquetels, repas et soupers genre smorgasbord. Doit parler un peu l'anglais.

Tél. CE. 5-7496

7

TELEPHONISTES

$1.00 l'heure

— Dames requises pour appels téléphoniques, temps partiel ou plein temps.

— Expérience dans la vente non nécessaire.

— Situation permanente, l'année longue.

APPELEZ CE. 4-5732

JEUNE fille sérieuse de 16 à 22 ans, 5½ jours par semaine, bon salaire. S'adresser 244 Bank, Ottawa. 7-239

CUISINIERE et fille pour ouvrage de cuisine, dans restaurant. 57 Clarence. 7-241

FILLE pour travail léger de maison. Petite famille. Couchera ici ou en dehors. Bon salaire — 8-5614. 7-241

MESDAMES — Prenez des commandes de cosmétiques et autres produits, à l'aide d'un beau catalogue illustré. Gros profits. Pour entrevue, communiquez avec moi, W. G. Agard, Hôtel Alexandra, CE. 2-3761. 7-237

MESDAMES — Vendez de magnifiques boites-cadeaux de Noël. Gros profits. Pour entrevue, communiquez avec moi. W. G. Agard, Hôtel Alexandra. — CE. 2-3761. 7-237

SECRETAIRE BILINGUE

POUR le directeur des relations extérieures d'une grande compagnie industrielle à Montréal. Les candidates doivent être parfaitement bilingues, posséder cours supérieur, cours commercial bilingue et au moins deux années d'expérience sont requises. Les candidates ayant de l'expérience dans le travail de relations extérieures et dont l'âge est entre 21 et 35 ans, auront la préférence. Bureau au centre de la ville. Semaine de 5 jours. Heures de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. Faites demande par écrit donnant votre compétence et votre curriculum vitae au complet à Case 123 "Le Droit". 7-236

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement, Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-243

SECRETAIRE

Sténo-dactylo ou dactylographe. Bilingue.

Ecrire demande d'emploi en français et une en anglais.

Enoncer qualifications et expérience.

CASIER 67,

"LE DROIT"

7

JEUNE fille de bureau connaissant la sténographie bilingue, requise par compagnie d'assurance-vie, expérience non nécessaire. Appelez CE. 3-8447. 7-238

$80 à $100. Personne parlant l'anglais; ouvrage général de maison. Pas de cuisson. Toutes les commodités. Couchera ici. Tél: 8-0632. 7-300

STENOGRAPHE

BILINGUE

DACTYLO

BILINGUE

Bureau d'affaires, central, semaine de 5 jours.

Bénéfices de groupe.

CE. 2-9401

7

FILLE de campagne, soin bébé, chez moi. Bon salaire. RE. 3-1009. 7-237

LAVEUSE de vitres pour glaces d'automobiles. Salaire $31.20 par semaine plus boni. Plan de la Croix Bleue. S'adresser en personne à Jiffy Car Wash, 385, rue Rideau. 7-237

DAME pour soins de 2 enfants d'âge scolaire, pendant que mère travaille, chambre et pension en échange. PR. 7-7424. 7-237

PERSONNE âgée ou jeune fille pour ouvrage léger et garder 2 enfants. PR. 7-1370. 7-238

PRODUITS AVON

2 DAMES mariées demandées immédiatement comme représentantes de nos produits dans les environs des rues Charlevoix et Frontenac, Hull. CE. 2-8585. 7-238

8] Servantes demandées

FILLE pour ouvrage général de maison; nourrie, logée. $10 par semaine; fin de semaine libre. PR. 1-5778. 8-237

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; couchera ici. — PR. 7-3193. 8-237

DAME, ou fille, âge moyen, désirant se faire un bon chez-soi. PR. 7-2921 après-midi. 8-238

FILLE ou femme pour travail de maison. $20 par semaine. Couchera ici ou en dehors. Bon chez-soi. Mme Vézina, CE. 4-3505; le soir: CE. 6-1277. 8-238

MENAGERE, références; un enfant; chambre privée. Signaler CE. 2-7213. 8-236

10] Logis demandés

LOGIS 5 ou 6 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, 2 salles de bain, préférablement dans Rockcliffe. CE. 2-1795. 10-238

11] Emplois demandés

DAME demande travail à la journée, à Gatineau. S'adresser: 302A Gauthier, Gatineau. 11-238

HOMME désire ouvrage le soir. Appeler après 6 h., PR. 7-9383. 11-237

MENUISIER ferait réparations générales, blocs de ciment. — MU. 4-5241. 11-236

ENTREPRENEUR dans tous genres de réparations; estimations gratuites. CE. 4-0701. 11-237

REPARATION, menuiserie, finition, peintre. Signaler CE. 2-3354. 11-238

13A] Divers demandé

LIMBOUR. Prendrais enfants en pension; bon foyer. PR. 7-4580. 13A-237

PRENDRAIS enfants en pension. Tél: PR. 7-6187. 13A-237

PRENDRAIS enfants en pension. MO. 3-5605. 13A-237

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

PRENDRAIS enfants en pension; prix raisonnable. Signaler PR. 1-5667. 13A-238

PIANO, grosseur appartement ou moyen, demandé immédiatement; comptant. CE. 2-8880. 13A-237

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

ACHETE meubles, articles d'enfants, 9 à 9 h. CE. 6-5157. 13A-247

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons simples, duplex, triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

POUR satisfaire la demande grandissante de notre nombreuse clientèle, nous offrons les plus haut prix pour tous genres de maisons, où que ce soit. Maurice Soulard, courtier, 45 Rideau. CE. 2-5751. 13B-300

URGENT

MAISON pour famille de 6 enfants, dans ville ou les environs. Signaler CE. 3-8380. 13B-237

14] Propriétés à vendre

GATINEAU MILLS — Maison neuve de 4 logis, rapportant un revenu de $160 par mois. $13,000; $7,000 à compte, balance à très bons termes. MO. 3-5182. 14-239

BUNGALOW 4 pièces et chambre de bain. Meilleure offre. 75 Rouville, Wrightville. 14-239

POINTE-GATINEAU, 196 Saint-Louis. Maison 2 logis, bon état. $7,000; termes faciles. PR. 7-4573 14-236

A QUI LA CHANCE?

$3,000 à compte achètent duplex moderne, revenu $150 par mois; hypothèque de $10,500 payable $85.35 par mois y compris capital, intérêt et taxes. Maison brique, intérieur plâtre, planchers bois franc, cuisine et chambre de bain modernes; grande cave, fournaise à air chaud. S'adresser: maison modèle, J.-G. Bissonnette Construction, rue Isabelle, via boulevard Moussette. PR. 1-5331 ou PR. 7-5534. 14-236

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE 2-5751

BUNGALOW en brique, de trois chambres à coucher, grand vivoir avec foyer naturel, salle à manger, cuisine et chambre de bain très moderne. $2,500; balance termes faciles. — Ernest Lalonde, CE. 6-3304.

CHEMIN DE MONTREAL, près d'Orléans, terrain de 7 acres, faisant face aux deux chemins, avec maison et bâtiments. $7,000. Wilfred Morris, CE. 3-1234.

RUE BOLTON, près de Dalhousie: Grand double en brique avec un côté converti en duplex; 3 garages; bons termes. — Wilfred Morris, CE. 3-1234. 14-300

VALERY CHENIER, Courtier
154B Champlain, Hull. PR. 1-4350

POUR CENTRE MEDICAL, Hull, rue Principale. — Propriété, bureau et magasin; construction impeccable. Prix $55,000, termes. Aussi propriété au centre de Hull. Idéale pour 4 médecins, plus appartement pour gardes-malades et logis pour concierge. Prix $25,000; termes.

LAVAL, près Hôtel-de-Ville — Grand duplex 6 pièces par logis, chambres de bain complètes. Chauffage huile, eau chaude. Idéal pour maison de chambres. Seulement $11,000; $5,000 à compte; termes faciles. 14-300

14] Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875
Assurance — Immeuble

TEMPLETON — Maison 2 étages en stuc, 7 pièces; terrain 100x100. Chauffage central, $2,000 à compte. $7,500. J.-P. Gaudreau, MU. 4-5964. — 434.

HULL, paroisse Saint-Joseph — Duplex neuf, de construction extrêmement soignée, près de tout. $5,000 à compte. $19,000. R. Chevalier, PR. 7-2353. — 433.

WRIGHTVILLE, près nouvel hôpital — Magnifique bungalow, genre ranch, en brique; grande cuisine et salle à manger combinées; grand vivoir et 3 chambres à coucher; très moderne; table de billard complète comprise, au sous-sol. — $5,000 à compte. $14,909. — L. Dubuc, SH. 9-5517. — 432.

HULL, rue Champlain. — Duplex, semi-détaché, en bon état. — 6 pièces par logis. Possibilité de 4 logis. $13,500. A. Potvin. — MU. 4-4072. — 440

TEMPLETON — 3 maisons finies clapboard, comprenant 5 logis, excellents revenus. $5,000 comptant. $12,500. Demandez L. Dubuc. SH. 9-5517. — 413

GATINEAU — Grande maison de rapport comprenant 3 magasins et 5 logis. Placement intéressant. — Pour plus de détails, demandez L. Châteauneuf. MO. 3-4287. — 409

A 5 MINUTES du moulin de Gatineau. — Magnifique bungalow de clapboard blanc, sur terrain 200 x 250 en pelouse — ayant de nombreux arbres et clôturé. Garage compris. Taxes seulement $45 par année. — $12,500. Termes. L. Dubuc. SH. 9-5517. — 407

HULL, rue Taylor: 1½ étage; 7 pièces; extrêmement propre, très moderne; près de tout. $14,000; termes. F. Saint-Martin, PR. 7-1447. — 418.

WRIGHTVILLE, rue Dumas, dans district recherché: 1½ étage, en brique solide; 6 pièces; sur terrain 50x95, en pelouse et paysagé. $3,300 à compte. $8,300. — 411 — Mme Charette, PR. 1-5386. 14-300

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 CE. 4-6341

SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD Semi-bungalow très attrayant, chambre de bain complète, entièrement meublé. 2 acres de terrain; peut être habité hiver comme été; chauffage à l'huile. On demande seulement $8,000.

RUE GLIN, Overbrook — Bungalow stuc, imitation de pierre, 3 grandes chambres à coucher; chauffage air climatisé à l'huile; soubassement pleine grandeur, cuves à laver; terrain 50x104. Seulement $12,500 demandés. — Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

BELLEVIEW, Deschênes — Bungalow de 5 pièces complètement meublé, téléviseur compris; terrain 100 pi. de front sur l'eau; 9 chaloupes et un moteur inclus. On demande seulement $5,000. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE CLARENCE — Duplex, brique, chauffage air chaud à l'huile. Revenu mensuel $150. Terrain de coin. On demande $16,500. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE CHAMPLAIN, Hull — Triplex, revenu mensuel $106; un logis de 2 chambres à coucher, 2 logis d'une chambre à coucher; fondations de ciment. On demande seulement $8,000. Appeler M. Allen, le soir, SH. 9-0102 14-300

JOS LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps

Eugène Picard, CE 2-5863

CYRVILLE. $4,000 à compte. — Maison en stuc, près église et école; comprend 8 grandes pièces, salle de toilette et salle de bain moderne. Chauffage central à l'huile; garage double. $13,000; termes. 14-300

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée" vendue par Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

MAISON 2 grandes pièces à vendre par loyer au Lac Lemay. S'adresser 35 Falardeau, Hull. 14-236

VOICI VOTRE JOURNEE CHANCEUSE

PROPRIETAIRE d'une magnifique résidence a été transféré et doit vendre bungalow de 3 chambres à coucher, grand salon et salle à manger combinés, cuisine moderne, grande cave, service d'aqueduc et d'égout, trottoirs et rues. Service régulier d'autobus, à proximité de l'église, école, hôpital et magasin. $3,000 à compte. $80.29 par mois. Toutes taxes incluses. Appelez PR. 7-5537 ou PR. 1-5331. M. Félix Chevalier.

$1,000 A COMPTE
Côte-de-Sable

MAISON attachée en brique, 5 chambres à coucher; possession immédiate. Belle grande cave; bonne fournaise. Vos chambres louées couvriront vos paiements, plus 1er étage gratuit pour vous. Prix $11,500. Propriétaire — SH. 9-5251. 14-241

14] Propriétés à vendre

Bâtisse à trois entrées distinctes
Seulement $15,000
Rue Saint-Patrice

VOICI une aubaine authentique. Propriété idéale pour domiciles ou commerce. Conditions faciles. Appelez M. Tassie, Brownlee & McKeown, courtiers. CE. 2-4203. Le soir PA. 2-4939. 14-236

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS
Assurances — Immeubles
PR. 7-3835 — 31 Laval, Hull

Julien Groulx, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198

WRIGHTVILLE, près Archambault Maison finie en papier brique, 2 chambres à coucher, cuisine et cuisine d'été; beau terrain. Prix $4,600. Albert Roy, PR. 7-0265.

GATINEAU — Edifice contenant 4 logis sur terrain 105x65; chauffage central; revenu annuel $2,100. Belle occasion de placement. Prix: $12,500; $4,500 à compte; balance $75 par mois. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE, rue des Oliviers. Maison finie en papier brique, 3 chambres à coucher, salon et cuisine. Prix, $3,000. Albert Roy, PR. 7-0265.

WRIGHTVILLE, paroisse Saint-Raymond. Maison prête à être convertie en duplex; 1er étage: cuisine, salon, 2 chambres à coucher; 2e étage: division prête à recevoir les murs. Prix: $3,000. Albert Roy, PR. 7-0265.

WRIGHTVILLE, boul. Laramée — Duplex avec petit commerce; très bon état. $8,300; termes faciles. Albert Roy, PR. 7-0265.

HULL-NORD — Bungalow de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Chauffage central. Prix $9,500; $5,200 à compte, balance $75 par mois. Julien Groulx, PR. 7-8850.

Voici l'aubaine de la semaine

HULL, rue Leduc. Grande maison de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Bon prix à $8,000; — $3,000 à compte; balance termes raisonnables. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE, rue Isabelle, sur terrain 60x100. Maison en brique, de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Chauffage central, cave $12,000; $2,500 à compte, balance $75 par mois.

POINTE-GATINEAU, rue Fortin. Duplex en stuc, construit en 1953; 2 chambres à coucher par logis. $7,000; conditions faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE, rue Richelieu — Bungalow très moderne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Chauffage air chaud. $10,000; moitié à compte. Albert Roy, PR. 7-0265.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Jean-Baptiste. Maison à 2 côtés; logis de 4 chambres à coucher, salon, cuisine; logis de 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Endroit idéal pour élever une famille. $3,000 à compte; balance termes faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198. 14-300

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate, $4,800. Possession immédiate. George Howith. Immeuble et assurance. SH. 9-9971. 14-300

DUPLEX neuf, près Imprimerie, Hull, prendrais maison usagée en acompte. PR 1-5507. 14-300

LOUIS TITLEY
CE. 3-1168 172 Rideau Ottawa

HULL — Maison en bois de 5 pièces et restaurant, avec stock, revenu annuel net de $3,000 approximatif, garage, sur le lot 33 x 123. Demande $7,200. Appeler Mme Dupont SH. 6-1122.

LIMBOUR, sur route de la Gatineau — Garage, poste d'essence et très joli bungalow moderne comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bain moderne. Offre exceptionnelle. $15,900. Coop. 8627. Mme Major, SH. 9-1336.

RUE EMOND, Wrightville — Joli bungalow en stuc, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine et chambre de bain moderne, grande cave, chauffage à l'huile, eau chaude (base board). $12,800. — $2,500 à compte; termes faciles. $2,500 à compte. Noël Potvin, CE. 4-3426.

ORLEANS — 2 maisons situées en face de l'église, sur terrain de 3 acres. $8,000. Mme Major, SH. 9-1336.

BASSE-VILLE — Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à $2,600. Madame Dupont. — SH.6-1122.

CHEMIN TREMBLAY — Excellente résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 50 x 90. Occupation immédiate. $10,800. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

BUNGALOW duplex en brique, neuf, 6 pièces en haut, 5 pièces bas, à 164 Montclair, Hull. — PR. 7-6989. 14-239

MAISON 8 pièces, en excellent état; commodités. $4,500. S'adresser: Jean-Paul Bazinet, rue Notre-Dame, Rockland-Est, Ont. 14-238

Près du Collège Carleton
Maison à revenu
Inscription Co-op no 8533

MAGNIFIQUE maison en briques, chauffée à l'huile. Chambres claires décorées avec goût. Logement au premier étage pour acheteur. Bon revenu provenant des deuxième et troisième étages. Allez examiner ce bon marché tout de suite ou durant la fin de semaine en prenant rendez-vous avec M. Tassie, Brownlee & McKeown Ltd., courtiers, CE. 2-4203. Le soir: PA. 2-4939. 14-236

AURELE-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265 chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101

Hector Laframboise CE. 3-5519.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette. SH 6-1464.

RUE SAINTE-CECILE — Joli duplex, 2 chambres à coucher par logis. Système air forcé à l'huile. Prix demandé $15,000. Appelez-nous pour plus amples renseignements.

RUE BRODEUR, Wrightville — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Construction en brique sur terrain 50x100. Prix demandé $8,700.

RUE CYR, Cyrville — Joli bungalow de 3 chambres à coucher avec appartement dans sous-sol loué $90 par mois. Construction stuc et imitation de pierre. Terrain 80x150. Prix demandé, $14,500. 14-300

BUNGALOW 2 chambres, salon, cuisine, eau chaude. MO. 3-5835, le soir. 14-238

14] Propriétés à vendre

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384

Armand Richard, CE. 3-5343
Conrad Sigouin. 8-4418
Eug. Lavoie PR. 7-4071
Oscar Olson, CE. 5-1079
Laurent Gaboury PR. 7-4261
Nicholas Kouri, CE. 6-5452
Adélard Génier. SH 9-6051

TRIPLEX neuf, en brique, rue Colombus, Overbrook. Bon revenu. Demande $25,500; $8,000 à compte. Photo Coop 8631. Agent, Armand Richard.

RUE HILSON — Maison de 3 chambres à coucher, sur terrain 40x289. Demande $5,500; $2,000 à compte. Photo Coop. 8618. — Agent, Armand Richard.

JARDIN MACKENZIE KING — Nouveau projet près de la promenade fédérale, à Wrightville. Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, avec garage. Dépôt initial $2,584. Pour visiter, appeler Conrad Sigouin.

MAISON en clapboard, de 2 étages, dans Ottawa-Ouest; extérieur récemment peinturé; bon état. $7,200. Pour rendez-vous appeler Conrad Sigouin.

MAISON DOUBLE de la Basse-Ville, paroisse Notre-Dame. — Comprend 8 pièces par côté; lot 33x103. $14,500; $3,000 à compte. Photo Coop 7177. Adélard Génier.

TRIPLEX de qualité à prix modique, bien situé à Eastview près avenue des Pères Blancs. Système eau chaude à l'huile; garage. Rapporte $285 par mois. $23,500; $7,000 à compte. Photo Coop 8099. A. Génier.

VERITABLE occasion au Lac des Fées. Joli bungalow d'un an occupant site de choix; 6 pièces, salle de bain moderne. Excellent système à l'huile, sous-sol haut et spacieux. $12,500; $3,500 à compte. Laurent Gaboury.

FAITES les conditions vous-même. Terrain résidentiel 50 x 117 à Deschênes, $500. Petit dépôt et mensualités. Laurent Gaboury. 14-300

ROGER MURPHY
Assurance Immeuble
45 Rideau — CE. 2-3204

Gérant: F. Veilleux SH. 9-9592
Agents:
L. Bertrand 8-3043
A. Grenier CE. 3-8834
E. Potvin CE. 3-2723
OUVERT 9 A.M. A 9 P.M.

RUE McKAY — Triplex stucco 3 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur. Revenu $300 par mois.

OVERBROOK — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, salle de jeux.

KING GEORGE — Duplex neuf en brique, 5 pièces chacun.

WILSONS CORNERS — Bungalow 2 chambres à coucher, grand terrain 200 x 265, garage double.

CANTLEY — Ferme 100 acres, avec bâtisse, roulant, meubles.

AVE. ROOSEVELT — Duplex 2 chambres à coucher. Possession. 1 appartement. 14-237

MAISON moderne en stuc, 3 chambres à coucher, 182 pieds de front sur Chemin de la Montagne, dans territoire en majeure partie la propriété du District fédéral. Près de magnifique approche de la Promenade Gatineau. Autobus scolaire à la porte. $14,900. Lalande et Kelly. CE. 3-4985; le soir CE. 4-6244. 14-239

14B] Terrains à vendre

ATTENTION ENTREPRENEURS

NOUS avons à Pointe-Gatineau, une quantité de lots, prix variant de $450 à $1,000. $50 à compte et $50 par année. L. Dubuc. SH. 9-5517 ou PR. 7-3875. 14B-300

LOT 45 x 100, situé à 113 Saint-Louis, Pointe-Gatineau, $325. — PR. 7-5187. 14B-238

CHEMIN DE NAVAN: 4 acres de terrain ou lots séparés de 75 pi. de front; prix très raisonnable. J.-F. Depatie, courtier, 552 Rideau. CE. 3-7576. 14B-300

TERRAIN 150 x 198, site commercial, boulevard Saint-Laurent, Ottawa. $4,000. — Mme Major, SH. 9-1336. Louis Titley, agent d'immeubles. 14B-300

TERRAIN 66x228. S'adresser: 103 Jacques-Cartier, Pointe - Gatineau. 14B-237

15] Commerces à vendre

QUINCAILLERIE à vendre. Ecrire Case 95, Le Droit. 15-300

GRACEFIELD
Magasin général
et entrepôts.

CHIFFRE d'affaire $125,000 par an. Aubaine à $55,000 Termes. André Tessier Ltée, assurance immeuble. PR. 7-3875. 15-300

A ½ MILLE de Hull sur route principale. — Restaurant très achalandé, comprenant bâtisse et équipement complet, et faisant un chiffre d'affaires dépassant toute imagination. "Curb service" et salle à manger pouvant asseoir 70 personnes Terrain de stationnement d'une capacité de 45 autos. Pour détails demander L. Dubuc, CE. 4-7649. André Tessier Ltée, assurance-immeubles. PR. 7-3875. 15-300

RESTAURANT - EPICERIE bien équipé, avec grand logis. CE. 6-1844. 15-236

16] Fermes à vendre

FERME 150 acres dont 145 cultivables; bon terrain; 3 milles d'Embrun et 2½ milles de Limoges. Grande maison avec grange, porcherie et poulailler; électricité; 2 puits; une carrière de pierre; située ½ mille de l'école, sur le grand chemin. Bas prix avec bonnes conditions. S'adresser à Elie Séguin, agent d'immeubles, Casselman. Tél: 41 — L.-B. Roy, courtier, Cornwall, Ont. 16-237

EMBRUN — Propriété à l'entrée du village, 22 milles sud-est d'Ottawa. 3¼ acres terrain; 3 poulaillers capacité 2,500 volailles; porcherie 100 x 60, garage. Eau courante et électricité partout. Bonne maison 6 pièces. Le tout bien clôturé. High School au village. $5,000 à compte. S'adresser à Georges Bernier, Embrun, Ontario. Téléphone 2J. 16-236

17] Autos à vendre

CHEVROLET 1 tonne, 4 vitesses avant, pneus, moteur et apparence excellents. $150. — Albert Dupuis, 35 Fortin, Pointe-Gatineau. 17-236

17] Autos à vendre

AUBAINES

"d'achat sûr"

CHEZ

BLONDIN

COMPAREZ ET EPARGNEZ

Spécial!

1954 CHEVROLET, coupé club de luxe, réellement spéciale — $1395

1951 METEOR, Tudor — $795

1954 PLYMOUTH, coupé club — $1445

1952 CHEVROLET, coach — $945

1953 PONTIAC, sedan — $1195

1953 STUDEBAKER, sedan. Voyez celle-ci pour une valeur — $945

CAMIONS

1954 MERCURY, ½ tonne, à panneaux — $925

1953 INTERNATIONAL, ½ tonne, livraison légère, tel quel — $645

1952 CHEVROLET, ½ tonne, à panneaux — $845

AVIS SPECIAL

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRES DANS OTTAWA

Blondin Motors

LIMITED

Vendeurs autorisés de Mercury, Lincoln et Meteor

192-198, rue Montcalm

Tél.: PR. 7-5251

AURELE-J HOULE
265 chemin de Montréal, Eastview
Tél: SH. 6-8101

NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. 17-300

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

1949 ANGLIA, bon état, $100. Signaler PR. 1-4629. 17-237

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214



Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

VOUS FEREZ TOUJOURS MIEUX chez CAMPBELL

S'il est question d'apparence, d'état, prix ou qualité, garantie et condition de paiement, rappelez-vous que vous ferez toujours mieux chez Campbell qui vendent et entretiennent les autos depuis plus de 36 ans à Ottawa. Toujours un choix disponible de modèles, de marques et années.

Tous les prix réduits

TOUTES LES AUTOS ENTIEREMENT HIVERISEES

1955 FORD, sedan, chaufferette, transmission automatique, housses, pneus à paroi blanche **$1695**

1955 PLYMOUTH, sedan, chaufferette et dégivreur, housses, pneus à paroi blanche **$1645**

1955 PONTIAC, coach, chaufferette et dégivreur, housses **$1695**

1955 MONARCH, sedan Lucerne, chaufferette et dégivreur, fini deux nuances, radio, pneus à paroi blanche **$2295**

1955 DODGE, sedan, chaufferette et dégivreur, housses **$1795**

1954 FORD, sedan de commande, chaufferette et dégivreur, transmission automatique, housses **$1545**

1954 ZEPHIR Zodiac, sedan, chaufferette et dégivreur, fini deux nuances **$1295**

1953 DODGE, sedan, chaufferette, radio, transmission automatique **$1295**

1953 FORD, sedan de commande, chaufferette et dégivreur, housses **$1295**

1953 PONTIAC, coach, chaufferette et dégivreur, housses **$1095**

AUBAINES SPECIALES

1949 DODGE, coach **$445**

1949 FORD, coach **$545**

1951 CONSUL, sedan **$495**

CAMPBELL MOTORS
OTTAWA LIMITED

VOTRE VENDEUR FORD ET MONARCH DEPUIS 37 ANS

265 ouest, Ave Laurier

CE. 2-9441 CE. 2-9441

17

1950 WILLYS, Station Wagon, commande sur quatre roues, comme neuf. Percy Carrière Automobiles, 565, angle des rues Rideau et Charlotte. CE. 3-8609. 6-238

VALEURS SUPREMES!

1954 MG presque neuve **$1495**

1950 AUSTIN, sedan **$325**

1949 AUSTIN sedan **$325**

1951 MORRIS, coach **$295**

1953 MORRIS Oxford, station Wagon **$1095**

PERCY CARRIERE

Hillman — Sunbeam — Morris MG — Land Rover et Willys à commande sur quatre roues.

565, RUE RIDEAU
CE. 3-8609

17

17] Autos à vendre

1949 PONTIAC sedan, propre, radio custom — bons pneus. Dois vendre. $295. 300, rue Cambridge. 8-4444R. 17-238

OCCASIONS
RADIOS d'automobiles R.C.A. Victor, installés, $44.95. JANO Radio Service, PR. 1-2346. — 27 Eddy, Hull. 17-241

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis
1957 HUDSON Metropolitan.
1956 DODGE sedan.
1956 FORD neuve.
1956 HUDSON sedan.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison.
1955 FORD, sedan.
1953 AUSTIN, sedan, $345.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan $695
1953 DODGE station wagon.
1953 PONTIAC coach
1952 FORD ½ tonne, livraison. $595.
1952 CHEVROLET coach.
1952 M.G. convertible.
1951 CHEVROLET coach, $495.
1951 CHEVROLET toit dur convertible.
1951 HENRY J, coach.
1950 DODGE station wagon
1950 CHEVROLET sedan. $495.
1950 VANGUARD sedan, $349.
1949 STUDEBAKER sedan.
1949 BUICK sedan.
1949 FORD convertible, $349.
1949 CHRYSLER 7 places.
1948 PONTIAC sedan, $249.
1948 CHEVROLET coach.
1948 OLDSMOBILE hydramatique. $175.
1947 BUICK convertible, $295.
1947 PLYMOUTH sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHEVROLET coach.
1941 PLYMOUTH sedan, $79.
1937 PONTIAC coupée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves. 17-300

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT
Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.
1956 DODGE, Regent, démonstrateur, sedan V-8, toute équipée, prix coûtant à peu près $3,100; notre prix: $2,475.
1955 FORD, sedan, radio et chaufferette, feux de direction, 12,000 milles, $1,795.
1954 MERCURY, coach, automatique, radio, chaufferette, deux nuances, une auto que vous ne regretterez jamais d'avoir achetée. Venez la voir.
1953 FORD, Customline sedan ou PLYMOUTH Regent sedan, votre choix à $1,295.
1953 CADILLAC, Coupé de ville, tous les mécanismes servo, un propriétaire, telle que neuve.
1952 CHEVROLET, coach, 24,000 milles, radio et chaufferette, $1,095.
1952 BUICK, Super sedan, dyna-
1951 BUICK sedan spécial Dynoflow, radio et chaufferette, deux nuances, $1,095.
flow, radio et chaufferette, deux nuances, $1,095.
1951 CHEVROLET ou PLYMOUTH, 3 beautés, coach, sedan ou coupé club, à partir de $795.
1950 CHEVROLET ou METEOR (4) coach ou sedan, à partir de $695.
1947 BUICK, sedan, aujourd'hui seulement: $295.
1948 PONTIAC, sedan de livraison, $275.
1953 INTERNATIONAL, à panneaux, tel que neuf, $875.
Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau. CE. 5-2055
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 17-300

REMORQUAGE SERVICE JOUR et NUIT
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury-Lincoln-Meteor
198, rue Montcalm — Hull
PR. 7-5251
17

1950 MERCURY spécial sedan, comme neuve, chaufferette conditionnaire, radio, haut parleur à l'arrière, pneus à parois blanches, plusieurs extras, tenue en bon état. $975. CE4-6636
17 mer.

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
1954 BUICK sedan, 4 portières, très bas millage; transmission dynaflow; propriétaire d'origine. Il faut la voir.
1954 CHEVROLET de luxe, sedan 4 portières, $1,475.
1953 FORD Customline, 2 portières, entièrement équipée.
1953 CHEVROLET une tonne, en parfait état; le tout d'origine; véritable aubaine à $950.
1952 à1948 CHEVROLET coaches et sedans.
1951 CADILLAC coupé de ville, entièrement équipée; châssis et sièges à pression, transmission automatique; un seul proprio; tout est d'origine.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité. 17-300

1953 CHEVROLET sedan, Custom radio, pneus nylon. Signaler PA. 2-3677. 17-237

$7 pour $1

C'est un fait, pour chaque $1 que nous payons en annonce, il nous en coûte $7 pour remettre au point une auto usagée. Ainsi, faites affaires chez nous et achetez une valeur sans vous fier à la grande réclame.

C. CONNELLY
MOTORS LTD
Vente et service autorisés pour Pontiac et Buick
424 CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634
"Vous apprécierez le service de Connelly"
17

178] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
8-3656 338 Rochester
17b

18] Articles à vendre

Accessoires de cuisson sans eau
ENSEMBLE complet, a coûté $129.95, n'a jamais été utilisé, moitié prix ou meilleure offre. Une aubaine. PR. 7-2563. 18-253

ARTICLES de ménage, vêtements usagés, hommes, femmes, enfants; bon marché. PR. 1-1376. 18-238

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products. 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

BUFFET vitré, verni brun foncé, $15. PR. 1-1376. 18-236

CABINETS classeurs, $19. Johnson's Furniture, département des échanges, 111, rue Murray. 18-300

CARROSSE neuf, feutre pour tapis 10½x14, $5; poêle à bois $20. Moïse, studio, complet pour homme, taille 54, lavabo, $2. — CE. 6-5157. 18-238

CARROSSE Gendron de bébé; 2 mois d'usure. PR. 7-3552. 18-237

CHESTERFIELD 3 morceaux, en bon état. Une véritable aubaine à $19.50. — A.-L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer, vendre, réparations. Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

5 TABLES DE BILLARD
1 TABLE "BOSTON"
comprenant tous les accessoires.
En excellent état.
S'ADRESSER
Salle St-François d'Assise,
5, rue Melrose,
Après 7 heures.
18

RESERVOIRS POUR ENTREPOSAGE D'HUILE
Réservoirs de 200 gallons en stock et d'autres de 100 et 150 gallons

RESERVOIRS A EAU CHAUDE

FOSSES SEPTIQUES

STOCK D'ARROSOIRS

OUTILLAGE D'ENTREPOT
Chariot à plate-forme, 4 roues
Chariot à main, 2 roues

CONVOYEURS A ROULEAUX
Toutes les grandeurs, de 6" à 48"

M. ZAGERMAN and Co.
Limited
100, CHEMIN BAYVIEW
OTTAWA, ONT.
Tél: 8-5204

A SACRIFICE — Congélateur "Deep Freeze" de 12 pi. cu. Propriétaire quitte la ville et doit vendre. CE. 6-3000. 18-238

FOURNAISE Quaker à l'huile, très propre. $35. 157 Sherbrooke, Hull. PR. 7-3462. 18-236

FOURNAISE à l'huile "Findlay", 1 an d'usage. SH. 6-6646. 18-241

FOURNAISE à l'huile, $25; machine à laver "Connor", remise à neuf, $69; mobilier de chambre comprenant bureau double, commode, lit, matelas à ressorts et sommier, $75. H.-R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 18-300

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CF. 2-5773. 18-300

MACHINE calculatrice Underwood en bon état. Voir M. Ayotte, SH. 6-4601. 18-240

MALAXEUR à mortier, 1 verge, 3 mois d'usage, $300. PR. 7-9722, après 5 heures. 18-238

MANTEAU d'hiver ajusté, rouille, 12 ans. PR. 7-2237. 18-237

MOBILIER de salon, 3 morceaux, bon état; valeur raisonnable. SH. 9-0414. 18-238

MOISE, linge de bébé; très propre. Tél. PR. 7-6540. 18-237

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374 rue Rochester, Ottawa. 8-2334. 18-300

ON ACHETE, vend et échange meubles usagés. Bon prix. — Jack's, 288 Dalhousie. CE. 5-8658 18-300

PARC de jeux, rangette. S'adresser 45 Bréboeuf, Hull. PR. 7-7695. 18-236

PIANOS et ORGUES — Piano de pratique, $95. Petit piano neuf, directement de la manufacture, économisez $200. Ecrivez pour catalogue gratuit. Les Pianos Quidoz (Manufacturiers) — 1388 Mount Royal, est, Montréal. Téléphone LA. 3-1620. 18-255

18] Articles à vendre

POELE à l'huile avec système de pots. 11 Chateaubriand, Hull. PR. 7-7850. 18-237

REFRIGERATEUR - COMPTOIR 8 pieds de longueur; bon état. SH. 9-9405. 18-239

ROBE de mariée, longueur cocktail, crinoline, voile, diadème; 13 ans. CE. 3-3361. 18-237

PORTES en pin, grandeur régulière, $5. H.-R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

SCIE à chaine, (Chain Saw) "McCulloch" modèle 325. Lame 18 pouces, en bon état. — PR. 7-6496. 18-241

VENTE DE BRIC-A-BRAC
EGLISE anglicane St. Thomas, rue Bank, près Portland, le jeudi, 11 octobre, à 7 heures du soir. 18-236

VENTE DE BRIC A BRAC
VENDREDI le 12 octobre, à 7.30 p.m.; samedi le 13 octobre, à 10 heures a.m., dans l'édifice du marché, 38, rue William. Commanditée par Overbrook Home and School Association. 18-238

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions, 10% à compte, solde en 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché. CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

20] A vendre ou à louer

GARAGE avec salle de montre, situé à Alfred, Ontario, route Trans-Canada, avec équipement complet. S'adresser: Alfred Automobiles Ltée, Jean Chamberland, Alfred, Ont. 20-241

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel. Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

22] Logis à louer

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, chambre de bain complète, poêle électrique et réfrigérateur, garage. 13 Frontenac, Hull. 22-237

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, chambre de bain complète, prix raisonnable, 1 enfant admis, 63 Rouville, Wrightville. 22-238

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, entrée privée. PR. 1-1552 après 6 heures. 22-240

APPARTEMENT: Grande chambre, salon, salle à manger, salle de bain, garage, $90. — 141 King George, Overbrook. 22-236

APPARTEMBENT chauffé, 3 pièces, chambre de bain. 33 Eddy. PR. 1-3402. 22-240

APPARTEMENT pour couple seulement; entrée privée; eau chaude; gros filage; chambre de bain complète. PR. 7-3078. 22-238

APPARTEMENT moderne, près Imprimerie; chambre, salon, cuisine; salle de bain complète. 336 Maisonneuve, Hull. 22-239

APPARTEMENT, chambre à coucher, salon, cuisine, solarium. 297 Saint-Patrice. 22-239

APPARTEMENT — Côte-de-Sable, 3 pièces et chambre de bain, $70. Poêle et réfrigérateur fournis. Chauffé. 1er novembre. CE. 6-4372, après 6 heures. 22-238

APPARTEMENT pour couple; place pour stationner automobile. 20, boul. Sacré-Coeur. 22-238

APPARTEMENT 5 pièces, près Imprimerie. 25 Saint-Hyacinthe. $80. PR. 1-4221. 22-239

APPARTEMENT, Basse-Ville, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, planchers tuile, poêle électrique et réfrigérateur. $85. CE. 2-9983. 22-238

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $95 chauffé. Disponible immédiatement. 146 Montcalm, Hull. 22-300

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bain complète; tuiles; poêle, réfrigérateur. 33, boul. Taché, Hull. CE. 2-0617. 22-300

BUCKINGHAM: Logis 4 pièces, 2 chambres à coucher. $25. Libre 25 octobre. Tél: YUkon 6-2189. 22-237

CENTRAL, Hull. — Appartement chauffé, une chambre à coucher. $65. — 1er décembre. PR. 7-1425. 22-240

COTE de maison: 1 chambre à coucher, salon, salle, cuisine. $38. — 193 Saint-Rédempteur. 22-236

COTE-DE-SABLE: Appartement chauffé, 4 grandes pièces, poêle, réfrigérateur, garage. $100. CE. 2-1309. 22-240

CHAMBRE et cuisine: entrée privée. 41 Charlevoix ou PR. 7-6716. 22-238

CHAMBRE, cuisine, salle de bain, chauffées. 18 Jogues. PR. 7-4966. 22-239

22] Logis à louer

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 396 Saint-Patrice, après 5 heures. CE. 3-4950. 23-237

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète. $70. Chauffé, éclairé. Le jour: 216½ Kent (magasin), PR. 7-3379. 22-237

DUPLEX neuf 3 chambres à coucher. $90 et $100. PR. 7-7423. 22-241

LIBRE: Attrayant logis, 4 pièces, chauffé, entrée privée, eau chaude, poêle fourni. Adultes; bébé accepté. SH. 9-3005. 22-238

LIBRE: Appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens. PR. 7-3993. 22-240

2 LOGIS libres, face à l'église Saint-Joseph de Wrightville. — PR. 7-9247. 22-236

LOGIS 4 pièces et chambre de bain complète; chauffé. $40. — 21 Garneau, Hull. 22-236

LOGIS 4 pièces, haut, entrée privée, toilette extérieure, eau courante. $38. 548, boul. Saint-Joseph. 22-236

LOGIS 3 pièces. 88 Sabourin, Gatineau. MO. 3-5151. 22-236

LOGIS 3 pièces. S'adresser 21 Iberville, Hull. Tél: PR. 7-1940. 22-237

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut). 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4381. 22-239

LOGIS moderne, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète; chauffé, eau chaude. 31 Brodeur, Wrightville. 22-236

LOGIS 3 pièces à louer. Chambre de bain privée. Tél: PR. 7-8307. 22-237

LOGIS 5 pièces, moderne. S'adresser 503 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4684. 22-240

LOGIS 4 grandes pièces, garage, semi-chauffé. $55; 2 enfants acceptés. 37 Gréber, Pointe-Gatineau, après 5 heures. 22-236

LOGIS 3 pièces à louer. Signaler PR. 7-8744. 22-236

LOGIS libre, 2 pièces. Signaler PR. 7-6048. 22-239

LOGIS, bas, non meublé. Clarence, près de Cobourg. Libre. — CE. 5-8604. 22-239

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, toilette. $40. A 51 Gagnon, Hull. PR. 7-4241. 22-237

1er NOVEMBRE: Appartement 5 pièces, chauffé, eau chaude, face au parc Jacques-Cartier. $80. 253 Laurier. PR. 7-3586. 22-237

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. $70. Libre 1er novembre. Adultes seulement. 9 Dufferin, Wrightville. 22-237

LOGIS 3 pièces, $50. — 153 Montfort, Eastview. SH. 9-3294. 22-237

LOGIS 3 pièces, entrée privée. Téléphoner entre 7 et 9 du soir. MO. 3-4824. 22-241

LOGIS 2 pièces, salle de bain, commodités; près église. 16 Carillon. PR. 7-6474. 22-238

LOGIS 3 grandes pièces, chambre bain complète, près église Sacré-Coeur. PR. 1-4798. 22-236

PETIT logis, 202 Notre-Dame, Hull. PR. 7-1027. 22-239

LOGIS 5 pièces, entrée privée, balcon, haut, enfants acceptés. $47. — 277 Piné, Gatineau. 22-239

LAC LEAMY — Maison 3 pièces. $35 par mois. PR. 1-1956 ou PR. 1-1443. 22-238

LAC LEAMY — Maison propre, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner. $40. — PR. 1-1443 ou PR. 1-1956. 22-238

LOGIS, 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, mobiliers de chambre à coucher et de cuisine fournis si désiré. MO. 3-4703, après 4 heures. 22-239

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète. Chauffé. 391 Hétu, Gatineau. MO. 3-4396. 22-237

LOGIS 4 pièces, chambre de bain, chauffé, eau chaude. Libre 1er novembre; un enfant accepté. PR. 1-1832. 22-237

LOGIS moderne, 5 pièces, chauffé. S'adresser 144 Sainte-Cécile, Eastview. 22-240

MAISON à 334 Bréboeuf, Gatineau Mills. MO. 3-4661. 22-237

LOGIS d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $77.50. PR. 7-6625. 22-300

2 PIECES non meublées, chauffées, éclairées; entrée privée. $45. — 303 Palace, Eastview. — SH. 9-6587. 22-240

2 PIECES et chambre de bain, chauffées. Signaler PR. 7-1168. 22-236

WRIGHTVILLE: Logis moderne, chauffé; vivoir, chambre, cuisine, salle de bain complète. $66. CE. 4-3846. 22-256

23] Chambres à louer

CHAMBRE à louer, 194, boulevard Saint-Joseph, Hull. PR. 7-6983. 23-239

23] Chambres à louer

CHAMBRE meublée ou non, près autobus. Homme ou couple. — PR. 1-4998. 23-238

GRANDE chambre (avant) entrée privée. CE. 3-5911, après 6 heures. 23-237

CHAMBRE pour homme. 132 Notre-Dame, PR. 7-3337 après 6 h. 3379. 23-238

CHAMBRE, homme, privilège de gril. Côte-de-Sable. CE. 4-3426 après 6 heures. 23-240

CHAMBRE meublée, 163A Notre-Dame, Hull. PR. 7-1406 après 6 heures. 23-237

CHAMBRE meublée, propre, privilèges; fille ou femme. 248 Stewart. CE. 5-3610. 23-241

CHAMBRE meublée, homme, $5 par semaine. 31, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5176. 23-239

CHAMBRE meublée, près Hôpital général. Demoiselle ou dame seule. Références. Privilèges. — CE. 5-4910. 23-239

CHAMBRE meublée pour 2 messieurs. CE. 5-0395 avant 5h.30. 23-238

CHAMBRE meublée, $7 pour un; $8 pour 2. Tél: jour, 8-4717M. Soir: CE. 2-4666. 23-236

CHAMBRE meublée, privilèges; homme de préférence. CE. 4-0819 23-237

CHAMBRE, près autobus; fille ou femme qui travaille. PR. 7-1518. 23-240

CHAMBRE meublée, pour couple âgé ou personne seule. PR. 7-1042. 23-236

EASTVIEW: Chambres meublées, déjeuner si désiré. 215 Carillon. SH. 9-3626. 23-238

GRANDE chambre meublée, près rue Principale. Appeler PR. 7-5837. 23-238

GRANDE chambre meublée, en avant, près de l'Hôpital général. CE. 6-5087. 23-240

GRANDE chambre meublée, lavabo, cuisson, près autobus; femme ou fille tranquille; 5 à 9 h., PR. 1-1882. 23-237

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson. 35 Pilon, Hull. PR. 7-1013. 23-237

CHAMBRE meublée à louer. 66 Saint-Jacques, Hull. PR. 7-3188. 23-238

CHAMBRE; pension si désirée. 118 King Edward. CE. 2-4453. 23-241

GRANDE chambre et cuisinette, entrée privée, semi-meublée, électricité fournie, $8 par semaine. PR. 1-3277. 130 Saint-Jacques, Hull. 23-241

CHAMBRE meublée avec privilèges de cuisson et de réfrigérateur, pour homme. CE. 2-0475, après 5 heures. 23-238

CHAMBRE et cuisine, complètement privées, non meublées. — PR. 7-7878. 23-238

CHAMBRE meublée, cuisson. 326 Bruyère, après 6 heures. — CE. 4-1770. 23-239

2 CHAMBRES non meublées; permis de cuisson. SH. 9-2729. 23-241

24] Divers à louer

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, tout dernier cri. Signaler CE4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

ENTREPOT, 2 ETAGES
A LOUER dans Glebe, non chauffé. CE. 4-1283. 24-237

2,028 pieds carrés, rue Maisonneuve; terrain pour stationnement; chauffage central. $200 par mois. Jacques Dussault, PR. 7-3835. 24-300

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-248

CHAMBRE et pension; homme de préférence. 154 Nicolet. Tél: PR. 7-7933. 26-237

CHAMBRE et pension dans maison privée, pour deux hommes. PR. 7-6736. 26-240

CHAMBRE et pension. 341 Richelieu, Eastview. SH. 9-4970. 26-238

CHAMBRE et pension. 88 Frontenac, app. 10, Hull. PR. 7-3569. 26-237

CHAMBRE et pension pour quatre hommes; lits simples. CE. 5-8967 26-236

CHAMBRE et pension pour hommes. Tél: PR. 1-4861. 26-306

HOMME pour partager chambre moderne; lits jumeaux; excellente nourriture. PR. 7-8581. 26-237

29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301. 30 A

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations. 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-247

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales, 271, rue Bank. CE. 4-6292. 31-300

32] Combustible

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

(PREMIUM)
Huile pour poêle
au prix régulier.
Chaque gallon contient
KLEEN-FLO
pour meilleur chauffage
PARFIELD OILS LTD.
CE. 3-6246
32

ALIE MACHINE SHOP 25 Cousineau, Hull. PR. 7-2775. Manufacturiers de réservoirs à l'huile. 32-300

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5 PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE et réparations de fournaises. Signaler PR. 7-3495. 33-236

REPARATIONS et nettoyage de fournaises à l'huile. Signaler PR. 7-2028. 33-257

P. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview. SH. 9-3652. 33-300

34] Fourrures

L. CARDASH — Spécial Jaquette en taupe, $129 Jaquette en lapin, $85. Aussi remodelage, réparations. Prix raisonnable, 358 Rideau. CE. 4-1123. 34-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis, Montréal. MA5554. 37-248

39] Personnel

ONGUENT pour guérir les hémorrhoïdes et exzéma. Achille Simon. Hospice Saint-Charles, rue Cathcart, (soubassement). 39-236

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poirier), corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou CE 4-7851. 39-300

40A] Couturières

REPARATIONS de tous genres; dames et messieurs; Signaler: CE. 5-4167. 40A-236

41] Cartes d'affaires

SIROP GOUPIL
POUR rhume — coqueluche — bronchite. — Adultes et enfants, très recommandé.
GOUTTES GOUPIL
POUR mal d'oreilles, adultes et enfants, très efficace.
ONGUENT GOUPIL
POUR hémorroïdes. En vente partout dans Hull et les environs. Service postal pour la campagne. 2465, rue Sauriol est, Montréal. 41-238

ED WEINER prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

SPECIALISTE pour les patins de toutes sortes. 87 Charlevoix, Hull. 41-237

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et
Ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
Compagnie
COUVREURS
437, rue Catherine 8-3125
(41)

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335. 43-300

51] Peintres-Décorateurs

POUR vos travaux de tapisserie et peinture, C. Tremblay. — CE. 2-5693. 51-247

55] Electriciens

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56 rue Eddy Hull PR. 7-2347. Léon Dompierre, propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine. — PR. 7-9826. 55-300

C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 3-8121 Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

62] Couvreurs

COUVREUR d'expérience, goudron, bardeaux, réparations; estimations gratuites, J.-O. Gervais, PR. 7-8473. 62-236

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A, Principale, Hull. PR1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau Tél: CE. 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

65] Poussins

LES poussins Bray sont maintenant disponibles. Poulettes, poulets de gril. Poulettes pour capter les meilleurs marchés d'oeufs "A Gros", de 1957. Poulets de gril pour marchés actuels et plus tard. Nous apprécierons vos commandes à l'avance, malgré qu'ils éclosent à toutes les semaines et nous en aurons probablement en main pour plus tard. Agent: Ritchie Feel & Seed, 27 rue York. Téléphone CE. 3-7701. 65-236

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pous calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25
In memoriam 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle, la ligne agate $0.12
3 insertions consécutives $0.10
6 insertions consécutives $0.09
Titre spécial hors liste .. $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURE DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

TELEPHONE
CE. 6-7431
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 1 h. p.m.

POP — L'homme tranquille



Les instructeurs se préparent en vue de la saison de la Ligue Nationale

Par RON ANDREWS
de la Presse Canadienne

Après avoir vu son entraînement et ses joutes hors-concours éclipsés par le football et les séries mondiales de baseball, la ligue de hockey Nationale effectue l'ouverture de sa saison régulière, demain soir, alors que les Maple Leafs de Toronto visitent le Boston et que les Black Hawks de Chicago sont de passage à Detroit.

Pendant que les instructeurs travaillent ferme afin d'assurer une bonne condition physique à leurs protégés, on se pose les questions suivantes:

Pourra-t-on arrêter les puissants Canadiens? Les Rangers de New-York ont-ils joué mieux qu'ils le peuvent pour s'assurer la troisième position, l'hiver dernier? Tommy Ivan, le nouvel instructeur des Black Hawks, connaîtra-t-il autant de succès avec ce club qu'avec les Red Wings de Detroit d'il y a quelques années?

Les mêmes Canadiens

Les Canadiens de Montréal n'aligneront pas de recrues, car l'instructeur "Toe" Blake se fie sur les mêmes joueurs qui ont gagné la coupe Stanley, le printemps dernier. Deux joueurs seulement manqueront à l'appel: Ce sont le joueur de défense Emile "Butch" Bouchard, qui a annoncé sa retraite et le centre Kenny Mosdell, qui s'aligne maintenant avec le Chicago.

Maurice "Rocket" Richard, commençant sa quinzième campagne avec les Habitants, succède à Bouchard comme capitaine des Canadiens. Le centre Jean Béliveau, qui a gagné trois trophées en 1955-56, est de retour. Il a gagné le championnat des pointeurs, le titre de joueur le plus utile à son club dans la ligue et il fut nommé sur l'équipe d'étoiles.

Henri "Pocket Rocket" Richard, qui se distingua au plus haut point à sa première saison l'hiver dernier, sur la même ligne que son frère aîné, tentera d'écarter la malchance qui s'acharne ordinairement aux joueurs de seconde saison. Doug Harvey, défense étoile et vainqueur du trophée Norris comme meilleur joueur d'arrière-garde, de la ligue, l'an dernier, est rétabli d'une blessure à un oeil qui, durant un certain temps, menaça sa brillante carrière.

A Detroit

Les Red Wings, dont la série de sept championnats a été interrompue par les Canadiens, l'hiver dernier, n'aligneront qu'une seule recrue, l'allier gauche Bill Dea, citoyen de 23 ans d'Edmonton. Dea évoluera aux côtés d'Earl Reibel et de Bill Dineen.

Reibell ne jouera plus sur la première ligne avec Gordie Howe et Ted Lindsay parce que son instructeur Jimmy Skinner veut distribuer sa puissante offensive parmi ses trois trios. Norman Ullman, qui a débuté avec le Detroit l'hiver dernier, remplacera Reibell en compagnie de Howe et Lindsay.

A New-York

Lorne "Gump" Worsley n'a surpris personne sauf son pilote Phil Watson lorsqu'il a éclipsé Johnny Bower pour se mériter la position de cerbère régulier des Rangers, cette saison. Les Rangers ont effectué une transaction, échangeant l'allier gauche Wally Hergesheimer futur compteur de 20 buts, pour le centre George Sullivan, du Chicago.

Les autres centres du club sont Larry Popein, Dave Creighton et Bronco Horvath. Les Rangers ont de nouveau acheté le contrat de l'allier gauche Camille Henry, des Reds de Providence, de la ligue Américaine. Henry domina tous les compteurs de son circuit avec 50 buts en 59 joutes l'hiver dernier. Larry Cahan, un joueur de défense, et Gerry Foley, un allier droit acheté des Leafs de Toronto, ont des chances de demeurer à New-York.

A Toronto

Les Leafs continuent leur programme de reconstruction à Toronto. Ils possèdent un nouvel instructeur, Howie Meeker, un nouveau gardien de buts, Ed Chadwick, de la ligue de l'Ouest et plusieurs nouveaux jeunes joueurs. Leur première ligne est formée de Tod Sloan, George Armstrong et Dick Duff. Les joueurs de défense Bob Baun et Al MacNeil, des Marlboros de Toronto, gagnants de la coupe Memorial, semblent posséder assez d'aptitudes pour demeurer dans la Ville Reine.

A Chicago

Ivan, qui avait quitté le poste d'instructeur il y a deux ans afin de devenir gérant - général des Black Hawks de Chicago, est revenu à ses anciennes amours lorsque Dick Irvin a dû démissionner comme instructeur du club de la ville des vents pour raisons de santé.

Parmi les brillantes recrues à la disposition d'Ivan, nommons le joueur de défense Elmer Vasko, des Teepees de St. Catharines et le centre Forbes Kennedy, des Canadiens junior. Harry Lumley, acquis du Toronto, et Al Rollins, batailleront pour la position de cerbère régulier du club.

A Boston

Bill Quakenbush et Hal Laycoe se sont retirés à Boston mais les Bruins ont acheté Allan Stanley, du Chicago. La "grosse ligne" des Bruins sera formée de Don McKenney, Leo Labine et Réal Chevrefils et Terry Sawchuck gardera encore les filets de ce club.

Coup d'oeil sur la joute d'hier

BROOKLYN (PA)—Bob Turley, lanceur des Yankees, sembla se résigner à son sort lorsque Jackie Robinson cogna son coup sûr victorieux assurant un triomphe de 1-0 aux Dodgers hier dans la sixième joute de la série mondiale. Tandis que les autres joueurs retenaient leur souffle en se demandant si Enos Slaughter pourrait attraper la balle au champ gauche, Turley semblait si certain que le coup était en lieu sûr qu'il commença à se diriger vers le chalet de son club.

— — —

Le gros Don Newcombe est prêt à lancer aujourd'hui malgré qu'il n'ait pas obtenu bien de succès contre les Yankees dans des joutes précédentes de série mondiale. Il a perdu trois parties contre eux et il a été envoyé aux douches lors de la seconde joute de la présente classique bien qu'il n'ait ni perdu, ni gagné, ce jour-là. "Je n'ai jamais été aussi prêt qu'aujourd'hui," a-t-il dit.

— — —

Le premier but des Dodgers, Gil Hodges, est un gentilhomme dans la force du mot. Avant la joute, un des arbitres disait que lorsqu'il rendait une mauvaise décision contre Hodges, il songeait alors à s'en excuser. Dans la chambre des joueurs après la partie, Hodges eut l'amabilité de donner son siège à un rédacteur sportif qui interviewait le lanceur Clem Labine.

— — —

Malgré les succès remportés par les Dodgers sur leur terrain dans cette série, Gil Hodges préfère frapper au Yankee Stadium. "Je crois que la plupart des joueurs des Yankees seront de mon avis" dit Hodges.

— — —

Le pilote des Yankees, Casey Stengel, qui aime la blague, a dit qu'il ne voyait pas pourquoi Turley ne pourrait durer neuf manches même s'il n'a pas lancé une partie complète depuis longtemps." Il se tient en forme en ne fumant, ne buvant et ne chiquant pas, murmura Casey.

— — —

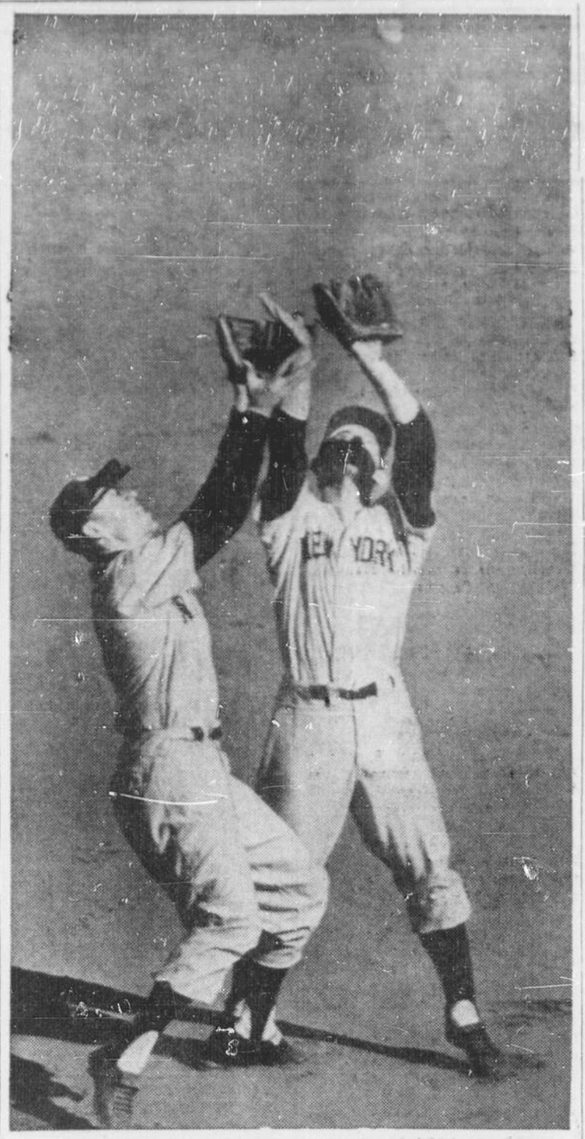
Clem Labine dit qu'il était toujours solide à la dixième manche, mais comme il l'avoua: "On ne sait jamais ce qui peut arriver lorsque la partie en est rendue à ce point-là".

— — —

Yogi Berra, le receveur des Yankees, ne prit aucune chance sur son double à la sixième manche. Il glissa tête première pour être certain de précéder le lancer du voltigeur.

— — —

L'instructeur du troisième but des Dodgers, Billy Herman, a dû croire qu'il rêvait lorsqu'il vit passer Junior Gilliam près de ce but pour aller compter le point de la victoire hier sur le coup sûr de Jackie Robinson à la deixième manche. Pas un joueur des Dodgers n'avait atteint le troisième but en deux jours avant la partie "visite victorieuse" de Gilliam, hier.



BATAILLE POUR UN BALLON — Gill McDougald, joueur d'arrêt-court des Yankees, et Billy Martin, joueur de deuxième but, bataillent pour un haut ballon à gauche du champ intérieur. La balle avait été frappée par Gil Hodges à la sixième manche. Martin se surpassa pour saisir le ballon, lorsque McDougald et Andy Carey vinrent bien près de se frapper.
(Téléphoto Le Droit de la PA)

Griffith commence des pourparlers en vue de garder les Senators à Washington

WASHINGTON (PA) — Calvin Griffith, président des Senators de Washington, a commencé des pourparlers mardi avec des personnalités locales qui veulent lui enlever de l'idée le projet de vendre la franchise de ce club de la ligue de baseball Américaine à une autre ville.

"Ils voient tous que je ne badine pas," a dit Griffith.

Le patron des Senators qui a révélé la semaine dernière qu'il songeait à vendre la franchise à une autre ville, conféra hier avec Philip L. Graham, editeur du "Washington Post and Times Herald" et avec John S. Hayes, propriétaire des postes radiophonique et de télévision du même journal.

Hayes voulait savoir quelle offres Griffith avait reçues pour songer à transférer la franchise dans une autre ville. Griffith a discuté de cette possibilité avec des représentants de Los Angeles, San Francisco et Louisville, Kentucky. Il a reçu une autre offre d'une ville du Texas dont il a refusé de mentionner le nom.

Peu de temps

Les Senators songent à déménager de ville après deux saisons désastreuses au cours desquelles ils ont terminé huitième et septième dans le classement, tout en étant derniers dans les majeures pour les assistances.

Griffith a dit que tous les efforts du club pour améliorer la situation seront nuls tant qu'un nouveau stade ne sera pas construit afin de remplacer le parc actuel de 23,000 personnes des Senators, situé dans une partie congestionnée de la ville.

Griffith n'a pas beaucoup de temps pour mener à bien le transfert de sa franchise puisque la date-limite de la ligue Américaine pour un tel changement est le 31 octobre. Il faudrait ensuite obtenir le consentement de six des huit clubs pour faire approuver le transfert.

Hennemier retourne avec Jim Tatum

CHAPEL HILL (PA) — Jack Hennemier qui vient d'être considéré comme instructeur des Stampeders de Calgary et qui a été durant plusieurs années le bras droit de Jim Tatum, instructeur de football du Maryland, est de nouveau à l'emploi de son ancien patron, révèle-t-on dans cette ville de la Caroline du Nord.

Hennemier s'est joint au personnel de Tatum sur une base volontaire, annonce-t-on à l'université de la Caroline du Nord.

"Il est venu ici sur mon invitation et il habite chez moi", a déclaré Tatum. Je crois que Jack nous sera d'une grande utilité".

Elle ne savait pas qu'il était marié

SAN DIEGO (PA)—La mère de Don Larsen a dit hier qu'elle ne savait pas que le lanceur des Yankees qui vient de réussir une partie parfaite dans la présenté série mondiale, était marié.

"S'il est marié, il ne m'en a jamais parlé" a dit Mme Charlotte Larsen, la mère du désormais fameux lanceur.

Une poursuite a été émise à New-York, hier, par Mme Vivian A. Larsen, l'épouse divorcée du lanceur, pour refus de pourvoir pour elle-même et pour sa fillette de 14 mois, Carolyn Jean.

La poursuite révèle que les Larsen se sont épousés le 23 avril 1955. Mme Larsen allegue que son époux l'a abandonnée quelques mois plus tard.



Ross critique le travail de l'arbitre Simpson lors de la joute de lundi dernier entre les Argos et les Tiger-Cats

TORONTO (PC) — Bill Ross, président des Argonauts de Toronto, s'est plaint de la conduite des arbitres lors de la joute de lundi après-midi entre les Argonauts de Toronto et les Tiger-Cats de Hamilton. Cette joute fut présentée à Toronto. Ross a déclaré que sa plainte fut envoyée à Cec. McFadden, un membre des cas spéciaux du Big Four. Ce comité fut institué il y a plusieurs années tout particulièrement pour éudier les amendes imposées aux joueurs ou encore pour étudier la conduite de tous les joueurs.

"J'ai déclaré à McFadden que les arbitres étaient loin de remplir leur tâche comme ils le doivent", d'ajouter Ross.

Il ne mentionna aucun nom, mais d'autres directeurs des Argonauts critiquèrent ouvertement la besogne accomplie par l'officiel Jimmy Simpson, de Hamilton. Simpson agissait comme juge du jeu, lors de la joute de lundi.

Un jeu en particulier a soulevé les critiques des Argonauts.

Ce fut une punition pour avoir retenu imposée à Freddy Black et les Argonauts durent alors reculer loin dans leur territoire. Sur ce jeu le joueur d'arrière-quart Arnie Galiffa avait complété une passe au joueur de champ-arrière Dick Shatto pour transporter le ballon dans la zone des Tiger-Cats. Cette passe fut donc annulée.

Les Argonauts déclarèrent alors qu'il n'y avait pas un seul joueur près de Black lorsque la punition fut imposée. Hier soir, Simpson a refusé de discuter de l'incident.

Pendant ce temps, Seymour Wilson, arbitre en chef du Big Four, a déclaré à Hamilton qu'il établira une nouvelle loi pour empêcher ses arbitres de discuter avec les joueurs. Wilson a donc dévoilé, "un officiel, autre que l'arbitre en chef, discutant un jeu avec un joueur, sera renvoyé immédiatement. J'ai déjà mentionné cela à certains officiels."

Il a surveillé un film de la joute de lundi dernier alors que les Tiger-Cats remportèrent une victoire de 34-29, et il a déclaré, "je n'ai rien vu de mal au sujet du travail de Simpson. Il est vrai qu'il y a des décisions qui ne peuvent pas être interprétées seulement en regardant un film et je ferai ma propre enquête."

Finale de la Ligue junior

La ligue junior Interprovinciale de football présentera sa série semi-finale, dimanche après-midi, au parc Laroche. Il s'agit alors d'une seule joute et les Tigres, de Hull, s'attaqueront aux Cobras Lancers à 2 h. précises. Les Tigres ont affiché une superbe tenue dimanche dernier, lorsqu'ils furent défaits 14-8 et ils pourraient causer beaucoup d'ennuis aux Cobras.

Les vainqueurs de cette série joueront ensuite contre le St. Anthony en finale et cette joute décisive aura lieu le 21 octobre. Les champions de la ligue junior recevront ensuite la visite des Tiger-Cats de Hamilton ou du Parkdale, de Toronto, pour le titre junior de l'Est du pays.

Larsen, les yeux rougis par l'insomnie, est encore comme "dans un rêve"

BROOKLYN (PA)—Moins de 24 heures après avoir lancé la première partie parfaite dans les annales des séries mondiales, Don Larsen, des Yankees, avait les yeux rougis par l'insomnie et il était encore comme "dans un rêve".

"Je ne puis le croire" avoua le grand droitier de 6'4" des Yankees de New York comme il était de nouveau entouré de chercheurs d'autographes et d'admirateurs.

Larsen a dit qu'il n'a dormi que quelques heures depuis son sensationnel exploit. Il a signé des milliers d'autographes depuis. Il y a deux jours, il était un lanceur inconnu de San Diego, en Californie. Aujourd'hui, il est dans une catégorie à part au baseball, ayant accompli un exploit que n'ont pu réussir des immortels comme Christy Mathewson, Walter Johnson et Grover Cleveland Alexander.

Larsen a eu des offres de $1,000 par présence à la télévision, ainsi que d'autres offres lucratives de diverses compagnies.

Des offres

On estime que la sensationnelle performance de Larsen lui vaudra $15,000 en présences à la télévision et à divers autres endroits.

Walter Alston, le pilote des Dodgers, a déclaré qu'il était impossible de surpasser la tenue affichée par Larsen, lundi. "Ou plutôt, je crois qu'il aurait pu faire mieux et retirer tous mes frappeurs sur trois prises," ajouta-t-il amèrement.

Quant à Casey Stengel, le gérant des Yankees, il ne pouvait se rappeler d'une chose: Un rédacteur sportif avait eu le culot de lui demander: "Est-ce la meilleure partie que Larsen a lancé devant vous?"

Abbruzzi toujours le meilleur compteur

TORONTO (PC)—Pat Abbruzzi, le meilleur joueur de football canadien l'an dernier, semble filer vers le championnat des compteurs du "Big Four" honneur qui lui échappa à la dernière partie de la saison, en 1955.

Le fougueux centre-arrière des Alouettes, un Américain évoluant à sa deuxième saison au football canadien, a enregistré trois touchés en fin de semaine alors que son club a joué deux fois contre les Rough Riders d'Ottawa, et il a ainsi pris une avance confortable sur son coéquipier Hal Patterson.

Les statistiques compilées par la Presse Canadiennes révèlent que l'Italien de 25 ans à 78 points obtenus grâce à 13 touchés. Patterson, qui a obtenu un touché lundi, en a huit à son crédit, ce qui lui donne 48 points et le maintient en seconde position.

Don St-John, des Rough Riders d'Ottawa, qui a obtenu trois touchés malgré la défaite de son club, samedi, détient la troisième place, avec 47 points, cinq de plus que Bob Pascal, des Alouettes.

Billy Graham, des Dutchemen de Waterloo, qui mènent le bal dans la Ontario Rugby Football Union, est le meilleur compteur de ce circuit de football senior canadien. Il a enregistré les 17 points de son club alors que les Dutchmen ont disposé des Beaches de Toronto par 17-9 dans la seule joute de la semaine dernière dans cette ligue.

Roy King, des Rockets de Rochester, et Dick Dixon, des Golden Bears de Sarnia, sont en seconde place avec 30 points, comparativement aux 111 obtenus par Graham.

	P	T	P	C	S	Pts
Abbruzzi - M	10	13	0	0	0	78
Patterson - M	10	8	0	0	0	48
St. John - O	10	7	0	5	0	47
Pascal - M	9	7	0	0	0	42
Bewley - M	7	1	1	30	1	40
Oneschuk - H	10	1	1	27	2	38
Robinson - H	9	6	0	0	0	36
Shatto - T	10	6	0	0	0	36
Lewis - O	10	5	0	0	0	30
Curtis - T	9	5	0	0	1	31
Pinhey - O	10	5	0	0	0	30
Ferguson - T	10	5	0	0	0	30
Falls - T	8	1	0	23	0	29
Gilchrist - H	9	4	0	0	2	26
Waggoner - H	10	4	0	0	0	24
Simpson - O	10	4	0	0	0	24
Pfeifer - T	10	4	0	0	0	24
Korchak - M.-O.	7	0	1	18	1	22
Romine - T	3	3	0	0	0	18
Goldston - H	4	3	0	0	0	18
Adams - O	8	3	0	0	0	18
Schneiderger - L	7	3	0	0	0	18
Burton - O	8	3	0	0	0	18
Schriewer - T	8	3	0	0	0	18
Kunis - T	10	3	0	0	0	18
West - H	10	3	0	0	0	18
Etcheverry - M.	10	2	0	0	2	14
Toth - H	2	2	0	0	0	12
Tracy - O	3	2	0	0	0	12
Blair - T	5	2	0	0	0	12
Luft - H	5	2	0	0	0	12
James - M	7	2	0	0	0	12
Brancato - M	8	2	0	0	0	12
O'Quinn, M	9	2	0	0	0	12
Grant - H	10	2	0	0	0	12
Hilsinger - O	10	2	0	0	0	12
Stone - O	8	0	0	0	9	9
Fraser - H	10	0	0	0	8	8
Kekker - H	3	1	0	0	0	6
Bighead - H	4	1	0	0	0	6
James - M	6	1	0	0	0	6
Belec - M	8	1	0	0	0	6
Tonegusso - M	7	1	0	0	0	6
Galiffa - T	8	1	0	0	0	6
Bruce - O	8	1	0	0	0	6
Fencoff - H	10	1	0	0	0	6

Nouveau procédé qui supprime douleurs, arthritiques, rhumatismales

Une nouvelle crème provoque un afflux bienfaisant de sang dans les régions endolories, combattant ainsi la douleur.

Montréal, Qué. (PM)—La découverte récente d'un nouveau traitement scientifique permet désormais de combattre efficacement les douleurs arthritiques et rhumatismales, sans pilules ni médicaments qui risqueraient de déranger l'organisme.

Il s'agit d'une crème inodore et non graisseuse qui pénètre et disparaît profondément dans les régions endolories, apportant de longues heures de soulagement. Ce nouveau remède provoque un afflux bienfaisant de sang dans les muscles et les articulations, chassant ainsi la douleur causée par la pression ou la congestion.

Ce produit, déjà utilisé par les médecins en France, aux Etats-Unis et en Angleterre, est en vente dans toutes les pharmacies sous le nom de InfraRUB*, sans ordonnance. Le tube de grand format ne coûte que $1.39. Efficacité garantie par offre de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

COMMISSION DU DISTRICT FEDERAL

Soumissions pour à peu près 8,009 verges cubes de gravier tamisé pour le hangar de marchandises de fret sur le Chemin Russell, Ottawa.

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la suscription "Soumissions pour gravier", seront reçues jusqu'à 12 heures, vendredi le 19 octobre, pour l'approvisionnement mentionné ci-dessus.

Des plans, formules de contrat et devis peuvent être obtenus au bureau de la Commission du district fédéral, 291, avenue Carling, Ottawa.

On ne tiendra compte que des soumissions soumises sur les formules que la Commission du district fédéral fournit à cette fin, et préparées selon les directives y prescrites.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune soumission en particulier.

H.-R. Cram,
Gérant général adjoint,
Commission du district fédéral,
291, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

Le Conseil de recherches pour la Défense
demande des
TECHNICIENS EN CHIMIE
à
OTTAWA, ONTARIO
Echelle des traitements $3060-$4500
(Suivant les aptitudes)

QUALITES REQUISES ET FONCTIONS

Le Conseil a besoin de techniciens pour constituer le personnel d'un laboratoire de chimie physique dont les travaux porteront sur les systèmes d'isolement chimique et particulaire; le finissage, l'imprégnation et l'enduisage de tissus; l'ignifugation, etc.

Les candidats doivent posséder au moins deux ans de formation universitaire en chimie, ou trois ans d'expérience pratique dans un laboratoire. Tous les candidats doivent être citoyens canadiens ou sujets britanniques.

TRAITEMENT

Le traitement initial sera fixé suivant les qualités et l'expérience des candidats heureux. Il existe de bonnes chances d'avancement.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Les avantages accordés aux employés comportent la semaine de cinq jours, des vacances et des congés de maladie généreux; des plans d'assurance pour frais médicaux et d'hospitalisation, ainsi qu'un régime de pension intéressant.

INSCRIPTIC

Les candidats sont priés d'indiquer brièvement leurs titres et qualités, et d'adresser leur demande par écrit au Directeur du Personnel, Conseil de recherches pour la défense, Quartier général de la Défense nationale, OTTAWA.
Prière de mentionner le dossier 56-DRCL-3.

NETTOYAGE DES TAPIS ET CARPETTES

Etablie en 1875

- NETTOYAGE DE MEUBLES REMBOURRES
- REPARATION DES TAPIS
- POSAGE DE TAPIS

THERIEN CIE (1950) LIMITEE
118, rue Fleet, près Booth CE. 6-2383

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par l'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR L'INFRASTRUCTURE DU PONT SUSPENDU — CHENAL SUD — ILE DE CORNWALL, SECTION DES RAPIDES INTERNATIONAUX, LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT"

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12 h. 30 de l'après-midi (H.N.E.) le mardi, 13 novembre 1956.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Catheart, Montréal (Québec) ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 10 octobre 1956.



le CARC vous invite à vous inscrire aux
cours de pilotes, d'observateurs

L'Aviation Royale du Canada a besoin de jeunes gens éveillés, ambitieux, au caractère bien trempé, pour compléter les cadres de son personnel navigant.

Le CARC offre à la jeunesse canadienne des situations modernes et fières à titre d'officiers: pilotes et observateurs, dans ses avions de chasse ou de transport, et il ouvre la voie vers une carrière noble et passionnante dans l'aéronautique. Dans l'Aviation, vous bénéficiez de nombreux avantages tout en étant bien rémunérés.

Écrivez, dès aujourd'hui, pour obtenir tous les renseignements concernant les COURS du personnel navigant du CARC ou consultez l'officier d'orientation au centre de recrutement le plus près de chez vous.

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Âge—17 ans et pas plus de 25 ans.
- Instruction—11e scientifique, ou mieux.
- Santé—Satisfaire aux examens médicaux du CARC.

Centres de recrutement du CARC
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Tél. UN. 6-7449
Edifice du Capitol, 146, rue St-Jean, Québec, P.Q. Tél. 2-8527
229, rue Queen, Ottawa, Ont. Tél. CE. 3-4039

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et les emplois actuellement disponibles dans le CARC.

NOM (LETTRES MOULÉES) (DE FAMILLE) (DE BAPTÊME)
ADRESSE
VILLE PROVINCE
DEGRÉ D'INSTRUCTION (ANNÉE ET PROVINCE)
ÂGE (AU PLUS PROCHAIN ANNIVERSAIRE)

Corps d'Aviation Royal Canadien

Consultez l'officier d'orientation du CARC qui vous donnera tous les renseignements sur les cours du CARC.

Centre de recrutement:
239, RUE QUEEN, Ottawa, Ont.
Téléphone CE. 3-4039

Sois prêt à servir de ton mieux

La chronique scoute

PAUL McNICOLL, CHEVALIER

Tous les membres de notre mouvement ont appris avec joie que M. Paul McNicoll, commissaire diocésain, vient d'être créé **Chevalier de l'Ordre de Saint Grégoire-Le-Grand.**

Cette insigne décoration, Paul l'accepte pour le mouvement et non pour lui-même. Mais ses amis de toujours savent que, par ce geste, l'Eglise reconnait les mérites de celui qui fut non seulement l'artisan de l'affranchissement de notre scoutisme, mais aussi l'un des pionniers du scoutisme catholique en Amérique du Nord. L'occasion serait belle de tracer ici un bref historique de l'âpre lutte que le commissaire a dû soutenir pour donner à notre mouvement diocésain une mentalité française et catholique.

Contentons-nous de lui offrir nos félicitations et nos voeux et, avec lui, remercions la divine Providence des bénédictions qu'Elle a fait descendre sur notre mouvement et ses ouvriers.

LA 19e VA DE L'AVANT

Après un camp formidable selon la technique et l'esprit scouts, (cuisine de patrouille, messe et promesses scoutes nocturnes, grands jeux de guerre, etc.) la 19e troupe Saint-Raymond de Hull a repris son activité. Dès le dimanche qui suivit la première réunion de troupe, on pouvait voir nos éclaireurs partir gaiement pour une belle aventure de plein air. Ils en sont revenus, il est vrai, le souffle un peu court, mais avec une solide maîtrise de leur technique favorite: l'orientation.

Cette année, la troupe compte trois nouveaux chefs de patrouille: Pierre Saint-Martin dirige les Renards, Gérard Monfils est à la tête des Aigles, et Gérard Léonard est responsable des Chevreuils. Michel Maheux, qui demeure C.P. des Castors, mérite des félicitations pour avoir mené sa patrouille aux honneurs du camp en remportant le scalp des vainqueurs.

Conduite par une scoutmaîtrise enthousiaste et des C.P. bien éveillés, la 19e compte vivre une année de vrai scoutisme.

RENARD NOIR

LE C.N.E. REGIONAL

Les inscriptions pour le C.N.E. régional doivent être adressées au Bureau Scout **avant le 14 octobre prochain.** Les autorités diocésaines lancent ici un dernier appel à ceux qui ont suivi un C.P.E. ainsi qu'aux autres chefs de toutes les branches qui désirent enrichir leur bagage de connaissances scoutes.

Comme on le sait, le chef du cours sera M. Paul McNicoll, commissaire diocésain, tandis que l'aumônier sera l'aumônier fédéral éclaireur lui-même, M. l'abbé Louis Levasseur. La scoutmaîtrise comprendra MM. Paul Matte, Maurice Chagnon, le frère Normand Houle et M. Allen Hanley, ces deux derniers de Montréal, et le scoutmestre diocésain Georges Carrier.

SELON LA TRADITION

Le 2 octobre, la 3e troupe Saint-Dominique d'Ottawa prenait part à une cérémonie qui constitue maintenant une partie essentielle de ses traditions: la présentation du trophée destiné au meilleur campeur du camp d'été. Paul-Marie Lussier, scout de 2e classe, fut cette année l'heureux récipiendaire. Nos félicitations!

En présence de l'aumônier diocésain et du commissaire diocésain au louvetisme, Gérald Guénette et Gérald Proulx, meilleurs campeurs des meutes "A" et "B" du 3e groupe, reçurent eux aussi une coupe qui leur sera un souvenir particulièrement heureux du camp 1956.

Le même soir, la troupe accueillait quatre louveteaux de la 3e meute "B": Pierre Lamarre, Gérald Guénette, Pierre Lanouette et Bernard Brazeau.

Mangouste Industrieuse

MONTEES ET DEPARTS

L'aumônier du 22e groupe Sainte-Anne d'Ottawa nous adresse le bulletin de nouvelles suivant.

Le 25 septembre dernier, la 22e troupe recevait, au cours d'une montée record, quinze aspirants des meutes "A" et "B". De la meute "A", il y avait Pierre Bissonnette, Jean Ayotte, Bernard Morrissette, Bernard Paquette et Gérard Paquette. Les 10 loups qui disaient adieu à la meute "B" étaient Pierre Carisse, Donald Chabiague, Robert Descary, Jean Lapointe, Edouard Larose, Yves Poirier, Gilles Quirouette, Michel Saint-Amand, Gilles Valiquette, et Yves Vézina.

Trois anciens scouts de la 22e Sainte-Anne étudient présentement au Petit Séminaire d'Ottawa: Donald Forget, Yvon Forget, et Guy Lapointe. Les éclaireurs André Gauthier et André Paquette nous ont quittés pour entrer chez les Frères des Ecoles Chrétiennes, tandis que le C.P. Jean Leclair fait maintenant partie de l'ordre des Frères Capucins.

Les Scouts catholiques,
447, rue Sussex, Ottawa.
10 octobre 1956.

Funérailles

M. J.-A. Trudeau

Un grand nombre de parents et d'amis ont rendu un ultime hommage à M. Joseph-Arthur Trudeau, de Cornwall, décédé à l'âge de 41 ans.

Le service funèbre a été chanté en la basilique d'Ottawa par Mgr Napoléon Gélineau qui était assisté de MM. les abbés Eugène Lalonde et Léonard Rochon, comme diacre et sous-diacre.

Le deuil était conduit par l'épouse du défunt, née Béatrice Laurin, son fils et ses filles, Richard, Lucille et Jeanne Trudeau et ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Oswald Lebrun, de Deschênes, M. et Mmes Olivier Drouin, de Cantley, M. et Mme Georges Chevrier, de Noranda, M. et Mme John Taggard, de Farmborough, Qué., et Mlle Jeanne Trudeau, d'Ottawa.

La dépouille mortelle a été inhumée au cimetière de Quyon. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Gauthier, 259, rue St-Patrice.

Clarence Creek, Ont.

Va-et-vient

CLARENCE CREEK (DNC) — Mme Charles-Henri Brooks et ses enfants Lise, Yvonne, Yves, de Montréal passaient la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Albert Lafleur.

M. et Mme Roland Lafleur, leur bébé Monique, et Mlle Christine Labelle prenaient le souper chez M. et Mme Howard Soucie, de Hull dimanche dernier.

M. et Mme Hector Beauchamp ont rendu visite à leurs filles qui demeurent à North Lancaster, la semaine dernière.

Récemment, M. et Mme Gérard Lafleur et leurs enfants, Hélène, Louise et Jacques prenaient le souper chez M. et Mme Robert Gauthier de Moose Creek.

Je me demande pourquoi
LA NOURRITURE du Dr. Chase POUR LES NERFS
aide tant de gens à dire



"Mes troubles nerveux sont finis!"

Quand vous vous sentez fatigués, nerveux, irritables — lorsque les moindres choses vous ennuient et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

La Vitamine B-1 et le fer reconstituant le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise, à vous faire oublier que vous avez déjà eu des troubles nerveux.

La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs vous aide à avoir des nerfs stables et solides qui accompagnent une bonne santé. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiants, énergiques et prêts à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.

Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. 89¢ —Le format économique à $2.23 vous fait épargner 44¢.

NOURRITURE DU Dr. CHASE POUR LES NERFS

Soulagement rapide et pénétrant des Douleurs Arthritiques et Rhumatismales

grâce au pouvoir de la "Chaleur Profonde"



Vite! Massez les régions douloureuses avec du Nouveau Baume Mentholatum. En 30 secondes, vous ressentez une douce chaleur . . . puis un soulagement bienfaisant des mains, épaules, hanches, genoux douloureux et autres articulations et muscles endoloris. Le Nouveau Baume Mentholatum comprend une combinaison spéciale d'ingrédients médicinaux susceptibles de pénétrer profondément dans la peau. Non graisseux, il ne tache pas. Procurez-vous un tube de Nouveau Baume Mentholatum à "Chaleur Profonde", aujourd'hui.

NEW MENTHOLATUM "Deep Heat" RUB
("Chaleur Profonde")



LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA*
rapportent 3.76% si vous les gardez jusqu'à échéance



Voici, pour vous, une nouvelle occasion d'adopter ce système d'épargne qui a fait ses preuves.

Les obligations d'épargne du Canada ne perdent jamais de valeur. Si vous avez besoin d'argent, vous pouvez, en tout temps, vous les faire rembourser pour leur valeur nominale, plus les intérêts accumulés. Les nouvelles obligations d'épargne du Canada rapportent un intérêt qui équivaut à 3.76% par an, lorsqu'elles sont gardées jusqu'à échéance.

Vous pouvez les acheter comptant ou, si vous le préférez, vous entendre avec la Banque Royale pour les payer à même vos revenus par versements mensuels réguliers. Renseignements complets et formules de demande dans toutes nos succursales.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

10 succursales à Ottawa et Hull



EN VILLE

VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman's

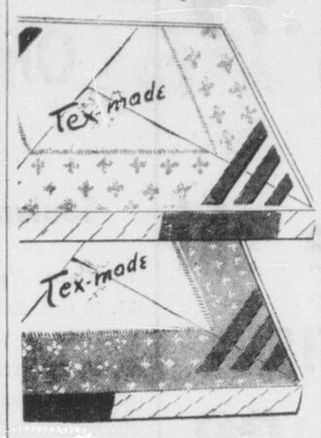
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

Ensembles de draps Texmade 3 morceaux

Percale brossée de la meilleure qualité



Rég. 8.95 la paire

6.99

LA PAIRE

Ensembles de magnifiques drap et 2 taies d'oreillers dans une boîte. Blanc pur avec bordure à même ou joliment imprimé de fleurs. Choix de grandeurs lit simple 72 x 104" ou double, 81 x 104". Pour cadeaux ou pour vous-même, Choisissez maintenant!

Couvertures de flanellette "Slumbertone" par Tex-Made

Rég. 3.75 chacune

2.99

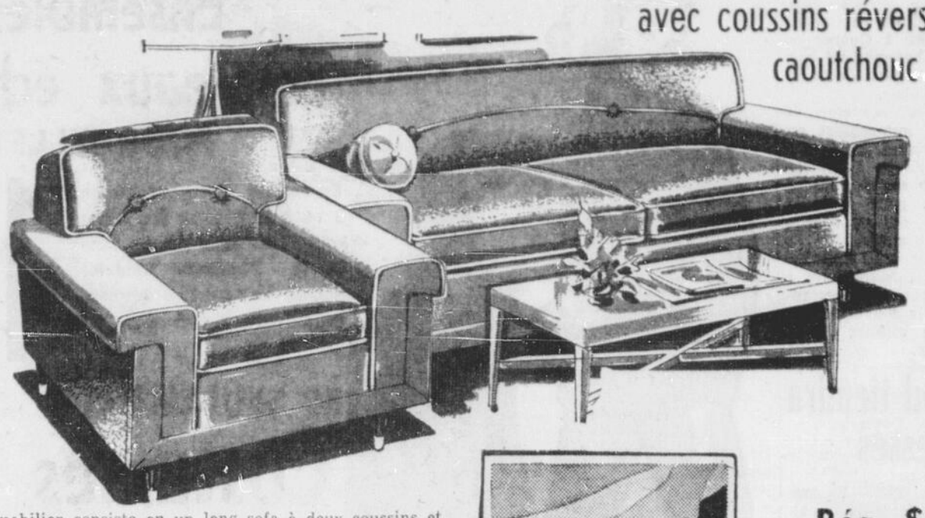
CHACUNE

Couvertures de flanellette douce, confortable, grandeur 70" x 90", à ourlet simple, dans les teintes de bleu, jaune, rose, vert ou blanc.

Rayon de la literie et de la toile chez Freiman, 3e étage, en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.

Mobiliers cherterfield 2 morceaux

avec coussins réversibles en caoutchouc mousse



Le mobilier consiste en un long sofa à deux coussins et d'un fauteuil pour assortir comprenant:

- excellents tissus bouclé, nylon, mouchet, frise et autres textures en couleurs de décorateurs;
- coussins de caoutchouc mousse: pieds effilés avec bouts en laiton.

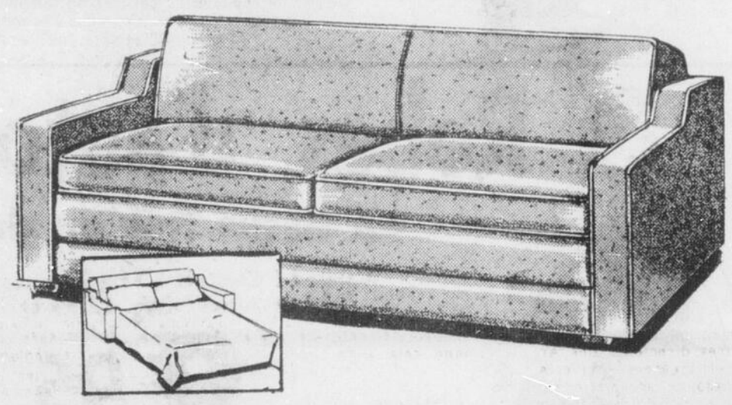


Rég. $289

$199

EPARGNEZ $50

Lits dissimulés "Hide-A-Bed" de Simmons

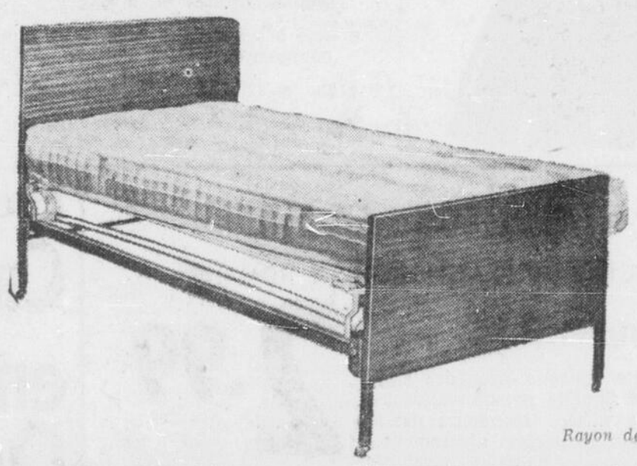


Rég. 319.00

$269

Etonnantes épargnes sur ces lits dissimulés "Hide-A-Bed" de Simmons. Divan pleine longueur se transformant en lit double avec matelas à ressorts aussi par Simmons!

Ensembles de lits de 3 morceaux



Lit grandeur simple de 36"

Lit plein panneau en métal au fini noyer et monté sur roulette pour le déplacement facile . . . lit haut, tout en acier, sommier à lamelles et matelas à ressorts.

Régulier 54.50

39.95

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.

SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS SOL • SOUS SOL

Bas golf tout nylon

pour enfants

Rég. 79c la paire 49c

Excellentes épargnes sur ces bas aux genoux de longue durée! Choix de marine, brun, vert, pointures 6½ à 8½. Elastique aux genoux, rabat rayé.

Souliers d'apparat

en cuir pour hommes

Seulement la paire 5.55

Epargnes d'anniversaire sur ces brogues, bluchers et genres à courroies variés. Noir, brun, pointures 6 à 11 dans l'assortiment.

Cardigans et pullovers

en mélange de tricot laine ou tout laine pour garçonnets 2.99

Choix d'encolures en V ou marine, pullovers et cardigans boutonnés au devant. Unis ou à motifs nouveauté en mélange de laine ou tout laine. Grandeurs 26 à 32 en un bon assortiment de teintes automnales.

Cardigans

de belles couleurs pour hommes

Seulement 4.99

Pullovers classiques tout laine ou cardigans à devant boutonné unis ou à tricots de fantaisie. Choix de vin, brun, gris, bleu ou tons chauds. Tailles 36 à 44.

Epargnes d'anniversaire sur

Manteaux d'automne

pour adolescentes

Chics et à l'épreuve des intempéries! Rég. 14.95 11.88

Popeline de coton avec doublure piquée pleine longueur. Choix de tricot à côtes au devant ou à très grand collet. Teintes: sable, rouge, vert ou or, grandeurs 10 à 18.

Robes de maison et smocks en coton imprimé

pour dames

Rég. 1.99 et 2.95 1.44

Boutonnant jusqu'à la taille ou jusqu'au bord ou à glissière. Robes de maison, smocks amples... choix de fleuris, dessins géométriques, paisleys, en couleurs vives, tailles 14 à 20 dans l'assortiment.

Jeans de chino doublés

pour fillettes

Rég. 4.49 Belle aubaine 2.98

Souple chino tan avec chaude doublure de flanelle quadrillé. Poches nombreuses et renforcés aux points d'usure. Devant à glissière. Grandeurs 8 à 14.

Jeans doublés pour enfants

Rég. 1.69 1.39

Chaudement doublés en flanellette quadrillée, deux poches. Taille genre boxer. Bleu, grandeurs 2

Sous-sol chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6454
Il est facile de stationner chez Freiman
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 p.m. tous les jours

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi, 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. du mardi au samedi.

M. Marcel Brot visite le Canada et vient à Ottawa

Le président international de l'Alliance internationale de coopération, dont les bureaux sont en Angleterre, M. Marcel Brot, viendra au Canada ce mois-ci et fera une visite à Ottawa, les 15 et 16 octobre prochains.

M. Brot sera l'invité de l'Union canadienne des coopératives qui a organisé un déjeuner en son honneur au restaurant Green Valley.

M. Brot est aussi président de la Fédération nationale des coopératives françaises de consommation. Il passera six jours, après quoi, il se rendra aux Etats-Unis où il assistera au congrès de la Ligue des coopératives des Etats-Unis.

Durant son séjour au Canada il se rendra aussi à Québec où il sera invité d'honneur au banquet annuel du Conseil de la coopération du Québec.

Bien connu pour ses états de service dans le mouvement coopératif international, M. Brot a été élu président de l'Alliance internationale de coopération en septembre 1955, pour succéder à sir Harry Gill, qui est décédé au début de cette année.

Son activité, dans le domaine du bien-être social de son pays, a été officiellement reconnue, récemment, quand le gouvernement français le créa officier de la Légion d'honneur.

Smallwood tiendra ses promesses

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Smallwood, a indiqué la ligne de conduite que son gouvernement récemment réélu entend suivre durant son nouveau mandat.

"Nous nous concentrons, a-t-il déclaré, sur trois points" qui sont un troisième moulin à papier, l'expansion minière et la revision des termes financiers de l'accord qui sanctionne l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération canadienne.

Les trois articles composaient partiellement le programme électoral de M. Smallwood, dont le gouvernement a obtenu, lors des dernières élections, 32 des 26 sièges de la Législature. Le premier ministre a donné l'assurance que ses promesses ne resteront pas lettre morte.

Emission vendue sur le marché local à Sudbury

SUDBURY — (DNC) — M. P. Murphy, commis-contrôleur de la ville de Sudbury, a annoncé que les obligations au montant de $86,000 que la ville mettra sur le marché le 15 octobre, seront absorbées par les citoyens dès que l'émission sera lancée.

Rappelons que l'ancien maire, M. le juge Léo Landreville, avait demandé que la ville vende les obligations sur le marché local. On précise que les premières obligations, au montant de $100,000, ont été aussitôt achetées par une société locale.

Congrès, le 21 octobre, à Saint-Jérôme

LACHUTE (DNC) — C'est à l'école St-Joseph de Saint-Jérôme qu'aura lieu cette année le congrès des Commissions scolaires du diocèse, le 21 octobre courant.

Les délibérations commenceront à 10 heures de l'avant-midi puis prendront fin par l'élection des membres du bureau exécutif, à 4 heures. Comme par les années passées, l'Association recevra les délégués à un dîner, alors que Son Exc. Mgr Emilien Frenette prononcera une allocution de circonstance.

Mineur tué à son travail à Sudbury

SUDBURY (DNC) — Un second mineur de la mine Nickel Rim de Sudbury a connu une mort tragique au cours de son travail en moins de 15 jours. Il s'agit de M. Eugène Lanteigne, originaire de Caraquet, N.-B., et marié depuis quelque temps seulement, qui a été écrasé à mort par un chariot. Le premier accident tragique s'est produit le 5 octobre, lorsque M. Alfred Hunt, a été asphyxié par des fumées délétères provoquées par une explosion de dynamite.



Les fièvres et petits rhumes de bébé ne me tracassent plus

Quand un léger enchifrènement ou un nez qui coule annonce un rhume — donnez immédiatement des Tablettes Baby's Own. Les Tablettes Baby's Own, au goût sucré, agissent doucement mais promptement pour débarrasser les intestins de bébé des déchets qui le rendent fiévreux et agité — et aident ainsi la Nature à enrayer les rhumes. Des millions de mamans les emploient aussi au moment de la dentition pour soulager fébrilité, gaz, manque d'appétit, dérangements d'estomac, etc, dus à l'irrégularité. Achetez des Tablettes Baby's Own chez votre pharmacien aujourd'hui. Cliniquement approuvées pour leur efficacité et leur sécurité.

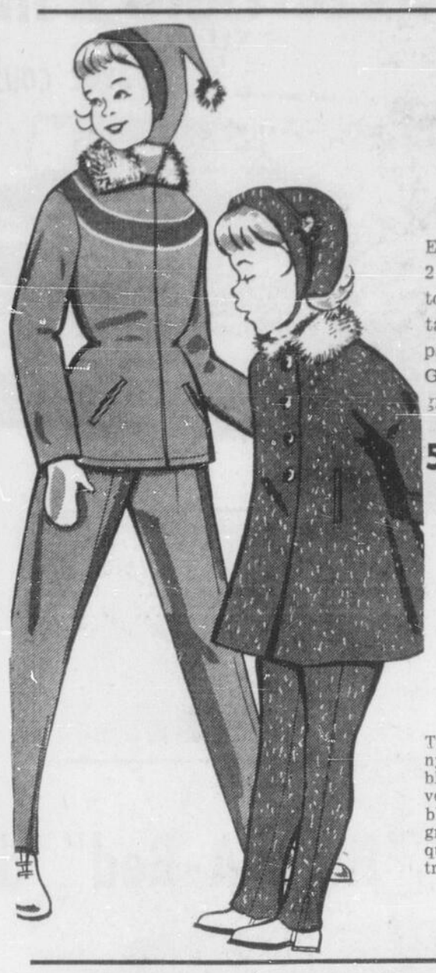
BABY'S OWN TABLETS

• NOUVEAU! SIROP BABY'S OWN POUR LA TOUX, fait spécialement pour les bébés. Extraordinairement calmant—soulage rapidement. Agréable. Ne dérange pas la digestion.

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS PAIEMENT A COMPTE DURANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!



Ensembles de manteaux échantillons

POUR FILLETTES

Ensembles de manteau de 2 et 3 morceaux en tissus tout laine unis ou de fantaisie. Plusieurs modèles parmi lesquels choisir. Grandeurs 2 à 6 dans le groupe.

14.99

50 SEULEMENT!

Costumes de ski échantillons

Rég. 19.98

Tout nylon ou tissus croisé de nylon. Teintes unies de vert, bleu, rôtie ou deux nuances de vert et rouge, rôtie et brun, bleu et blanc, rouge et gris, grandeur 10 seulement. Quelques-uns à poignets et encolure tricotés.

13.98

Pas de commandes postales ou téléphoniques, s.v.p.

Vêtements pour enfants chez Freiman, 3e étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

Vente anniversaire!

Bas de nylon

Orient économique

Seulement **89c** la paire

Diaphanes d'apparat, fin 51, 15 deniers ou diaphanes pour la marche, fin 45, 30 deniers. Tous de première qualité! Entièrement diminués! Avec coutures foncées amenuisantes. En teintes automnales de Bambou et rose persan.

Rayon des bas chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.





Robes d'automne

en tissus très en demande

Worsted ! Crystals ! Textures nouveauté ! Tweeds Arnel ! Rég. 12.95 et 13.95.

8.95

- Modèles pour le jour ou le soir avec jupes amples, droites ou à plis.
- Gris perle, marine, noir, brun feuille ou vin bourgogne.
- Tailles 12 à 18.

Robes pour dames chez Freiman, 2e étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

MANTEAUX

POUR DAMES

Provenant de notre série à prix plus coûteux! Réduits à

$35

Un groupe d'attrayants manteaux, tweeds importés, lainages nouveauté, mohair et laine mélangés, un choix magnifique de modèles d'hiver et automne toutes les talles. Grandeurs 10 à 14 dans le groupe. Venez de bonne heure pour ce spécal d'annversaire.

Rayon des manteaux chez Freiman, deuxième étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



Chemises sport

EN SUEDE DE FLANELLE POUR HOMMES

Régulier 3.95

2.99

Remarquez cette épargne pour des chemises de suède flanelle populaires! Couleurs et motifs variés. Grandeurs p.m.f. "Sanforized" pour le parfait ajustement.

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

EPARGNEZ 3.96

Paletots Duffle

POUR GARÇONNETS

Rég. 17.95

13.99

Paletots de molleton de laine 100% avec capuchon séparé en simili-fourrure, à la doublure se convertissant en un collet! Doublures de laine piquée avec glissière; fermoir de métal, au devant. Poignets tempête à l'intérieur. Gris moyen ou gris charbon de bois. Tailles 24 à 26.

Vêtements pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Epargnez 2.96

Cardigans en doux Orlon

pour demoiselles

Parfaits, ils se vendraient 8.95. Vente

5.99

Légers sous-types de série de cardigans de qualité provenant d'un manufacturier de renom. Modèle entièrement diminués.

CHOIX de: bleu, vert, beige, brun, rouge, jaune ou blanc dans les grandeurs 14 à 20. Quelques pull-overs genre couturière dans le groupe.

Rayon des vêtements sport chez Freiman, 2e étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



Vestons de tweed

Toujours en demande pour hommes

Rég. 35.00 à 39.95

$29

Tissus importés de coupe experte, votre choix de gris, bleu, brun ou teintes bruyère! Tailles 36 à 44 pour silhouettes régulières, courtes ou grandes dans le groupe.

Pantalons de flanelle

PIC AND PIC OU GABARDINE

Rég. 15.95 à 17.95

11.99 chacun

et plus. De conception experte! Choix de marine, brun ou gris en tailles 36 à 44. Pas de frais supplémentaire pour les bas de pantalon.

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Epargnez 21c

Laine à 4 brins

29c

Rég. .50

Laine à tricoter, 4 brins, renforcée de nylon pour plus de durée! 10 couleurs au choix! BLANC, ROSE, BLEU, JAUNE, MARINE, NOIR, VIN, ROUILLE, GRIS ET BEIGE.

Rayon de la laine chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Soutien-gorge

Gothic à moitié prix.

1.49

Rég. 2.98

Vente anniversaire à moitié prix sur ces soutien-gorge de broadcloth de coton blanc par Gothic. Bonnets piqués et bande poreuse. Attache jumelée et bretelles ajustables. Grandeurs incomplètes en coupes A et B.

Rayon des corsets chez Freiman, deuxième étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

Lingerie de nylon

EN UN CHOIX MAGNIFIQUE A PRIX D'ANNIVERSAIRE

Rég. 8.95.

5.99

JUPONS: blancs en nylon seulement ,avec garniture de plis permanents au corsage et au bas.
TAILLES: 32 à 40.
PYJAMAS: longs et courts, aussi robes de nuit longues ou longueur valse. Blanc, rose, bleu, beige. dans le groupe. Tailles p.m.f.

Rayon de la lingerie chez Freiman, deuxième étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Carrés de soie imprimée 18"

Rég. .50. Une aubaine à

3 pour 1.00

Imprimés tamisés, gais carrés de soie pour vous-même ou pour cadeaux!

Rayon des parures de cou chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Vestons

de circonstances

POUR GARÇONNETS

Rég. 12.95

9.99

Vestons de circonstances en molleton tout laine, avec doublure de laine piquée et poignets tricotés Manches raglan pour ajustement confortable .Marine avec rayures grises aux manches, ou gris avec rayures rouges aux manches. Tailles 24 à 36, (6 à 18 ans).

Magasin pour garçonnets chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES : 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES : 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.